

الحرار من ريدرز دايجست

في كل مقالة لذة دائمة

- | | |
|----|---|
| ١ | قد تصبح غداً أنظر شباباً |
| ٦ | نوادير مستطرفة |
| ٨ | تداول القبلة النورية |
| ١٤ | روح عن قلبك بمشاجرة مع زوجك |
| ١٨ | جميل منهم أن يتذكروا |
| ٢٤ | التعلم الجنسي في المدارس |
| ٢٧ | العمال وأصحاب الأعمال يتعاونون |
| ٣٣ | حقائق نافعة عن الطعام |
| ٣٦ | مقعدون ينهضون ويمشون |
| ٤١ | مرجريت أوبريان طفولة ونبوغ |
| ٤٥ | تعهد هذا الخاطر |
| ٤٨ | هذه هي طبائع البشر |
| ٤٩ | يوم الطبيب يوم مشهود |
| ٥٢ | الحضارة مدينة لهذا الرجل «جون إريكسون» |
| ٥٩ | جهاز جديد في البيوت |
| ٦٢ | الأساس القانوني لمحاكمة نورمبرج |
| ٧٠ | رفيق الصياد |
| ٧٢ | الحكومة العالمية هي الخطوة الأولى |
| ٨٠ | حياة جديدة في المكسيك القديمة |
| ٨٥ | الصغار يحبون هذه التربة |
| ٨٩ | المتحرفون لا غالب لهم |

أبريل ١٩٤٦

بعض ما نقرأ في عددنا القادم ، مايو ١٩٤٦

الحرب السرية بين رجال المراقبة والجواسيس : نستطيع الآن أن نرى ما تم وراء ستار المراقبة ، من صراع شديد مديد بين الذين تولوا مراقبة الرسائل والبرقيات وبين الجواسيس . وهذه طائفة من الحوادث الرائعة يرويها المؤرخ الرسمي لمكتب المراقبة .

يوم تفجرت جزيرة كراكاتوا : حدث عن انفجار القنابل الذرية ما شئت ، ولكن الطبيعة لم تزل مصدر أعظم الانفجارات في الأرض ، ولا يكاد انفجار القنبلة الذرية ، على هوله ، أن يزيد على نفحة خفيفة إذا ما قيس بها . وهذا وصف انفجار مروّع ،

عالم واحد - شعوب مختلفة : ليس يسهل أن تقض مشكلات الأمم بأن تزيل ما بينها من فروق ، ولا بأن تفرغها جميعاً في قالب واحد من الآراء والعادات ، ولا بأن تدمج طوائفها في بضع دول كبيرة .

إذا ما تعبت فكل : هل أنت كثير الشعور بالتعب ؟ أشعر أنك مرهف مستوفز العصب في الضحى والأصيل ؟ أنتخطى كثيراً في عملك ؟ فاعلم - من بحث على نافع - أن الراحة لا تنقذك ، وأن فيك جوعاً خفياً ، فالذي تحتاج إليه هو الطعام لا الراحة .

AL MUKHTAR min Reader's Digest — Vol. 6, No. 32, APRIL 1946

تصدر شهرياً في بليزانتفيل ، نيويورك ، بالولايات المتحدة الأمريكية — وتصدر طبعات انجليزية ، وأسبانية ، وبرتغالية ، وسويدية ، وعربية — وتصدر دار الطباعة الأمريكية للعميان باويزفيل كنتكي طبعتين للعميان إحداهما طبعة « برايل » وأخرى على « أقراص مسجلة » .

قسم التحرير : رؤساء التحرير — ده ويت ولاس ، ليلي أتشيسون ولاس
سكرتير التحرير : كنيث و . باين ، مدير التحرير : الفريد س . داشيل
قسم الإدارة : المدير العام — ل . ل . كول ، المدير المساعد — فرد د . طمسون
الطبعة العربية : — التحرير والإدارة : ١٦ — شارع شامبليون بالقاهرة . تليفون : ٥٧٨٩٣

المدير العام ورئيس التحرير : فؤاد صروف

مصر والسودان — ثمن النسخة ٣ قروش صاغ — قيمة الاشتراك السنوى ٣٠ قرشاً صاغاً
فلسطين وشرق الأردن ٣٥ ملأً — العراق ٣٥ فلساً — سوريا ولبنان ٣٥ قرشاً
الاشتراك السنوى ما يعدل ٥٠ قرشاً مصرياً

الطبعات الدولية — المدير العام : باركلي أتشيسون

حقوق الطبع ١٩٤٤ محفوظة لريدز دايجست أسوسيأشن انكورپوريتد . جميع الحقوق ومنها حقوق الترجمة محفوظة للناسر ، في الولايات المتحدة الأمريكية وبريطانيا والمكسيك وشيلي والبلدان المشتركة في اتفاق حقوق الطبع الدولي واتفاق حقوق الطبع للجامعة الأمريكية . ولايجوز إعادة طبع شيء من هذه المجلة بغير استئذان الناشرين .

قد تصبح غداً أنضر شباباً

وليم ل. لورنس

مختصرة من مجلة "ليديز هوم جورنال"

ظل وليم لورنس خمسة عشر عاماً محرراً علمياً لصحيفة نيويورك تيمس ، فبسط لعامة الناس كثيراً من عجائب الكيمياء والطبيعة ، ففح جائزة بوليتزر المرموقة . وهو يؤمن بأن الاكتشاف الذى بسطه فى هذا المقال « أجل شأناً عند الناس من القنبلة الذرية » .

طلع على الدنيا من دوائر البحوث الطبية الزاخرة فى روسيا نبأ مصل جديد رائع ، أطلقوا عليه اسم « المصل المضاد لتسمم الخلايا الشبكية » .

ومنذ كشف البنسلين فى سنة ١٩٤١ ، لم تصنع مادة طبية أثارت من الاهتمام ما أثاره هذا المصل . وقد صنعه الأستاذ ألكسندر بوجومولتس ، الذى وقف ثلاثين سنة أو أكثر من حياته على دراسة الشيخوخة . وهذا المصل أول مادة يرجى أن تغلب على فساد الأنسجة ، وما يصاحبه من الأمراض المزمنة التى تبدأ تظهر فى أعقاب الكهولة . ومثل هذه الغلبة خليقة أن تحفظ على المرء نشاط بدنه وعقله

عشرين سنة أو ثلاثين سنة ، تضاف إلى معدل عمره . غير أن هذا المصل لا يطيل الحياة وحسب ، بل يجعلها أحفل وأزخر بالقوة والبهجة . فهذه آية أخرى من آيات الطب توشك أن تظهر على مسرح الحياة ، وقد استعمل المصل استعمالاً موفقاً فى علاج ألوف من المرضى المعذيين .

ما هو معدل عمر المرء ؟ ينتهى المرء

مُعَمَّرُوا أَكْثَرُ مِنْ مِئَةِ عَامٍ . فَأَيُّ مَزِيَّةٍ
خَاصَّةٍ يَتَمَتَّعُ بِهَا هَؤُلَاءِ النَّاسُ ؟ لَقَدْ وَجَدَ
أَنْ فَرِيقاً مِنْهُمْ تَتَجَدَّدُ حَيَاتُهُمْ ، فَيَرُدُّ إِلَيْهِمُ
الْبَصَرُ بَعْدَ ضَعْفِهِ أَوْ ذَهَابِهِ ، وَيَعُودُ لَوْنُ
شَعْرِهِمْ كَمَا كَانَ ، وَتَشْتَدُّ مَقَاوِمُهُمُ لِلْمَرَضِ .
وَقَدْ عَثَرَ عَلَى جَمَاعَةٍ مِمَّنْ عُمِّرُوا أَكْثَرُ
مِنْ مِئَةِ عَامٍ ، فِي أَبْخَاسِيَا عَلَى سَاحِلِ الْبَحْرِ
الْأَسْوَدِ ، مِنْهُمْ ٣٥ رَجُلًا وَامْرَأَةً ، تَتَفَاوَتُ
أَعْمَارُهُمْ بَيْنَ ١١٣ سَنَةٍ وَ ١٣٦ سَنَةٍ ،
وَكَانُوا جَمِيعاً مُمْتَعِينَ بِالْقُوَّةِ وَالنَّشَاطِ .

مَضَى بُوْجُومُولْتِسُ فِي بَحْثِهِ ، فَازْدَادَ
اهْتِمَامُهُ عَلَى مَرَّةٍ الزَّمَنَ بِتِلْكَ الشَّبَكَةِ مِنْ
النَّسِيجِ الْمَطَاطِ فِي الْبَدَنِ ، الْمَعْرُوفِ بِاسْمِ
« النَّسِيجِ الضَّامِّ » ، فَهَذَا النَّسِيجُ يَكْسُو
ظَاهِرَ أَعْضَاءِ الْجِسْمِ جَمِيعاً وَبَاطِنَهَا . وَلَمَّا كَانَتْ
وُضُفَةُ هَذَا النَّسِيجِ غَيْرَ بَيْنَةِ الْأَثَرِ ،
لَمْ يَحْفَلْ بِهِ عُلَمَاءُ الْأَحْيَاءِ إِلَّا قَلِيلاً .

وَقَدْ وَجَدَ بُوْجُومُولْتِسُ أَنَّ خَلَايَا النَّسِيجِ
الضَّامِّ فِي الْبَدَنِ أَدْرَكَوا الشَّيْخُوخَةَ ، تَبْلُغُ
مَبْلَغاً عَجِيباً مِنَ السَّلَامَةِ وَالصَّحَّةِ . فَمَضَى
فِي الْبَحْثِ قَدَمًا ، خَفِلَصَ إِلَى رَأْيٍ لَا عَهْدَ
لِلطَّبِّ بِهِ ، وَهُوَ أَنَّ بِنَاءَ خَلَايَا النَّسِيجِ الضَّامِّ
وَحَالَاتِهَا هِيَ الَّتِي تَحْدُدُ قُدْرَةَ الْجِسْمِ عَلَى
مُقَاوَمَةِ الْعُدُوى ، وَكَذَلِكَ مَا تَحْدُدُهُ
الشَّيْخُوخَةُ مِنْ تَحْوِيلٍ فِي الْجِسْمِ ، كَثَلِ تَصَلُّبِ

إِنِ الشَّيْخُوخَةُ بِأَسْرَعٍ مِمَّا يَنْبَغِي ، لِأَنَّهُ يَجْرِي
عَلَى عَادَاتٍ ضَارَّةَةٍ — مِنْ طَعَامٍ غَيْرِ صَالِحٍ ،
وَإِجْهَادٍ لِلجِهَازِ الْعَصْبِيِّ ، وَحِيلُولَةٍ بَيْنَ الْجِسْمِ
وَبَيْنَ قَسْطٍ وَافٍ مِنَ الرَّاحَةِ ، وَغَيْرِ ذَلِكَ
مِنْ أُمُورٍ مَرْدُّهَا إِلَى الْبَيْئَةِ لَا إِلَى طَبِيعَةِ
الْجِسْمِ . وَقَدْ وَجَدَ بُوْفُونُ الْعَالَمِ الْفَرَنْسِيُّ
الْعَظِيمُ ، أَنَّ أَجَلَ الْحَيَوَانِ أَطْوَلُ مِنْ فِتْرَةِ
نُحُوهِ بِسِتَّةِ أَضْعَافٍ عَلَى الْمَعْدَلِ . فَقَالَ
بُوْجُولُومْتِسُ : « لَوْ طَبَقْنَا هَذِهِ الْقَاعِدَةَ
عَلَى الْإِنْسَانِ لَوَجَدْنَا أَنَّ عُمُرَهُ يَجِبُ أَنْ يَكُونَ
بَيْنَ ١٢٠ سَنَةٍ وَ ١٥٠ سَنَةٍ ، لِأَنَّ فِتْرَةَ نُحُوِّ
عِظَامِهِ تَمْتَدُّ مِنْذُ سَاعَةِ يُولَدُ إِلَى أَنْ يَبْلُغَ
عِشْرِينَ سَنَةً ، أَوْ خَمْسًا وَعِشْرِينَ سَنَةً » .
وَقَدْ دَرَسَتْ طَوَائِفُ مِنَ الْعُلَمَاءِ نَفْسَ
الْمَوْضُوعِ مِنْ نَوَاحٍ أُخْرَى ، فَخَلَصَتْ إِلَى
النَّتِيجَةِ نَفْسِهَا . وَيَرَى ر . و . جِيرَارْدُ
أَسَازِ وَظَائِفُ الْأَعْضَاءِ فِي جَامِعَةِ شِيكََاغُو :
« أَنَّ عُمُرَ الْإِنْسَانِ يَنْبَغِي أَنْ يَكُونَ ضَعْفُ
السَّنَوَاتِ السَّتِينَ أَوْ السَّبْعِينَ مِنَ الْعُمُرِ
الْمَذْكُورَةِ فِي التَّوْرَةِ » .

وَقَدْ وَقَفَ بُوْجُومُولْتِسُ حَيَاتِهِ عَلَى بَحْثِ
الْأَسْبَابِ الَّتِي تَقْضِي إِلَى انْهِيَارِ مُقَاوَمَةِ الْمَرءِ
لِلْمَرَضِ انْهِيَاراً مُطْرِداً ، وَعَلَى وَسَائِلِ وَقْفِهَا .
وَقِصَّةُ هَذَا الْبَحْثِ مِنْ أَرْوَعِ قِصَصِ الْبَحْثِ
الْعِلْمِيِّ فِي الْعَصُورِ الْحَدِيثَةِ ، فَقَدْ اسْتَعَانَ
بِسِتِينَ بَاحِثاً عَلَى فَحْصِ نَحْوِ ٣٠ أَلْفًا مِمَّنْ

في رأيه « ينبوع الشباب » الحق ، الذي ينظم أفعال الهدم والبناء الأصلية في الكائن الحي . ومقاومة المرض ليست سوى فعل كيميائي على الأكثر .

وقد جاء في المثل السائر : « يقاس عمر المرء بعمر شرايينه » . أما بوجومولتس فقد صاغ قولاً آخر هو : « يقاس عمر المرء بعمر نسيجه الضام » . وقد عَمَّر القوم الذين وجدهم في القوقاز ما عَمَّروا ، لأنهم استطاعوا بطريقة ما أن يحفظوا الشباب على هذا النسيج في أبدانهم . وعلى تقيض ذلك ترى معظم الذين يبلغون الشيخوخة قبل أوانها ، إنما يدركونها لما يطرأ من فساد بطيء على الأجهزة التي تنفض ما يتراكم من السموم شيئاً فشيئاً في خلايا النسيج الضام .

فقدّر بوجومولتس أنه إذا ما وجدت وسيلة لحفز النسيج الضام إلى النشاط ، تحقق غرضان كبيران في وقت واحد . ذلك بأن النسيج الذي حُفِز إلى النشاط يتجدّد شباباً ، فيقوى على نقض السموم المتراكمة فيه ، ثم تراه يستأنف القيام بوظيفته الخاصة التي كان يقوم بها يوم كان هو والجسم جميعاً في عنفوان الشباب . وكذلك يعود كرة أخرى ينقل الغذاء اللازم إلى الخلايا ، ويردُّ عنها عادية العدوى .

الشرايين ، والرئِية (التهاب المفاصل) ، وصعف الكلى ، وارتفاع ضغط الدم — والسرطان أيضاً . وهذا الرأي يصدق خاصة على الخلايا التي تؤلف مجموعة الخلايا الشبكية ، كالتي تجدّها في الطحال والنّقي (نخاع العظم) وغيرها من الأحشاء .

وقد أيدت رأيه هذا حقائق تبينها في بحوثه السابقة . فالدم يعد الخلايا بالغذاء وينقل منها فضلاتها ، ولكن الخلايا في الأعضاء المختلفة لا تتصل بالدم اتصالاً مباشراً ، فالتفاعل بين الدم والخلايا يتم خلال جدران أوعية الدم الدقيقة التي تحيط بهذه الخلايا . والنسيج الضام يربط هذه الجدران بعضها ببعض ، فيقوم مقام الوسيط ، فهو طريق لما تأخذه الخلايا من الدم ، وأيضاً لما تنفضه من فضولها في تياره . فإذا ازدحم الطريق بالذاهب والآتي ، وانسدّ ، ضعفت قدرة الخلايا عن الظفر بالغذاء الوافي ، وعن إفراز فضولها .

وقد تم لبوجومولتس مكتشفات أخرى باهرة . فقد وجد أن هذا الجدار المؤلف من النسيج الضام ، والذي يفصل بين الدم والخلايا ، هو المركز الذي تتولد فيه الطاقة اللازمة للحياة ، فمنه تنبع جميع وجوه النشاط الكيميائي الحيوي التي تحفظ على الجسم شباباً ، وترد عنه عادية المرض . فهو

« قد ترى تناقضاً فيما أقول ، ولكن الرجل في الستين أو السبعين لا يزال شاباً ، فهو لم يقض في الحياة سوى نصف عمره الطبيعي . وفي الوسع أن نداوى الشيخوخة كما نداوى سائر العلل ، لأن الشيخوخة التي نعوها اليوم أمراً طبيعياً ، ليست في الحقيقة إلا ظاهرة غير طبيعية جاءت قبل أوانها . وأتيح المصل لمستشفيات كثيرة ، فوردت تقارير الأطباء منبهة بأنه سلاح يرجى منه نفع كبير في منع حدوث السرطان بعد أن يستأصله الجراح ، وأيضاً في تحسين حالات الشرايين المتصلبة ، وضغط الدم العالي ، واضطراب الأعصاب والعقل ، وغيرها من الأمراض .

وهو يحذر الناس أن يحسبوا هذا المصل دواء عاماً لكل داء ، أو علاجاً لمرض بعينه ، ولكنه ينشط خلايا النسيج الضام ويجدها ، فيعيد إلى البدن قسطاً عظيماً من قدرته الأصلية على مقاومة المرض ، كما كان في أيام شبابه .

وقد سلكت طائفة كبيرة من معامل البحث هذا الطريق الذي مهده بوجومولتس ، وقد تم لها تحسين الوسائل المتبعة للظفر بالمواد اللازمة لتحضيره . فالطريقة المتبعة الآن تقتضى أن تؤخذ الخلايا الشبكية من الطحال والنقي في شباب أصحاب ماتوا

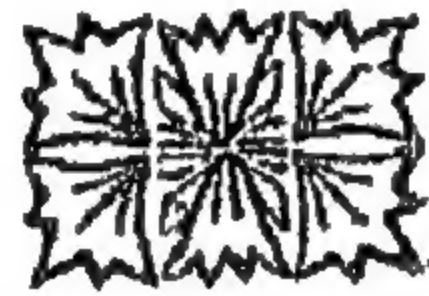
وأهم من ذلك أنه يحلّ الخلايا الجديدة الزاخرة بالقوة محل الخلايا الهالكة ، أى أن حفز النسيج الضام يجدد شباب البدن كله . وقد ر بوجومولتس أن الأمر لا يقتضى منه سوى إعداد مصل ينبه أشد أجزاء النسيج الضام نشاطاً — أى الخلايا الشبكية نفسها . وبعد أن قضى سنين مكباً على العمل في معهد علوم الأحياء والأمراض في كيف يعاونه ستون من الباحثين ، صنع المصل المضاد لتسمم الخلايا الشبكية .

وقد بدأت تجارب هذا المصل في سنة ١٩٣٧ فأجريت على الحيوان أولاً ثم على البشر ، وأنشئت عيادة خاصة لا تعنى إلا بعلاج الذين تخطوا الخمسين من العمر . وكان العلاج حقناً قليلة من المصل ، ونظاماً خاصاً في الأكل ، فتحسنت صحة المرضى وقدرتهم على العمل ، وسرعان ما زال الصداع والروماتزم والأرق . فلما أُنقِشت أساليب استعمال المصل ، صار درعاً قوية ترد عن الجسم عادية أمراض تبيثه في ركاب الشيخوخة فتفسد أنسجته .

وفي ٢٣ يونيو سنة ١٩٤١ أذاع بوجومولتس أن مصله الذي يطيل الحياة قد بلغ غاية الكمال . وكان هو قد بلغ الستين من عمره في ذلك اليوم ، ولكنه أصر على أنه أبعد ما يكون عن الشيخوخة وقال :

في حوادث مفاجئة ، أو بمرض غير معدٍ ، وينبغي أن تستعمل هذه الخلايا خلال ست ساعات أو عشر ساعات بعد الوفاة على الأكثر .

وهذه طريقة شاقة المسالك ، ولكن من حسن الطالع أن نجد أساليب زرع الأنسجة الحية المنتزعة من الحيوان والبشر في مواد خاصة ، قد تقدمت تقدماً عظيماً . فإذا عدلت هذه الأساليب بعض التعديل ، ومتى أتيح مصل بوجومولتس للناس (بعد سنتين أو ثلاث سنوات) فقد نجد فيه أول ما يبطل قول الحكم الذي سئل عن أسباب التعمير فقال بين الهزل والجد : « توخ أن يكون أبواك قد انحسرا من أصلاب قوم معمرين » .



طرائف القبل

يقتصر العناق والتقبيل في اليابان على الأمهات وصغارهن ، دليلاً على الحب الأبوي الخالص . فإذا اجتاز الصغار مرحلة الطفولة عدّ التقبيل ضرباً من قلة الحياء . وحينئذ ترى الأب منهم لا يقبل ولده ، وقد يجتمع الزوج والزوجة بعد فراق طويل ، فيجشوان ويتبادلان التحية ويتسمان ، وقد يهوى دمههما اغتباطاً وفرحاً ، ولكنهما لا يتعانقان ، ولا يعبران بالكلام عما في قلوبهما ، وحسبهما أن يفصحا عن حبهما بأفعال غاية في الرقة واللفظ .

[لافكاديو هيرن في كتابه « من الشرق »]

التقبيل حيلة محكمة لوقف الكلام حين يصير الكلام فضولاً ولغواً .

[دائرة معارف كيوييد]

قد تغتفر المرأة للرجل قبلة لا حق له فيها ، ولكنها لن تغتفر له إحجامه عن قبلة لم يجرؤ على أخذها .

[آرثر مورتيمر]

نوار مستطرف

من كتاب "مضحك" تأليف "بنيت سيف"

أمره في مستهل حياته . فقد روى أن سسمان كان يتغدى ذات يوم في مطعم مع صاحبه ، فرأى على مقربة منه رجلاً كريماً تبدو عليه سيما العناية بضروب الرياضة ، وسمعه يقول : « إن التدمري الأثير عند زوجتي قد مات أمس ، وهذه مئتا ريال أدفعها طيب النفس لو جدت تدمرياً أصيلاً يحل محلّه » .

فوثب سسمان إلى قدميه ، وربت على كتف الرجل وقال : « عندي أنا تدمري أصيل ، ولكنني لا أبيع بأقل من مئتين وخمسين ريال » .

فقال الرجل بعد تفكير : « إنك مغال فيما تطلب ، ولكنني أود أن أسر زوجتي ، لقد اتفقنا » .

وعاد سسمان إلى مائدته يبتسم راضياً ، ثم التفت إلى صاحبه وقال : « لم يبق علي إلا أن أعرف ما هو هذا التدمري » .

قضى داريل سارنيك ، المخرج السنائي ،

ست مسنويات لم يقع فيها على قصة ظفرت بإعجابه ، حتى نال منه اليأس ، فصار لا يأبى

لوردها ليفاكس مأدبة في واشنطن ، فزوى حكاية ضج لها المدعوون بالضحك . وكانت عن سفينة تجمع ركبها من كل ملة ونحلة ، وقد أصيبت بما عطاها فأرست في مياه جزيرة صغيرة مأهولة في المحيط الهادي ، أضفت عليها الطبيعة جميع ضروب الفتنة والحسن .

وما هي إلا ساعات ، حتى غدت الجزيرة كأنها خلية النحل نشاطاً وعملاً . فباهم الألمان من ركب السفينة قد عمدوا إلى تدريب أهل الجزيرة على الأعمال الحربية ، وفتح الأمريكيون متجرّاً عاماً ووكالة سيارات ، ونظم الأستراليون حلبة لسباق الخيل ، وأنشأ الفرنسيون مطعماً ، وعنى الأسكتلنديان من رجال الركب بتقديم المال لجميع هذه الأعمال . وأما الإنجليز فقد ظلوا وحدهم بمعزل عن الجماعة ، لأن أحداً لم يتقدم فيعرفهم بسائر الركاب .

تروى رواية ممتعة عن آرون سسمان المشهور بين كبار العلنيين ، تلقى ضوءاً على

أن يقابل كل قادم من الكتاب ويستمع إليه . وفي أحد الأيام دخل عليه كاتب غريب فرحب به كل ترحيب وقال : « بلغني أنك قد ألفت مسرحية . فتفضل بالجلوس واقرأها علي » .

كان الكاتب فأفاه تماماً ، فجاء هذا الترحيب غير المنتظر ضغثاً على إربالة ، ولكنها فرصة عظيمة قد سنحت له ، فينبغي أن ينتهزها . فجلس وتلا المسرحية على سائرنيك من ألفها إلى يائها ، فلما أتم تلاوتها دعا سائرنيك كاتب سره وقال :

« اتفق مع هذا الرجل في الحال ، وأبرم معه العقد . ففي روايته ظاهرة لطيفة ستصبح لها جماهير النظارة بالضحك ، فكل شخص من أشخاصها سيكون فأفاه تماماً ملوياً للسان .

سنت مسز مولى أن أربعة ريات ثمن يسير جداً لكاتب بوليسي أصيل . فقصد الإعلان من الصحيفة ، وأعلنت لكل من حولها أن شراء هذا الكلب صفقة رابحة ، ثم كتبت شيكا بالمبلغ ، ورسالة طلبت فيها

أن يرسل الكلب إليها في دارها . وبعد بضعة أيام ألقى أحد السعاة أمام عتبة دارها كلباً لم تر في حياتها كلباً أقدر منه ولا أوضع أصلاً . فأخذ منها الحق كل مأخذ ، وهرعت إلى التلفون وخاطبت صاحب الإعلان : « كيف تجرؤ على أن تصف هذا الكلب الوضيع فتقول إنه كلب بوليسي أصيل ؟ » . فترفق الرجل في الرد عليها وقال : « هو ما قلت ، لا يغرنك ما يبدو عليه من بذاعة المظهر ، فإنه كلب في البوليس السري ! »

جلست وحدها إلى مائدة في المطعم . وكان في زيتتها غلو وتبرج ، ثم أجالت طرفها في جنباته ودعت رئيس النادل إليها وقالت : « أليس هذا الواقف هناك يحتسى كأساً من الشراب ، هو كلارك جيل ؟ » فقال لها : « إنه هو بعينه » .

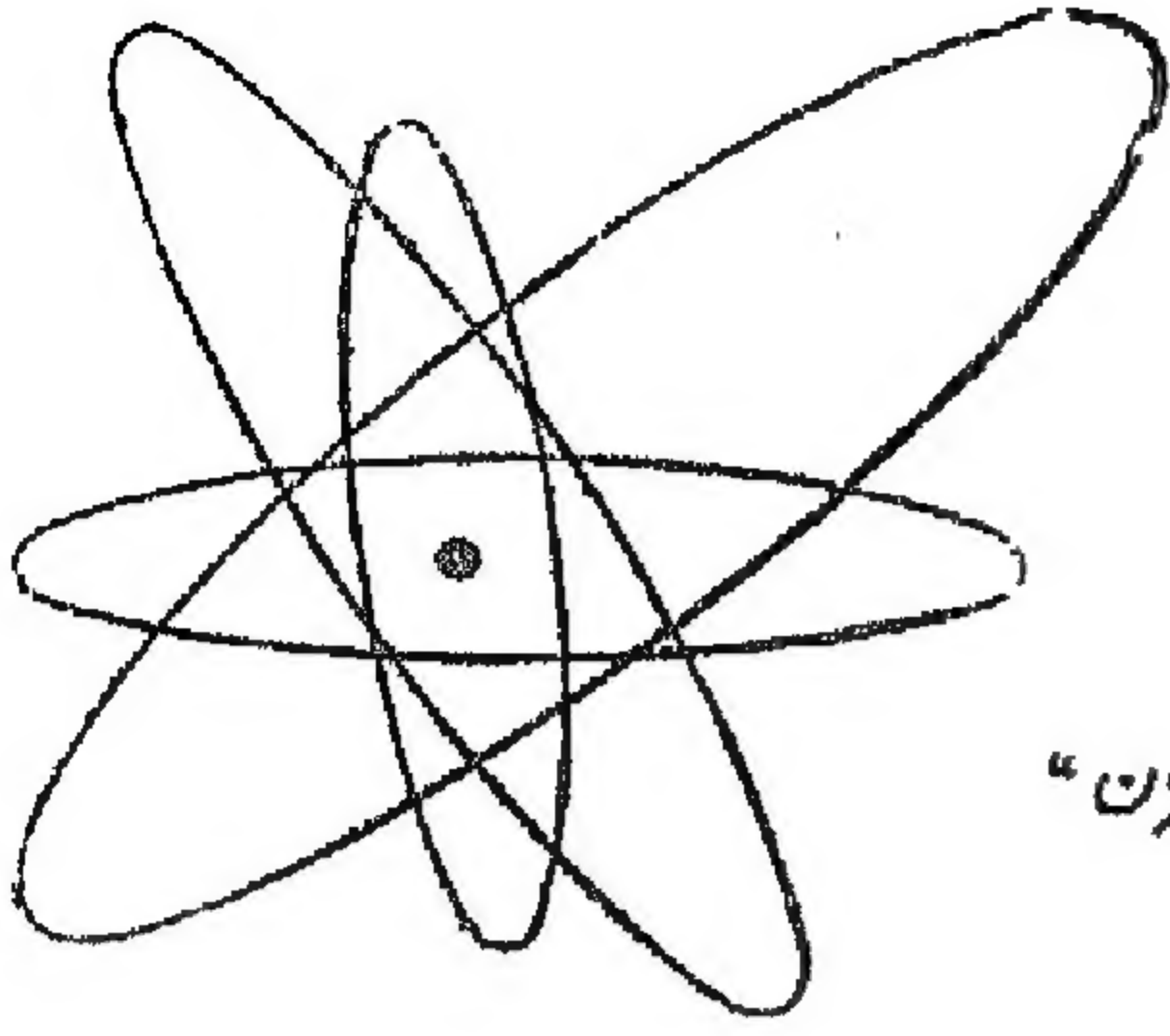
فقالت : « إنه يضايقني » . فرفع رئيس النادل حاجبه تعجباً وقال : « ولكنه يأسدني لم يرم بصره إلى ناحيتك » فقالت : « هذا هو الذي يضايقني منه » .



طلب الخير للجماعة هو أنبل الدوافع .

[فرجيل]

لقد جمع الخيال واحتدم الجدل !



تساويل القنبلة الذرية

المايچر الكسندر پ. دى سقرهسكى
مؤلف كتاب "النصر عن طريق الطيران"



وزير الحربية

اختارنى الأمريكية ،

روبرت باترسون ، مستشاراً خاصاً ، قضيت
ثمانية أشهر أبحث بحثاً دقيقاً ما حل بأوروبا
وآسيا من دمار الحرب . فاطلعت اطلاعا
وافياً على كل ضرب من ضروب الدمار
أحدثته المتفجرات الشديدة ، أو القنابل
المحرقة ، أو قنابل المدافع ، أو الديناميت ،
أو مجموعة مؤلفة منها .

من أجل ذلك جست خلال هيروشيما
ونجازاكي ، وهما هدف القنبلتين الذريتين ،
وحفست الأنقاض والخرائب ، ووجهت
الأسئلة إلى شهود العيان ، وصورت مئات
الصور .

وقد خلصت إلى رأى مؤداه أن ماروى
عن أثر القنبلتين الذريتين — لا القنابل
الذرية فى المستقبل ، بل هاتين القنبلتين
الذريتين — كان فيه غلو عظيم .

بدأت بحثى فى اليابان ، بالطيران فوق
يوكوهاما ، وناجويا ، وأوزاكا ، وكوبى ،
وعشرات من المواقع الأخرى ، ثم زرتها

راجلا . وقد رأيتها جميعاً متشابهة الأثر لجميع
المناطق التى خربتها النار وردية اللون ، وهو
أثر أكوام من الرماد والأنقاض مختلطة
بالمعادن الصدئة ، أما المباني الحديثة والمصانع
فلم تزل قائمة . ولم يبدل من الجو أن النار
قد أكلت من المباني طائفة كبيرة ، فلما
ألقيت بصرى من الطائرة على قلب يوكوهاما
حسبته سليماً لم يمسه أذى . وقد خربت
النار المنطقة الصناعية الطويلة الممتدة من
أوزاكا إلى كوبى ، ولكن المصانع والمباني
المشيقة بالأبرق لم تزل قائمة . وهذه صورة
تختلف كل الاختلاف عما شاهدته فى المدن
الألمانية التى عصفت بها القنابل التى تقوض
المباني وتدمرها . والفرق بينهما أن معظم
الخراب فى اليابان مردود إلى النار ، وقلم
لحق الأهداف التى لا تحترق تصدع
فى بنائها .

وقد كنت أتوقع أن أرى فى هيروشيما
صورة أخرى ، فدهشت ساعة رأيت
هيروشيما لا تختلف عن المدن اليابانية التى
اكتسحتها النار .

الإنداز وغيرها من الأشياء الخارقة والمهشّة .
 وحين بلغت جسر «ت» ، هدف القنبلة
 الذرية ، بحثت عن «البقعة» التي يزعمون
 أن كل شيء فيها يتبخّر في مثل لمح
 البصر ، فلم أجدها هناك ، ولا وجدت لها
 في أي مكان آخر ، ولم أعر على أي أثر
 لهذه الظاهرة الغريبة .

وما شاهدته كان في جملة كمثل ما شاهدته
 في يوكوهاما وأوزاكا ، أو في ضواحي
 طوكيو — بقايا منطقة شيدت مبانيها بالخشب
 والآجر ، فالتهمت نيران حاصدة . وقد رأيت
 في كل مكان جذوع أشجار محترقة ،
 وأشجاراً جردت من ورقها ، وقطعاً من
 الخشب محترقة وغير محترقة . وقد بلغت النار
 من الشدة مبلغاً كفى لثنى قضبان الصلب
 ولسبها ، ولصهر الزجاج حتى يسيل كاللابة —
 كما حدث في سائر المدن اليابانية سواء بسواء .

أما المباني المشيدة بالأبرق ، والتي كانت
 أقرب ما تكون إلى مركز الانفجار الذري ،
 فلم يبدُ فيها شيء من التصدع ، مع أن بعضها
 لم يبعد عنها أكثر من بضع مئات من الأمتار ،
 وحتى الزخارف الخارجية على جدرانها كانت
 سليمة . نعم كان زجاج النوافذ قد تحطم ،
 ولكن إطارات النوافذ التي صنعت للوح
 واحد من الزجاج ظلت على حالها ، ولم يلتو
 أو ينثن إلا الإطارات التي صنعت للوحين

فشمّة الرقعة المألوفة الوردية اللون ، التي
 يبلغ قطرها نحو ميلين ، وفيها بقايا أشجار
 وأعمدة تلغراف عضتها النيران . وفي المدينة
 عشرون جسراً لم يهدم منها سوى جسر
 واحد ، وأما جماعات المباني الحديثة
 في المدينة فلا تزال قائمة .

فمن الواضح أن قوة نسف القنبلة الذرية
 لم يبلغ المبلغ الذي روى عنها ، ولأن يوصف
 بأنه نسف متسع النطاق ، أولى من أن
 يوصف بأنه شديد الفتك .

كنت قد سمعت عن مبانٍ أكلتها على
 الفور حرارة لم يسبق لشدتها مثيل ، ولكنني
 رأيت هنا مباني لم تتصدع . وأعظم من ذلك
 دلالة أني رأيت في أعاليها أعمدة الأعلام لم
 يمسهما أذى ، وكذلك قضبان الصواعق ،
 وحواجز الحديد على الشرفات ، وصفارات

~~~~~  
 \* الصاغ ألكسندر ده سفيرسكي ثقة في شئون  
 الحرب الجوية ، وأحد المبرزين في هندسة الطائرات .  
 وقد قاد أسراباً من الطائرات الروسية في الحرب  
 العالمية الأولى ، وفقد إحدى ساقه في سنة ١٩١٥  
 حين تحطمت به حائزته ، ولكن القيصر أذن له خاصة  
 أن يعود إلى قيادته . وبعد الحرب رحل إلى  
 الولايات المتحدة وعين مستشاراً هندسياً في شئون  
 الطيران ، واخترع أول منظار أوتوماتيكي لتسديد  
 القنابل ، وأدخل وجوهاً كثيرة من التحسين على  
 أدوات الملاحة الجوية . ولم يزل منذ عشر سنوات  
 يصمم الطائرات لسلاح الطيران الأمريكي ويصنعها .



من الزجاج أو أكثر . ففوة النسف في الانفجار الذري لم تكن شيئاً غير مألوف . ثم وجهت الأسئلة إلى عدد وافر من الناس كانوا في مثل هذه المباني حين انفجرت القنبلة . وقد وافقت أجوبتهم روايات الذين كانوا في مباني الأبرق في مناطق قذفت بناسفات الربوع . فبناء الصحافة في هيروشما ذو عشرة أدوار ، ولا يبعد عن مركز الانفجار أكثر من بضعة مئات من الأمتار ، وقد أكلته النيران التي أعقبت الانفجار ، ولكنه لم يزل سليماً لم يتصدع ، وأما الناس الذين كانوا فيه ، فلم يصابوا بأذى غير مألوف .

وقد بلغ الموت والخراب والهول في هيروشما مبلغاً عظيماً كما روى في الصحف والإذاعة ، ولكن نوع الدمار ليس فذاً لم يسبق له مثيل . ولم تبلغ قوة النسف وشدة الحرارة المبلغ الذي تناقلته الألسنة .

أما في نجازاكي فقد احترقت المباني المشيدة بالأبرق ، ولكنها ظلت قائمة . وقد نجح الخي الأعمال من الأذى ، مع أن مبانيه من الخشب على الأكثر . ففيل في تفسير ذلك أن الآكام القائمة بينه وبين موقع القنبلة حتمه أن يحترق أو ينهدم ، ولكن حياً آخر من أحياء المدينة ، يقع على خط مستقيم

من مركز الانفجار ولا تفصله عنه آكام ، نجح أيضاً من كل أذى بليغ . ففوة القنبلة كانت قد تبددت قبل أن يبلغ أثرها هذه المنطقة ، فلم يتقوض إلا بضعة منازل ، ولم يحترق منزل البتة .

وقد أذيعت أقوال نسب فيها كل الخراب الذي حل بنجازاكي إلى القنبلة الذرية . والواقع هو أن الطائرات كانت قد قذفت المدينة بقنابلها ستة أيام تباعاً ، فأصابت مصانع ميتسويشي الشهيرة بأذى جسيم من جراء ثمانى قنابل متفجرة أصابتها في المقتل .

فماذا حدث حقاً في هيروشما ونجازاكي ؟ ليس ثمة إلا دليل ضعيف على أنهما أصيبتا بنار أشعلتها حرارة التفجير الذري ، ولعل القنبلة انفجرت على ارتفاع حال دون اشتعال النار . وإذا كانت الحرارة بالغة الارتفاع في نطاق انفجار القنبلة الذرية ( وتجربة نيومكسيكو تؤيد ذلك ) ، فلا مناص من القول بأن الحرارة قد تبددت في الفضاء ، ولم تصب هيروشما إلا بقوة النسف التي ولدها الانفجار .

كانت قوة الانفجار كأنها مذبذبة كبيرة سمعتها ميلان ، لطمت مدينة مؤلفة من مبان واهية ، فسوتها بالأرض ، ودفنت في أنقاضها مئتي ألف نسمة من الأحياء . وقد زاد من أثرها أن مباني اليايات الواهية



مشيدة بخشب نخره الأرض، وأثقلتها سطوح متخذة من الآجر السميك، ثم شبت ألوف من النيران في وقت معاً من تماس الأسلاك الكهربائية، وانقلاب الأفران، ومصاييح الجاز، وتحطم أنابيب الغاز، فإذا المنطقة كلها نار مسعورة حاصدة.

وحين تغير الطائرات وتقذف القنابل المحرقة، تتاح للناس فرصة للنجاة فيفرون من بيوتهم إلى الشوارع أو الميادين أو الأنهار. أما هيروشما فلم تتح فرصة ما لمعظم سكانها، فقتل ألوف منهم لساعتهم من انهيار الجدران والسقوف، وسدت المنافذ على البقية في جحيم مستعر. وقد قدر عدد الذين ماتوا حرقاً بستين ألف نسمة.

إنها النار، ولا شيء غير النار الطاغية الحاصدة الآكلة، فهي وحدها التي دمرت ما دمرت من الأنفس والعمران في هيروشما ونجازاكي.

والذين هلكوا لم يموتوا لساعتهم، ولا انجلت أبدانهم بفعل الانفجار الذري، بل ماتوا كما يموت الناس حرقاً.

ولعل بعضهم أهلكه الإشعاع، فقد لقيت قوماً سمعوا بأن هناك من أصيب بحروق الإشعاع وتسمم الإشعاع، ولكنني لم أظفر بشهادة من شاهد عيان. فالأطباء والمرضات في المستشفيات التي زرتها لم يعالجوا إصابات

من هذا القيل، مع أن بعضهم سمع بها. وقد سألت الذين كانوا النيران، وعمال الصليب الأحمر الذين هرعوا إلى إغاثة المصابين في الدقائق الأولى التي تلت الانفجار، فأنكروا جميعاً أنهم شاهدوا إشعاعاً لاثناً مديداً.

هذه هي الحقائق كما وجدتتها، وهي مروعة لا تحتاج إلى مغالاة وتهويل. ولست منفرداً بهذا الرأي، فالعلماء الذين حادتهم وكانت مهمتهم أن يفحصوا ما تحدثه القنبلة من تدمير في المكان الذي تلقى فيه، يشاطرونني هذا الرأي بوجه عام. وليس في الأنباء الوثيقة التي تزيعها وزارة الحربية شيئاً يؤكد صحة هذه الأحوال. فليس صحيحاً ما يقال من أن المادة تبخرت بتأثير الحرارة الشديدة، ولو تبخر الصلب لكان الخشب خليقاً أن يجري مجراه، وقد وجدت خشباً كثيراً سليماً في الأتقاض. ولم أجد في إحدى المدينتين تلك «البقعة» التي يزعمون أن كل شيء فيها يتبخر لساعته، بل وجدت في المنطقتين اللتين أصابتهما القنبلة جذوعاً كثيرة وجدراناً عليها عرائش. وهذا ينفي مزاعم الحرارة الطاغية.

وكما بالغت في فحص مشاهداتي فحصاً دقيقاً ازددت اقتناعاً بأنه لو ألقيت نفس القنبلة على نيويورك أو لندن أو برلين،



لما زاد عدد من يهلك بها على عدد الذين  
تهلكهم قنبلة متفجرة من ناسفات الربوع،  
وعسى أن يقتصر أذاها المادى على تحطيم  
زجاج النوافذ في منطقة واسعة .

وقد عاب على ثلاثة من علماء جامعة  
شيكاغو قولى : « إن مئتي قاذفة ضخمة محملة  
بالقنابل المحرقة، كانت خليفة أن تفعل فعل  
القنبلة الذرية » . وقالوا : « إذا كانت مئتا  
قاذفة ضخمة تستطيع أن تمحو هيروشيما  
كما فعلت قنبلة ذرية واحدة ، فإن هذه  
القاذفات نفسها تستطيع أن تمحو مئتي مدينة  
إذا حملت قنابل ذرية » .

إلا أن هؤلاء الخبراء أغفلوا شيئاً واحداً،  
هو أن المدن المئتين ينبغى أن تكون واهية  
البنيان كمثل هيروشيما . فإذا كانت مباني  
المدينة مشيدة بالأبرق والصلب ، كان ضربة  
لازم أن تضاف القنابل الشديدة التفجير إلى  
القنبلة الذرية حتى يتم الأثر المطلوب . نعم  
إن قنبلة ذرية واحدة ألقيت على هيروشيما  
عدلت مئتي قاذفة ضخمة ، ولكن إذا شئت  
أن تفعل بنيويورك أو لندن ما فعلته بهيروشيما،  
وجب أن تظفر بضرب آخر من القنابل  
الذرية ، وبلون آخر من التفجير ، قبل أن  
يزيد فعل القنبلة الذرية على فعل قاذفة  
ضخمة واحدة محملة بقنابل شديدة التفجير .  
ويبدو لي أنه من باب التضليل أن يقال

إن القنبلة الذرية التي ألقيت على اليابان كانت  
أقوى من قنبلة ت . ن . ت ناسفة الربوع  
« عشرين ألف ضعف » . وقد يكون هذا  
القول صحيحاً إذا اتخذنا مقدار الطاقة الذي  
يتولد في الحالين معياراً للمقابلة ، ولكن  
الأمر الذي يهمنا هو ذلك الجزء من الطاقة  
الذي يدمر : فإذا اتخذناه مقياساً للمقابلة ،  
وجدنا أن القنبلة الذرية تزيد على ناسفة الربوع  
« مئتي ضعف » فقط ، إذا كان الهدف  
هيروشيما أو مثلها ، وتصير كأنها « قنبلة  
واحدة » إذا كان الهدف مدينة مثل برلين .

وكل ما يسعنا أن نقوله اليوم ونحن  
واثقون ، هو أن القنبلة الذرية كانت بالغة  
الأثر في تدمير مدينة واهية قابلة للالتهاب .  
فاستعمالها في هيروشيما ، مثل استعمال  
القوة المناسبة ، على الهدف المناسب ، في الوقت  
المناسب ، حتى تحدث أبلغ أثر مطلوب .

فالذين قرروا استعمال القنبلة هناك  
جديرون — من الناحية الحربية —  
بأعظم الثناء .

وليس ثمة ريب في أن التجربة ستسفر  
عن وسائل لاستعمال القذائف الذرية أنفع  
استعمال حربي ، فيتل ما يتبدد من طاقتها  
في الفضاء ، ويزداد ما يوجه منها إلى التدمير .  
وقد ذكر علماء شيكاغو في بيانهم  
« أن القنبلتين اللتين ألقيتا على اليابان ، كانتا



أول القنابل الذرية التي صنعت ، وأنها كالألعاب النارية ، إذا قورنتا بما تصير إليه القنبلة الذرية بعد عشر سنوات أو عشرين سنة .

وهذا هو عين ما أقول ، فالقنبلة الذرية لا تزال في مهدها . وقد استبد بالناس ذعر مفزع حين قرأوا ما قيل لهم عن أثرها الأول ، فجمع الخيال واشتد التهويل ، وصار الناس يتحدثون عن نفر قليل من الفدائيين ، يحملون في حقائبهم قنابل ذرية مدحجة التركيب ، وينسفون بها هذا البلد أو ذاك . وهذا كله باطل ولغو .

وما أكثر ما قيل من الهراء عن حجم

القنبلة ! وكيف يعلم الناس أن زنتها « بضعة أواق » أو « بضعة أرطال » ؟ ألم يعهد بنقلها إلى قاذفة ضخمة لا إلى مطاردة صغيرة ؟ وأما آخر من ينكر أن الطاقة الذرية قد أحدثت أمراً عظيماً الخطر ربما أدى إلى انقلاب عظيم في فنون الحرب وصلات الأمم بعضها ببعض ، ولكنني لا أظن أن هذا الانقلاب قد تم ، وأنه ينبغي أن نستسلم لدعر التهويل . ومهما يكن القرار الذي ننهي إليه ، فينبغي أن نبت الرأي بمنطق سليم ونفوس هادئة ، وأعظم منهما أن نتجنب العسف والمكابرة في الحقائق التي قامت على سميتها الأدلة .

•••••

### لعبة الأرقام

نعرف زوجين مضى عليهما سنوات منذ تزوجا ، ولكنهما لا يستغرقان في صمت مطبق حين يجلسان إلى الطعام وحدهما في مطعم ، كما يفعل معظم الأزواج . فجعل الناس يتساءلون كيف يكون ذلك . وأخيراً أقدمت إحداهن على سؤال الزوجة : « ما سر هذا الحديث الذي يتصل دائماً بينهما بعد هذه السنين الطويلة ؟ »

فقالت الزوجة : « حقيقة الأمر أننا عزمنا منذ زمن بعيد أن تكاف الظهور كأن بيننا أمراً ذا بال كلما جلسنا في مكان عام . فإذا ما شعرت أن السكون سينشر ظله بيننا ، أقول لزوجي متصنعة اللفظة والاهتمام : « واحد ، اثنان ، ثلاثة ، أربعة ، خمسة » ، فيجيبني : « ستة ، سبعة ، ثمانية ، تسعة ، عشرة » . وهذا يحملنا على أن نغرب في الضحك على الأتلى ، ولا نلبث حتى نجد موضوعاً يسرنا ويهمننا أن نتحدث فيه .

[ صحيفة « نيويورك صن » ]



قد يكون الشجار في الحين بعد الحين وسيلة  
تفضي إلى حسن المعاشرة بين الأزواج .

## رَجَّعَ عَنْ قَلْبِكَ بِمَسَاجِرَةِ بَيْنِكَ وَبَيْنَ زَوْجِكَ

إقليدس ميليس دوشال و روبين هسل

مختصرة من كتاب "حين تتزوج"

لا يبين عنه اى واحد من الزوجين ليعالجه  
أو يفهمه بوضوح . ذلك أن كلا منهما يؤثر  
خطأ أن يحرص على الوفاق فيكظم غضبه ،  
ولكنه قلما يعفى قرينه من الألم في النهاية ،  
لأنه ، وهو يكبت عواطفه ، يكدر النعمة  
في نفسه ، فلا تلبث أن تفيض في صورة  
عمل مشوب بالعداوة لا يستطيع كلا  
الزوجين أن يفهمه . والزوج الذى  
لا ينطق بكلمة حين تنحى عليه زوجته  
باللائمة لأنه لم يطلب علاوة ، لا يفيد شيئاً  
من الفهم أو الراحة حين ير كل قطته الأثيرة  
وهو يغادر البيت فراراً بنفسه .

وكثيرون منا يشعرون بتأنيب الضمير  
بعد شجار بينه وبين زوجته ، لأننا لا نزال  
ننظر إلى الزواج على اعتبار أنه نظام أبوى  
يتمثل في مثات من الحكم والأمثال التى تمجد  
السعادة الزوجية والسلام والسكينة فى البيت .  
« اصبر وصابر » ، « الرد اللين يقلل حد  
الغضب » . وفى ظل هذا النظام كان  
المفروض أن ينشأ الأطفال ولا يسمع لهم  
صوت ، وأن تكون الأم الزوجة

جيم لنفسه : « آل مارتن  
قال يتشاجرون مرة أخرى ! »

وكان بيته يلى بيته ، وكان يحب الرجل  
وامراته ، وكان خلافهما يقلقه ، ولكنه  
وجد أنهما بعد أن يتنازعا يبدوان أسعد  
مما كانا من قبل .

وكان مارتن وامراته يعلمان أن الخلاف  
ينتهى دون أن يهدد علاقتهما الزوجية ،  
فقبل أن يتفاقم الأمر تشرع « سادى »  
فى البكاء ، ثم لا يلبث كلاهما أن يشعر أنه  
أحسن حالا . وكانا لم يخضعا قط لمذهب  
الذين يدعون إلى « الرقة والبشاشة » بين  
الزوجين ، ولم يتدربا قط على أن يترشعا  
قليلاً قبل أن ينطقا بالكلمة النابية .

ولعل صراحتهما فى الاندفاع للتنفيس  
عن عواطفهما المحبوسة ، أقل صور النزاع  
خطراً ، لأنه لا يبقى بين الزوجين سبباً يذكر  
لسوء تفاهم طويل العهد ، إذ كانت المتاعب  
والخلافات تعالج بانتظام وتسوى فى وقتها .  
وتم صورة للنزاع أخطر من هذه ،  
وهى ذلك الضرب من الهدم المتبادل الذى



مستسلمةً تصبر ولا تشكو ، وكان الشجار من أى نوع دليلاً على تقويض الساطة الأبوية ، فينبغى قمعه بلا تلوؤ ، ولكنه كان هناك صراع خفى كثير ، ونقمة كثيرة مكتومة غير مأمونة .

ومما يدل على أننا ما زلنا اليوم مثقلين بآثار هذا الأسلوب من أساليب التفكير الذى يحض على البر والرقه والبشاشه ، أن مئات من الأزواج يأتون إلى « مراكر إرشاد الأزواج » ليطرحوا عنهم وقر الإحساس بالإثم والضعة ، لأنهم تشاجروا فى بيوتهم . غير أننا بدأنا نعيد النظر فى المثل القائل : « لا شجار إلا بين اثنين ، ولن أئاجر » لنعدله فيكون « إذا كان بيننا شئ فلتتصارع به » ، وبهذا يمكن أن يزول بعض الإثم والضعة .

إن حياة العمل اليومى لاتسمح بالإعراب الشراح عن العواطف التى تنشأ فى نفس كل إنسان طبيعى — الغرور ، والغيرة ، والامتناع ، والطموح الأنانى — وهى إحساسات طبيعية كالرقه والحب . ولا بد للفرد أن يملك زمام نفسه عند الغيظ ، لأنه إذا أرخى لشعوره العنان أمام رئيسه فقد يفقد عمله . ومن أجل هذا ينبغى أن يكون ثم مكان ما ، ينفس فيه عن قلبه ويرسل فيه نفسه على السجية . وهذا المكان

هو ، على ما يبدو ، بيت الزوجية . فإذا كان هناك قدر معين من الشجار ، فإنه ينبغى أن يتخذ الزوجان من ذلك دليلاً على أن زواجهما يؤدى إحدى وظائفه الرئيسية ، وتلك أنه يهيء مكاناً يخرج منه البخار الحبس ، فيعود الاتزان العاطفى . أما إذا كانت العلاقة بين الزوجين من الوهن بحيث يتطلب الاحتفاظ بها تحرر ذلك السلوك المتكلف فى مكاتب الأعمال ، فإنها تكون إذن على شفا جرف هار .

ومع أن كثيراً من النزاع بين الزوجين طبيعى ومرغوب فيه ، إلا أنه يجب أن نميز بين النزاع المنتج المشر والنزاع الهدام . فأما النزاع المنتج فإنه يجعل رباط الزواج أقوى ، لأنه يعيد تعيين الأمر الذى أثار النزاع ، وهو نزاع موجه إلى مسألة ودائر عليها ، ومفض إلى تفاهم جديد أتم ، وهو فى خير الحالات يقل تكرره وعنفه كلما تقدمت الحياة الزوجية وتقررت الحلول الأساسية للمسائل .

ومن شأن النزاع المشر أن يكشف للزوجين عن قوة علاقتهما وماتتها فى الحقيقة . وهناك رجال ونساء يخذعهم توهمهم أن الحب لا بد أن يكون قد غاض بعد أن تطرد الحياة على نسق ممل . وهؤلاء يدهشهم أن يتبينوا قوة عواطف الحب التى تبدى

في رأي أن حياة اثنين يعيشان معاً  
خمساً وعشرين سنة دون أن يسمع  
أحدهما من الآخر كلمة غضب ، توقع  
في الروع أن هناك ضعفاً في الروح  
لا يعجب به الإنسان إلا في الحمل  
الوديح . فإنه حينما تكون هناك  
روح ، لابد أن يكون هناك شرر .  
فلا تتوهم أن أول شجار بينك وبين  
زوجك سيكون نهاية كل شيء ، فإنه  
أولى بأن يكون البداية الحقيقية .  
[ أ. ب. هـ. ب. رت ]

والنزاع نهج ، وهو يجري على نسق  
يمكن التكهن به . ففي المرحلة الأولى تكون  
في الزوجة — إذا كانت هي المعتدية —  
شكاسة وسرعة بادرة وميل إلى النّقد .  
أما إذا كان الزوج هو المعتدى فإن أعراض  
التوتر تتبدى من اللمدة الشائنة ، والتدمير  
من البيت القدر ، ومن شريحة اللحم التي  
بولغ في إنضاجها ، أو مما يطالب به البدال .  
فالمعتدى إذن متهيء للشجار لبواعث سخط  
مكدسة ، ولا يلبث الطرف الآخر أن يتهياً  
هو أيضاً للنزال .

والمرحلة الثانية هي المعركة الكبرى نفسها .  
وقوامها إلقاء الأوراق على المائدة ، ومقابلة

من جراء نزاع . وهكذا يساعد النزاع  
على توطيد الزواج بتذكير الزوجين حين  
يصطلحان بعمق ما بينهما من الحب .

أما النزاع الهدام فتصبح مزايا العلاقة  
الزوجية بعده أقل مما كانت من قبل ، لأن  
غرضه ليس الموضوع بل الشخص ، ولما كان  
محصوراً في شخصية الطرف الآخر ، فإنه  
يحقره ويؤذيه ، ولذلك يؤدي النزاع الهدام  
إلى فتور القلوب وتناثيها ، وينقلب الحب بغضاً ،  
لأن الشدة والقسوة تزدادان فيه باطراد .

وعلى الزوج الذي يقف موقف المدافع  
حين يحدث النزاع ، تبعه خاصة . فإذا كان  
غضب المعتدى يرجع على ما يظهر إلى مرض  
أو تعب أو حمل أو إلى آلام الحيض ،  
فإن الموقف قد يدعو إلى الحلم ، وإلى التهدئة  
والعطف ، لا إلى المعارضة الشديدة . وقد  
يحتاج الشخص الذي لقي ما يؤلمه أو يؤذيه  
في أثناء عمله ، إلى نفس العطف والفهم .  
وقد يخفف من وقع المهانة والخيبة التي آذته  
أن يظهر القرين اهتماماً منطوياً على الفهم  
والعذر ، ولكن على القرين أن يكون  
واثقاً من سداد مسلكه ، فإنه ليس أبعث  
على تلهب الغيظ في نفس من يعتمد إثارة  
شجار ، من أن يرى الآخر عاجزاً عن ردّ  
العدوان بمثله . والحاجة إلى ذلك تكون  
أشد عند الشخص الذي يعاني أزمة عاطفية .



التهم بالتهم ، والجدل ، والمصانعة ، والتنكيت .  
 وهذه المرحلة قد تكون قصيرة لا تتجاوز  
 دقائق ، أو قد تطول بغير عنف ساعات  
 إلى أن يأتي الليل ، دون أن تحل المسألة  
 التي دعت إلى ذلك . وقد يجيء الحل من  
 طريق أسهل في الصباح التالي حين تبدو  
 الأشياء أكثر نضرة وتورداً .  
 وتبدأ المرحلة الثالثة حين يدرك المعتدى  
 أن التوتر الداخلي قد خفت وطأته ، فيسعى  
 للصلح وينشد السلام . وقد يكون المدافع  
 قد أصبح يعاني توتراً فينفر من التقيل .  
 والصلح ، فتطول المعركة ، ولكن كليهما  
 في النهاية يصبح أهدأ نفساً وأكثر حياءً .  
 واجتياز المراحل الثلاث بنجاح ، يتطلب  
 نضجاً عاطفياً ، وقوة نفس . ولكن الشجار  
 الصريح ، ولا سيما في المرحلة الثالثة ، يريح  
 الأعصاب ويزيل التوتر ، ويشيع في النفس  
 شعوراً جميلاً بأن الدنيا بخير ، وأن الزواج نعمة .



### أيه المحتفى به ؟

أقيمت حفلة في فندق ستاتلر بوشنطن دعى إليها مئة من كبار القوم ،  
 تكريماً لرجل يدعى تيتوس أوتس . وكان المدعوون منصرفين إلى احتساء  
 كوؤس الشراب والتندر ، وعيونهم تبحث عن المحتفى به حين وزعت  
 أوراق طبع عليها ما يلي :

« يأسف المستر أوتس لأنه لا يستطيع أن يحضر الحفلة اليوم . وإذا أردتم  
 أن تعلموا سبب ذلك فارجعوا إلى قاموس الأعلام تأليف وبستر تروا في  
 الصفحة ١١١١ مايلي : « أوتس ، تيتوس ١٦٤٩ — ١٧١٥ ، محتال إنجليزي  
 وملفّق الدسيسة البابوية » . ثم أورد كاتب الورقة أصل هذه الدسيسة ، وكيف  
 زعم ملفّقها أن الكاثوليك ينوون أن يذبحوا البروستانت ويحرقوا لندن  
 ويغتالوا الملك ، وكيف حكم على الرجل من أجلها بالسجن مدى الحياة إلخ ...

وقد كان صاحب الرأي في إقامة هذه الحفلة رجل صحفي يدعى جورج  
 ديكسون ، أراد أن يقيم الدليل على أن سكان وشنطن يلبون الدعوة إلى أية  
 حفلة تقام لتكريم أيّ الناس كان .  
 [ هارولد هلفر ]

إنريكو كاروزو أحب المغنين في التاريخ إلى الناس

# ”جميل منهنم أن يتذكروا“

جورج كنت

مقال مستند إلى كتاب ”إنريكو كاروزو“ تأليف أرملة ”دوروثي كاروزو“



ومع ذلك فقد ظفر من افتتاح الناس وإعجابهم، بما لم يسبق له مثيل في تاريخ العظماء .  
وقد كان أكثر غنائه أصواتاً من الأوبرات الكبيرة الفرنسية والإيطالية ، وكانت تعدّ يومئذ كما تعدّ اليوم من الفن الرفيع العالي ، ومع ذلك فقد بلغ كاروزو من قوة الصوت وانتشاره ، ومن القدرة على التعبير عن الشعور الذي يخالجه ، مبلغاً هزّ الناس وأشجّاهم ، وكثيراً ما تركهم والدموع تهيم من عيونهم . أما هو فقد يبلغ منه التأثير أحياناً حتى تراه بعد انتهاء الحفلة جالساً في حجرته ينتحب .

وقد كانت دار أوبرا متروبوليتان في نيويورك مسرحه المعبود ، ولكن شهرته طبقت الحافقين وذاعت في كل عاصمة عظيمة ، من بوينس آيرس إلى موسكو . وكانت الجماهير تلتف من حوله أينما ذهب ، وكان الناس يقفون ويهتفون له إذا ما دخل مطعماً من المطاعم ، فلذلك دأب على أن يتناول طعامه في بيته ، أو في مطعم صغير من مطاعم

أنة كاروزو واحداً وعشرين ولدت ولداً مات منهم ثمانية عشر ، أما التاسع عشر فقد عاش حتى صار أعظم مغن على تطاول العصور . وقد كان أول ظهوره في أمريكا على مسرح أوبرا متروبوليتان في سنة ١٩٠٣ ، وغنى آخر أغنية غناها على المسرح نفسه في سنة ١٩٢٠ ، فلم تكبد تنقضي ثمانية أشهر حتى ذهب إلى لقاء ربه ، فبكاه ملايين من الرجال والنساء في بلاد كثيرة ، ولبس السواد عليه ألوف . فهو لم يكن مغنياً عظيماً وحسب ، بل كان أيضاً رجلاً عظيماً وإنساناً أحبه الناس حباً جماً .  
لم تكن الإذاعة ولا السينما الناطقة معروفة في أيام كاروزو ، فلم يكن لك بدٌّ ، إذا شئت أن تسمعه ، من أن تشتري تذكرة وتشهد الحفلة ، فتراه حياً ماثلاً أمام عينيك يغنى ، أو أن تدير ذراع الفونوغراف فينطق صوته في البوق من الأسطوانة الدائرة . وقد كان عدد الذين سمعوه يغنى قليلاً إذا قيس بالملايين الذين يستمعون اليوم إلى الراديو ،



نيويورك التي تقدم « المكرونة » ، حيث يصرف بقية نهاره يلعب الورق مع صاحب المطعم . وكان يتلقى في كل بريد هدايا كثيرة : علباً من الحلواء ، أو الطعام ، أو جواهر ، أو صورته مطرزة على الحرير أو الصوف . وقد أطلق اسمه على آلاف من السلع ، من « السيجار » إلى الصابون ، ولا تزال في أمريكا طائفة من المطاعم تعرف باسمه ، وكذلك صنف من المكرونة ، ومجموعة من ألوان الطعام المحفوظ . وأطلق أحدهم على جواد من جياد السباق اسم كاروزو ، فظل المغنى يراهن عليه بعشرة ريالات في كل شوط يشترك فيه ، ولكنه لم يكسب قط .

وقد بلغ دخل كاروزو في العهد السابق لعهد الراديو مبلغاً لم يعد له دخل أحد من المغنين على الإطلاق . وكان يصيب دخله من الغناء على المسرح ومن تسجيل الغناء على أسطوانات ، وأبى أن يتقاضى من دار التروبوليتان أكثر من ٢٥٠٠ ريال عن الحفلة الواحدة ، ولكنه تقاضى ١٠ آلاف ريال عن حفلة في كوبا ، و ١٥ ألف ريال عن حفلة في المكسيك ، ورفض مرة ٢٥٠ ألف ريال لقاء رحلة في جمهوريات أمريكا اللاتينية تستغرق شهرين ، وهذه غاية (رقم قياسي) ، ولم تزل غاية إلى يومنا هذا . وقد بلغ مجموع دخله في حياته عشرة ملايين

ريال . ولم تزل أسطواناته تدرّ مالا وفيراً على ورثته منذ توفي في سنة ١٩٣١ . وقد أعدت شركة فيكتوريا في آخر سنة ١٩٤٣ ثمانية عشر ألف دفتر تحتوى على أسطوانات كاروزو ، وجعلت ثمن كل منها عشرة ريالات ، فبيعت جميعاً بين عشية وضحاها . وبعض شهرته على الأقل يرجع إلى أنه كان رجلاً عظيماً ، فقد كان مفطوراً على بساطة الفلاح وسذاجته ، فيعرب عن شعوره بإشارات وإيماءات سمحة لا تكلف فيها ، هي التي حبيته إلى الناس .

وقد حدث ذات ليلة في بروكسل أن علا الصياح خارج نافذة الحجرة التي يرتدى فيها نيزب المسرح ، ففتح النافذة فألقى جمهوراً عظيماً فيه بضعة آلاف من الناس ، وكانوا ينعون سوء حظهم لأن جميع مقاعد المسرح قد بيعت ، وكانت الحفلة مهرجاناً عظيماً أعدت فيها المقاصير للأسرة المالكة . ففكر كاروزو هنيئة ، ثم غنى الناس الواقفين في الشارع أهم أصوات الأوبرا التي كانت يتأهب لغنائها على المسرح .

وجلس في أحد الأيام يوقع على شيكات كان يجود بها على أكثر من مئتي نفس من المحتاجين دأب على أن يعينهم ، فتمتعت زوجته قائلة : « لا يمكن أن يكون جميع هؤلاء الناس ممن يستحقون المعونة » فقال :

« حقاً يا دوروثي ، ولكن أتستطيعين أن تعرفي من منهم الذي لا يستحق ؟ »

وخرج ذات صباح يتمشى في مدينة كليفلاند مع كاتم سره برونو زيراتو ، فإذا به يفاجيء كاتم السر بقوله : « ليس ما نفعله حقاً ولا عدلاً ، فنحن نأتي إلى هنا ونكسب مالا ثم نغضى على وجهنا . فينبغي أن نخلف بعض المال في المدينة » واتفق أن مرّا أمام حانوت عرضت في واجهته آنية من الخزف الصيني ، فأسرع كاروزو ودخل الحانوت ، واشترى كل ما فيه ، ثم أرسل ما اشترى إلى نيويورك ليوزع على ذوى الحاجة من أصدقائه . وقد حأب بعد ذلك على أن ينفق في كل مدينة بعض المال الذي يتقاضاه فيها على غنائه .

وقد كان كاروزو ، وهو في أوج شهرته ، رجلاً بادناً ربعة غليظ العنق ، قد أخذ الصلح يدب في رأسه . وكان يبالح في النظافة إلى حد الهوس ، فكان يستحم مرتين كل يوم ، حتى جعل على حوض الحمام رفاً يضع عليه كتاب الألحان ليدرسها وهو يستحم . فبدع باب الحمام مفتوحاً ، والعازف جالس إلى البيان في الحجرة المجاورة ، فيصاحبه وهو يغنى . وكان يجيئه كل صباح من يحلق له ذقنه ويدلك بدنه ويظرف أظافر يديه . وقدميه ، فيتم ذلك كله على عزف نغم الدور

الذي ينتظر أن يغنيه في الحفلة التالية . وكان يضيق ذرعاً بالذين لا يبالحون كما يبالح في النظافة والأناقة . وقد شكاه مرة إحدى الممثلات التي ينبغى له أن يغازلها على المسرح ، فقال : « من نكد الدنيا أن تغنى مع مغنية لا تستحم ، أما أن تتأهب حباً لمغنية تفوح رائحة الثوم من فمها ، فأمر مستحيل » .

ولد إنريكو كاروزو في مدينة نابولي بإيطاليا ، وكان والده رئيس عمال في مطحنة ، فظل بضع سنين يتلقى بعض العلم في مدرسة . وكان أبوه يريد على أن يصير طحاناً مثله ، وما كان أبوه ليظفر منه ببعض العمل إلا أن يضربه ضرباً مبرحاً ، ولكن كاروزو لم يكن يرغب سوى شيء واحد في الحياة : أن يصير مغنياً ، فوجد عند أمه التشجيع الدائم على ما يريد .

كان أول صوت غناه أمام أستاذ موسيقار صوتاً غير موفق ، فقال له الأستاذ جوليئمو فرجينى الذي أذاعت صيته هذه الحادثة : « إنك لك صوتاً كزفيف الريح في جنبات الغاب » . واستأذن كاروزو في أن يختلف إلى بيت الأستاذ لكي يستمع إلى الدروس التي يلقيها . أما عن فقره في ذلك العهد فقد قال لزوجته ما يلي :



« كان ثوبى الأسود قد استحال أخضر اللون ، فاشتريت زجاجة صغيرة فيها صبغ فصبغته قبل ذهابى إلى الفصل . واتخذت مندر قميصى من ورق قطعته لكى أبدو حسن الملبس ، وكان على أن أمشى مسافة طويلة حتى أصل إلى المدرسة . والحذاء يكلف مالا ، فكنت أغنى فى الأفراح والمآتم لا كسب ما ينفى بشمن الحذاء ، وكان نعل الحذاء من الورق المقوى ، فما كدت أبلغ منتصف الطريق إلى بيت الأستاذ حتى هطل المطر ، فلما بلغت وضعت الحذاء أمام النار حتى يجف ، فتقوَّس حين جف ، فعدت إلى بيتى حافى القدمين » .

وحين انتهى فصل الدراسة امتحن التلاميذ ، فتوسل كاروزو إلى الأستاذ أن يأذن له فى تأدية الامتحان . فسلم فرجيني بأن كاروزو قد أصاب شيئاً من التقدم فى الغناء ، ولكن توسل التلميذ لم يقنعه ، ومع ذلك ظفر لكاروزو بعمل فى حفلة أو حفلتين ، ثم بعمل فى الأوبرا ، على أن يتدرب على صوت المثلث الذى يغنيه أحد المغنين فى فرقة جواله ، ( المثلث غناء الرجل غناء شديداً عالياً ) ، وأن يحل محله إذا عاق ذلك المغنى عائق عن الغناء .

ووصلت الفرقة ذات يوم إلى مكان يقطنه نفر من أصدقاء كاروزو ، وقدّر هو أنه

لن يدعى ليحل محل المغنى الأول ، فانضم إلى أصحابه فأقاموا يغنون ، واحتسوا مقادير كبيرة من الخمر . وكان كاروزو عملاً حين جاء من يدعو له ليحل محل المغنى الذى أصابته وعكة ، فهرغ إلى المسرح ، وأجاد فيها غناه ، ولكنه ترنح من السكر ، فارتاع مديرو المسرح ، وضجّ الجمهور بالضحك وجعلوا يصرخون : « أوبريا كو » أى السكير .

فطرده المدير ساعة انتهى من غنائه ، فعاد المغنى الشاب كسير القلب يتعثّر فى ذيول الحية إلى بيته ، فقد أتيحت له فرصته الأولى فلم ينتهزها . ولكنه لم يكد يصل إلى البيت حتى جاءه الرسول حسيراً يلهث لينبئه بأن الجمهور ، قد ضج استياءً من المغنى الآخر حتى أخرجوه من المسرح ، وأنهم يدقون الأرض بأرجلهم وينادون يريدون « السكير » ، فعاد كاروزو فأحرز نصراً عظيماً .

ومنذ ذلك اليوم أخذ كاروزو يتقدم تقدماً مطرداً ، فصار خلال السنوات العشر التالية من أشهر مغنى المثلث فى الأوبرا الإيطالية . وغنى فى كثير من بلاد أوروبا ، ثم دعى إلى أوبرا متروبوليتان فى نيويورك ، فغنى فى حفلته الأولى فيها أوبرا « ريجوليتو » .

يقول كاروزو إن صفات المغنى العظيم ، هى : صدر واسع ، وشِدْق رحيب ،

وذاكرة قوية ، وبعض الذكاء ، وجلد عظيم على التمرن ، وشعلة تتوهج في القلب » . وقد كانت كاروزو متصفاً بجميع هذه الصفات في عقله وعاطفته وبدنه وأخلاقه . فقد كان واسع الصدر ، وكان يستطيع أن يزيد سعته تسع بوصات !

كان قبل أن يذهب إلى المسرح ، يجري على نظام ابتكره لنفسه ، فيتغرغر أولاً بماء ملح فاتر ، ثم يستنشق قليلاً من نشوق سويدي لتنظيف منخريه ، ثم يشرب ماء قدح من الوسكى ، فملء قدح من ماء الصودا ، ثم يأكل ربع تفاحة . وكان يدس في جيوبه قارورتين من الماء المالح الفاتر ، يشربه إذا ما شعر وهو يغنى أن حلقه قد جفّ وانطبق ، وكان إذا حدث ذلك يستدبر النظارة ويشرب ماء إحدى القارورتين على عجل ، وهو ماض في الغناء ، فلا يدرك أحد ما تم .

وكان النقد يثير غيظ كاروزو ، وقد حدث مرة أن قسا تقاد بوسطن في نقد حفلة أقامها ، فأقسم ليتنعم عن الغناء في تلك المدينة مرة أخرى — وقد فعل . ولكنه كان على الأكثر رجلاً سمحاً مرحاً ، وكان يحب الدعابة والمزاح ، ولا تزال بعض دُعاباته مذكورة حتى يومنا هذا . ففي إحدى حفلات الأوبرا « توسكا » انحنى المغنى

أنطونيو سكوتى ، ليرفع فرشاة من تحت لوحة المصور ، فوجدتها مثبتة لا تتحرك ، فقد سمرها كاروزو في أرض المسرح . وىروى دافيد إيون . فى كتابه : « أصغ إلى الكلام الساخر » ، أن كاروزو والمغنية جيرالدين فرار ، كانا ذات يوم يسجلان أغنية من أوبرا « مدام بترفلاى » ، وكان العمل طويلاً مضنياً ، فهرع كاروزو إلى حانة قريبة ليصيب قليلاً من شراب يحرك نشاطه . فلما عاد وواصل غناؤه مع جيرالدين ، دست المغنية فى نشيدها « لقد شربت قدحاً من الوسكى » فرد عليها كاروزو وهو يغنى : « كلا بل شربت قدحين » . فصارت الأسطوانة التى سجلت عليها هذه الأغنية ، من الطرائف التى يعتز بها الذين يحرصون على جمع التحف النادرة .

ولعل أرق ما يروى عن حياته العجيبة ، كان قصة زواجه . كان فى الخامسة والأربعين وقد بلغ أوج مجده حين التقى بدوروى بارك بنجامين ، وكانت فتاة غيرة شديدة الحياء فى العشرين من عمرها ، وقد خرجت لساعتها من مدرسة فى دير ، فطارحها الغرام وتزوجها ، دون أن يباليا باستنكار أسرتهما المحافظة العريقة .

وقد عاشا معاً ثلاث سنوات كانت أشبه ما تكون بقصيدة أو حلم ، وإنك لترى نور



سعادتهما يشرق من صفحات الترجمة التي  
كتبتها له ونشرت في السنة الماضية ، بل  
هي أشد إشراقاً من صفحات رسائله إليها .  
وقد كتبت هذه الرسائل بأسلوب إنجليزي  
عجيب ، لم تزد كثرة الأخطاء في الهجاء  
والقواعد إلا طرافة وجمالاً .

وقد عاش الزوجان عيشة هادئة مطمئنة  
في شقة من فندق بنيويورك ، فما كان  
يطيب لكاروزو أن يكثر من الاختلاط  
بالناس ، لأن الجماهير كانت تزعجه ، فكانا  
يقضيان معظم الوقت في شقتهما ، فيلبس  
هو نظارته الذهبية ويكبُّ على إلصاق  
الطوابع في دفتره ، وتعمد هي إلى المطالعة .  
وكثيراً ما كان يحس بالجوع قرب منتصف  
الليل ، فيطلب رغيفاً وشرائح من اللحم ،  
فيشوق الرغيف ويصنع شطيرة يأكلها .

وكان كاروزو ، إذا ما قبل دعوة إلى  
العشاء ، يبلغ صاحبة الدعوة أنه يحب أن  
يجلس إلى جنب زوجته ، فيقول للرسول :  
« قل لها إنى تزوجت امرأتى لأكون معها ،  
فإذا دعا داع لانفصالي عنها ، فإننى أؤثر أن  
ألزم بيتى » .

وفي ديسمبر سنة ١٩٢٠ كان كاروزو ،  
 يغني أغنية في الفصل الأول من أوبرا  
 « إكسبر الحب » ، فانفجر شريان في خلقه ،

فأصرّ على أن يمضي في الفصل حتى نهايته .  
وقد روى أحد مخبري نيويورك تيمس قصة  
ما حدث فقال :

« ألقى كاروزو منديله الممّرح بدمه ،  
ثم جعل أفراد الفرقة يدنون منه واحداً  
بعد واحد ، فيدسون مناديلهم في يده  
حتى اصطبغت جميعاً بدمه ، وظهرت على  
شفتيه حيناً بعد حين قطع من الدم » .  
وكانت زوجته جالسة في الصف الأول  
فجعلت تتوسل إليه سُدى أن يترك المسرح .  
وعاد إلى مسرح متروبوليتان في مساء  
الخامس والعشرين من شهر ديسمبر ،  
ولكنه لم يقو على المضي في غنائه ، فعملت  
له سبع جراحات في خراجات كانت في رثتيه ،  
ولكنه لم يغنّ أبداً بعد ذلك . وفي صيف  
السنة التالية أبحر إلى نابولي ، وهناك أدركه  
أجله في فندق صغير يطل على خليج نابولي ،  
وكان في الثامنة والأربعين .

وقد كتبت دوروثي كاروزو في كتابها :  
« جلست إلى الراديو أصغى إلى صوته  
المسجل وهو ينشد إحدى الأغاني إنشاداً  
رخماً في حفلة أقيمت لذكراه . ومثل هذا  
التقدير كان خليقاً أن يثلج صدره ، ولو علم  
به لقال : جميل منهم أن يتذكروا بعد  
هذا الزمن الطويل » .



أراد طلاب جامعة كاليفورنيا أن يعرفوا الحق سافراً صريحاً

# التعليم الجنسي في المدارس

دين جيننجز

مختصرة من مجلة "كوليرز"

من الأسباب ما يزيده قوة على مر السنين». فلما انتهت ساعة الدرس وفترة الأسئلة، عاد الأستاذ نويل كيز إلى مكتبه ليستمع إلى الاستشارات الخاصة، وليعد محاضرة أخرى عن «الشباب والزواج اليوم».

حضر هذه الدروس الصريحة العجيبة ١٠٠٠ شاب وشابة، منذ كان إنشاؤه المحفوف بالخوف، لست سنين مضت. وقد برهن الدكتور كيز على أن الشباب يريد معرفة الحقائق الخالصة عن الحياة والحب. وهو كما قال أحد الطلبة: «إننا نميل إلى هذه الدراسة لأنها صريحة لا مواربة فيها. فإن أسئلتنا تجد جوابها دون تهرّب».

ويفخر كيز بأنه تلقى مئات من الرسائل، وزاره كثير من طلبة تزوجوا بعد إتمام الدراسة، فلم يسمع قط أن زوجين أخفقا في زواجهما بعد أن حضرا هذه المحاضرات. ولعل أعظم ما يعتز به الدكتور كيز من النتائج هو ما يبلغه عن أولئك الطلبة الذين ينقلون ما حصلوه من علم جديد إلى آبائهم. وقد زاره بمكتبه أحدهم وقال له: «لقد

في قاعة المحاضرات بجامعة كاليفورنيا **الجميع** يركب حشد فيه ٦٠٠ طالب وطالبة تتراوح أعمارهم بين ١٧ سنة و ٢٥، وكنت تسمع حفيف الورق وصرير الأقلام، كالعهد بأي فصل في مدرسة.

وتكلم الأستاذ فقال بصوت هادي: «سئلت عن اللواط والسحاق أيمكن أن يعالجا؟ وردني «نعم» و «لا»، فإن ثمة نوعاً من الشواذ أسيء توجيه طبيعتهم الجنسية منذ الطفولة بحيث لا يجدي الطب وعلم النفس كثيراً في شفائهم. وثمة آخرون تردوا في هذه العادات القبيحة اضطراراً، وهؤلاء يمكن شفاؤهم إذا أرادوا. فإن كان منكم أحد يهمه هذا الموضوع فليقابلني بمكتبي لتحدث في الأمر ملياً». لم يكاتم أحد منهم ضحكاً، ولا تخرج أحد أو خجل.

ومضى الأستاذ يقول: «بقي سؤال واحد. يريد أحدكم أن يعرف فرق ما بين الحب والفتنة. ولا أظنهما يختلفان، فإن الفتنة قد تكون صادقة خالصة كالحب. والمهم هو أن يكون في الحب الذي تحمله



حملت إلى والدتي أنباء دراستي ، وأطلعتهما على مذكري ، فقالت لي إنها ودّت لو كانت عرفت شيئاً عن هذا من قبل . »

وكتب طالب آخر يقول : « لم يعلمني أبواي شيئاً قط ، والحق أنهما لم يكونا على علم بشيء من ذلك حتى يعلماني . وإن هذا التعليم كان خليقاً أن يحصل دون افتراق أبويّ ودون طلاق شقيقتي . »

ومما يذكر أن تلاميذه قد أيدوا عن تجربة واختبار ، بأغلبية ٩٩ صوتاً لصوت واحد ، مبدأ التعليم الجنسي الصريح في المدارس ، لمن يتجاوز السادسة عشرة .

أما مقرر الدراسة الراهن ، فقد أحاطت بنشأته أحداث شديدة . فقد تفاقم الشعور في جامعة كاليفورنيا في شتاء عام ١٩٣٨ — ١٩٣٩ بالحاجة إلى منهج في موضوع الجنس والزواج ، وامتلات أعمدة صحيفة الطلبة برسائل تنمّ على التخوّف من الزواج وضياع الثقة فيه . وذات يوم أعلن نادي طلبة الطب عن سلسلة محاضرات في نظرية فرويد في الجنس . وازدحمت المقاعد بمئات من غير المدعوين ، وغصت بهم أروقة النادي . وسرعان ما قامت قيامة الجمهور ، ورفّع احتجاج شديد وقع عليه ٨٠٠ سيدة من المتدينات الصالحات بمنطقة خليج سان فرانسكو . ولم تلبث السلطات الجامعية أن ألقت

بهذه المسألة الشائكة إلى الطلبة أنفسهم ، فتولى اتحاد الجامعة استفتاء الطلبة في المسائل الآتية : هل ينبغي للجامعة أن تهيب منهجاً في الجنس والزواج ؟ وهل ينبغي أن يكون للجنسين على السواء ومتاحاً لجميع الطلاب ؟ وقد أجاب نحو ٢٧٠٠ طالب على السؤالين بنعم ، وذلك بأغلبية ساحقة .

وألفت لجنة في الجامعة فاختارت الدكتور كيز أستاذ علم النفس بالجامعة ، ليضع هذا المنهج . وكان خير اختيار ، فقد ظل الدكتور كيز سنين يدعو إلى هذه الفكرة ، وكان هو نفسه مثلاً من أمثلة الزواج الهانئ السعيد . ووضع الدكتور كيز والدكتور تشونسي ليك أحد أساتذة كلية الطب ، حلقة من المحاضرات في كل أسبوع ، تعالج المسائل المتصلة بالجنس وبالزواج ، وعلاقات الأسر . وضمنوها بحث مسألة المغازلة ومسألة الجاذبية من الوجهة النفسية ، والزواج التجريبي ، ووقع الشهوات ، والمباذعة ، وشهر العسل ، والأبوة ، وسنن الزواج ، وتدير مال الأسرة .

أراد الدكتور كيز في محاضراته الأولى أن يكون جاداً ثقيلاً في كلامه حتى لا يشجع من يتغنون الشهوة أو الهياج الجنسي . وقد ضم الدكتور كيز فيما بعد إلى معونته جماعة من المتخصصين النابهين ، ليتولوا تدريس مختلف فروع المنهج .

ولم تنقل في هذا المنهج أية ناحية من نواحي الحياة الجنسية من سن المراهقة إلى سن اليأس ( انقطاع الحيض ) . وقد ساعدت الأفلام والمصورات والفانوس السحري على تجريد الأمور الجنسية من الغموض والأسرار التي كان الطلبة يتهامسون بها في جهل وخشية وهم في غرف النوم . وقد دعا الدكتور كيز في مبدأ الأمر سامعيه إلى توجيه أسئلة إليه ، ولكنه لم يجد مجيئاً . ثم عن له أن يدور على الحضور بصندوق مثقوب يضعون فيه ما يتخرجون من إبدائهم جواراً . فلم يلبث أن انتهلت عليه الأسئلة ، فكان يقرأ كل سؤال ويحجب عليه من فوره . وإذا كان الموضوع من اللطف والدقة بحيث لا تمكن الإجابة عليه في هذا الدرس الصريح ، ناقشه في مكتبته مع السائل .

وإليك بعض أسئلة أخذت اتفاقاً من بين آلاف الأسئلة التي جمعها الدكتور كيز : هل تسبب عقاقير منع الحمل السرطان ؟ أمحيح أن أكل البيض يهيج الشهوة ؟ هل تسبب أشعة الرادار عقماً في الرجال ؟ أي توفيق يترجى في زواج يعقد على عجلة ؟ قد تقولها أسئلة سخيفة ، ولكنها على تقيض ذلك فيما يقول الدكتور كيز ، فهي صدى الجهل المطبق والمآسى المتوقعة ، وهي

دليل على حاجتنا إلى التعليم الجنسي في مدارسنا . وإنك لتبين في ثنايا كل سؤال منها شاباً أو شابة تبحث عن الحقيقة .

ولطلبة الدكتور كيز آراء ملؤها التفاؤل في موضوع الزواج . وقد قرر عشرون في المئة من الطلبة أنهم كانوا يعيشون إلى أن بلغوا السادسة عشرة في أسر هدد الموت أو الطلاق كيانهما . بيد أنه اتضح لهم حين أعربوا عن آمالهم كتابة ، أن ٩٥ في المئة يريدون الزواج ، وأنهم جميعاً تقريباً — ٩٧.٥ في المئة منهم — على ثقة من أن سعادتهم في الزواج ستدوم لهم ما عاشوا . وهم يرون أيضاً أنه ينبغي أن يكون لكل زوجين أربعة أولاد .

والدكتور كيز اليوم ، رجل من رجال التعليم المبرهقين بالعمل ، فإنه يقوم على الدراسات الجنسية ، ويستمع إلى الاستشارات الخاصة طول أيام الأسبوع ، ويجب على الأسئلة من الكليات والمعاهد الأخرى التي يهمها أن تسير على غرار المنهج الذي وضعه . وقد ظل في نصيحته لطلابه حكيماً سديداً ، ومن دأبه أن يقول لهم : « ليس ثمة شيء يجد المرء راحة في إثباته مع غير زوجته ، إلا وجد راحة في إثباته مع زوجته — ولعلها تكون راحة أتم وأعظم » .



# العمال وأصحاب الأعمال يتعاونون على إنقاذ الصناعة البريطانية

## ستانلى هاسى

نشاطها وتباغ أقصاه ، عقد الفريقان بملء  
حريتهما اتفاقات جديدة تحدد الأجور  
وساعات العمل ، وتشمل مناجم الفحم ،  
والزراعة وصناعة القطن ، وأعمال البناء  
وغيرها من الصناعات الصغيرة . وقد عدلت  
اتحادات العمال الأساليب التى لم تزل تعزبها  
وتحافظ عليها . وقد وافق العمال على الاحتفاظ  
بقواعد السيطرة على العمل التى ولدتها  
الحرب ، حتى يضمن أكبر قدر مستطاع  
من الإنتاج فى زمن السلم . وقد أنشئت « لجان  
مشتركة للإنتاج » فى أكثر من خمسة آلاف  
مصنع ، فيتبادل فيها العمال والمديرون ما كسبوه  
بالتجربة من أساليب لتحسين الإنتاج .

نعم ، إن ثمة فئة قليلة متطرفة يقودها  
رجل بليغ اللسان قليل الخطر ، هو الأستاذ  
هارولد لاسكى ، وهى تدعو إلى تطبيق  
المبادئ الاشتراكية جميعاً غير مبالية  
بالعواقب ، ولكن اتحادات العمال البريطانيين  
التي يستمد حزب العمال كل قوته منها ، ترى  
أن العواقب أعظم شأنًا من الاشتراكية .

بريطانيا أريد أن أرى كيف  
ذهلت يعدُّ حزب العمال عدته لتكفين  
اقتصاد بريطانيا الحر فى كفن اشتراكي ،  
غير أنى رأيت العمال يتعاونون هم ومديرو  
الأعمال على إحياء الصناعة والتجارة فى  
بريطانيا . وقد أقبل العمال البريطانيون على  
بناء مستقبل الأمة إقبال الشريك الكامل  
الحقوق ، الشاعر بتبعته فى عمل مشترك .  
ولذلك لا ترى جو الصناعة فى بريطانيا  
مليداً بالقتام والقنوط ، بل هو منعش حافز  
للغرائم . فلست ترى رجال الصناعة ترتعد  
فرأئهم ، ولا تراهم يتصاولون أو ينزحون  
إلى كندا ، بل تراهم مقبلين على إصلاح  
الصناعة البريطانية إصلاحاً لم تعرف أرجى  
منه نفعاً منذ مئة سنة مضت .

وهذه الحقائق أروع وأجل شأنًا من  
العلم الاشتراكي الذى يخفق فوق حزب العمال ،  
وهى عند البريطانيين أعظم نفعاً من القروض  
والاعتمادات وسياسة التفضيل الإمبراطورى .  
ولكى تستأنف الصناعة البريطانية

هذا الغرض ، فينبغي أن نحولها ، وإذا كان في وسع النشاط الاقتصادي الحر أن يحققه ، فليبق على النشاط الاقتصادي الحر .

وقد قال أحد زعماء اتحاد العمال منذ عهد قريب : « قد يسهلنا أن نغلب سادة الصناعة على أمرهم ، ولكن ذلك يؤذي الصناعة والإنتاج . ومواجهة الأمور العظيمة في الفترة التي تلي الحرب ، تقتضي منا جميعاً أن نتضافر ، وعندى أن المشاركة الشريفة بين الفريقين ، هي خير وسيلة للتضافر » .

وقد حدثت إضرابات في بريطانيا خلال الحرب ، وحدثت إضرابات بعد انتهائها ، وفي طبيعتها إضراب عمال الموانئ الذي لم يسمح به اتحادهم ، ولكن التضافر الصناعي في بريطانيا قد اجتاز مرحلة الكلام ، فهو يبشر اليوم بانتهاء الصراع الصناعي الذي يدور على الأجور وساعات العمل .

وقد كانت أحوال العمل في بريطانيا خلال الحرب ، أشد إرهاباً مما كانت عليه في الحرب العالمية الأولى . فكانت ساعات العمل أطول ، وأحواله أسوأ ، فكانت مطالب اتحاد العمال أخطر شأنًا . ومع ذلك ففي السنة الواحدة خلال الحرب العالمية الثانية ، لم يضيع عمال بريطانيا بإضرابهم

والعاقبة التي تسمو في نظرها على كل اعتبار آخر ، سواء أكان مبادئ ماركس أو مبادئ الرأسمالية ، إنما هي رفع مستوى الحياة في بريطانيا . وليس لتحقيق ذلك ، في نظر اتحادات العمال ، سوى وسيلة واحدة ، هي أن تنفض عن أعطاف الصناعة البريطانية أسباب الضعف والتخلف ، وأن تسلك أقصر الطرق وأفضلها إلى تحقيق أعظم قدر من الإنتاج في زمن السلم .

وليس ثمة من هو أصدق تعبيراً عن رأى العمال من هربرت موريسون زعيم الحزب في مجلس النواب . فهو يقول : « إن الأمة تريد دخلاً أعظم جداً من دخلها اليوم ، وتريد عملاً لكل عامل ، ومقادير كبيرة من الصادرات ، وإنتاجاً لا يقعد به ضعف أو بطء ، وسنظفر بكل ذلك . وإذا لم يكن بدءاً من أن تملي الأمة إرادتها على أصحاب الأعمال الكبيرة ، فسوف تمليه . وليس يهمنا إلا النتائج . وقد نستطيع أن ندافع عن حرية النشاط الاقتصادي ، ولكن لا يسع أحداً أن يدافع عن حرية التخاذل والجمود .

» ونحن لانطالب بتحويل المرافق ملكاً للأمة لأن ذلك هدف في حد ذاته ، ولا لأنه شعار حزبي ، بل لكي ننتفع بمواردنا القومية أفضل انتفاع من أجل الخير العام . وإذا كان تحويل المرافق ملكاً للأمة يحقق



من ساعات العمل إلا خمس ما ضيعوه في الحرب العالمية الأولى .

ويوم انتهت الحرب ، لم يرفع الغطاء عن مرجل يفور ، ولم يبلغ ما ضيع بالإضراب من ساعات العمل بين أول يناير وأول أكتوبر من سنة ١٩٤٥ إلا ثلث ما ضيع منها بين أول يناير وأول أكتوبر سنة ١٩٤٤ . وهذا لا يعنى أن العمال قد كفوا عن السعى إلى زيادة الأجور وتحسين أحوال العمل ، ولكنه يعنى أن العمال يرضون بنصيبهم من التبعة في إحياء الصناعة التي يرجون أن يظفروا منها بتحقيق ما يصبون إليه .

إن لاتحاد الهندسة ٨٧٠ ألف عضو في صناعات المعادن والفولاذ ، وقد عنى هذا الاتحاد قبل نهاية الحرب ، بثلاث دراسات وافية ، كان همها أن تستطلع آراء العمال فيما ينبغى عمله « حتى تعود بريطانيا ثانية دولة صناعية من الطبقة الأولى » .

والقيام بهذه الدراسات وحسب ، عمل عظيم في حد ذاته . وأعظم من ذلك ما كشفتته من آراء العمال ، فقد وردت شكاواهم من قلة الدخل في طائفة كبيرة من الأجوبة ، ولكن هذه الشكوى اقترنت بها شكاوا أخرى من ضعف التعاون بين الإدارة والعمال ، وسوء أساليب العمل ، وقلة آلات الصناعة ، ووضع بعض العمال في غير

مواضعهم ، وتعطل بعض الآلات . ولم تكن زيادة الأجور في رأيهم هي الحافز الوحيد ولا الحافز الأكبر لتحريك همّة العمال وتعزيز الإنتاج .

ويقول السرسن فورد كرييس ، وزير التجارة في حكومة العمال : « لقد آذنت بالزوال تلك الأيام التي كان ينبغى فيها لزعماء اتحاد العمال ، أن يكون أحدهم مفاوضاً شديد المراس وكفى ، لا همّ له إلا مناضلة أصحاب الأعمال لرفع الأجور وتحسين أحوال العمل . أما اليوم فإنه ينبغى لاتحادات العمال أن تضطاع بنصيب عظيم من تبعات الإنتاج . وإذا لم يتحقق هذا التضافر الديمقراطي الصادق فسوف يشق على المصانع أن تنتج إنتاجاً نافعا » .

وقد مهدت الحكومة لإحياء صناعة النسيج الهالكة المتخلفة في لانكشير ، بتعيين لجنة مهمتها أن تضع خطة جديدة لأجور العمال ، وجعلت أعضائها أربعة من أصحاب المصانع ، وأربعة من رجال اتحاد العمال ، ورئيساً من كبار رجال القانون .

وقد أجمع الأعضاء على القرارات التي اتخذوها ، فطلبوا أن يزداد الأجر الأساسي من ١٥ إلى ٢٠ في المئة ، وأن تتساوى أجور الرجال والنساء إذا تساوى العمل ،

نطاقها على أوامر القانون ، أو تدخل الحكومة، بل أفرغوا دعوتهم في قالب إنساني أدبي ، وأقاموها على قاعدتين : حسن إدراك العمال ، وضمير الشعب البريطاني .

وليس في بريطانيا قانون يفرض على اتحادات العمال أن يرفعوا إلى الحكومة بياناً يذكر فيه دخاها وخرجها ، ولكنها جميعاً تكاد تفعل ذلك .

وكلتا السرفى العلاقات الصناعية البريطانية هما « الرضى » و « حسن النية » ففي جميع نواحي الصناعة البريطانية ترى « المساومة المشتركة » قاعدة متبعة ، ولكن ليس في بريطانيا قانون يفرض على صاحب عمل أن يقبل مساومة عماله جملة واحدة . وليس ثمة قانون لإرغام صاحب العمل أو الاتحاد على تنفيذ اتفاق عقد بينهما بالتراضى ، ولا يقوم تنفيذه إلا على رضى الفريقين وحسن نيتهما . وقد كان ذلك كافياً .

وقد قال ييفن الذى خرج من بين الدهاء وشق طريقه إلى منصب وزير خارجية بريطانيا : « إن تسوية الأجور تتم فى ألوف الحالات بكلمة بين رجلين ، وقبلما تقيد بالكتابة ، وما هى إلا اتفاق بين رئيس العمال أو المدير وبين ممثل اتحاد العمال وقد يتم الاتفاق بالتلفون ، ومع ذلك ترى كل أحد يقبله على أنه كلمة شرف . وقليل من الدول استطاع

وأن يخفض عدد العمال من الصغار ، وأن تزداد أسباب تدريب العمال الحاذقين ، وأن تحذف الأعمال التى لا تفضى إلى ترقية العامل . وقد كان هذا التقرير خليقاً أن يسخط زعماء العمال الذين يريدون أن يظفروا من أصحاب العمل بأجور أعلى ، وأصحاب العمل الذين يريدون أن تكون زيادة الأجور أقل . ولكن العمال وأصحاب العمل ورجال الحكومة عدواً وهذا التقرير دستوراً للصناعة .

والنتيجة التى انتهى إليها هذا الاتفاق الذى تم على رضى ووافق بين العمال وأصحاب العمل ، لا تقل شأنًا ومغزى عن الاتفاق نفسه ، وذلك أنهم رأوا أن « من الأمور الجوهرية أن يرسخ الاعتقاد بأن رجال الإدارة من ناحية ، والعمال من ناحية أخرى ، لا يخدمون مصالح متناقضة ، بل همهم جميعاً واحد ، وهو أن يتعهدوا سلامة الصناعة وكفائتها » .

إن التضافر الصناعى فى بريطانيا لم تلهه الحرب تضافراً سوياً تاماً ، فقد استغرق نموه زمناً طويلاً .

وقد كان الطلائع من زعماء اتحاد العمال رجالاً من أولى العزم والأخلاق ، يحركهم يقين قوى بأن لهم رسالة يجب أن يؤدوها ، هى أن « يحسنوا حالة » العمال فى بريطانيا . ولم يعتمدوا فى تعزيز اتحاداتهم وتوسيع



أن يفعل ذلك بمثل هذه الثقة المتبادلة » .

منذ عهد قريب أذاعت شركة الإذاعة البريطانية ، مناقشة موضوعها « أعمال للجميع » ، فاشترك فيها رجل من أرباب الصناعة وآخر من زعماء اتحاد العمال .

قال الأول : « إذا ظفرنا بأعمال الجميع العمال ، وجب على صاحب العمل أن يغير رأيه تغييراً كبيراً . وينبغي للتاجر أن يعد نفسه خادماً للمصلحة العامة ، لا خادماً لمصلحته الخاصة ، ثم قال : وينبغي للتاجر أيضاً أن يطلع الجمهور على دخيلة أمره ليظفر بثقته ، وأن يكون رحب الصدر صريحاً في معالجة كل نقد يوجه إليه في مسائل أجور العمال وأسعار السلع ، وأن يعزز التفاهم والتعاون بين الجماعة التي تدير المصنع وعماله . فالعمل كله ينبغي أن يكون شركة وثيقة العرى — فئة متضامنة » .

وقد قال أحد زعماء اتحاد العمال منذ عهد قريب : « إذا انطلقنا إلى غاية الجهد لكي نوسع نطاق العمل ، فإن فريق العمال يريد أن يزداد نصيبه من الإشراف على توفير أسباب الكفاية في الإنتاج ، ولن ترى الاتحاد يقف حائلاً دون أى تحسين تقتضيه خطة عامة غرضها توفير العمل للجميع ، بل ستراهم يطالبون بأساليب

جديدة وآلات جديدة . وإذا اطلع العمال على كل ما يحدث ، واخذ رأيهم في الوسائل والأساليب ، رأيهم يقبلون على الإنتاج بفكرهم وعزمهم جميعاً » .

وإطلاع العمال على كل ما يحدث ، واستشارتهم في الوسائل والأساليب ، خطة مرعية في كل عمل صحيح . وقد استفتت إحدى الصحف جماعة من كبار أرباب الصناعة ، فأسفر الاستفتاء عن موافقتهم على الاحتفاظ بما اقتضته الحرب من إنشاء « لجان مشتركة للإنتاج » في مصانعهم .

وقد جازت مدينة كوفنتري الصناعية سنوات الحرب ، وهي تجوز اليوم مرحلة التحول إلى إنتاج السلام ، دون أن يحدث فيها نزاع صناعي يذكر . وقد يهمد رجال الإدارة في أحد مصانع السيارات فيها ، إلى لجنة الإنتاج المشتركة ، فعرضوا على العمال مشكلة هذا التحويل عرضاً صريحاً . وكان مما عرضته طلبات تلقتها الشركة لصنع سيارات جديدة قيم ١٦٥ مليون ريال . وقد رأيت السيارات الأولى تخرج من خط التجميع ، وزرت المصنع الجديد الذي ينتظر أن يضاعف أقصى قدر من الإنتاج بلغه قبل نشوب الحرب .

وقال أحد أعضاء مجلس الإدارة : « لن نعود إلى استقلال المديرين بإدارة

أعظم من متع الحياة . وهم لا يترددون في الموافقة على أن زيادة عمل المصنع يقتضيهم أن يظلوا زمناً ما يبدلون أكثر مما ينالون . والعمال لا يجدون اليوم غضاضة في أن ينقل أحدهم من مكان إلى مكان ، أو من صناعة إلى صناعة ، إذا ما قضت بذلك ضرورات إنعاش الاقتصاد البريطاني ، أو الحاجة الملحة لزيادة الإنتاج . وقد اقترح مجلس مؤتمر اتحاد العمال ، لا مديرو المصانع ، أن كل عامل يأبى أن يعمل في إحدى الصناعات التي لا غنى عنها بالأجر المتفق عليه مع الاتحاد ، ينبغي أن يحرم من المكافأة التي ينالها العاطلون .

يقول كاتب في مجلة اتحاد المهندسين : « من المعقول أن نتوقع أن ينزل العمال عن بعض شروطهم وأساليبهم المتبعة ، التي تضعف كفاية المصانع في إنتاجها » .

ومنذ عهد قريب ، وفق صمويل كورنولد أحد كبار رجال الصناعة البريطانية ، إلى وصف موجز للموقف فقال : « إن ما نتضافر عليه قوى العمال وأصحاب الأعمال في بريطانيا اليوم ليس اشتراكية ، بل هو بحث عن طريق وسط ، وهو خليق أن يجدي أعظم جدوى » . فإذا تم ذلك كان فتحاً رائعاً لا يفوقه فتح آخر منذ بدأ عصر الآلة ، والدلائل كلها مبشرة بالنجاح .

المصنع ، فليس يسعنا أن نقبل ذلك » . وقد تحدثت عن لجان الإنتاج المشتركة مع ممثل وزارة التجارة في مانشستر ، وبعض عمله أن يحضر اجتماعات هذه اللجان ، فقال : « قد تشهد عشرات من هذه الاجتماعات وتبقى في أحدها ساعة أو أكثر ، ثم لا تدري من من أعضائها الذي يمثل الإدارة ومن منهم الذي يمثل العمال » .

وقد زرت مصنعاً قرب مانشستر فرأيت رئيس العمال ومدير المصنع يتناوبان رئاسة اللجنة ، فأشار رئيس العمال إلى بعض الآلات وقال : « كان يقوم على كل آلة رجل واحد ، ولو طال النظام القديم قائماً ، لأصررنا نحن العمال على ملازمة هذا الأسلوب . ولكن عمالنا ابتكروا لأنفسهم طرقاً لتيسير عمل العامل ، فترى أحدهم الآن قائماً على ثلاث آلات لا آلة واحدة كما كان فيما مضى » .

وقد شكوا عمال هذا المصنع ثلاثة من الشرفيين عليهم — وهم من أعضاء اتحاد العمال — وكانت حججهم أنهم غير أكفاء ، وأنهم يعطلون الإنتاج ، فطردوا من عملهم .

وهذا مثل لما يحدث فالعمال البريطانيون مقتنعون أنه ينبغي للصناعة البريطانية أن تكفل أولاً مقداراً أكبر من الأعمال ، حتى يظفر العمال بما يريدون من أجور أعلى من أجورهم ، ويوت أفضل ، ويقدر



كولين هو الذي يسيطر على تمدد الأوعية التي تجلب الدم إلى الرحم . وكثيراً ما يؤدي الهم وإجهاد العقل إلى تعويق هذا النظام فينقطع الطمث ، فيأخذ القلق مأخذه من عدد لا يحصى من النساء فتتساءل إحداهن : « أتراني حاملاً ؟ »

وفي قدرة البروستجمين الآن أن يجيب عن هذا السؤال جواباً سريعاً دقيقاً ، فإذا حتمت به امرأة ثلاثة أيام متوالية أسفر الحقن عن نتيجتين : إثبات وجود الحمل إذا كان ثمة حمل ، وعلاج انقطاع الطمث إن لم يكن ثمة حمل . فإذا كانت المرأة صحيحة الجسم ، وغير حامل ، عاد إليها الحيض في ثلاثة أيام بعد الحقنة الأخيرة .

ويؤدي إخفاق الأستيل كولين كذلك إلى اضطراب حركات العضلات في ضحايا شلل الأطفال الوبائي ، الذين يصابون بأفات مشوهة مؤلمة يحدثها توتر العضلات . وكثيراً ما يمكن التغلب ببطء على توتر العضل باستعمال الرفادات الساخنة ، وتحريك عضلات المصاب وتمارينها . أفيمكن أن يعجل البروستجمين شفاء مثل هذه الحالات ؟ نعم ، فقد وصف الطبيب هرمان كابات ، وميلاند كناب في سنة ١٩٤٣ في مجلة الجمعية الطبية الأمريكية ، أربعاً وعشرين

حقنة واحدة من البروستجمين ! وماهى إلا عشر دقائق حتى تفتحت الأجفان المرتخية ، وبعد دقائق أخرى استطاع المرضى أن يرفعوا أذرعهم الكائلة فوق رؤوسهم ، وعادوا فتنفسوا بيسر بعد أن كانوا مهتدين بالاختناق ، وأحسوا بفيض من القوة يتدفق في أبدانهم . وقال أحد الأطباء الذين شهدوا التجربة : كنت ترى المريض كأنما تقل من نار إلى جنة .

ولم يكن في الأمر سوى أن البروستجمين زاد مقدار الأستيل كولين القليل في الجسم . والمصاب بالسكر مضطر أن يداوم الحقن بالأنسولين ، وكذلك المرضى بالكلال الحثيث في العضل ينبغي أن يداوموا على البروستجمين مدى الحياة ، ولكن أخذه أسهل لأنه يؤخذ أقراصاً بالفم .

وهذا المرض قد يميت في بضعة أشهر ، ويمكن الدكتور هنري فيتس أحد أطباء بوسطن ، ومن القادة الذين يكافحون هذه العلة ، يقول إنه أعطى البروستجمين ١٢٥ مصاباً فلم يميت منهم أكثر من ٢٧ في ثمانى سنوات .

وسرعان ما أثبت البروستجمين نفعه في مجال آخر . فهذا الحيض تسبقه غزارة في مقدار الدم الوارد إلى الرحم ، والأستيل

حالة من حالات شلل الأطفال الشديدة ،  
عولجت بالطرق الطبيعية المذكورة مضافاً  
إليها البروستجمين .

فمن ذلك امرأة في الثلاثين أصيبت بشلل  
الأطفال ، فشلت أطرافها الأربعة وكثير  
من عضلاتها ، وبرغم مبادرتها إلى العلاج  
بالطرق الطبيعية ومبالغتها فيه ، ظلت مقعدة  
ثلاثة أشهر ونصف ، ثم استعمل البروستجمين  
فسهل عليها أن تقعد بعد ثلاثة أسابيع ،  
ثم استطاعت أن تمشي بلا معين .

وقد عجل البروستجمين شفاء ٢٢ مريضاً  
من ٤٢ أجريت عليهم هذه التجارب . وقد  
بلغ التوتر في يد أحد المرضى وأصابعه مبلغاً  
عظيماً حتى أصبحت كالمخالب ، فلم تكدر  
تنقضي ساعة واحدة على حقنة البروستجمين  
الأولى حتى بدأت تلين وتسترخي .

وقد ثبتت صحة الأمل المعقود على  
البروستجمين في أكثر من ٤٠ حالة من  
حالات شلل الأطفال ، وصفها الدكتور  
جورج . بوينز فقال : إن العقار قد يسر  
العلاج تيسيراً جعل علاج ثلاثة أرباع المصابين  
في منازلهم أمراً ممكناً . وفي سنة ١٩٤٥  
ذكرت طائفة من مكافئ شلل الأطفال في  
مدينتي ميلووكي وسان فرانسيسكو ، أن  
البروستجمين إذا صحبته الطرق الطبيعية  
للعلاج ، يبدأ في إرخاء توتر العضل حتى

في الدور الحاد الأول من أدوار المرض .  
ومن البديهي أن البروستجمين لا يستطيع  
أن يرد الخلايا العصبية الهالكة إلى الحياة .  
وضروب الأذى الناشئة في النخاع الشوكي  
من شلل الأطفال ، تختلف اختلافاً بيناً ،  
ولكن العقار يخفف في المصابين جميعاً ذلك  
التوتر المؤلم الذي يقعدهم ، ويُرجسي  
لمريض واحد على الأقل من كل أربعة  
مرضى أن يسترد قدرته على العمل النافع .

على أن المصابين بشلل الأطفال ، فئة  
قليلة وحسب من الذين يقعدهم توتر العضلات .  
إن العظام المصدوعة قد تلتم ، وأذى المفاصل  
قد يبرأ ، والرئتين قد تزول ، ولكن هذه  
العلل جميعاً قد تترك وراءها مئات الألوف  
من المقعدين قعاداً يكاد يكون دائماً ، منشؤه  
توتر العضلات الذي يجعله الطبيعة في البدء  
نجيرة تقي من ألم الصّدع ، ولكن كثيراً  
ما يصبح التوتر عادة فيدوم . ويصيب  
كثيرون من هؤلاء راحة كبيرة في الحمامات  
والرياضة اللطيفة والأشعة ذات الأمواج  
القصيرة والحرارة ، ولكن ألوفاً غيرهم  
لا يصيبون من هذا العلاج نفعا ما . فأخذ  
الطبيبان كابات وجونز ٤٣٠ حالة من  
الحالات المستعصية وعالجوها بالبروستجمين  
وكان جميع مرضاهم تقريباً من الزماني



وبين الأحياء المحلومين الذين أتقدهم هذا العقار، أفراد كانوا ضحايا للفالج الناشئ من نزف المخ، وهو من أخطر أسباب الموت في العالم، وكل شخص يموت بهذه العلة يقابله ستة أو عشرة يصابون بها فيعيشون عجزاً أو أشباه عجزاً زمناً طويلاً.

وعندما تهلك خلايا المخ في هذه النوائب، فلا أمل في إحيائها. ومع ذلك فإن الطبيعة تحتال فتنشئ للأعصاب سبلاً جديدة تدور حول المنطقة التي هلك نسيجها، حتى لقد يتم بعض الشفاء دون علاج. أقيم أن يساعد البروستجمين على تمهيد هذه السبل الجديدة بطريقة أسرع وأتم؟

كان بين من وفدوا على الطبيب كتابات وجونز من ضحايا الفالج رجل فلج أيمن جسمه منذ ١٧ عاماً، وكان يبدو أن لا أمل في شفائه، وكانت ساقه اليمنى متقلصة تبعد عقبها عن الأرض خمسة سنتيمترات، وكان فقاره ملتويًا، وذراعه اليمنى مشلولة، فاستطاع خلال ٢٤ ساعة أن يضع سيجارة في فمه بيده اليمنى. وبعد علاجه شهراً استطاع أن يقف منتصب القامة وعقباه ككتاهما تمس الأرض، وأصبح فقاره أشد استواءً، وتدققت قوى عضله، وتحسنت مشيته تحسناً جلياً.

ولست ثمة خاتمة أتعس من خاتمة أولئك

وكان معظمهم عاجزاً عن العمل منذ سنين. ولم يُقبَل أحد منهم للتداوى في هذه التجربة المشهودة إلا حيث أخفقت الطرق الطبيعية والجراحة وغيرها في علاجه. وواجه البروستجمين يومئذ أشق امتحان لقيه، فساعة شرع الطبيبان يحقنان المرضى به، كفاً عن علاجهم بالوسائل الأخرى.

وكان أحد المرضى رجلاً كسرت ساقه تحت الركبة، وظل ١٤ شهراً يعاني آلام التوتر في كعبه حتى أتنبزه الألم عن قيادته سيارته أو الصعود في السلم. وبعد انتفاء ثلاثة أسابيع على شفاؤه بالبروستجمين، زال ألمه وعاد تام النشاط. ولم ينتكس. وقد عولج ٥١ من المتحاربين بكسر العظام، فتحسن ٢٩ منهم تحسناً ظاهراً.

وقد وجد كتابات وجونز أن البروستجمين ليس دواء للرثية في أدوارها الحادة، ولكن أثره في توتر العضلات الذي يعقبها أثر عظيم. وثمة امرأة شفيت من رثية شبيهة بالروماتزم أصابتها منذ أعوام، ولكنها ظلت مقعدة مشوكة الهيئة تعاني المآدأماً. فلما حقنت بالبروستجمين كل يوم مدة أسبوعين استطاعت أن تقف وتمشي للمرة الأولى منذ ست سنوات.

وقد عالج هذان الطبيبان ٤٣٠ متصاباً فتحسنت حالة معظمهم تحسناً لا ريب فيه.

المصابين بالمرض المعروف باسم « الشلل المتوتر » الذي يصيب آلافاً من الأطفال أثناء الطفولة أو ساعة الميلاد ، فيعجزون عن السيطرة على عضلاتهم . فهوؤلاء بشر تمتد أمامهم فسحة الحياة ، إلا أن أملهم في الشفاء ضعيف . ولكن الدكتور هوارد شاوبل قد قام بتجربة تبشر بالخير في مستشفى العظام بولاية كارولينا الشمالية ، فقد ظل ثمانية أشهر يتعهد عشرة أطفال مصابين إصابة شديدة بالشلل المتوتر في الذراعين والساقين ، ولم تتحسن حالتهم إلا يسيراً برغم ما أجرى لهم من الجراحات ، وما دربوا عليه من رياضة العضلات . وكانوا جميعاً يتناولون الطعام من يد معين .

ومع أنهم كانوا جميعاً يستطيعون أن يغمغموا كلمات مهمة ، فما كان أحد منهم يستطيع أن ينطق بكلام مفهوم ، ولم يكن ثلاثة منهم قد خطوا خطوة قط ، وكان سبعة لا يقوون على المشي إلا بمعونة قضبان ممدودة . وبعد أن تعاطوا البروستجمين بالفم شهرين ، ارتقى السبعة من المشي بمعونة القضبان إلى المشي متوكئين على عكاكيز . واستطاع الثلاثة الذين لم يمشوا البتة أن يفعلوا مستعينين بعجلات . وبعد ستة أشهر استغنى ستة عن العكاكيز ، وظل الأربعة الباقون يتوكأون عليها . وبعد ثمانية أشهر

استطاع تسعة أن يتكلموا بطلاقة ، وحتى الطفل العاشر استطاع أن يتحدث حديثاً بسيطاً . وقبل أن يبدأ العلاج بالبروستجمين كانت حركات الأطفال العنيفة المضطربة تستلزم أن يقوم على إطعامهم مساعد ، ولكن بعد تعاطيه ثمانية أشهر ( مع تمرين العضلات ) ، استطاع تسعة من الأطفال أن يأكلوا ويشربوا دون معين ، أما الطفل العاشر فلم يكن يحتاج إلى من يعينه إلا حين يشرب . تلك هي اليد التي أسداها البروستجمين إلى أولئك الأطفال الذين كان الرجاء في شفائهم من التوتر مقطوعاً . وكان نجاحه باهراً أيضاً في علاج الذين عاشوا سنوات يعانون أذى أصاب المخ منذ ولدوا .

وقد أخذت رحمة البروستجمين تمتد من الذين أقعدتهم الإصابات ، إلى الذين لم يبتلوا بآثارها بلاء شديداً ، فقد يستطيع العقار أن يعين في حالات التواء المفاصل الشديد ، وفي الرضوض ، وتصلب العنق ، ووجع الظهر الحاد المزمن ، وحيثما كان توتر العضلات عاملاً مهماً من عوامل الألم . وكثيراً ما يكون كذلك .

ولما كان البروستجمين موفوراً وفي متناول الأطباء ، فغير حرج أن يأخذ بأيدي عدد لا يحصى من العجزة ، فينقذهم من هذا الشقاء الطويل ويردهم إلى الحياة النافعة .



طنلة كئيبة في النامنة ، شقت بدموعها  
طريقها إلى قلوب ملايين من رواد السينما



## مرجريت أوبريان -

### طفولة ونمو

نويل ف. بوش • منشرة من مجلة "لايف"

يوم من رسائل المعجبين بها أكثر مما يتلقاه معظم الممثلين . وكل هذا يشهد بنجاحها ، ويدل على أنها أعظم الممثلين الصغار منذ عهد شيرلى تمبرل ، ولا يزال الزمن متسعاً أمامها حتى تتفوق على شيرلى .

تختلف مرجريت أوبريان عن سائر الكواكب من الصغار في شيئين عظيمين : فهي ليست فتاة جميلة ولا تحسن فناً خاصاً كالغناء أو الرقص ، ولكن لها مزية ، لا تقوم بمال ، فهي تجيد التمثيل وتحسن منه ما لا يكادون يحسنونه . ومرجريت ممثلة تجيد أدوار الهزل وتجيد الحوار ، وقد برعت في استغلال سذاجة الطفولة التي تؤثر في قلوب الناس . ومما تمتحن به عواطف الممثلات حتى الكبيرات منهن ، هي قدرتهن على ذرف الدموع عند الطلب أو الحاجة . وقد ظهرت مرجريت أول ما ظهرت في مشهد من فلم « رحلة مرجريت » فظلت أربع دقائق ونصف تنتحب وتعول دون أى تكلف . وقد بهرت مرجريت كبار الممثلين ، فعبّر

اليوم في الثامنة من عمرها ، وقد هي بدأت عملها في السينما منذ كانت في الرابعة ، فمثلت خلال تلك الفترة عشرة أفلام أو أكثر ، منها الأفلام المشهورة — رحلة لمرجريت ، الملك المفقود ، قابلي في سانت لويس — التي أنزلتها بين الممثلات العشر الأول في هوليوود ، اللواتي ظفرن بإقبال الناس على مشاهدتهن .

وتكسب مرجريت أوبريان خمسين ألف ريال في السنة من التمثيل في السينما ، ومثلها من حفلات الراديو التي تدعى إليها ، ومن تسجيل الأسطوانات والأشرطة وغيرها . وترى في حبرتها تشالاً منحتها إياه الجمعية الغالية ، ووسامين نالتهما لنجاحها في بيع سندات الحرب ، وخاتماً من الماس أهداه إليها جيمى دورانتى ، وصورة الجنرال مارشال رئيس هيئة أركان الحزب الأمريكية سابقاً وقد وقع عليها باسمه . وهي مرشدة في الكشافة ، وقد أنعمت عليها قبيلتان من الهنود الحمر بلقب أميرة ، وتتلقى كل

أبوها قبيل ولادتها — في منزل بسيط في إحدى ضواحي هوليوود ، وتذهب إلى الاستوديو في التاسعة من كل صباح ، وتقضى يومها فيه ، تمثل أو تدرس أدوارها ، أو تحضر ثلاث ساعات في المدرسة التي أعدت للممثلين الصغار . أما الساعات الخمس الباقية من يومها ، فساعة منها للراحة ، وأربع ساعات تقضيها على الأكثر في تعذيب نفسها ، وهو عمل تستمتع به استمتاعاً تاماً ، فلنك نستعد للمشاهد العاطفية ، نعد إلى التفكير في شيء يحزنها إما بإشارة من المديرين وإما من تلقاء نفسها .

ويقضى قانون الولاية بتوفير نصف ما تكسبه ، فيشمر في « سندات النصر » ، وتشرف أمها على تدبير الباقي فتنفقه على مشون المييشة . وأما مرجريت نفسها فلا تنال شيئاً مما تكسبه ، إلا دريهمات قليلة تكسبها في لعبة ورق ، أو ثلاثين قرشاً في الأسبوع تأخذها أجراً من أمها على ترتيب أدراج خزانها .

وأم مرجريت تدعى جلاديس ، وهي من أسرة أوبراين ، وقد قضت بضع سنوات ترقص في ملاهٍ طوافه ، أو في سرك ، حيث لقيت لاري أوبراين ، فتزوجا سنة ١٩٣٤ . وبعد أن ولدت ابنتها مرجريت ، ظلت سنتين تطوف في الولايات المتحدة وكندا

ليونل باريمور عن شعورهم أحسن تعبير إذ قال . « إذا استثنيت شقيقتي إثيل باريمور ، فإن مرجريت هي الأنثى الوحيدة التي اضطررتني إلى أن أكفكف دموعي بمنديلي منذ ثلاثين سنة » .

وأسلوبها في سائر أعمالها كحفظ دورها مثلاً ، أشد تحييراً للعقل من براعتها في التمثيل ، فمن النادر أن يزيد نسيانها ما تقوله في فلم كامل على أربع مرات أو خمس ، على أن الممثلين الكبار كثيراً ما يفعلون ذلك في مشهد واحد وحسب . وقد ألفت في الربيع الماضي ثلاثاً وثلاثين مقطوعة في حفلة إذاعة ، دون أن ترجع مرة واحدة إلى نص مكتوب ، وقد اشترك معها في تلك الحفلة كبار قراء أدوارهم من أوراق محضرة ، فدهشوا لذكارتها العجيبة . ومرجريت تحفظ دورها بالاستماع إلى والدتها وهي تقرأه عابها مرات . وقد شعرت بالذلة يوماً حين ألفت نفسها عاجزة عن قراءة دور مكتوب ، فلما قيل لها إن القراءة ليست أمراً شاقاً ، توسلت إلى أمها أن يتاح لها الإكباب على دراسة القراءة في زمن وجيز ، فدرست في سبعة وستين يوماً ما يقضى فيه أتراها سنتين . ومرجريت اليوم تستطيع أن تقرأ أي كتاب يقع في يدها . تعيش مرجريت وأمها — وقد مات



ثم ترى المكاتب التي تسجل أسماء طلاب التمثيل في هوليوود ، تدوّن كل سنة أسماء ٢٤٠٠ من الصغار ، وجميعهم تقريباً يفوقون مرجريت فيما يحسنونه من البناء والرقص وركوب الخيل وغيرها .

من الطرق المتبعة في هوليوود لفتح أبواب السنا للممثلين الصغار ، أن يصورهم مصور مشهور يدعى پول هس ، فذهبت بها أمها إليه . فلما شاهدت عدداً جماً من الصغار المتصفين بالجمال والبراعة ، فت ذلك في عضدها ، وأرادت أن تعود أدراجها . أما مرجريت فأرادت أن تبقى ، فبقيت ساعة أخرى أو نحوها . ثم خرج هس إلى حجرة الانتظار وتلفت وقال مشيراً إلى مرجريت : « إنها ضالّتي ... » .

فصورها هس ، ونشرت صورها على غلاف طائفة من المجلات ، وعهد إليها بدور صغير في فلم « الأطفال على برودواي » . ولكنها لم تستهل حياتها ممثلة في السنا إلا في فلم « رحلة لمرجريت » ، فمثلت فيه دور البطلة ، وهي طفلة فقيرة في لندن يتعتها الحرب . ولما كنت لا تكاد تجد في هوليوود من الصغار إلا الغنى البض الأنيق البشوش الوجه ، فقد ندر بينهم من يصلح لهذا الدور . أما مرجريت ، بوجهها النحيل المرهف الإحساس وضمائرها ودّيتها ، فكانت أوفق

وكوبا . وكانت تصحبها شقيقتها ماريسا ، وهي راقصة مثاها . وكانت جلاديس تكثر بهمن الاختلاف إلى دور السنا ، ومغها ضلتها في أكثر الأحيان ، وكانت الطالبة قد قضت معظم حياتها في مهد أعد لها في درج خزانة في حجرة الفندق .

وكذلك رأت مرجريت العالم العظيم لأول ما رآته في بهو فسيح وعلى ستارة كبيرة ، وشجعها ما رآته في أمها وخاتها ، فعلمت أن تصبح ممثلة سنا يوم صارت قادرة على شيء من التفكير . وأتقنت قبل أن تبلغ الثالثة عدة أدوار ، منها دور سكارليت أوهارا في فلم « ذهب مع الريح » ، ودور « ليدى هاملتون » ، وكانت تمثلهما إذا دعاها إلى ذلك أى إنسان . وبلنت الراجعة في سنة ١٩٤١ ، فقررت أن الأوان قد آن لتذهب إلى هوليوود ، فسامت مسر أوبراين بما أرادته ابتها .

ومنذ ذلك الحين أصبحت سيرة مرجريت أوبراين انتصاراً متصلاً على منافسة قوية وعقبات شداد . وإنك لتري في كشف حساب أحد المديرين ، النبذة التالية مدرجة تحت رأس « نفقات المكتب » : « مشاهدة صغار من ذوى المواهب ٥٠٠ ريال . محادثتهم ٥٠٠ ريال » . وهذا يدل على رأي معظم المخرجين في هؤلاء الصغار .

ما تكون صغيرة لهذا الدور ، حتى ولو كانت لا تجيد التمثيل كما يجيده مرجريت . فلما صار مجال الاختيار محصوراً في أربع فتيات من الصغيرات ، أدّت مرجريت جزءاً من الدور ، فصاح المخرج المدير هارى رابف : « أسكتوها ، فإنها تمزق أحشائي » فأسند الدور إليها ، ومنذ ذلك الحين تقدمت تقدماً مطرداً .

ولو اتصف أى طفل بليد بالمزايا التي اجتمعت لمرجريت ، لحسب أنه صار شيئاً عظيماً . ومرجريت أبعد ما تكون عن البلادة ، وهي تدرك ذلك . ولما عاد كلارك جيل من الحرب لقيها في الإستوديو فسألها : « وأنت أيتها الصغيرة أتمثلين في السنا ؟ » فقالت : « نعم ، أمثل » ثم التفتت إلى أمها وقالت : « يلوح لي أن هذا الرجل لا يعرف من أمور الدنيا شيئاً كثيراً » . وما تقوله

مرجريت من هذا القبيل لا يدل على الغرور بل يشعر بعطفها على الكبار . ويوم لقيت جلوريا سبواسون قالت لها جلوريا : « لقد كنت من كبار نجوم السنا » ، فسألها مرجريت : « حقاً ! ثم ماذا حدث ؟ »

ومرجريت تستغل قدرتها هذه إلى أقصى حد . فأحدث فلم مثلت فيه وهو « في كرمتنا غص » ، يبدأ بمشهد تظهر فيه مرجريت معذبة الضمير من أجل سنجاب قتلتها غير متعمدة . وقد بسط لها المدير روى راوولد أسرار المشهد ، وبين لها ما ينطوى عليه من فرص للتأثير في شعور المشاهدين ، ثم سألها : « أئمة شيء تريدين أن تسألي عنه ؟ » فقالت : « نعم ، شيء واحد ، أريد لها دموعاً تفرق ههنا — ولمست أهداب جفونها — أم تريدها دموعاً تجري على الخدين ؟ » .



### أوفروا على الغاية

- خاطبت إحدى سيدات مدينة هايوود مدير البوليس بالتلفون فقالت ، إن ابنتها البالغ ثلاث سنوات من العمر ، يأبى أن ينام ، فليرسل إليها شرطياً لكي يخيفه !
- أرسلت صورة سيدة مشهورة إلى صحيفة للنشر ، وقد كتب على ظهر الصورة : نرجو أن تسوّدوا الشعر الأشقر فصاحبة الصورة هي الآن سمراء !
- دخل رجل مراكز الشرطة وحدث الضابط مشيراً إلى امرأة تتبعه فقال : « أريد أن تحبسوني فترة ، فثروة زوجتي تنقص عيشي وتمنعني من النوم » فأجيب إلى ما طلب !



تهتد جذوة الابتكار — ولا تقيد كل التقيد بأقوال

# تعهد هذا الخاطر

مختصرة من  
«تقرير أميريكان بحجازين»

س. ج. سوتس

مكتور في العالم ، ومدير البحث العلمي في شركة جنرال إلكتريك

فعلى مدارسنا أن تقلل من اهتمامها بتمرير  
الذاكرة ، وأن تتولى تعليمنا قوة العارضة  
وإشراق البديهة — وهو شيء يمكن  
اكتسابه بالتعليم ، وقد ثبتت صحة هذا الرأي  
في المعامل بالتجربة .

وقد أعدت شركة « جنرال إلكتريك »  
قبل الحرب ، منهاجاً لتدريب طائفة مختارة  
من المتخرجين في الكليات وفي الهندسة ،  
وذلك لكي يتسنى لهم أن يعرفوا : هل يمكن  
أن يعلموا المخترع أن يخترع . وظل الطلاب  
العشرون الذين يدرسون على هذا المنهاج  
في كل سنة ، ينقلون من معمل إلى معمل  
ليحرك قوى عقولهم اتصالهم بأعظم العقول  
المبتكرة من رجالات الشركة . وخصصت  
ساعات معينة للاجتماع ، حيث يجد كل امرئ  
منهم ما يحرضه على أن يبين عن خواطره  
ويجادل عنها ، وعلى أن يتفحص ما عند سواء  
من الأفكار النيرة . وأساس الدراسة في  
هذا المنهاج هي عرض مشروعات تتحدى  
أصالة فطرتهم — وذلك كمثل : « كيف  
تحتال على اختراع آلة كاتبة لرموز ألحان  
الموسيقى ؟ » .

في صدر كل امرئ منا خواطر  
نجول حمة ، ولكن أكثرنا لا يعرف  
كيف يتعهدا وينمّيها . وللاطفال نصيب  
مما للنوابغ ، وهو نصيب من قدرة العقل  
الرحب الذي لا يعوقه عائق . وكلما كبر  
أحدنا أخذت تتراكم على عقله غشاوة من  
الآراء الموروثة بالتقليد والمتابعة . والطفل  
في الأغلب الأعم يكشف ، وهو في السادسة  
من عمره ، عن مقدرة على الابتكار ،  
فلا تكاد تمضي عليه سنوات قلائل حتى  
يفقدها .

فأى شيء يطغى جذوة هذا الابتكار ؟  
ربما كان مرد ذلك إلى أن أسلوبنا الراهن  
في التعليم هو الذي يفسد أصالة الفطرة .  
والتعليم في حقيقته هو استنباط القوى  
المكنونة في العقل ، غير أن مدارسنا تصنع  
للأطفال كل شيء إلا هذا المأرب المطلوب .  
فلا ترى الطفل يُعلم كيف يفكر بل يعلم  
كيف يردد كالبيغاء أقوالاً مأثورة عن ثقافات  
أهل الرأي — وهي أقوال كثيرة ما يتضح  
فسادها وبطلانها . فإذا أراد الناس أن يكثر  
فيهم النوابغ — والعالم في حاجة إليهم —

ومن هؤلاء فتي لم يخترع قط شيئاً ،  
فما كاد يقضى سنتين في هذه الدراسة حتى  
وفق إلى ١٣ فكرة تستحق التسجيل .  
ولم يسقط أحد تقريباً من ٢٠٠ طالب  
أتموا دراسة هذا المهام . ومن بينهم رجل  
يحق لنا أن نعزو إليه تحسناً عظيماً أدخل  
على مولد الكهرباء في الطائرات ، وهذا  
ثاني قد حسّن أجهزة ضغط الهواء في  
الطائرات تحسناً عظيماً ، وهذا ثالث  
لا يزال يكدّ دائماً على مشروع وكتبته إليه  
وزارة الحرية في الولايات المتحدة .

ويختار هؤلاء الرجال لأنفسهم موضوع  
أبحاثهم ، وميول أحدهم هي قائده إلى حيث  
تفضي به ، وهم يجدون في ذلك ما يعجبهم  
ويأخذون بالبابهم . ومن أجل ذلك ، فما  
أعتقد ، أتيح لهم قدرته وافرته من آراء  
المشورة المتكررة .

كيف توجد التغيرات ؟ الغاب أن يحيك  
في صدر المخترع خاطيرته يدفعه إلى مزاوله  
بحثه ، فيتلجج في نفسه شعور باطنه بأن  
حل تلك المشكلة خائفة أن يتم إذا سلك  
طريقاً معيناً ، أو فحص مجموعة معينة من  
الاحتائق بين يديه .

ويقول الدكتور « ويليس وتني » رئيس  
علماء شركة جنرال إلكتريك ، وهو أيضاً

مخترع كهربائي عظيم : « قد يظن أحدهم  
أنه انتهى إلى حل مشكلة ما بهدي من  
المنطق البحت ، غير أن الواقع هو أنه وصل  
إلى الحل بهدي خاطر حاك في صدره ،  
ثم التمس له البرهان المنطقي بعد ذلك . كان  
من عادتي أن أهمل خواطري ولا أكرث  
لها ، غير أنني تعلمت من السلحفاة صاحبتني  
أن على أحدها أن يخرج رأسه من مأمنها  
حتى يعرف مذهبه وغايته ، وإلا بقي خاملاً  
حيث هو » .

نعم إن المرء لا يجيئه الإلهام حتى يقدم  
بين يديه السكدة والدؤوب . وفي مثل ذلك  
ما ذل باستير : « لا ينال قوة المارضة  
وإشراق البديهة إلا من صبر واستعد زمناً  
طويلاً لتلقى أشعتها » .

وإشراق البديهة قد يرسل أشعته والمرء  
أنأى ما يكون عن توقعها . هذا أحد  
الباحثين ينال جائزة على فكرة نجحت في  
نفسه وهو يزيل الثلج عن درج داره .  
وهذا آخر قد أخبرني أنه وقع على اكتشاف  
وهو منهمك في حلالة ذقنه . وأنا نفسي  
كثيراً ما تأتيني الخواطر نائماً في فراشي ،  
أو راكباً في طائرة ، أو مطالعاً من نافذة  
قطار . وقد جعلت من عادتي أن أضع على  
منضدة قريبة من فراشي ، مفكرة أقيد فيها  
ما عسى أن يخطر لي من الخواطر في دجسي .



الليل ، أما النهار فله في جيبى مفكرة أخرى  
أجعلها قيداً للخواطير التي تعرض لى في ساعاته .  
فاحرص على أن تكون أبداً يقظان إن أتى  
الخواطر ، فإذا بصُرت بأحدها يحوم على  
منافذ صدرك ، فافتح له أبوابها ورحب به  
وأكرم . واحرص أبداً على أن تكون  
حاضر العقل واسعه ، ولا تعتمد على المنطق  
كل الاعتماد . وحاول أن تعرف أين كنز  
الفكر الدفينة وأين مخزؤه في بعض مكامن  
عقلك اللائبة فإنه كنز لا ينفد .



## تكاذيب

أن توفي قزم مشهور جلست أرماته في بهو الاستقبال تتلقى تعزية  
المعزين . فتوافدوا عليها طول النهار ، وكانوا يذهبون إلى الحجرة  
التي سُجِّى فيها الميت ، ثم يعودون إليها يواسونها . وعند الأصيل الفت  
الأرملة إلى أحد الزوار وسألته : « هل أوصدت باب حجرتي ؟ »  
فقال : « لا . لم تسألين ؟ » . فأجابت الأرملة : « من الخير أن توصده ،  
فقد جرته القطة ونزلت به إلينا ثلاث مرات في الصباح » .  
[ ألكسندر كلارك في « فانيق فير » ]

أحد البحارة الذين أدركوا ماك توين أن الكاتب المشهور قص  
روى عليه يوماً القصة التالية . قل : « اتفق لي مرة أن شهدت حادثاً  
تجلى فيه حضور بديهي ، وقد كان ذلك يوم شبت نار آكلة ، فأطل رجل  
من نافذة في الدور الرابع وجعل يستغيث ، فاشترأبت إليه أعناق الجمهور  
ولكنهم عجزوا جميعاً عن مد يد المعونة إليه . فند كانت السلام قصيرة .  
لا تصل إلى نافذته . ولم يكن في الجماعة رجل — سوى — حاضر البديهة ،  
فبادرت إلى إغاثته ، وناديت أن أحضروا حبلاً ، فلما جاءوا به قذفت ، أحد  
طرفيه إليه وأمرته أن يعقده حول خصره ، ففعل ، فشددت الحبل فأنزله  
إلى الأرض » . [ ألبرت بيجولين في كتابه « ترجمة مارك توين » ]

# هذه هي طبلع البش

« هذا مدفن جدتي، وقد ماتت في الأسبوع الماضي، أما أنا فلم أعد من أوروبا إلا في الليلة الماضية، وجدتي هذه أنقذت حياتي في فرنسا في الشتاء الماضي. ذلك بأننا لما كنا صغاراً، كنا نلعب لعبة الطراد بين الرعاة والهنود الحمر، وكنا نساح بينادق مصنوعة من خشب، وقد شددت إليها قُدد من مطاط نقذف بها الحصى. فذات يوم رأيت جدتي صدياً آخر يرميني بحصاته ويصيني، وكنت منهمكا في تسديد بندقيتي إليه.

« فنادتني وقالت: يا بني، كن دائماً سباقاً إلى إطلاق قذيفتك، فإذا أخطأت المرمى اضطرب الصبي الآخر وأخطأ مرماه، فتصيبه حين تطلق قذيفتك الثانية.

«وقد تذكرت إرشادها في الشتاء الماضي حين اشتد القتال في ساحة الأردن، وبغتي جندي ألماني فرفع ذراعه ليرميني. وكنت أحمل بندقية، فلم أعن بتسديدها إليه، بل أطلقتها أولاً كيفما اتفق، فأخطأته، ولكنني أصبته في الطلقة الثانية وأرديته. فخطر لي أن أجيء بمسدس الخشب القديم أضعه على قبر جدتي وفاءً وشكراً».

[ الملازم هال بشام ]

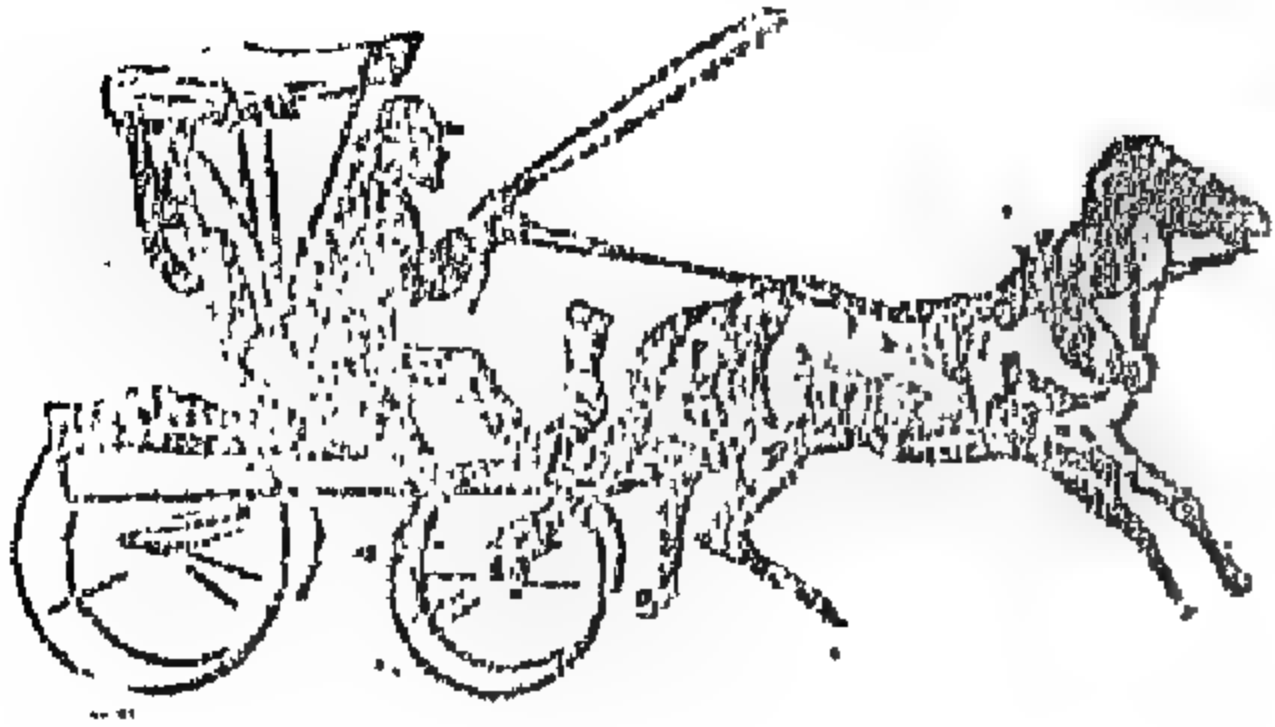
بلدتنا فلاح ظل سبعة أسابيع يعلن نزل في صحيفتنا الأسبوعية عن جوادين كريمين يريد أن يبيعهما. ثم جاء في أحد الأيام إلى دار الصحيفة ليدفع أجر الإعلان. فلما استوفيتُ الأجر منه سألته: أبعث الجوادين؟ فقال: كلا.

فقلت: أتريد أن تجرد الإعلان عنهما؟ فقال: دع الإعلان يستمر، فقد أتيحت لي فرص كثيرة لأبيعهما، ولكنني لا أتوى أن أفعل، فأنا أحب الخيل، وأحب الحديث عنهما. وقد جئت هذه البلدة وأنا غريب عن أهلها. فنشرت الإعلان حتى يأتيني الذين يعنون بشئون الخيل ليروا الحوادين، فنتبسط في الحديث. وقد كان هذا الإعلان الصغير وسيلة هدتني إلى عشرات من محبي الخيل. فدعه يستمر.

[ نلسون د. براون ]

منذ عهد قريب كنت أنتظر سيارة الركاب على مقربة من مقبرة سان أنطونيو في ولاية تكساس. فرأيت شاولياً شاباً على حبلته شارة المشاة الذين خاضوا الحرب، يضع مسدساً من خشب على حجر مدفن جديد، وتبين دهشتي مما فعل فقال:





# يوم الطبيب يوم مشهود

لويس فرنش  
مختصة من صحيفة "ميودو كيه پور سنال"

كدأبه ، وفيها اثنا عشر مريضاً ينتظرونه في غرفة تقوح منها رائحة العقاقير . فأخذ يضمداً إصبع أحدهم ، ثم عالج دمثلاً في مريض آخر ، وبعد أن أتم أشياء أخرى هرع إلى حلاق ليحلق ذقنه ، ثم هرول منصرفاً عنه . وقد نسي أن يدفع الأجر ، فرأى الحلاق أنه مما يجعل به أن يتغاضى عن ذلك لقاء ما أسدى الطبيب إلى الناس من معونة .

وما كاد يسير قليلاً حتى جاء عمدة القرية ليو وايرز ومعه وكيله نيلسون ، فاستوقفا الطبيب وعلقا على صدره وساماً .

ثم أخذت سيارات مدرسة القرية تصل تبعاً وهي تحمل التلاميذ والتلميذات ، وقد حمل كل منهم وعاء فيه طعامه ، فقد عطلت الدراسة في ذلك اليوم — إنه يوم الدكتور ما كنون . كنت ترى الفتيات وقد لبسن قفازات بيضاء ومعاطف من صوف ، وعصائب ملونة على شعورهن . وأما الأولاد فكانوا في أجمل ملابسهم . ونزل من السيارات عشرات بعد عشرات وعلى صدر كل منهم بطاقة تدل على أنه ولد على يد الدكتور ما كنون .

الدكتور جورج ما كنون ثلاثين ظل عاماً يتعهد الفلاحين والقرويين والهنود من سكان الغابات الشمالية في ولاية ويسكونسن ، فيقضى يومه ما بين خطاب يداوى جروحهم ، وثلوج يشقها قاطعاً عشرين ميلاً أو أكثر لكي يصل إلى امرأة هندية قد جاءها المخاض ، ثم ينطلق قاطعاً ثلاثين ميلاً أخرى ليعالج صبيلاً مريضاً ويهدي من روع أمه — وهو في ذلك كله على يقين من أنه لن ينال أجراً ، ولكنه لم يرفض قط دعوة ، ولا طالب أحداً بأجر .

وقد استقبل بيديه ٢٩٠٠ مولود — أما ما زاد فعلمه عند الله .

وفي مساء أحد أيام الأربعاء من شهر نوفمبر الماضي دعى من منزله لكي يولد امرأة في حقل ناء يملكه جورج نولار ، فما بزغت شمس يوم الخميس حتى كان قد ولد امرأة أخرى بمستشفى الولادة في تلك القرية .

ولم يكن الطبيب يعلم بما يعدّه له أهل القرية ، ففي صباح ذلك اليوم كان في عيادته

وكان الجو يومئذ قارساً ، ومع ذلك طفق الأولاد يتواثبون مرحاً وهم يضعون الشارات على السيارات والعربات . وجاء الآباء والأمهات بأطفالهم مدثرين بما يرد عنهم عادة البرد . وكان يخيل إليك يومئذ أن كل طفل لم يولد على يد الدكتور ما كون فهو من حشالة أهل الأرض .

ثم جاءت ساعة العرض ، فأخذ الدكتور ما كنون يستعرضهم وهو واقف على منصة صغيرة . وكان معظم الأولاد العارفين في طليعة الموكب ، ممن ولدوا على يديه .

وجاءت عربات مزينة يتبعها قطيع من الثيران وحصان عجوز يجر مركبة كان الطبيب يستعملها قديماً . وأروع ذلك كله مشهد الدين رأوا النور على يد الدكتور ، وعددهم خمسة نفس — من صغار ميهرواون ليماشوا الموكب ، وشبان أشداء في ثياب الجند عادوا أساعتهم من ساحات القتال ، وجعلوا جميعاً يحيونه . ثم جاء في أثرهم الأزواج الذين ولد لهم أولاد على يديه ، ثم عشرات من الأحداث قد زينوا دراجاتهم بالشارات .

هناك وقف الدكتور ما كنون ، ومرت بخاطره ذكرى سبع سنوات من الدراسة الشاقة في جامعة كوينز بكندا ، وذكرى أشهر الصيف التي كان يقضيها في إحدى

مدارس الريف يعلم ليجمع نشقة الدراسة ، ثم فترة التدريب في مستشفى ميلووكي ، وتلك المعرضة التي شغف بها فتزوجها . ومما ذلته عن أيامها تلك : « لقد رغبت إليه أن يتناسى معيشة المدن وسأكون سعيدة معه أينما كان ، ولقد عشت سعيدة » .

تذكر مواضي أيامه ، وتذكر جواديه — جواد الصباح وجواد المساء والليل ، ثم تذكر كيف كان يشق طريقه في الثلج ثلاثة أميال ليزور بيتاً في غابة بعيدة ، ثم تذكر وباء الأنفلونزا في سنة ١٩١٨ ، وكيف كان يجول بين المرضى نهراً ولسلاً ، حتى إذا بلغ منه الجهد ، ربط حصانه في حقل ونام في العربة ، فهو يعلم أنه لا يكاد يبالغ دارة حتى يستدعى إلى مريض آخر .

ثم تذكر أنه أتمد مرة طناً مصاباً بالتهاب الرئة في قرية هندية تبعد عشرين ميلاً ، فما فتى الطنود بعد ذلك يستدعونه ليعود مرضاهم ، فلا يرفض دعوة وإن كان لم ينل قط منهم أجراً — إلا أنهم جاءوا يوماً وأهدوا إلى ولديه مهرأ .

ظل الدكتور في موقفه ذلك ، وقد أخذت الطائرات تحلق وتلقى إليه أوراقاً فإتحيات ، واستمر العرض ، ومسح الدكتور عينيه مرة أو مرتين — من برد أصابه فيما زعم . ولما نزل عن المنصة لم يزد على أن قال :



« إنهم يذكرونني بما لقيت من ضنى وسهاد ،  
ولكنى أراهم فأرضى عما لقيت » .  
وقد تلقى أصدقاؤه ، وهو لا يدري ،  
رسالة فيها ذكر مآثر الدكتور ، فقد كان  
ما يكون طبيباً زاهداً لا يطلب من الناس  
أجراً ، مع أنهم كانوا يعدونه كفوّاً لأعظم  
طبيب في أعظم مدينة . وقد شوهد مرة يلقى في  
النار رزمة من أوراق حساباته وهو يقول :  
« هذه خمسة آلاف ريال طعام النار » !

أما اليوم فقد حاول القوم أن يعربوا  
عن شعورهم ، فأرسل خطاب من بلدة  
نائية رسالة فيها خمسة ريالات ، وقال إنه  
يتذكر كيف كان الدكتور يدعو إلى الطعام  
من لا مال عنده . وجاءت الهبات تترى  
من كل ولاية ، حتى تيسر للدكتور أن  
يشترى سيارة جديدة . تحل محل مركبته  
القديمة ، وبقى له ١٣٠٠ ريال . وجمع  
تلاميذ المدرسة أيضاً ما تيسر لهم من مال

•○○○○•○○○○•

مسائل

يعتقد كثير من سكان الغابات النائية أن كل لون أو ظل يقع على الشجرة في حياتها يرتد ثانية في وهج النار حين تحترق تلك الشجرة . فأنعم النظر في النار المستعرة ترى النجر بألوانه ما بين وردي وبنفسجي ، وتتجلى لك زرقة السماء ، ولألاء شمس الظهيرة ، والسواد القاتم المحتدم في السحب المطبقة ، وحمرة الشنق عند مغيب الشمس ، وضياء القمر الفضي ، وأشعة النجوم الصافية المتألئة .

قائل وأهدوا إليه ساعة ثمينة .  
وتم الرأي على أن تقدم الهدايا بعد  
المأدبة التي تقام في بهو القرية ، وبلغ عدد  
الجمع ١٠٠٠ نفس جلوس و ٢٠٠ وقوف  
وسار برنامج الحفلة كما ينبغي ، ووقف  
رئيس غرفة التجارة لياقي خطبة الإهداء ،  
فما باع منتصفها حتى وصات دعوة مستعجلة  
فلم يسع الطبيب إلا أن يلبسها .

ذلك أن سيدة قد جاءها المخاض فأسرع إليها ، واستقبل طفلها الثالث عشر ، فولدت في الساعة العاشرة إلا الربع ، غير أن الدكتور لم يستطع أن يعود إلى القرية قبل الحادية عشرة ، فوجد القوم جلوساً ووقوفاً لا يزالون ينتظرونه ، فلما وصل واصلوا الحفلة وقدموا له هداياهم .

فهؤلاء الأطفال الذين ولدوا على يده  
تذكروا فضله لما كبروا ، فلا تظنن به اليوم  
فقراً ، بل هو من أغنى الأغنياء في ولايته ..

أذاعت شهرته موقعة حربية — بعد سنوات  
من الشدائد ناضل فيها أهل التحفظ من معاصرتهم.

## احضارة مدينة

# لنذا الرجل، جون إريكسون

أوين جونسون • مختصرة من "المجلة العالمية الشهيرة"

والثمانين ، لم يلحقه ضعف  
أو وهن .

وقد عاش أيامه كلها  
كأنه يسابق الزمن ،  
يأسى على كل ساعة تصرفه  
عن عمله . ولم يجد في  
وقته متسعاً لاستقبال  
كرام الضيوف الذين  
توسلوا عبثاً أن يحظوا  
بلقاء مخترع البارجة



١٨٠٣ — ١٨٨٩

« مونيتور » والمحرك اللوحي ، ولا وجد  
وقتاً لزوجته التي ظلت له صديقاً وبه معجبة ،  
حتى تقضت يديها من هذا النضال المر ،  
وعادت إلى إنجلترا مسقط رأسها .

وقال يومئذ كلمته المأثورة : « لقد غارت  
من آلة ! » ، بل كان يضمن بربع ساعة  
يقابل فيها القلائل من أصدقائه المقرين .  
وقد ألف أن يقول لرائره : « آن لك  
أن تنصرف » .

كانت حجرة الرسم هي قلعة الحصينة ،  
ومنها كان خياله ينطلق ويخلق ، ليرود

تقيس عمر المرء ؟  
بم أبا السنين التي  
تنقضي بين مهده ولحده ،  
أم بما يحفل به تلك السنون  
من آيات الحياة ؟ ومعظم  
الناس لا يكاد يبلغ الخمسين  
من عمره حتى ترى  
حياته ذاهبة في سياق  
الموت . ولكن ميخائيل  
أنجيلو ، وليوناردو ده

فنتشي ، وداروين وأضرابهم ، استطاعوا أن  
يضاعفوا حياتهم الطويلة ضعفين أو ثلاثة  
أضعاف ، بما فطروا عليه من قدرة على  
الابتكار والإبداع .

وجون إريكسون أحد هذه الزمرة ،  
تقد ظل خلال السنوات الأربعين الأخيرة  
من عمره يعمل أربع عشرة ساعة في كل  
يوم من السنة ، وكل همه العمل ، وكل  
أيامه رضى وسعادة . وقد توفي في السادسة

(\*) أوين جونسون أديب اشتهر برواياته  
وأقاصيصه .



وكان « فلتون » قد شرع يجرب تجاربه الأولى في الزورق البخارى ، ولكن الريح ونزواتها لم تزل تسيطر على السفر في البحر ، كما كانت منذ عهد الفينيقيين . فيوم توفي إريكسون سنة ١٨٨٩ كان البشر قد رادوا معظم سطح الأرض ، بفضل ما أسداه من جهود .

مضت على إريكسون أربعون سنة من الشدة والعناء ، ولم تنزعزع ثقته بنفسه ، ولا حرفة عن طريقه أو غايته إحقاق لقيه ، أو كفران الناس لأيديه ، أو سخرية أنداده من المخترعين . وأنت خليك أن تقف على سر أخلاقه في قصة حياته .

فقد أنعم الله عليه بثلاثة أسباب تحفز إلى العمل : الفقر وهو أعظمها ، واعتزال الجماهير التي تدفع الرجال في عنانها إلى مسيرتها ، وما اضطر إليه من تعليم نفسه بنفسه . وقد ولد في بلدة « لانجبانشيتلان » بالسويد ، وكان أهله قوماً كراماً يعيشون في خصاصة وتقتير .

فلما بلغ السن التي يلهو فيها سائر الصغار باللعب ، كان هو مفتون القلب بالآلات . فلما بلغ السابعة حتى لازم حجرة الرسم في المكتب الذي يدير مشروع قناة جوتا ، حيث كان أبوه رئيساً لفريق من العمال . وكان لا يملك ما يشتري به أدوات الرسم ،

مستقبل العلم الخافل بالمجاهل . ما أقل ماتم حتى الآن ، وما أكثر ما ينبغي أن يتم ، وما أقصر الوقت ! آه ، لو مدّ الله في العمر خمسين سنة ، أو أكثر من خمسين ، أو عشرين ، أو حتى عشر سنوات ! بل كان يأبى أن يبرح صومعته حين تشتد حاجته إلى غفوة ، فكان يستلقي على مائدة الرسم متوسّداً كتاباً .

وقد أقام سنين كثيرة في نيويورك ، فلم يرَ حديقته العامة « سنترال بارك » . وقد احتال عليه أحد أصدقائه مرة ، فذهب به إلى جسر بروكلين ، وحاول آخر أن يستدرجه إلى زيارة شلالات نياجرا ، فقال متهاكماً : « ترى ماذا أصابها ؟ » فكانه لا يرى شيئاً يصرفه عن عمله ، إلا أن يكون نكبة فادحة .

وقدمات بعد أن طبقت شهرته الآفاق ، فكرّمته الأمة التي استوطنها ، فأعادت جثمانه تحيط به آيات التكريم إلى الأمة التي أنجبته ، وقد ظلت ربع قرن من الزمان تطالب برده لتستقبله استقبال بطل عظيم .

وُلِدَ إريكسون في يوليو سنة ١٨٠٣ ، في مستهل قرن رائع زادت فيه السرعة زيادة لم تبلغ ذروتها بعد . وكان الناس يومئذ يسرون بسرعة ستة أميال في الساعة ،

فجعل هذين النموذجين في رأس ما اخترع ، ولم يخطئ في تقدير خطرهما . فقد علمه هذا الظفر الذي ناله في حادثته ، أن يثق بنفسه كل الثقة .

وكذلك ذاع خبره وتناقله الناس ، فعنى فريق من كبار القوم بشأنه وتربيته . فلما بلغ الرابعة عشرة ، عين لإدارة آلات « الميزان » في بناء قناة جوتا . حيث كان ستمئة جندي ، يعملون تحت إشراف صبي كان في حاجة إلى الوقوف على كرسي لكي يستطيع أن يبلغ رأس « الميزان » . وظل يومئذ دائماً يعلم نفسه بنفسه ، فلم يحضر مدرسة أو جامعة ، ولكنه كان يحب العلم عبث الناحية الصادي حيثما وجد . وقد تولى بعضهم تعليمه الجبر والكيمياء والهندسة واللغة الإنجليزية ، ولكنه كان يحمد الله ، فيما بعد ، على أنه لم يلتحق بالمدارس الفنية في عصره ، لما كان مأثوراً عنها من الغلو في اتباع السنن المتوارثة ، فتد صحت عزمه على أن يتجاهل ما عاش كل ما فعله غيره من الناس ، وأن يستقل في تفكيره عنهم .

وبعد أن تجلت آيات نبوغه في صباه ، - نزع إريكسون إلى إنجلترا ليقم فيها . ولولا أنه مُنى بالإخفاق في حادثين مشهورين ،

فصنع هذه الأدوات يديه — بركاراً من عيدان الصنوبر وشوكه ، وقلماً من ملقط شعر ، وفرشاً من شعر استأه من معطف فروج كان لأمه . ثم جعل يكب ساعات متوالية ، يضع رسوماً يراعى فيها نسبة العرض والطول .

فلما بلغ التاسعة ، عزم على أن يضع نموذجاً لمصنع ينشر فيه الخشب ، مع أنه لم ير مصنعا قط ، ولم يجد ما يسترشد به إلا أوصافاً سمعها من أبيه . ومع ذلك فقد صنع المهندس الفتي تصميمه ، وقدر لأجزائه الأبعاد تقديراً دقيقاً ، ولم يكن بين يديه سوى مثقب ومبراة ومبرد ، فصنع بها نموذجاً تاماً للمصنع ، ووضع فيه منشاراً اتخذه من زبرك ساعة ، فكان مصنعا مصغراً تام العدد من جميع نواحيه . والأغلب أن المخترع العظيم لم يشعر ، حتى وهو في ذروة شهرته ، بمثل النشوة التي وجدها يوم كان في التاسعة ، ووضع مصنعه المصغر في جدول فراه يعمل عملاً لا يعتوره نقصان .

وفي السنة التالية صنع نموذجاً أشد تعقيداً لمضخة ترفع الماء من منجم ، تديرها طاحونة يحركها الهواء . وفي هذه أيضاً لم يعتمد إلا على ما سمعه من أبيه .

ومضت سنوات ، ثم ، سئل إريكسون أن يصنع كشفاً بأهم مخترعاته الميكانيكية ،



لما هجر إنجلترا إلى أمريكا . ففي سنة ١٨٢٩ كان إريكسون في السادسة والعشرين . وقد مضى عليه في إنجلترا ثلاث سنوات يخرج كل سنة أربعة مخترعات خطيرة أو خمسة ، ثم وقع في أول المآزق الشديدة التي لقيها في حياته .

لقد مضت ثلاثة أرباع قرن منذ جرب « وات » تجاربه في البخار ، ولم يصنع إلا بضعة قاطرات غير متقنة ، وقد استعملت هذه القاطرات لقطر مركبات شحن مسافات قصيرة بسرعة ثلاثة أميال في الساعة أو أربعة . وكانت شركة ليفربول ومانشستر قد أعلنت أنها تمنح جائزة قدرها ٥٠٠ جنيه لمن يصنع قاطرة تبلغ سرعتها ١٠ أميال في الساعة ، ولا يزيد وزنها على ١٠ أطنان ، وتستطيع أن تقطر ما زنته ٢٠ طناً مسافة ٧٠ ميلاً . وعلم إريكسون بخبر هذه المباراة ولم يبق على نهاية موعدها سوى سبعة أسابيع ، ولكن أئني له ولم يصنع قط قاطرة ؟ فإذا صنع واحدة اليوم ، لم يتسع له الزمن حتى يمتحنها . لم يثنه ذلك ، فأقدم على العمل من فوره .

كان الذين اشتركوا في المباراة خمسة ، ولكن المباراة انتهت إلى منافسة بين قاطرة جورج ستيفنسون ، « روكيت » ، وقاطرة إريكسون ، « نوفلتي » . وكان إريكسون

عظيم الثقة ، لأنه زود قاطرته بجهاز يتيح لها سرعة عظيمة ، وأقامها على لوالب ، فتستطيع أن تمضي على القضبان فلا تميد يمئة أو يسرة . وزادت سرعتها على ٣٠ ميلاً — فكانت أسرع آلة صنعها الناس حتى يومئذ . فلما جربت أول تجربة سبقت القاطرة « نوفلتي » ، القاطرة « روكيت » كأنها السهم المارق . فأحس المهندس الشاب ساعة بروعة ظفر كان خليقاً أن يجعله أعظم رجل في عالم المخترعات الميكانيكية . فلما جربت مرة ثالثة ، انفجر الرجل لعيب فيه يسهل إصلاحه ، لو كان قد أتيح لإريكسون أن يمتحنه قبل المباراة .

ولكن حكم القضاة كان حاسماً ، فصار ستيفنسون ، لا إريكسون ، مخترع القاطرة . وقد أنعم إريكسون نظره في خيبته هذه ، فأنهى إلى أنها خير . فلو طبقت شهرته الخافقين ، وهو في السادسة والعشرين ، لكان خليقاً أن يقنع بما تم . أما وقد مُني بالخيبة ، فقد اتجه وجهة جديدة .

نظر إريكسون فيما حواه ، فأدرك موطن الضعف في السفن التي تسير بتجريك عجالات كبيرة قائمة على جنبها ، وهي عرضة للخطر إذا ما خاضت قتالاً . نعم إنها تستطيع أن تشق طريقها في مهب الريح ، وهو ما تعجز عنه السفينة ذات الشراع ، ولكن

إذا أردتها للنقل التجارى وجدتها ضخمة ثقيلة بطيئة .

فجعل يتدبر هذا الموضوع ، فتذكر كيف كان يعنى فى صباه بما يراه من طريقة ضرب الطير بجناحه والسمك بذيله ، فاتخذ حركتهما أساساً لتفكيره ، فصنع رويداً رويداً المحرك اللولبي وأتقنه . وقد اهتم غيره بمبدأ هذا المحرك ، ولكن إريكسون كان أول من أخرجته من حيز الفكر إلى مجال العمل . وفى سنة ١٨٣٧ ، وهو فى الرابعة والثلاثين ، تأهب لكي يعرض محركة اللولبي ، وكان واثقاً كل الثقة أن سينجح ، فدعا قواد البحر إلى عرضه . وكانت قد ركب محركين فى السفينة فرنسيس ب . أوجدن التى يبلغ طولها ٥٠ قدماً ، وكان بحارة نهر التاميز ، حين رأوا هذه السفينة تمر بهم فى النهر مسرعاً سريعاً ، قد ركبهم الحيرة حتى أطلقوا عليها اسم «الشیطان الطائر» . أما قواد البحر فقد جاءوا تساورهم الريب ، فإن رجال قسم المهندسين قد أفْتَووا بأن « هذا الاختراع السخيف أقيم على مبادئ خطأ ، وفيه عيوب كثيرة » .

وقد قطرت السفينة أوجدن زورقاً دهاباً وجيئة فى النهر ، ولكنها لم ترحز ح القواد عن رأيهم . فنزلوا منها شاكرين ، وألستهم تقول : تجربة لا بأس بها . ولم يدر

بجلبد أحد منهم أنه شهد حدثاً تاريخياً . وقد تصنعوا الوقار والرزانة حين قالوا : « لو كانت القوة المحركة فى مؤخر السفينة لاستحال توجيهها » . لقد أشرف إريكسون مرة ثانية على الظفر بذيوع الصيت ، ولكن القدر تخطاه

فزلت الفاقة بإريكسون ، وسجن فى سجن ذوى الديون فى « فليت ستريت » . فلما ضاق ذرعاً بما لقي ، هجر البلد الذى عجز عن تقديره مرتين ، وفى سنة ١٨٣٩ رحل إلى بلد يرحب بالجديد الطريف من الأفكار والآراء .

وقد وصل إريكسون إلى الولايات المتحدة ، تحرك قلبه آمال عظام . فقد أدرك الأمريكيون قيمة المحرك اللولبي ، وبين له فريق منهم عن الفرص العظيمة المتاحة له فى العالم الجديد . فظن يوم وصوله أن متاعبه قد انتهت ، ولكنها ظلت تلاحقه . ولم يلبث أن ظفر بشيء من الاستقلال فى شئون المال ، حين اخترع عربة مطافئ تسير بمحرك بخارى ، ومحركاً آخر يسير بالهواء الساخن . ثم تجنس بالجنسية الأمريكية ، ولكنه لم يزل مشغولاً بإتقان المحرك اللولبي للسفن الحربية ، فلم يلقَ إلا ما يثبط العزم ويخيب الأمل . فقد مضت خمس سنوات إلى أن رضى مجلس أمراء البحر بامتحان هذا



المحرك . وقد عقد الاتفاق معه على صنع « برنستون » وهي السفينة الحربية الأولى التي جهزت بمحرك لولبي ، في أحوال نالت من كرامته ، فسخط وتألم . فقد انتقصت قيمة عمله ، ونازعته الحكومة على المال الذي يستحقه من أجل ما فعل ، ولم توفه له في آخر الأمر . فلما جربت السفينة أول تجربة ، انفجر أحد مدافعها وقتل وزير الخارجية ووزير البحرية ونفراً آخر من كبار رجال الحكومة .

وقد ظلت الحية والبلايا وتثبيط المهمة تلاحق المخترع عشرين سنة أو نحوها . فلما حلت سنة ١٨٦٢ حاق به المتاعب بمن ينازعه نخر اختراع المحرك اللولبي ، أو من الذين يقلدون أجهزته الميكانيكية أو يسرقونها جهرة . وقد اعترف قلائل بأنه عبقرية الهندسة في عصره ، ولكن فريقاً كبيراً من العلماء حكموا عليه بأنه دجال . كان من المعروف في أثناء الحرب الأهلية الأمريكية أن قوات الجنوب معنية بإنجاز دارة تدعى « مريمك » ، وأما الدوائر البحرية التي ران عليها الجمود في واشنطن فلم تفعل شيئاً لتواجه الخطر العظيم الذي يهدد سفنها الخشبية بالدمار . ومن حسن الحظ أن كان تصميم السفينة الحربية

« مونيتور » قد تم منذ سنوات . ففي سنة ١٨٥٤ عرض إريكسون على نابليون الثالث نموذجاً تاماً من السفينة « مونيتور » ، وقد جعل هذا النموذج مثلاً متقناً لما تصوره من سفينة حربية مدرعة بالحديد ، تحتوي في جوفها العائس تحت سطح الماء جميع أجزائها التي لا غنى عنها ، وجعل سطحها منبسطاً ، وأقام عليه برجاً تتركز فيه مدافعها ، والبرج يدور فتسد المدافع إلى أية جهة تريد ، دون أن تغير وجهة السفينة — فكان ذلك انقلاباً خطيراً في تصميم السفن الحربية .

كان إريكسون يحب وطنه الجديد على الرغم من إساءة الحكومة إليه ، فكتب إلى لنكولن يعرض عليه خدمته ، وقال : « إنه لا يسعى إلى نفع خاص ولا يريد مكافأة ما » وقد أقام على رأيه هذا إلى النهاية .

وقد عرض النموذج أمام مجلس البحرية في واشنطن ، فأعجب به لنكولن وأيده بنفذه ، ولكن المعارضين لم يقتنعوا وظلت مقاومتهم شديدة . فرفض مقترحه في أول الأمر ، ولكن إريكسون شهد بنفسه اجتماع المجلس ، وألقى بياناً بلغ من قوة الإقناع مبلغاً حمل المجلس على تغيير قراره . على أن رجال الأسطول أصروا على أن يضعوا مادة في العقد تضمن رد المال كله

ثمة شك في أية السفينتين عقد لواء الظفر .  
 فلقد انضمت الأولى التي انطلقت من  
 « المونيتور » أغرت ، في الواقع ، جميع  
 أساطيل العام المصنوعة من الخشب . وقد  
 شهد قائد المرمك أمام محكمة بحرية بأن  
 المونيتور كانت تستطيع أن تفرق سفينته  
 في ربع ساعة ، ثم قال : « إن إريكسون  
 عبثى عظيم » .

ولولا ظهور السفينة « مونيتور »  
 لدمرت الدوارع الجنوبية أسطول الشمال ،  
 ولحطمت قيود الحصر البحري ، ولكانت  
 الولايات الجنوبية خليقة بأن تدل اعتراف  
 دول أوربا بها . وقد كان كل هذا رهناً  
 بحياة رجل فرد ، وبما أصابه من إختناق  
 في حادثين ، لولاها لما هجر أوربا إلى أمريكا .  
 وقد مات إريكسون في ٨ مارس ١٨٨٩  
 بمدينة نيويورك ، وفي السنة التالية طلبت  
 حكومة السويد جثمانه ، فأرسل إلى استوكهولم  
 ودفن في فيليبستاد . والبرج الدائر القائم  
 في كل بارجة اليوم هو نصب قائم لذكرى  
 إريكسون . ولا يزال مبدأ المحرك اللولبي  
 الذي اكتشفه ، هو المبدأ الذي يسيطر  
 على الحركة في البحر والجو . وقد خلدت  
 المونيتور اسمه في تاريخ أمريكا ، ولكن  
 المحرك اللولبي يجعله في طليعة الرواد العظام  
 الذين تركوا أثراً عظيماً في تاريخ الحضارة .

إلى الحكومة ، إذا ثبت أن السفينة لا تصلح .  
 وقد تم صنع « المونيتور » في مئة يوم ،  
 رغم تسويق الحكومة في توفية أقساط  
 المال الذي اتفق عليه ، ورغم النقد المتصل  
 وتدخل السلطات البحرية . وقد نشبت  
 المعركة مع مرمك التي عقد فيها لواء الظفر  
 للسفينة مونيتور ، قبل أن توفي الحكومة  
 القسط الأخير .

أما إريكسون فقد أبى أن يتزحزح قيد  
 أتملة ، وقد صنع رسوم السفينة بيديه ،  
 ورد على كل نقد بنفسه ، ورفض كل  
 تدخل ، وسلم السفينة في الموعد المضروب .  
 وقد كان في السفينة أربعون جهازاً جديداً  
 ابتكرتها عبقريته المتوهجة ، ووصلت  
 « المونيتور » إلى مرفأ « هامتن رودز » في  
 الساعة الفاصلة ، لتنجز المهمة التي أقيمت إليها .  
 وعلى الرغم من أن واشنطن كانت مترددة ،  
 وأصرت على أن تلتزم « المونيتور » خطة  
 الدفاع ، وأبت أن تسمح لها بمطاردة  
 « المرمك » المصابة ، وعلى الرغم من أن  
 رجال البحر امتنعوا عن قذف كرة الحديد  
 المصنوع التي قال إريكسون إنها خليقة بأن  
 تحترق درع العدو ، وعلى الرغم من أن  
 خطة المعركة خالفت ما أشار به إريكسون ،  
 دبرت رحاها على مسافة بعيدة من السفينة  
 الأخرى — على الرغم من ذلك كله ، لم يكن



الحرارة السائلة — مصدر مستقل اقوة تنفع في الطبخ والتدفئة والتبريد وغيرها من شئون المنزل .

## جهاز جديد في البيوت

فردريك تيزدايل

الموقد، وهو تنذير ضاق به أوريون أوكس — أحد مهندسي شركة « أميركان رادييتور » — فحمله على أن يصنع مادة سائلة تتحمل الحرارة العالية وتنقلها، وتساعد على الاستفادة منها كاملة، بحيث لا يكاد يذهب شيء منها سدى .

وأذكت فكرة أوكس خيال جون أوبراين، مدير « مؤسسة بيرس »، التي تسعى إلى تحسين أسباب المعيشة . فاشتركت هذه المؤسسة التي لا تعنى بالربح، مع أوكس في مباحثه، فأسفرت جهودها عن تركيب مادة اهتمت إليها معامل « آرثر لثل » بمدينة كبرديج في ولاية ماساشوستس . ولا يزال تركيب هذه المادة سرّاً، وكل ما يعرف عنها أن عناصرها مأخوذة من النشط والرمال، واسمها العلمي « سليكات تيتراكريسيل » .

ولا يخفى أن الماء يتحول بخاراً عند درجة ١٠٠ سنتجراد . على أن سليكات تيتراكريسيل لا تتبخر إلا عند درجة ٤٣٦، وهي تختلف عن البخار في أنها تصلح لنقل

في بيوت أوساط الناس حرارة مري الغاز تحمّر اللحم، وحرارة الفحم تسخن الماء وتدفع في الغرف، والكهرباء تسير الشلاجات وتنجز أشياء أخرى كثيرة . وإذا سألت المهندس زيجر وقال : « إنها وسائل عتيقة لا تطابق مبادئ الاقتصاد » . ثم يبين لك أن المنزل الأمثل، إذا كان فيه مصدر واحد للحرارة، يدفع في الغرف ويطبخ الطعام، ويحرك معدات المنزل جميعاً، قلّ القدر المبذود من الحرارة، الذي هو أيضاً مال مبدد . ثم هو يجعل إصلاح هذه المعدات يسيراً، ويهون كثيراً من شئون المنازل .

ويقول المروجون للحرارة السائلة، وهي مادة كيميائية جديدة أخرجتها مصانع مؤسسة جون بيرس : إن هذه المادة تحقق ما تمناء المهندسون — مصدر واحد مستقل يولد الحرارة أو القوة المحركة لجميع معدات البيت .

والبيت لا ينتفع عادة بأكثر من ٥٥ في المئة من حرارة الفحم الذي يلتقي في

الحرارة العالية، فلا يخشى منها على الأنابيب من جراء الضغط العالي أو الانفجار، وهي تقلل ما يذهب من الحرارة سدّي إلى أدنى حد . ويمكن أن توزع في الأنابيب إلى أي جزء من أجهزة المنزل، ولكنها لا تضيع في الفضاء كالبخار ، بل تعود إلى الرجل فتسخن وتعمل ثانية .

وإذا كانت درجة الحرارة معتدلة، كانت هذه المادة كزيت المحركات مظهراً وأثراً، ورائحتها تشبه رائحة الحمض الكربولييك — وهي مزية عظيمة، لأنه إذا رشح شيء منها انكشف أمره. ومما دل على أنها مأمونة العواقب ، أن قدراً منها صبّ على فحم متقد فلم تشتعل . أضف إلى هذا أنها غير سامة ولا تأكل المعادن . وإذا شاءت ربة البيت أن تولد من هذه المادة حرارة للطبخ أعلى كثيراً مما تولده مواقد الغاز أو الكهرباء، تم لها ذلك . وطبخ بعض الطعام بهذه الحرارة العالية ، يحفظ فيه قدراً أكبر من قيمته الغذائية ، ومن رائحته الطيبة .

وقد استعملتها مؤسسة « بيرس » بنيو جرسى منذ أشهر، لكي تخبز الفطائر وتسخن الماء وتصنع الثلجات وتقدمها لزوارها .

والجزء الأصيل في الجهاز الذي يعرض على أعين الزوار، هو موقد ومرجل، أما وقوده فهو فحم الأنتراسيت ، ولكن كل

وقود يصلح له . وفي الرجل وأنابيب الجهاز نحو ستين جالوناً من سليكات تتراكريسل بدلا من الماء . وثمان الجالون من هذه المادة اليوم ريال ونصف ريال ، ولكن إذا ما صنعت منها مقادير وافرة للبيع ، هبط إلى نحو نصف ريال . وإذا استثنيتها ما قد يذهب منه سدّي بالرشح، فإن الحاجة لا تدعو إلا إلى إضافة جالون واحد كل خمس سنين . وقد دلت التجارب الكثيرة على أن هذه المادة تصير أجود على طول الاستعمال .

وبعد أن تنتقل الحرارة السائلة من الرجل ، تسير في أنبوب ملتف ، فلا تلبث أن تظفر بماء ساخن لا ينقطع، وبغير حاجة إلى خزان ، ثم يعطف الماء في الأنبوب إلى آلة للتبريد فيحرك جهازها .

والحرارة السائلة تسير إلى كل جزء في مواقد الطبخ الحديثة، ويضبط سيرها صمام كنفية الماء ، يقطع الحرارة أو يطلقها حسبما تشاء . ويتم ضبطها بطريقة بسيطة كالطريقة المتبعة في أفران الغاز والكهرباء .

وأحدث أجهزة الحرارة السائلة ، هو جهاز للإشعاع (رادييتور)، طوله ١٣ بوصة وعرضه عشر بوصات ، وله مروحة تدفع الهواء الدافئ في غرف البيت فيدفئها . وفي الوسع أن تصل أنبوباً تناسب فيه الحرارة



السائلة، بالأدوات الميكانيكية لغسل الصحون، وأجهزة غسل الملابس وعصرها وتجفيفها، وآلات تبريد الهواء وغيرها من المعدات التي توفر بعض التعب .

وسوف تقول : « كل هذا حسن ونافع ، ولكن كم يكلفنا ؟ » . أما الجهاز نفسه فثمنه كثمان الأجهزة الشائعة اليوم ، وأما التوفير الكبير ففي ثمن الوقود . ويؤكد أو كس أنه سيكون نصف ثمن الوقود الذي يستعمل للطبخ والتدفئة وغيرها من الشئون . وهو يعترف بأن الحرارة السائلة لا تخلو من العيوب ، فهي لا تصلح للمكاوي الكهربائية والقرب الساخنة وأشباهاها ، إذ لا بد من إحاطة أنبوب الحرارة السائلة بمادة عازلة حتى لا تتسرب منه ، وذلك يجعل استعمالها لتسخين المكواة والقربة أمراً شاقاً . وعند المخترع خطط تجعل المنزل مستقلاً

عن شركات الضوء والغاز ، وتتيح للبيوت في البراري النائية وسائل الراحة ، إذا توفر الوقود . وهذه الخطط تقتضى إقامة تربين بخارى قوته  $7\frac{1}{4}$  حصان ، قليل الضغط ، موصول بمولد كهربائى قوته ٥٠٠٠ وات ، والثن نحو ألف ريال . والحرارة السائلة تولد بخاراً للتربين والمولد الكهربائى . ويقول أو كس إن مثل هذا الجهاز ينتج تياراً يكفي لإنجاز شئون المنزل والحقل جميعاً . وهو واثق بأن جهازه يستطيع أن يمد المنازل بتيار كهربائى ، فلا يزيد ثمن « الكيلوات في الساعة » على مليمين . ونصف مليم .

ومن الواضح أن الحرارة السائلة تنفع في المخازن والمغاسل والمطاعم ومصانع العجائن وغيرها ، حيث تفسد الحاجة إلى مصدر دائم لحرارة رخيصة الثمن .

أعظم مطالب المرء في الحياة ثلاثة : الطعام ، والجمال ، والصداقة . وسوف ينتهى البشر إلى مجتمع يتيح هذه الثلاثة لكل من يسدى إليه عملاً صالحاً .  
[ إدوين ماركهام ]

ليس الزواج هو الذى يبوء بالخيبة ، وما يبوء بالخيبة سوى الأزواج ، والزواج هو الذى يكشف عن سوءاتهم .  
[ هارى إمسون فزديك ]

العزلة تشحن المواهب ، ولا يشحن الأخلاق إلا تيار الحياة . [ جوت ]



# الأساس القانوني لمحاكمات نورمبرج

مرى ك. بهرنر

مختصرة من مجلة «سرفاي جرافيك»

« ١ »

القانونية الخاصة بالاتفاق الجنائي حتى تشمل  
المحاكمة ذلك العدد الكبير من المتهمين .  
والثانية : تقرير المبدأ القائل بأن حرب  
العدوان جريمة في نظر القانون الدولي ،  
يعاقب عليها من تثبت عليه تهمتها .

وقد وافق على الاقتراح وكيل وزارة  
الحرب ووزيرها ووزير الخارجية ومستشاره  
القانوني . وفي مايو الماضي أقره الرئيس  
ترومان . وعين القاضي وبرت جاكسون أحد  
قضاة المحكمة العليا ، نائباً عاماً لممثلي الولايات  
المتحدة . وفي ٨ أغسطس عقد في لندن اتفاق  
بين أمريكا وبريطانيا وروسيا وفرنسا ، على  
إنشاء محكمة عسكرية دولية لمحاكمة المتهمين ،  
ثم انضمت إليها ١٤ أمة من الأمم المتحدة .  
وقد وجهت إلى المتهمين أربع تهم ،  
الأولى : التواطؤ على ارتكاب جرائم ضد  
السلم ، بأن دبّروا وأعدوا واقترحوا وشنوا  
حروب عدوان ، كانت انتهاكاً للمعاهدات  
الدولية والاتفاقات والضمانات . والثانية :

البناء الجديد لوزارة الحرية  
في الأمريكية في واشنطن نبتت فكرة  
محاكمة مجرمي الحرب ، التي اجتمع قضاؤها في  
مدينة نورمبرج العتيقة ، موطن النازية .  
وفي سبتمبر ١٩٤٤ ، أشار أحد أقسام  
هيئة أركان الحرب الأمريكية بوجوب محاكمة  
الزعماء الألمان ، من مدنيين وعسكريين ،  
ومحاكمة بعض الهيئات ، مثل جنود الصدام  
والجستابو ، أمام محكمة دولية بتهمة التآمر  
على الجرائم الشنيعة التي ارتكبتها ، فيقدم  
للمحاكمة الأولى كل من يظن فيه أنه يحمل  
أكبر قسط من الوزر ، فرداً كان أو ممثلاً  
لجماعة متهمة . فإذا تبين أن إحدى هذه  
الجماعات قد اشتركت في المؤامرة ، قدم  
جميع أعضائها للمحاكمة ، ليعاقب كل منهم على  
ما كان له من نصيب في هذه الجرائم .

ولما بلغ هذا الرأي تمامه ، كانت فيه  
مزيتان ظاهرتان ، الأولى : تطبيق القاعدة



أن العدالة ستكون مكفولة ، حتى في محاكمة  
عدو كالألمان قسوة واستفزازاً .

أترانا نريد حقاً من هذه المحاكمات تحقيق  
العدالة ؟ سؤال ينبغي أن تتحرى الصدق  
في الجواب عليه .

### » ٣ «

هناك أصول قانونية لا يرقى إليها الشك  
ولا يعتورها غموض . وأولها أن الاعتداء  
والقتل جريمتان في الحرب وفي السلم .  
وإنها الجريمة « أن تقتل أو تجرح عدواً  
قد استسلم بعد إلقاءه السلاح ، أو استسلم  
لفقده وسائل الدفاع » كما تقرر اللوائح  
الملحقة بأحد اتفاقات لاهاي المعقودة  
سنة ١٩٠٧ ، ولكن لم يرد في هذه الاتفاقات  
ولا في ملحقاتها ذكر للفظ « الجريمة »  
أو « المجرمين » . وهذه نقطة هامة سأعود  
إليها ، وحسبي الآن أن أبين أنه ينبغي على  
كل قائد من قواد الجيوش المتقاتلة أن يوجه  
تهمة القتل إلى كل جندي يقتل أسير حرب ،  
وأن يحاكمه . وهذا عرف له سلطان القانون ،  
فهو قانون وإن لم تسمه اتفاقات لاهاي ،  
بهذا الاسم

هذه هي القاعدة في زمن الحرب ، فما  
هي القاعدة في زمن الاحتلال ؟ إن اللوائح  
المذكورة تنص على ما يأتي :

التواطؤ والاشتراك في تنفيذ هذه الأعمال .  
أما الثالثة والرابعة فهما : انتهاك أصول  
الحرب ، واقتراف « جرائم ضد الإنسانية » .

### » ٢ «

وقد تولى رجال وزارة الحربية والخارجية  
تمحيص جميع الشكوك والمسائل التي أثارت  
حول هذا الاتهام في الصحف أو غيرها ،  
قبل أن يتم إقرار المشروع .

ويستطيع كاتب هذا المقال \* أن يشهد  
على ذلك ، لأنه هو الذي اقترح المشروع وتبعه  
خطوة خطوة . وقد تساءل فريق من الناس  
عن الضرورة التي تقضي بالمحاكمة ، وعن  
الحكمة في إجرائها ، واقترحوا أن توقع  
العقوبة بمرسوم . وقال آخرون بفساد  
الأسس التي قام عليها المشروع كله ، كالقول  
بأن حرب العدوان جريمة . ومن مزايا  
الديمقراطية أن الحكومة لم تقرّ هذا  
المشروع حتى اطمأنت كل الاطمئنان إلى

\* كان مري بيرنيز إلى عهد قريب ضابطاً  
في الجيش الأمريكي برتبة كولونيل ، ورئيس  
مكتب للمشروعات الخاصة في هيئة أركان الحرب  
الأمريكية . ثم عين مستشاراً عسكرياً للقاضي  
جاكسون ، وصحبه إلى لندن للاشتراك في التمهيد  
لمحاكمة نورمبرج . وقد تخرج من جامعة هارفرد  
سنة ١٩١٥ واشترك في الحرب العالمية الأولى ثم  
صار محامياً في نيويورك .

« من الواجب ( على سلطة الاحتلال ) أن تحترم شرف الأسرة وحقوقها ، وحياة الأفراد ، والملكية الخاصة ، والمعتقدات الدينية والعبادات . ومصادرة الأملاك الخاصة محظورة ، والنهب محرم كل التحريم . »

وهنا أيضاً لا نجد في اتفاقات لاهاي ولا في لوائحها ما يصف هذه الأعمال المحرمة بأنها جريمة ، ومع ذلك فهي جرائم في حكم قانون العرف والتقاليد .

وتطبيق هذا على الجندي الفرد شيء لا يختلف فيه أحد من الناس ، فمن الممكن نقل هذه القاعدة إلى محيط أوسع دون أن يشير تطبيقها أي خلاف ، فإن ما يصدق على الجندي الفرد يصدق أيضاً — باتفاق جميع الآراء — على قائد السرية أو قائد الكتيبة أو قائد الفرقة أو قائد الفيلق أو قائد الجيش . فهو لاء القادة تجاوز محاسنهم عن هذه الأفعال إذا ارتكبوها بأنفسهم ، بل تجاوز محاسنهم عنها إذا أمروا بارتكابها ، أو رضوا عنها . وقد أدان القائد الألماني أنطون دوستر وأعدم لأنه أمر بقتل رجال المظلات الأمريكيين .

وقد قام دوستر بعمله تنفيذاً لأمر سرى عال أصدره هتلر يوجب قتل الفدائيين عن آخرهم إذا وقعوا في الأسر ، دون اكتراث لما يرتدون من زي عسكري ، ولا لما يتولون من مهمة حربية تخولهم التمتع

بحصانة أسرى الحرب . وكبار قواد هتلر لم يكونوا يتصرفون من تلقاء أنفسهم حين أعمالوا القتل بالجملة في الأقاليم المحتلة ، وارتكبوا النهب والسلب وترحيل السكان ، وقد ثبت في محاكمة نورمبرج أن هتلر قد أمر رجاله أن يقتلوا البولنديين .

أفمن عدل القانون أن يحاكم بتهمة القتل ذلك الجندي الذي أطلق الرصاص وقائده الذي أمره بإطلاقه ، ثم يظل رئيس الدولة الذي أمرها ، بمنجاة من المحاكمة ؟ حاشا للقانون أن يبلغ هذا المبلغ من العجز والقصور . فكتاب أصول الحرب البرية الذي وضعته حكومة الولايات المتحدة لا يتضمن أية تفرقة في هذا الصدد ، فقد نص على أن « يعاقب كل فرد أو هيئة انتهكت قوانين الحرب المقررة وأصولها العرفية ، ويعاقب أيضاً من أمر بذلك » . ويقرر القانون الألماني العسكري هذه القاعدة غينها فيقول : « إذا كان تنفيذ أمر عسكري يقتضي استباحة قانون العقوبات ، فإن الضابط الكبير الذي أصدر ذلك الأمر يتحمل تبعه أمره » .

ولهذا كان القاضي جاكسون محقاً حين قال في تقريره التاريخي الصادر في ٧ يونيو سنة ١٩٤٥ والمقدم للرئيس ترومان : « إننا لن نرضى عن تناقض يجعل أقوى الناس سلطاناً هو أقلهم تبعه » .



أو جرحوا ألماناً آخرين في أى وقت مضى .  
وهذا أمر مهم ، لأن أعمال القتل  
والتعذيب التي ارتكبتها جنود الصدام أو  
الجستابو تعد أعمالاً يحرّمها القانون .  
حتى في ظلال الحكم النازي ذاته . وكل  
ما حدث هو أن مقترفي تلك الجرائم في  
ألمانيا كانوا يمنحون شهادات إدارية تكفل  
حصاتهم من المحاكمة عن تلك الأعمال ،  
وهذه الحصانة لا تمنع قوات الاحتلال  
ومحاكمه من أن تطبق عليهم القانون ، لأنها  
حصانة لا يرضى عنها عقل ولا ضمير .



وقد سئلت : « ولكن أترى الألمان  
يحاكمون محاكمة فيها عدل وإنصاف ؟ أأنت  
ترى القضاء ورجال النيابة قد اختيروا من  
الشعوب المنتصرة ومن المحنّ عليهم ؟ ألا يشبه  
هذا أن تحاكم قاتلاً أمام محلفين هم أهل  
القتيل ؟ ولم لم يقعد على منصة نورمبرج  
قضاة محايدون ؟ »

هذه أسئلة في الصميم ، ولكنني أظن  
أن لها جواباً مقنعاً .

ففي أية محاكمة جنائية في أى بلد متحضر ،  
قد يكون المحلفون « غير متحيزين » ،  
ولكن من المستحيل أن يكونوا « محايدين » .  
إنهم « غير محايدين » بمعنى أنهم يكرهون  
الجريمة ، وأنهم مصممون على إدانة الإجرام .

فسواء أكانت حرب العدوان جريمة  
في ذاتها أم لم تكن ، فمن العدل أن يقدم  
المتهمون إلى المحاكمة من أجل الجرائم التي  
دبروها ونفذوها ، منتهكين حرمة أصول  
الحرب . ولو نظرت لرأيت كثيراً جداً من  
جرائمهم يدخل في حيز الفقرتين الثالثة  
والرابعة من قرار الاتهام . فمن ذلك : قتل  
المدنيين واستئصالهم واسترقاقهم ونفيهم ،  
وقتل أسرى الحرب وإساءة معاملتهم ، وقتل  
الرهائن ، وتخریب المدن والقرى . وهذه  
الأعمال كلها جرائم في حكم القانون الدولي .  
ومما يستحق التنويه أن تهمة ارتكاب  
جرائم ضد الإنسانية ، وهي الفقرة الرابعة  
من الاتهام ، تقيم على المتهمين دعوى ارتكاب  
أعمال تعدّ « انتهاكاً لقانون العقوبات  
الألماني » . فإذا صحت هذه الدعوى كانت  
أساساً متيناً آخر لمحاكمتهم ، لأن اتفاق  
التسليم المطلق الذي وقعته ألمانيا ، قد خوّّل  
الدول المحتلة أن تمارس السلطة القضائية  
في البلاد المحتلة ، ولما كانت المحاكم الألمانية  
مغلقة ولا تنعقد إلا لنظر القضايا التي تأذن  
بنظرها سلطة الاحتلال ، فمحاكم الحلفاء  
العسكرية مختصة كل الاختصاص بالمحاكمة  
عن الجرائم التي ارتكبت مخالفة للقوانين  
الألمانية ، كما أن لها الحق في أن تحاكم  
الألمان الذين انتهكوا هذه القوانين ، فقتلوا

استولوا على زمام الحكومة الألمانية سنة ١٩٣٣ ، قد صمموا على أن يخضعوا القارة الأوروبية على الأتل ، وأن يخضعوها بأية وسيلة كانت. وكانوا يعلمون أن برنامجهم يقتضيهم اللجوء إلى حرب العدوان فأعدوا لها عدتها ، وهم اليوم لا ينكرون هذه التهمة وإنما يدفعونها بأن القانون لا يعاقب عليها . ولا ريبه أيضاً في أن هذه الحروب كانت حروب عدوان حقاً ، كما ثبت من وثائقهم التي عثر عليها . فإن هتلر قد أكد لشركائه بأسلوبه الحاسم المشرب بالركة :

« أنا لا أخشى إلا شيئاً واحداً ، هو أن يأتيني تشمبرلن أو أي خنزير قذر آخر يقترح على أن أغير رأيي . فإن حدث هذا فسوف يطرد طرداً ، ولو اقتضى الأمر أن أركله بقدمي أمام المصورين جميعاً . إن غزو بولندا واستئصال شأقها سيدبآن صباح يوم السبت ، ويجب أن تتقدم شراذم قليلة ترتدى الزي العسكري البولندي قتهاجم سيلزيا العليا أو المنطقة المحمية ، وسواء على أصدق العالم هذه الحيلة أم لم يصدقها فالناس لا يؤمنون إلا بالنجاح » . وقد سجل في المحضر الرسمي لهذا الاجتماع : « أن رجال هتلر قد ألصقوا لهذه الخطبة وهالوا لها ، وأن جورج قد قفز إلى المائدة وأخذ يرقص » . ولا نزاع أيضاً في أن هتلر كان يعد عدة منذ ١٩٤٠ لمحاربة أمريكا ، وأنه كان يتآمر سنة ١٩٤١ هو واليابان في هذا الشأن .

وأنهم يستطيعون أن يعملوا بغير خوف من الانتقام . فهل نستطيع حقاً أن ننتظر من أي عضو من أعضاء الأسرة الدولية أن يكون « غير متحيز » حين ينظر في جريمة دولية ارتكبتها دولة كبيرة ؟ أليست جميع البلدان المحبة للسلام — سواء أكانت محايدة في عرف القانون أم لم تكن — هي أعضاء في الأسرة الدولية التي وقع عليها الاعتداء ، أو هي قريبة الصلة بالدول التي وقع عليها الاعتداء ؟ فمثل هذه المحاكمة لن يوجد لها قضاة « غير متحيزين » بالمعنى الدقيق ، إلا في قبائل الإسكيمو أو الهوتنتوت .

ولو ضم بعض المحايدين إلى أعضاء محكمة نورمبرج لما جاز لنا أن نتوقع من المحايدين المجاورين لألمانيا ، أن يحاكموها بغير أن يخافهم خوف من أن تستفحل قوتها مرة أخرى فتوقع العقاب السياسي أو الاقتصادي على جيرانها الضعاف الذين اجتروا على محاكمها .



هل حوكم المتهمون في نورمبرج عن جريمة حرب العدوان طبقاً لقاعدة أمليتها الجيوش المنتصرة ، وجعلتها تنسحب على الماضي ؟ أم تراهم حوكموا طبقاً لقانون كان قائماً ومعترفاً به ؟

إن بعض الحقائق المتعلقة بحرب العدوان لا يرتاب في صحتها أحد . فأولاً : أن الذين

الموقعة عليه « تصرح باسم شعوبها أنها تحرم اتخاذ الحرب وسيلة لنقض المنازعات الدولية ، وتحرم اتخاذها أداة من أدوات السياسة القومية في علاقات الدول » .

فإن صح لنا أن هناك إجماعاً على شيء في هذا الصدد ، فذلك هو أن ميثاق كيلوج - بريان قد جعل حرب العدوان حرباً غير مشروعة . وليس يخرج على هذا الإجماع أحد ، حتى أولئك الذين يذهبون إلى القول بأن المتهمين في نورمبرج يحاكمون على أساس قانون جديد لاحق ، صدر بعد إقرار المحاكمة . وكل ما يقوله هؤلاء هو أن ذلك الاتفاق قد جعل حرب العدوان « غير مشروعة » ، ولكنه لم يجعلها « جريمة » . وبهذا ينحصر البحث في هذا الحيز الضيق ، فإن هؤلاء الذين ينفون عن حرب العدوان صبغة الجريمة برغم نقضها ميثاق كيلوج - بريان ، يرون أن هذا النقض من قبيل فسخ العقود ، لا من قبيل اقتراف الجرائم .

### « ٦ »

إن ميثاق كيلوج - بريان لا يفهم على وجهه حتى ينعم المرء نظره في الألفاظ التي تضمنها ، والموضوع الذي عالجته ، والأصول التي قام عليها .

أما ألفاظه : فمنها أن الدول المتعاهدة « تحرم اتخاذ الحرب وسيلة » ورجال

ومن المسلم به أن غزو بولندة والنرويج والدنمرك وبلجيكا وهولندة واليونان ويوغسلافيا وروسيا ، وأن الهجوم على الولايات المتحدة كانت كلها عدواناً ، وكان في أكثرها ضرب من الغدر ، لأنها ارتكبت برغم معاهدات الصداقة والتحكيم وعدم الاعتداء ، وبرغم المواثيق التي أعطوها وكرروها قبيل ذلك ، بأن شيئاً من هذا العدوان لن يكون . وكفى بالغدر وحده أن يكون سبباً لعد هذه الحروب حروباً غير مشروعة بمقتضى القانون الدولي .

والحرب التي تبدأ بالغدر لا تعد في حكم القانون الدولي حرباً بأية حال ، وإنما تعد ضرباً من السطو لا أكثر ولا أقل . وليس من شأن إعلان الحرب بعد ذلك أن يقلب العمل غير المشروع فيجعله عملاً مشروعاً ، وكل من اشترك في تدبير هذه الأعمال وما اتصل بها من جرائم ، ليس إلا مجرمًا كسائر المجرمين .

فما الرأي إذن في العدوان المتمثل في الهجوم على تلك الأمم ؟ في ٢٧ أغسطس ١٩٢٨ وقع في باريس ميثاق تحريم الحرب ، « ميثاق كيلوج - بريان » ، وقد أمضاه ممثلو ستين أمة ، بينها جميع الدول الكبرى ومنها ألمانيا التي لم تلغ توقيعها عليها مطلقاً ، فظلت مقيدة بما تضمنه الميثاق من أن الدول



القانون يعلمون أن فعل « حرّم » يتضمن معنى الإجرام فيمن يخالف .

وأما الموضوع : فقد عبّر عنه القاضي جاكسون في كلمة واحدة فقال : « لا نزاع في أن أهل الفضل والرأي جميعاً لا يجدون جريمة ينطوي فيها كل ما هو دونها من الجرائم كجريمة شنّ حرب لا مسوّغ لها » . ورجال السياسة ورجال القانون الدولي الذين يرشدونهم ، يتحرون الدقة في ألفاظهم . وقد استعملت الدول التي وقعت الميثاق فعلاً يتضمن معنى الإجرام ، لأنها كانت تريد أن تندد بما يعدّه كل عاقل جريمة — فهي تقتل منظم واسع النطاق وتشويه وتخرّب . وأما الأصول : فإن دول الميثاق حين قالت إنها « تحرم اتخاذ الحرب وسيلة » ، كان زعماءها — ومنهم زعماء ألمانيا وإنجلترا وأمريكا — قد قيدوا أنفسهم بجملة برأى يعدّ حرب العدوان جريمة في عرف القانون الدولي .

وقد كان هذا الرأي لباب بروتوكول جنيف الذي صدق عليه في ٢ أكتوبر ١٩٢٤ ، ممثلو ٤٨ دولة في دور الانعقاد الخامس للجمعية العمومية لعصبة الأمم . وقد انضمت ألمانيا إلى العصبة في عام ١٩٢٧ ، وكانت واحدة من ٤٨ دولة أكد ممثلوها بالإجماع مرة أخرى في الاجتماع الثامن :

أن حرب العدوان « جريمة دولية » . وفي السنة التالية أيدت القارتان الأمريكيتان هذا الإعلان ، ففي مؤتمر الجامعة الأمريكية السادس في هافانا ، أجمع ممثلو إحدى وعشرين جمهورية على أن « حرب العدوان جريمة دولية ضد الجنس البشري » . فمن الواضح أن ممثلي الأمم الستين حين وقعوا ميثاق كيلوج — بريان ، كانوا يعلمون حق العلم أنهم قد قرروا من قبل علانية أن حرب العدوان جريمة .

ولكن الذين ينتقدون إجراء نورمبرج يجادلون قائلين : « حقاً إن ميثاق كيلوج — بريان قد جعل الحرب عملاً غير مشروع ، وحقاً إن لكم أن تتهاسبوا الدولة التي تشن حروباً غير مشروعة ، ولكم أن تعاقبوها فتحتلوها وتفرضوا عليها التعويضات ، وأن تبقوها تحت النير إلى أجل غير مسمى ، ولكن ليس لكم أن تمسوا بسوء رجل الدولة أو القائد الذين قادوا الدولة إلى الجريمة . لماذا ؟ لأن الميثاق قد حرم الحرب ولكنه لم يفرض عقوبات جنائية على الذين يشنونها » . ولو سلمنا بصحة هذا الدليل لألغينا في لحظة واحدة قوانين الحرب المقررة ، ولرجعنا القهقري إلى عصور البربرية . إن اتفاق لاهاي الرابع لم يفرض جزاءً جنائياً على ذبح المدنيين أو القتل أو التشويه أو

قال القاضي جاكسون في افتتاح المحاكمة :  
« ليس مما يضيرني أو يزعجني أن لا أجد سوابق  
تضائية لهذا التحقيق الذي سنشرع فيه » .  
إن أمم العالم قد ارتضت أن تعقد اتفاقات  
فيما بينها ، تقضى بعقاب القادة الذين يتآمرون  
على شن الحرب ، ولكن هذا القانون  
الدولي ظل معطلا .

وقد بُتَّ الرأي في نورمبرج بأن هذا  
التعطيل لن يستمر منذ الآن . ولا يسعنا  
أن ننتظر أكثر مما انتظرنا بعد أن أطلق  
البشر طاقة الشمس من أغلالها ، وسوف  
تخطئنا مكتشفاتنا إن لم نخضعها لسلطاننا .  
فإن شئنا تحقيق هذا السلطان ، فلا بد  
من أن يكون للبعة الأدبية التي يقررها  
القانون الدولي ما يشد أزرها من أسباب  
العدالة . ولكن التبعة الأدبية تتعاق بالفرء  
ذاته ، وكيان القانون الأهلى يقوم على أن  
الفرد هو وحده الذى تناله يد العدالة ،  
وإذن فسيظل القانون الدولي عاجزاً ضعيفاً  
إلى أن يتمكن من أن يخضع الأفراد لسلطانها .  
وإذا لم يتم هذا فالأجيال التى سوف تعيش  
تحت تهديد الطاقة الذرية ومكتشفاتها ، لن  
تظفر بالأمن والسلام .

فبهذا كانت محاكمة نورمبرج انقلاباً فى  
تطبيق القانون ، يفتح باب الأمل للشجعان  
وللصالحين الأخيار من الناس فى كل مكان .

الاغتصاب أو الظلم أو الاسترقاق ، لأن  
الاتفاق اكتفى بتعداد المحرمات ، ولكن  
حين يكون العمل المحرم مما تعارفت الشعوب  
المتحضرة على عدّه جريمة ، فإن هذا العمل  
يكون فى حكم قوانين الحرب جريمة ، ويعاقب  
مرتكبه طبقاً لها .

ولم يقرر اتفاق جنيف الخاص بأسرى  
الحرب عقوبات جنائية على قتل الأسرى  
أو تعذيبهم أو تجويعهم أو حرمانهم من  
العلاج ، ومع ذلك فإن خبراء القانون فى  
وزارة الحرب الألمانية ، لم ينكروا خلال  
الحرب أن هذه الأمور تعد جرائم . وقال  
القاضى جاكسون عند افتتاح المحاكمة :

« إن المتهمين كانوا يعرفون حق المعرفة  
ما تنطوى عليه هذه الأعمال من جريمة ،  
ولهذا أجهدوا أنفسهم فى إخفائها . وسيتبين  
أن المتهمين ، كيتل وجودل ، قد نبههما  
مستشارون قانونيون رسميون إلى أن الأمر  
بوسم الأسرى الروسى بالنار ، وتكبيلى  
الأسرى البريطانيين بالأغلال ، وإعدام أسرى  
الفدائيين ، كان انتهاكاً لظاهر القانون الدولي » .

كلا . إن هذا دليل لن يتأسك . نعم ،  
إن ما حدث فى نورمبرج بعد انقلابا ، ولكن  
يجب أن نتبين نوع هذا الانقلاب . إنه  
ليس انقلاباً فى القانون ، ولكنه انقلاب فى  
الوسائل التى تتبع لتنفيذ القانون . ولهذا

# رفيق الصياد

كسر بهش

مؤلف "الذهب سائل" و "مغامرات الاسكا" وغيرها

الذي في دمه ثوب الكلب، فتوحش  
وانتفش وانتفخت أوداجه وكشر  
عن أنيابه، وتضرمت نار الفتك  
والضراوة في عينيه .



وبعض الكلاب لا تكاد تضم  
جوانحها على محب تكنه لأكثر من  
شخص واحد، إلا أن قلب هذا

الكلب كان رحباً واسعاً كسعة إهابه —  
سعة أتاحته فيه لمرجريت مكاناً يوم تزوجها  
بيتر . فلما جاء الربيع ووضعت مرجريت  
ولدها بيتر الصغير، وصار لزاماً على الكلب  
الوفى أن يتعهد بحراسة ثلاثة أنفس بعد  
نفسين، أقبل على عمله راضياً، ونال نصيبه  
من السعادة التي مدت ظلالها على البيت .  
غير أن المقادير الجائرة تتمرت لهذه  
السعادة الممدودة، فأبت على مرجريت أن  
تتأمل وتسترد عافيتها، وجاء الخريف فألقى  
شآبيب ثلوجه على ربوة حديثة العهد تحت  
ظلال الصنوبر، حيث ترى العين رجلاً ساهماً  
محزوناً وكلباً ضحاً رمادي الإهاب، وقف  
صامتين خاشعين لرهبة الموت .

واستطاع بيتر أن يحتال على رفيقه حتى

بيتر دبلي فني صياداً يعيش  
وحيداً في البراري النائية .  
نعم كان وحيداً لولا صحبة كلبه الضخم،  
وهو حيوان فيه من دم الذئب  
أكثر مما فيه من دم السلاب .  
وكان من دأب بيتر، إذا جاء الخريف،  
أن ينطلق خارجاً من الغابة هو

ورفيقه الصامت الصابر ذو الفرو الرمادي  
يلتمسان زادهما للشتاء، ثم يغيبان عن  
الأنظار ثمانية، فإذا جاء الربيع طلعا مرة  
أخرى بما يحملان من الفراء .

كان هذا الكلب رفيقاً صابراً حقاً،  
فقد قاسم مولاه كل شقاء لقيه وكل بلاء  
أصابه . ولم يكن هذا الكلب المتحدث من  
صُلب الذئب يعبأ شيئاً ما دام مولاه قريباً  
منه، فسواء عليه أناما معاً في العراء تحت  
نجوم السماء، أم استكنا معاً في مشواهما  
الريح . ولو رأيت لرأيت في عيونه الصفر  
وهجاً صافياً يتلأأ وجداً وهياماً، ولا  
يزال يسطع كأنه قنديل راهب في صومعته .  
ولا يزال كذلك ساكناً وديعاً، حتى إذا  
أظلم مولاه خطر يهدده، خلع الذئب



يعدو نحو البيت وألقى بنفسه على الباب فإذا هو مردود لا مغلق كما ظن .

رأى الهمد خالياً ، وعلى الملاءة دم أحمر ، وعلى الأرض بقع من الدم . ثم زحف الكلب من تحت الفراش وقد وقف الأب المفجوع ذاهلاً قد شله هول ما رأى . وها هو يرى الكلب أحمر الفم أيضاً وفروة عنقه مضرجة بالدم . لم يرفع الكلب بصره إليه ، ولم يحاول أن يدنو منه ، بل جثم حيث هو ناكس الرأس صامتاً خاشع الطرف .

وفي مثل ومضة البرق أدرك بيتر ما كان . العرق دسّاس ، وابن الذئب هو الذئب . لقد أضرم الجوع فيه ضراوة أسلافه الأول . وصرخ الرجل ورفع فأسه وهوى بها بكل قوته ، حتى غيَّب نصلها في ذلك الرأس الضخم — رأس الكلب .

فما هو إلا أن سمع بكاء طفل ، فجثا الأب المسكين على ركبتيه ومد يداً ترتعش ، وأخرج الطفل من تحت الفراش . رأى ثياب الصغير ممزقة وعليها بقع من دم ، ولكنه كان سليماً لم يمسه سوء . وخرج الأب ، وهو كالغشي عليه وطاف بالبيت فوقع بصره على جثة دبٍّ ضامر أضرب به الجوع ، ملقاة في ركن مظلم وقد مزَّق نحره ، ولا تزال بين أنيابه قطعة مضرجة بالدم من فروة الكلب — فروة رفيقه وصديقه .

أفهمه أنه لن يخرج معه بعد اليوم ، ولن يقاسمه مباهج الغاب أو روعته ، وأنه لا مندوحة لأحد الرفيقين من أن يلازم البيت ليتعهد الطفل ويرعاه ، على حين يخرج الآخر يطوف ليأتهم بشيء يطعمونه .

فمن يومئذ صار من دأب الكلب أن يقف عند النافذة يشيع بيتر بنظراته حتى تضره الغابة ، ثم يرسل زفرة من أعماق قلبه ويتخذ مكانه باسطاً ذراعيه إلى جوار فراش الصغير . فإذا استيقظ أو بكى لم يلبث حتى يجد فرواً ناعماً يستكن في نعومته ، ولساناً دافئاً يمسحه ويسكن من روعه .

وذات يوم خرج بيتر وهبت ريح عاصف ، وإذا الغابة قد تلعجت في ملح البصر بضباب أبيض ، فأخرج بوصلته واهتدى بها ميمماً خطر البيت . كان مشيه وثيداً ، فأطبق الليل وهو لا يزال يسير . فقال بيتر لنفسه : لا بأس ، فما أشك أن صديق الكلب سيتعهد الصغير ويكفل له مضجعاً دافئاً .

فلما بزغ الفجر سكنت العاصفة ، ومال بيتر أن أفضى إلى الأرض الفضاء وهو يترنح ثم أخذ يصفر ، وكان عهده بالكلب إذا سمع صفيره أن يسرع إلى النافذة فيأتي بحركات غريبة ترحيباً بمقدمه ، ولكنه لم يجد في هذه المرة للكلب حساً ولا حركة . انقبض صدره ، وجعل يصيح وهو

اختصرنا كتاب إمرى ريثز « قضية السلام » في عددي يناير وفبراير ١٩٤٦ من المختار .  
ومنذ نشر هذا الكتاب في يونيو ١٩٤٥ ، تعاظمت العناية به ، فذكره أحسن ذكر ،  
العالم أينشتين في مقاله عن القنبلة الذرية ، ونشر فريق من كبار المفكرين وأقطاب الدين  
والسياسة والقضاء والصناعة والعمال ، كتاباً مفتوحاً في الصحف يحض الناس على مطالعة الكتاب .  
وخلال ذلك سارت أحداث العالم سيراً سريعاً . فطلب محرو « ريدرز دايجست »  
إلى المستر ريثز أن يكتب لمجلتهم . وجزأ مما خطر له وتفكر فيه منذ نشر الكتاب ، وأن  
يعقب فيه على الأقوال التي أسفرت عنها مناقشة آرائه في طول البلاد وعرضها ، فكتب المقال  
التالي ، وعنى فيه على وجه خاص بأخطر المسائل ، وهي : ماذا ينبغي أن يفعله الناس لتحقيق  
الأصول التي بنيت عليها آراؤه .

## الحكومة العالمية هي الخطوة الأولى

إمرى ريثز . مؤلف كتاب « قضية السلام »

الأخرى من اقتصادية واجتماعية . وستظل  
هذه المشكلات قائمة ، ولكن الاعتماد على  
القانون ، دون المعاهدات في صلات الأمم ،  
أمر لا غنى عنه ، إذا ما أردنا أن يكون لنا  
نظام يمكننا من علاج هذه المشكلات .  
وإننا لنسمع من كل حذب صوتاً آتياً  
يقترح أن « نلغى » القنبلة الذرية ، أو أن  
« نحرّمها » أو أن « نسيطر عليها »  
أو « أن نحفظ بها سراً مكتوماً » . وقد  
أسفر البحث المشهود ، بين رجال العلم  
والسياسة والصناعة والإذاعة والصحافة ،  
عن اتفاق على الحقائق التالية :  
أن طائفة من الأمم ستصنع القنبلة الذرية

الناس من أقنعه منطق التاريخ أو  
مغزى الأحداث المتعاقبة ، بأن قيام  
حكومة عالمية ضرورة لازمة ، فحتى هؤلاء  
النفر ربما هزّ أحدهم رأسه وقال :  
« نعم ، إن الحكومة العالمية هي الغاية ،  
ولكننا لا نستطيع أن نظفر بها على الفور ،  
فينبغي أن نمضى إليها خطوة خطوة » .  
هذا الرأي يغفل الضرورة الملحة التي  
أسفر عنها استعمال التفجير الذري في الحرب .  
فليس ثمة خطوة أولى إلى قيام الحكومة  
العالمية ، بل الحكومة العالمية هي الخطوة  
الأولى — الخطوة التي ينبغي أن نخطوها  
قبل أن نتاح لنا أية فرصة لمواجهة مشكلاتنا

ففي يوم الناس هذا نرى أن جماعات الناس التي تتلاقى ويحتك بعضها ببعض احتكاكاً دائماً ، إنما هي الدول القومية . وإذن فتمدد وضحت معالم المشكلة : كيف نستطيع أن نمنع الحرب بين الدول القومية ؟ والرأي الغالب هو أنه ينبغي أن ننشئ « هيئة دولية ما » لكي تمنع الحروب . وقد جرب الناس منذ قرون ضروباً مختلفة من الهيئات الدولية ، ومع ذلك لم نزل نصرح على أننا نستطيع أن نقيم نظاماً دولياً صالحاً على « دستور الحقوق » دون « دستور الواجبات » . ودستور سان فرانسيسكو لم يبين سبب الكارثة العالمية ، ولا وضع معالم الطريق إلى الحرية الصادقة ، بل بغرى البشر مرة أخرى بأن يسيروا وراء سراب السلام بين الدول ذات السيادة ، عن طريق عقد المعاهدات .

### السلام عن طريق القانون

لا عن طريق هيئة الأمم المتحدة

لن تجد في مجتمع لا يخضع لسلطة القانون رجلاً فرداً يأتمن قاضياً أو محكمة أو هيئة من الحكامين ، حتى ولو كانوا من خيار الناس ومن أحنأهم على الناس . وأعضاء المجتمع البشري لا يرضون أن يخضعوا إلا لشيء واحد : هو القانون . وليس

قبل أن تنقضي سنوات قليلة ، وأنه لا يحتمل أن تكشف وسيلة يعتمد عليها تصلح لدفع خطرها ، وأن السيطرة الدولية على البحث الذري أو صنع القنابل الذرية ، لا تجدى جدواها للسبب الآتي : لا تتم السيطرة الدولية إلا إذا منحت الأمم بعضها بعضاً حق التجسس الصناعي والحربي ، ( وهذا بعيد ) وما دام خطر الحرب قائماً بين الدول القومية ، فسوف تتوسل بعض الحكومات إلى منع الهيئات الدولية من تفتيش معامل أبحاثها ومصانعها ، أو الإشراف عليها .

وليس ثمة سوى ضرب واحد من الأمان يوقينا دمار القنبلة الذرية ، هو الأمن الذي تتيحه لنا سيادة القانون العام . وكل ضرب آخر من الأمن وهم من الأوهام .

وليست القنبلة الذرية ولا أى سلاح تتفوق عنه عبقرية الإنسان ، شيئاً خطيراً في حد ذاته . والأسلحة إنما تصبح خطيرة متى وقعت في أيدي دول ذات سيادة غير الدولة التي تنتمي أنت إليها . فمن الواضح أن رأس الخطر ليس القنبلة الذرية ، بل الدولة القومية .

وإن في خمسة آلاف سنة مضت لدليلاً على أن الحروب تنشب كلما تلاقت جماعات من الناس في منزلة واحدة من السيادة . ولم يستتب السلام بين طائفة من البشر ، إلا حين وجد قانون واحد ينظم علاقة بعضهم ببعض .



للقانون وجود بين الدول ، ولا قامت له قائمة فيما مضى ، وقد أبعد عن عصبة الأمم ثم عن هيئة الأمم المتحدة جميعاً .

أما أن نقيم صرح « السلام » على إجماع عدد من الحكومات القومية ذات السيادة — هي الآن الدول الخمس الكبرى — فضرب من الاستغراق في الوهم . والتاريخ يقيم الدليل القاطع ، على أن الخطر الحقيقي على السلام إنما يأتي من قبل إحدى الدول الحربية الكبرى . ومن الواضح أن أية دولة كبيرة لن تقترع ضد مصالحها في أي مجلس دولي . وإذن فمن المحال أن تظفر بإجماع الدول الخمس في مجلس الأمن إذا نجمت أزمة دولية كبيرة . ومتى نشب نزاع خطير من هذا القبيل ، لم يبق أمام الدول القومية الأخرى إلا أحد طريقين : فإما أن تغمض عيونها فتدع حوادث منشوريا والحبشة والنمسا وأسبانيا وتشيكوسلوفاكيا ، تتكرر مرة أخرى ، وإما أن تخوض غمار الحرب .

فأمّ المشكلات الدولية ، وهي مشكلة تنظيم علاقات بين الدول الكبيرة ليس فيها خطر دائم يهدّد نشوب حروب كبيرة ، لا يمكن أن تحلّ ما دامت الدول القومية تتمتع بسلطان السيادة المطلقة . وإذا لم تندمج مجالسها ذات السيادة في مجالس عالمية تعرب عن سيادة الشعوب جميعاً ، فالنزاع

بين الوحدات القومية أمر لا مفر منه . وفي جميع الخطط التي وضعت لتنظيم العالم ، ترى أن الحكومات القومية لم يزل في يدها السلطان كله ، ولها الرأي كله ، ولها حق التنفيذ بأسره ، ومنها وحدها التشريع كله . ولن تستطيع هيئة تضم هذه الدول ذات السيادة على أساس من المساواة أو المفاضلة ، أن تمنع نشوب حرب أخرى . ولا فرق بين أن يجتمع وزراء خارجية أمريكا وروسيا وبريطانيا حول مائدة في مجلس الأمن ، أو خارجه في مؤتمر لوزراء الخارجية . فإنك تراهم في الحاليين ممثلين أقسموا يمين الولاء لثلاث دول قومية ذات سيادة ، والقرارات في الحاليين ، مرجعها إلى واشنطن وموسكو ولندن . ولا يسع هؤلاء الوزراء إلا أن ينتهوا إلى عقد اتفاقات أو معاهدات ، وليس لهم سلطة سنّ قانون يطبق على جميع الناس في دولهم القومية .

فدعكم ههنا تدبر السهر

لا خوف المشتقات

فطر الناس على أن يحجموا عن قبول مبدأ جديد لم تتح لهم فرصة امتحانه ، كبداً الحكومة العالمية المتحدة . ونحن نعلم الفكر في المشاق التي تحول دونه ، لا في الهدف الذي نرمي إليه فيستدرجنا ذلك إلى جدال

في التفصيل لا جدوى منه ، ويحول دون تدبر الأصل ، وكيف بصرنا عن أن التفاصيل ينبغي أن يدبر أمرها بعد أن تقتنع الشعوب وتتفق على الهدف الأعظم .

فثمة من يجيئنا بإحصاءات السكان يخيفنا بها ، ويصرفنا عن المراد ، فيقول : كيف تستطيع أمة صغيرة أو أمة وسط أن تسمح للصينيين أو الهنود بأن يسيطروا على مجلس التشريع العالمي ؟

والحقيقة هي أن أحداً من الصينيين أو الهنود لم يطلب أن يمثلوا وفقاً لتعداد الشعبين . وسيكون التمثيل في كل حكومة عالمية وفقاً لما تحمله الأمم من التبعة ، وتبعاً لقوتها وقدرتها الصناعية ومستوى التعليم فيها . وثمة وسائل مجربة تصلح لحل هذه المسألة الفنية .

ولكن الناس يريدون أن يعلموا كيف نأتمن أئمة أخرى ، على تعيين الميادين التي يرسل إليها أبنائهم ليقاتلوا ؟

وهذا السؤال خارج عن صميم الموضوع ، ففي جيل واحد دفع بأبناء الناس مرتين إلى القتال ، بناء على قرار اتخذته ألمانيا واليابان . وليس يسع أحداً أن يقول إن أمريكا وبريطانيا وفرنسا كانت حرة في أن تقرر أيذهب أبنائهما إلى القتال أم لا يذهبون . والحقيقة أن الأمم اليوم إنما هي كالدُمى

لا حول لها ولا قوة ، تساق إلى ما تفعله سوقاً بما تفعله أم أخرى . فعملنا هو أن ننظم العالم ونضع السلطان فيه للقانون ، حتى ينعم الناس بالسلم والأمن . وإنشاء قوة دولية من الشرطة أمر لازم ولا ريب ، لأن تنفيذ القانون هو الذي يجعل للقانون سلطاناً غالباً . أما أن ننشئ قوة دولية من الشرطة ، بغير أن ننشئ قبلها جمعية تشريعية عالمية ، فذلك رأى فاسد .

### ألا تقضى الحكومة العالمية على كيان الأمم ؟

إن الأمر على نقيض ذلك ، ولا يقضى على الأمم في عصرنا هذا إلا قيام الدول القومية . وليس ثمة وسيلة لصون الأمم وثقافتها الخاصة ، إلا قيام نظام دولي دعامة القانون . فهذا النظام ليس مما يهدد الفروق القومية والثقافية بين الأمم ، بل صار الشرط الأول لصون هذه الفروق ونماؤها .

ولولا الاتحاد لأباد الأسكتلنديون الإنجليز أو أباد الإنجليز الأسكتلنديين ، كما أباد الرومان قرطاجنة ، وكما أباد غزاة الهون روما . وإنك ترى اليوم أن الأسكتلنديين في نطاق المملكة المتحدة ، أشد تمسكاً بنزعتهم الأسكتلندية وثقافتهم ، والإنجليز كذلك أشد تمسكاً بنزعتهم وثقافتهم ، مما كانوا جميعاً قبل الاتحاد .

وأبعث الاعتراضات على الغيظ هو  
اعتراض بعض الأقطاب الذين يؤكدون  
« أن الأمم لم تنهياً بعد لاتحاد عالمي » .

ترى كيف علموا ذلك ؟ أدعوا إلى اتحاد  
عالمي ؟ أيؤمنون به ؟ أحاولوا أن يشرحوا  
للناس أسباب الحرب ووسائل السلام ؟ وهل  
أى الناس هذا الحل بعد أن تبينوا الحقيقة ،  
ثم قرروا أنهم يؤثرون الحرب بين الدول  
القومية على السلام القائم على القانون ؟ وإلى  
أن يتم كل هذا وتظهر النتيجة ، يحق لنا  
أن نرتاب فيما يدعيه هؤلاء الأقطاب .

### أشرك روسيا ؟

إن رغبة الدولة القومية في أن تأمن  
على نفسها وعلى كيانها ، هو أكبر باعث  
على التوسع الاستعماري . ولم يكن في روما  
أحد يريد إمبراطورية أو حرباً ، وإنما  
كانوا يحبون كل الحب أن يصونوا ما ألفوا  
من أساليب الحياة ، ولكن القبائل على  
حدودهم لم تدعهم وشأنهم ، فدفعتهم زغبتهم  
في تأمين ملكهم أن يوسعوا آفاق دولتهم  
حتى فتحوا كل العالم المعروف في زمنهم .

وهذه القوة نفسها هي القوة المحركة  
في سياسة السوفيت وسياسة أمريكا اليوم ،  
فكلتا الدولتين مقتنعة بتفوق حضارتها ،  
ولكل منهما بلاد فسيحة فلا تحتاج إلى

أن تتوسع ، وكلتاها ترغب رغبة صادقة  
في أن تترك وشأنها ، وأن تعيش في سلام ،  
وأن تمضي في الحياة التي ارتضتها وآثرتها .

ولكن كرة الأرض قد أخذت تتقلص ،  
وصارت الفلوات الواسعة والمحيطات لا تعد  
حدوداً مأمونة ، فتري كلتا الدولتين تشعر  
أنه لا بد لها من إنشاء دولة مسلحة كبيرة ،  
ولا بد لها من قهر أعدائها وغزوهم لكي  
تظفر بالأمن المنشود . وكذلك ترى  
الأمريكيين يضعون جزائر تبعد ألاف الأميال  
عن أمريكا لضمان السلامة ، ونرى الروس  
يوسعون حدودهم لأغراض الدفاع أيضاً .

ومن العبث أن تهم إحدى الدولتين  
بالنزوع إلى الاستعمار ، فكلتاها موقنة  
أن ما تفعله إنما هو لضمان سلامتها ، كيقينها  
أن القوة المسلحة المتفوقة في يد أية أمة  
أخرى إنما هي خطر على السلام ، فإذا صارت  
في يدها هي كانت ضماناً للسلام .

ويقول بعض الساسة إنه من الإجرام  
أن يذكر أحد من الناس إمكان نشوب  
حرب بين الفئة الروسية والفئة الإنجليزية  
الأمريكية ، أما أنا فأعتقد أنه من الإجرام  
أن نغفل عن ذكر ذلك . فينبغي أن تتبين  
شعوب الأرض خبر القوى التي تدفعهم إلى  
تصادم متوقع . وليس لذلك صلة بالشيوعية  
أو الرأسمالية ، أو الفردية أو الاشتراكية ،



وما هو إلا تصادم لا مفر منه بين سيادات متلاصقة ولكنها غير مندمجة .

فإلى أى حد نستطيع أن نرجو قيام حكومة عالمية قبل أن تنشب الحرب المقبلة ؟ إنه رجاء ضعيف . ولنفرض أننا بسطنا المشكلة بسطاً وافياً للشعوب الديمقراطية ، تأمن المحتمل أن ترضى روسيا السوفيتية عن الاقتراح ، وأن تشترك معنا في هيئة حكومية عامة ؟ أعتقد أن الجواب هو : لا . أفهو ممكن ؟ ربما . ولكن إذا لم يتم هذا كانت العاقبة حرباً تدمر جميع حريات الفرد وتقيم الحكم الجامع — إما حكماً وإما حكم روسيا — وهذا أمر لا يدع مجالاً للتردد في عمل ما ينبغي أن يعمل .

ماذا نستطيع أنه نفعل اليوم ؟

كيف يكون السعى إلى إقامة السلام على أساس القانون ؟

ليس ثمة ما هو أعظم من الاهتمام بوضع خطط مفصلة لدستور الحكومة العالمية ، فإذا فعلنا عاقبنا ذلك عن التقدم . ولو أنصرف الاهتمام ، يوم كانت الديمقراطية في مهدها ، إلى كتابة دستور ديمقراطي مفصل يمثل جوهر الديمقراطية ، ثم عرض على الناس لكي يوافقوا عليه ، لما قامت دولة ديمقراطية ما في أى ناحية من هذه الأرض .

إن التاريخ لا يسير على هذا النمط . وقد كان مؤسسو الديمقراطية أحكم وأرشد ، فقد وضعوا أولاً طائفة قليلة من المبادئ ، فأثرت في نفوس الناس واستفزت حماسهم ، فلم يلبثوا أن أيدوا هذه المبادئ وحرصوا ممثلهم على أن يحولوا هذه المبادئ ، أمراً واقعاً ، وأن ينشئوا الأداة اللازمة لنظام يكون شريعة دائمة . أما الدساتير فقد تمت المناقشة فيها بعد قبول المبادئ العامة وتفويض الممثلين ، لا قبل ذلك . وكذلك نرى اليوم أن النظم الديمقراطية تختلف في تفاصيلها اختلافاً كبيراً ، ولكنها متحدرة جميعاً من مبادئ متماثلة .

والديمقراطية في الولايات المتحدة تختلف عن الديمقراطية البريطانية . والديمقراطية الفرنسية تختلف عن الديمقراطية الهولندية . والديمقراطية السويسرية منشآت تباين تبايناً عظيماً عن منشآت الديمقراطية السويدية ، وعلى الرغم من اختلافها في التفاصيل ، تراها جميعاً نظماً تصلح للحكم الديمقراطي ، يتمثل فيها المبدأ الاجتماعي الديمقراطي الأصيل : مبدأ سيادة الشعب كما كان مفهوماً منذ قرن ونصف قرن .

أما فيما يخص إنشاء نظام ديمقراطي عالمي دعامة القانون ، فإننا لم ندرك بعد المرحلة التي ترسم فيها الفكرة ، ولا صغنا المبادئ

عالمية ، ينبغي أن تستمد قوتها من جميع بلاد الناس . فليس لنا غنى عن أن نجد في أكثر من بلد واحد ، قوماً يتوقون إلى النهوض بهذا العمل . وثمة دليل على وجودهم ، ففى ٢٣ نوفمبر ١٩٤٥ ألقى إرنست بيغن وزير خارجية بريطانيا خطبة تاريخية ، أعرب فيها عما يساوره من قلق عن « خيبة أمل الناس مرة أخرى » فيما أنجزه مؤتمر سان فرانسيسكو فقال :

« أرى قوة لا تقهر تدفعنا في هذا الطريق ، فنحن في حاجة إلى دراسة جديدة من أجل إنشاء جمعية عالمية تنتخب أعضائها جميعاً شعوب الأرض ، وتكون حكومات الأمم المتحدة مسئولة أمامها . فتسن القوانين العالمية التي تقبلها شعوب العالم ، وتشعر في دوائر نفوسها أنها مقيّدة بتنفيذها . وأنا مستعد أن أجلس مع أى امرئ من الناس ، من أى حزب ، ومن أية أمة ، لنحاول أن نضع دستوراً لجمعية عالمية لها غرض محدود — هو صون السلام » .

وليس ثمة طريق مختصرة إلى هذا الغرض فينبغى أن يدرك الناس دقائق المشكلة ، وأن يقرروا : أريدون السلم أم الحرب ، وأن يفرضوا إرادتهم على ممثلهم .

ولو هبط على أرضنا سكان سيّار آخر وهدّدونا بالفتح ، لاتحدت أمم عالمنا هذا

العامّة . فأمامنا خمس مراحل في الطريق المفضى بالناس من الفرض الذى نتعمناه إلى التحقيق ، وهى :

١ — تصوير الفكرة وإعلان المبادئ .  
٢ — نشر المذهب كما نشر المذهب الديمقراطي وغيره من المذاهب التي ذاعت بين الناس .

٣ — انتخاب ممثلين وتقويضهم أن يضعوا المبادئ الجديدة موضع التنفيذ .

٤ — يتعين على هؤلاء أن يتناقشوا في البرامج ، ويتجادلوا في التفاصيل ، وأن يقرروا ما ينبغي لتنظيم حكومة عالمية تمنع الحروب بين الدول القومية .

٥ — فإذا ما تم هذا العمل الدستوري وجدنا حلولاً كثيرة صالحة ، على تفاوتها وتباينها .

وهذا هو نمط التاريخ في سيره ، وعلى هذا النحو تم وضع الدساتير الديمقراطية في القرن الثامن عشر .

ولا ينبغي أن يفت ذلك في عضد الناس ، ففي عهد الناس هذا ، نجد الصحف والأفلام والإذاعات في متناول جميع سكان الأرض المتحضرين . وإذن فعشر سنوات ينبغي أن تكون كافية لنجاح الجماعة التي تدعو إلى مبادئ السلام والقانون العام .

والحركة التي لا بد منها لإنشاء حكومة

الصغير ، ولنسينا وجوه النزاع الدولي  
السخيف ، ولقبلنا بملء إرادتنا سلطان  
قانون واحد لكي نذب عن كيانتنا . أفيدور  
في خلد أحد أن يكون الدمار الذي يحيط  
بنا في حرب عالمية ذرية ، أيسر من ذلك  
خطراً على الحضارة والبشر جميعاً !

وليس أمامنا سوى زمن قصير حتى  
نتخذ ما يلزم لمنع الحرب التالية ، فينبغي  
لكل من يؤمن بسلطان القانون في صلات  
الدول بعضها ببعض ، أن يقنع عشرة غيره  
بما يؤمن ، وأن يحثهم على أن يقنع كل منهم  
عشرة آخرين — دون إبطاء . فعلماء نواة  
الذرة قد بينوا لنا أن الطاقة الذرية تنطلق  
بما أطلقوا عليه وصف «التفاعل المتسلسل»  
فهذه ذرة واحدة تنشط ، فتتقذف منها  
دقائق تشطر ذرات أخرى، وهكذا دواليك.  
وقوة البرأى تتفجر وتنتشر على النمط نفسه .

فينبغي أن تقنع أكبر عدد ممكن من  
الصحف بأن تأخذ بمبدأ الاتحاد العالمي  
في السياسة التي تصدر عنها في مقالاتها  
الافتتاحية . وينبغي أن يذاع هذا المبدأ  
في الراديو والسماعة إذاعة لا تنقطع ، وأن  
يناقش الموضوع في جماعات تعقد للبحث ،

وفي الاجتماعات العامة وعلى ظهور المنابر ،  
وينبغي أن تدوى في بيوت الله أصداء هذا  
المذهب العالمي ، والحاجة الملحة إلى قانون عالمي  
عام ، وأن تدرّس تفاصيل هذا الرأي العالمي  
في شؤون السياسة والاجتماع في المدارس  
جميعاً . ويجب أن لا ينتخب أحد لمنصب عام  
إلا إذا قطع عهداً على نفسه بأن يبذل غاية  
جهده لمنع الحرب المقبلة ، بإنشاء سلام قائم  
على القانون وحكومة عالمية .

وينبغي أن يرتفع على الفور في كل بلد .  
صوت مدوّ يعبر عما يحول في نفوس الناس  
من رغبة ملحة لا تقاوم . ومتى أعرب الناس  
في بلدين أو أكثر إعراباً واضحاً عن  
إرادتهم ، وجب أن يبدأ العمل من أجل  
الوحدة في أقرب فرصة مستطاعة . وحسبنا  
أن يتم الاتحاد بين بلدين وحسب ، فليس  
ثمة حجة أدنى إلى إقناع الناس من الحجّة  
القاهرة — حجة الواقع . وليس ثمة ريب  
في أنه إذا ما بدأ عمل التوحيد الدولي ،  
فلن يلبث أن يبلغ من شدة الإغراء مبلغاً  
يدفع الأمم دفعاً مطرداً إلى الانضواء تحت  
لوائه ، حتى يجيء يوم يضطر الأمم ، أمة  
بعد أمة ، إلى حكومة عالمية متحدة .





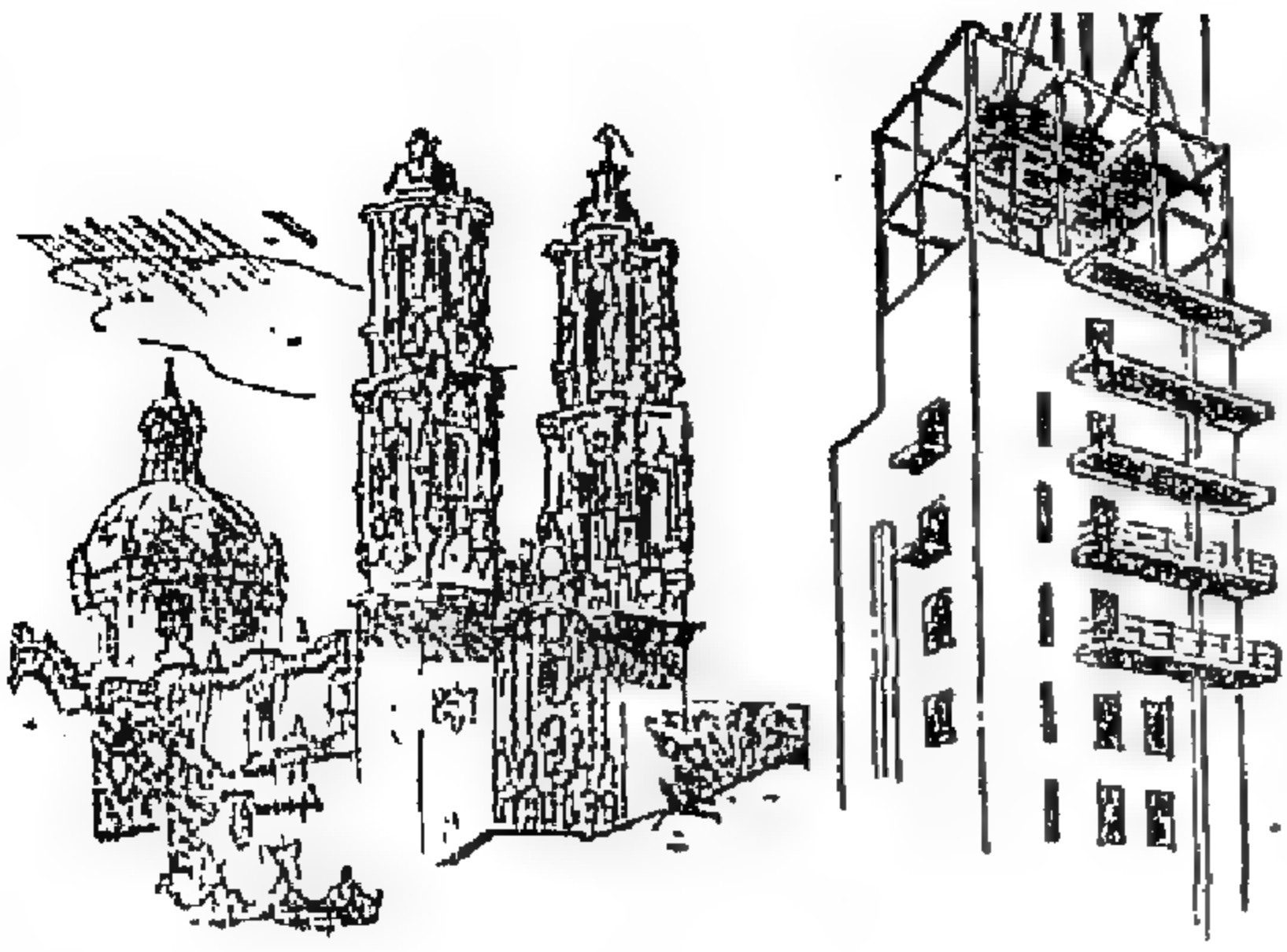
نهضة صناعية تغير معالم بلاد قديمة

## حياة جديدة

### في المكسيك القديمة

ميشيل سكالي

مختصرة من مجلة "زى بيان أميركان"



أيضاً عن إضراب المستأجرين ، وعن شاق السوق السوداء ، وعن كثرة الجرائم التافهة . ثم يسمع أيضاً عن قلة الأيدي العاملة ، وعن نهضة صحية عظيمة ، وعن مشروع لتوزيع المياه العذبة أوشك أن يتم وبلغت تكاليفه ملايين الريالات ، وعن رواج المسرح وأندية الليل وحلبات السباق .

وتفسير هذه الظاهرة المحيرة يسير ، فالمكسيك التي تكتسحها اليوم ثورة صناعية تأخرت عن حينها أمداً طويلاً ، قد أتيح لأهلها ما لم يتح لكثير من الأمم ، وذلك أنهم يتداولون اليوم بينهم عملة كثيرة رخيصة السعر . وهذه الظاهرة تتجلى في بعض مدنها الكبيرة ، ولكن عاصمة البلاد هي مركز هذه الظاهرة ومجلاها ، فقد احتشد فيها ٧٠ في المئة من صناعات جديدة عددها ٤٠٠ صناعة :

والأثر المباشر لهذا الانقلاب هو التضخم الذي يجلب الربح الوافر لقليل من الناس ، ويحمل البؤس إلى أكثرهم ، غير أن المكسيك إذ عالجت مشاكليها بالأسلوب الذي

دخل السائح اليوم عاصمة المكسيك إذاً وهو يتوقع أن يرى المدينة القديمة الفاتنة الهادئة كما تصوّر لها له إعلانات السياحة ، كان خائفاً أن يجد في رحلته مفاجآت شتى . فهو لا يزال يرى مواضع تتمثل فيها سكين الحياة في القرن الثامن عشر ، من كنيسة تضاء بالقناديل ، وميدان وارف الظلال ، وأبهاء ذات أعمدة عليها سقوف معقودة ، غير أنه تحيط بها جميعاً مدينة صاخبة مزدحمة بالسيارات ، تكثر في جنباتها هياكل من صلب لمبان أوشكت أن تتم ، ويرى عمالاً يشقون طرقاً جديدة في أحياء متلاحقة . هذه أقدم مدينة في أمريكا الشمالية قفزت فجأة إلى مصاف مدنها الكبرى وقد كان تعدادها في سنة ١٩٣٠ مليون نسمة وهو اليوم يبلغ مليونين على الأرجح .

ويرى السائح بعض المكسيكيين يشتري قميصاً بسبعة ريالات أو قبعة بعشرين ريالاً أو يدفع ٥٠ ريالاً ثمناً لحلة غير نفيسة ، ويجد إخواناً لهم يسكنون أكواخاً رثة ، عجزاً عن كراء مأوى نظيف وإن حَقُر . وسيقرأ

وقد جعل كارديناس السكك الحديدية وآبار الزيت وسائر الصناعات ملكاً للأمة ، فأنشأ من أجل ذلك طبقة عظيمة من الموظفين ليتولوا إدارتها . فصار في العاصمة آلاف من الموظفين تشتد حاجتهم إلى المساكن والغذاء والمدارس والملابس وغيرها .

وأعقب ذلك أمراً لم يكن منتظراً ، فقد ظفر عمال المدن الذين تعضدهم الحكومة ، بقدر عظيم من زيادة في الأجور وتحسن في أحوال العمل . غير أن المشروع الضخم الذي أريد به بذل المعونة للفلاح مُنى بالخيبة ، فبدأ الفلاح التعس ينزح إلى المدن ، فكثرَت الأيدي العاملة واشتدت البطالة .

ولكن من نعمة الله على المكسيك أنها لا تكاد تكبو حتى تقف على قدميها ، فقد حملت إليها الحرب الإسبانية واضطهاد هتلر جمهرة كبيرة من اللاجئين ، وكان كثير منهم مزوداً بالمال والمهارة الفنية ، فأنشأوا أعمالاً جديدة استنفدت فيض العمال العاطلين . وما وافت سنة ١٩٣٩ حتى صار السياح الأمريكيون ينفقون فيها ٥٣ مليون ريال كل سنة ، فدفعوها إلى التوسع في إنشاء الفنادق وتمهيد الطرق ، فانتشرت وازدهرت صناعة الفضة وسائر الصناعات اليدوية الأخرى .

ثم شبت الحرب العالمية الثانية فاضطرت

آثرته ، فستكون العاقبة أن ينشأ فيها شعب قوى ، يمهّد الطريق لسائر أمريكا اللاتينية . إن نهضة المكسيك اليوم نهضة عنيفة ، لأنها كبحت طويلاً ثم أطلت من أغلالها إطلاقاً مفاجئاً . وكانت النهضة الصناعية قد بدأت أو كادت يوم حالت دونها ثورة ١٩١٠ فأخرتها عشر سنوات ، ثم جاءت الأزمة العالمية في ١٩٣٠ فموقت مسيرها ، ولم تستأنف نهضتها الحقيقية إلا بعد ١٩٣٥ . ومن التناقض البين أن يكون الرئيس لازارو كارديناس ، أكثر زعماء المكسيك خصوماً وأنصاراً ، هو الذي دفع المدن والصانع في سبيل النهضة ، وأن يكون هو أيضاً الذي وضع العقبات التي تعوق في هذه الأيام تقدمها في طريقها للمعهد .

زعزع كارديناس أسس الاقتصاد القومي بأن نزع الملكيات الواسعة جملة واحدة من أيدي أصحابها ، لينشئ مزارع مشتركة للفلاحين . ولم تزل ثروة المكسيك مستعدة أبداً من ثرى تربتها ، ولم يزل من دأب الملاك أن يحتتمروا كل مورد آخر يدر المال ، إلا أنهم بعد أن انتزعت منهم أرضهم جهدوا حتى استنفذوا ما استطاعوا من أموالهم ، واستثمروها في بناء العمارات في المدن ، وفي التجارة والصناعة . وهذا هو سر الظاهرة التي جعلت تنفث في عاصمة المكسيك .

المكسيك إلى أن تصنع أشياء كثيرة كانت تستوردها فيما مضى ، ولجأت حكومة الرئيس أفيلا كاماكو في مستهل عام ١٩٤١ إلى إعفاء أصحاب المصانع الجديدة من دفع الضرائب ورسوم الاستيراد خمس سنوات ، وذلك بغية إنعاش الصناعة .

وقد كان لهذا الاتجاه أثر عظيم في رخاء المكسيك ، فعمرتها رؤوس الأموال التي كانت تفر من أمريكا تخاصاً من الضرائب ، وعادت أيضاً إلى السوق تلك الأموال التي اختفت في حكم كارديناس ، وظهرت ملايين الأموال في ميادين الاستثمار من جراء إقبال أمريكا على شراء مواد الحرب .

وبدأت المصانع تنتشر أنيتها في المراعى المحيطة بالعاصمة ، وأمدت الحكومة مثل هذه المؤسسات بالمال الوفير ، فأنتجت ١٠ ملايين ريال في بناء مصنع للصابون ومبالغ أخرى على إنشاء مصنع لتكرير الزيت ومشروعات لتوليد الكهرباء . وقد بلغت الأموال الخاصة المستثمرة في الصناعات ٣٢ مليون ريال في ١٩٤٤ ، فصارت في ١٩٤٥ إلى ما يقرب من ٦٠ مليون ريال . وقد أقدمت المكسيك في سبتمبر الماضى على أعظم مغامرة صناعية ، إذ تضافرت شركة وستنجهاوز للكهرباء وأصحاب المصارف في أمريكا والمكسيك ، على تأسيس

شركة رأس مالها ١٥ مليون ريال لإنشاء مصنع كبير ، فاشترت ١٦٠ فدانا على مقربة من مدينة المكسيك . ومن المنتظر أن يخرج المصنع الجديد ، قبل نهاية ١٩٤٦ ، مصنوعات من الراديو والثلاجات الكهربائية والمكاوى وآلات غسل الملابس وضروب مختلفة من سائر الأدوات . ونسبة المساهمين في هذه الشركة هي ٥١ في المئة من أهل المكسيك ، و ٤٩ في المئة من أهل أمريكا .

وهذه الصناعات الكبيرة التي تدل على ثقة الأجانب في مستقبل المكسيك ، ليست أكبر دلالة على نهضتها من ذلك النمو العجيب في الصناعات المحلية . فقد كان جل إنتاج صناعة السنا لا يعدو فلين اثنين غير متقنين في سنة ١٩٣١ ، ولكنها أنتجت في ١٩٤٤ ثلاثة وثمانين فلماً ، وبلغ دخل البلاد من هذه الصناعة ٢٦ مليون ريال ، وهى اليوم ثالث مصدر من مصادر الدخل القومى . وبلغت صناعة الأواني الفضية والمنسوجات حداً لم يكن يحلم به أحد منذ عشر سنوات وحسب .

ولاكن نهضة الصناعة والتعمران لم تستنفد الأموال الجديدة التي تتدفق على المكسيك ، وذلك لصعوبة الحصول على بعض المواد والآلات . ولا يزال السياح الأمريكيون ينفقون كل أسبوع في المكسيك مليون



الذرة وهى رأس غذائهم ، كما يستوردون القمح والسكر واللحم وسائر ما يحتاجون إليه . ويرد النقد هذه الحالة إلى الهزة الزراعية الغنية التي أحدثها كارديناس . وقليل منهم من يخالفه فيما رعى إليه — أن تكون الأرض للفلاح ، غير أن رجال الحكومة والفلاحين لم يكونوا منذ ست سنوات على استعداد لتقبل هذا الانقلاب ، يوم أنزل كارديناس ٥ ملايين فلاح في المزارع المشتركة . فلم تستطع الحكومة يومئذ أن تزود المزارع بالمال أو تعزز المشروع بالمعاونين المختصين أو رجال الإدارة الأمناء . ولم يدرك الفلاح الأمل المغبون مرامي هذا المشروع المعقد ، فقل ما يبذله من معونة على تحقيق أغراضه . وقد نجحت بعض المزارع التي أديرت إدارة حسنة ، غير أن العقبة كانت ووضى ضربت أطنابها فيها .

ومما زاد الطين بلة سياسة كارديناس التي أحالت السكك الحديدية ملكا للأمة . فقد نشب النزاع من جرئها بين الساسة وزعماء العمال . فاختل نظام القطارات . ولكن مساعدة أمريكا للمكسيك سدت شيئاً من هذا القصر ، غير أن المعدات اللازمة للنهضة الصناعية لا تزال عزيزة النال .

ولكن هناك بعض الأسباب التي تحي

ريال ، وقد أرسل عمال الحرب من أهل المكسيك المقيمون في أمريكا ، إلى بلادهم ٥٥ مليون ريال . وقد تضخمت حسابات البنوك المحلية من جراء إقبال أمريكا على شراء مواد الحرب ، وفي مصارف المكسيك اليوم ودائع معطلة تبلغ ٣٥٠ مليون ريال .

وقد أصبح تضخم النقد أمراً محتوماً من جراء تكديس الأموال وقلة ما يشتري ، بالرغم من الجهود التي تبذلها الحكومة في دفع التضخم ، وقد صارت قيمة العقارات عشرة أضعاف ما كانت عليه في ١٩٣٥ ، كما ارتفعت أسعار أسباب الترف ارتفاعاً هائلاً . وإذا تجاوزنا ذلك الترف الذي ترفل فيه طبقة المحدثين من أهل اليسار والمضاربين وتجار السوق السوداء ، رأينا معيشة سائر الأهلين قد زادت بؤساً على بؤس ، فالمرتبات والأجور لم تزد بما يناسب تكاليف الحياة التي زادت ٤٠٠ في المئة في بحر عشرة أعوام . ففي العاصمة مثلاً ترى سعر غذاء الجمهور ، كالحبوب واللحم الرخيص ، قد ارتفع حتى صار يزيد ضعفين ونصف ضعف عما كان عليه في ١٩٤٠ .

فالمكسيك اليوم في فزع مقيم بين . دع عنك أمر الأسعار ، وانظر إلى طعام لو التمسته لم تجده . فهذه المزارع لا تسد حاجة المدن . حتى صار لزاماً عليهم أن يستوردوا

الأمل في المستقبل ، فقد ظفرت البلاد لأول مرة في تاريخها بالمال الذي يحقق لها آمالها في النهوض والتجديد. والحكومة اليوم ترحب بالأموال الأجنبية التي تستثمر فيما ينفع البلاد، وقد وعدت أن تحرص على انتزاع هذه السياسة في المستقبل . وقد بدأت الحكومة منذ عام ١٩٤٠ تضع أساساً ثابتاً لزراعة حديثة تكفل تعزيز الصناعة ، فقد زاد عدد الفلاحين الذين صاروا ملاكاً مستقايين بعد أن كانوا عالة على الحكومة ، وتحسنت المعدات وأساليب التدريب الزراعي ، وبدأ تنفيذ مشروعات للري يرجى أن تضاعف مساحة الأرض التي تصلح للزراعة .

وهناك مشروع آخر يجب أن يساير تطور الصناعة وهو مشروع توليد الكهرباء. ففي المكسيك مناجم فحم قليلة ، أما البترول فكثير، ولكن جبال المكسيك تجعل توزيعه بالأنابيب أمراً غير يسير . وإذت فلا بد للصناعة من أن تعتمد على الكهرباء المولدة من مساقط المياه لكي تظفر بالقوة المحركة . ومن أهم ما أعان عاصمة المكسيك على أن تصبح مدينة صناعية ، هو إنشاء ثلاثة مصانع لتوليد الكهرباء ، فزادت القوة الكهربائية المتاحة ٥٠ في المئة . وهذا الذي تم قليل من كثير يرجى أن يتم . فالآن وقد أصبحت الأدوات قرية المنال ، تراهم أعدوا

مشروعاً لتوليد الكهرباء من ستة أنهر . والمكسيك تعلم حق العلم أن نهضتها في المستقبل تتوقف على زيادة الطرق الممهدة والسكك الحديدية، وقد شرعوا في مد خط حديدى يصل ولاية يوكاتان الغنية بسائر البلاد، وسيمتد خط آخر من الشمال الغربى إلى المحيط الهادى . وقد مهدت منذ عهد قريب طرق أخرى يبلغ طولها ٦٠ ميل . وقد خففت وطأة القوانين الشديدة التي كانت تحول دون الانتفاع بالخبراء الأجانب ، بغية الإسراع في تحويل المكسيك إلى دولة صناعية ، فترى اليوم خبراء من الأجانب يتولون توجيه كثير من المصانع الجديدة ، ويقومون أيضاً بتدريب شبان البلاد على مثل هذه الأعمال . وقد أرسلت طائفة كبيرة من رؤساء العمال إلى مصانع الولايات المتحدة لينالوا حظاً كاملاً من التدريب ، وأخذت المكسيك تخرج مهندسيها وعلماءها وخبرائها الفنيين ، وكثر الإقبال على الدراسات العلمية والهندسية في الجامعة الأهلية ، وقد أنشئ أخيراً في العاصمة معهد لدراسة الهندسة وفنونها المختلفة .

وهذه النهضة الصناعية العظيمة خليفة أن تجعل هذه البلاد القديمة بلداً جديدة تكفل الرخاء لأهلها ، وتبادل جيرانها المنافع ، وتعمل على استتباب السلام بينها وبينهم .

يدير تلاميذ هذه المدرسة شركة تأمين خاصة بهم ، ومصرفاً ومتجراً ،  
ويدفعون ضرائب ، ويرى رجال التربية في ذلك ما يدهشهم .

## الصغار يجتربون هذه التربية

لورنس ن . جالتون

مختصرة من مجلة "سترراي إيشنج بوست"

ثم وضعوا نص القانون، وقدموه إلى مجلس  
القرية، فوافق عليه وأصدره . وترى الصغار  
اليوم ساهرين على تنفيذه ، ولا يحدث في  
بلدة وينتكا من مصادمات الدراجات سوى  
عدد قليل .

وهذا الذي حدث في أمر الدراجات ،  
هو مثل واحد وحسب ، حمل أهل وينتكا  
ورجال التربية في البلاد كلها على الدهشة  
والاهتمام . وتجد وراءه ، تطوراً رائعاً  
في التربية ، يعرف باسم مشروع مدرسة  
سكوكي .

ليست هذه المدرسة مدرسة وحسب ،  
بل هي مجتمع مصغر ، فتلاميذها الذين  
تفاوت أعمارهم بين ١١ سنة و ١٤ سنة ،  
لا يحضرون فصولاً للدرس بالمعنى المألوف ،  
بل تراهم منهمكين في شئون التجارة  
والإدارة . والمشروعات التي يشرفون عليها  
كالمصانع وتربية الماشية ، ومخزن التعاون  
وشركة التأمين والمصرف ، إنما هي مثال  
لما تراه في كل جماعة في العالم .  
وقد بدأ كل ذلك منذ ست سنوات ،

عهد قريب زادت حوادث الدراجات  
منذ في بلدة وينتكا في ولاية إلينوى ، فلما  
لم يعن أحد من كبارها بالأمر ، هبت جماعة  
من الصغار في مدرسة سكوكي فتولت الأمر  
بنفسها ، فأجرت بحثاً دقيقاً تبينت منه  
أن ٧٥ في المئة من الدراجات التي يركبها  
التلاميذ إلى المدرسة ، ليست مزودة بالمعدات  
التي تكفل سلامة ركبها ، وأن معظم الركاب  
قليلو المبالاة ، ويجهلون قانون مجلس البلدة ،  
وأن البلدة ليس فيها قانون واحد ينظم أمر  
استعمال الدراجات ، وأن القوانين العامة  
الخاصة بالمركبات والسيارات عزيزة المنال ،  
وأن عبارتها إن وجدت مما يشق فهمه على  
الصغار .

وعرض الصغار ما تبينوه على كبار البلدة ،  
فقال لهم رئيس لجنة الأمن العام في مجلسها :  
« سيروا على بركة الله ، وضعوا لنا نص  
قانون جديد » .

فزاروا أقسام الشرطة في المدن والقرى  
المجاورة ، ودرسوا مخاطر المرور التي يتعرض  
لها الناس ، وعقدوا اجتماعات لأخذ الرأي ،



التأمين وتنظيمه ، فإذا هم يطالبون بالتعمق في دراستها ، وإذا معرفتهم بقواعد اللغة كلاماً وكتابة قد تحسنت تحسناً كبيراً . ذلك بأن كتابة دستور لشركة تأمين يقتضى دقة وإحكاماً في اختيار الألفاظ ورضعها في مواضعها .

وتبين مجلس المدرسة ومدير التعليم في المنظمة منزى ما حدث وخطره ، فتركوا الصغار وشأنهم ، فظالت مقاليد الأمور في أيديهم حتى في العضلات .

فقد أنشئت شركة غرضها أن تصنع الحبر وتبيعه للتلاميذ ، فاعترضتها صعاب يشق تذليلها على الصغار الأغرار ، وقد كان خليقاً بالمدرسين أن يتدخلوا ليعينوهم ، ولكنهم لم يفعلوا .

ويقول الفقي جون كاوتلي : « انتخبت أميناً للصندوق ، ولم يعن أحد بأن يبين لي ما تنفقه من المال على شراء المواد ، ولا ما يدخل الصندوق من بيع الحبر ، فظالت دثائر حسابنا مضطربة ، ولم أظفر بضبطها وموازنتها إلا بشق النفس » .

وقد لقي صغار آخرون متاعب في استنباط صيغة تركيب الحبر ، أو ابتكار أساليب نافعة لإنتاجه ، ولكك ترى هذه الشركة اليوم تصنع نوع الحبر الذي انفردت بصنعه ، وتصنع أيضاً غراء ، ومادة مطرية للوجه ،

في اجتماع عقده ٥٥ من رؤساء الطلاب ، فروى لهم يومئذ رئيس لجنة المطعم ، كيف وقعت الصحنون من أيدي فاتين وقت النداء وتكسرت فأعولتا واضطرتا أن توفيا ثمنها . ومثل هذا يحدث كل يوم ، فإذا صوت يرتفع من أحد الحاضرين : « نريد تأميناً » . فأنشئت لجنة لتتظر في الأمر ، وعين أحد المدرسين مشرفاً عليها ، وجعل والد أحد التلاميذ مستشاراً لها . فقد كان وكيلاً لشركة تأمين ، وما هي إلا أسابيع من التدبير والتنظيم ، حتى أنشئت « شركة تأمين تعاوني » . وقد حددت الأقساط على أساس ما كان معروفاً في المدرسة من عدد الصحنون التي تتكسر ، وفرض على كل مشترك أن يوفي ٢٠ في المئة من ثمن ما يكسره منها ، وتتولى الشركة تسديد الباقي . ثم تقدمت الشركة بخطة لمنع الحوادث التي تقع فيها الصحنون وتكسر ، فإذا معدل ما يكسر منها قد نقص نقصاً كبيراً ، خفض قسط التأمين إلى النصف . وترى اليوم نصف التلاميذ مشتركين فيها ، والشركة نفسها تسدد كل ثمن الصحنون التي تكسر ، وتوزع على أعضائها شيئاً من الربح أيضاً .

وقد تفرع على هذا العمل النافع أعمال أخرى نافعة ، ففي فصول الدراسات الاجتماعية ، كان الطلبة لا يعبأون شيئاً بأصول

وعطراً وأشياء أخرى . وكل ما تصنعه  
يقبل عليه الطلاب وآباؤهم والمدرسون  
وعملاء المخزن التعاوني ، أعظم إقبال .

ومن أعمال سكوكي ، شركة للمواشي  
يديرها الصغار ويعاونهم في إدارتها أحد  
المدرسين ، تربي الفراخ والأرانب والأرانب  
الهندية وتبيعها ، وتصنع الأقفاص وتبيعها أو  
تؤجرها ، وتعد العلف الصالح للحيوانات  
الأنفية وتبيعه ، وتدرس أساليب علف  
المواشي وتربيتها والعناية بها وتذيعها ، ولها  
فرعان في مدرستين أوليتين .

ثم هناك مكتب حكومي يديره مجلس  
طلبة المدرسة ، يحض الناس على دراسة النبات  
والحيوان ، وتربية النحل وتحضير العسل ،  
ومكتب آخر لاستنبات الشجر ، وغرضه أن  
يزود المدرسة والأهلين بالفسائل التي  
يحتاجون إليها .

وطلاب مدرسة سكوكي ومدرسونهم  
يريدون أن يظلوا على صلة بتطور الأعمال ،  
فيزورون ٣٠٠ محلة في منطقة شيكاغو ،  
يذهبون إليها في سيارة كبيرة للمدرسة ،  
وقد ركب فيها مكبر للصوت ، فيتخذون  
داخلها حجرة للمناقشة فيما بينهم في ذهابهم  
 وإيابهم .

وهؤلاء الصغار مواطنون في عالم لم يمنعهم  
صغره من أن يكون عالماً حقيقياً . وقد

فرضوا على سكانه ضرائب كما تفرضها هيئات  
الحكومة . فقد لاحظوا أن هناك من  
يعبث بالدراجات المرباطة في فناء المدرسة ،  
فتم الاتفاق على تعيين حارس من التلاميذ  
وأن يدفع له أجر . فاقترحت لجنة الدراجات  
أن تفرض ضريبة قيمتها قرشان على كل من  
يستعمل دراجة ، فوافق مجلس الطلبة .

وتودع هيئات الطلبة جميعاً ما لها في  
مصرف المدرسة ، وتستعمل الشيكات في  
جميع صفقاتها . وقد أنشئ في المدرسة  
اتحاد لعقد القروض ، ومنذ عهد قريب  
كتب رئيسه ، وهو طالب في الحادية عشرة  
مقالاً عنه في مجلة تصدر في ولاية مينيسوتا .  
فقال : إن الطالب يعطى سنداً لقاء كل أربعة  
قروش يودعها في الاتحاد ، وله أن يقترض  
نصف ريال بغير ضامن ، وثلاثة أرباع ريال  
إذا ضمنه ضامن . ولا يطالب أحد برهن ،  
فأخلاق الطالب هي الرهن . وقد عقد  
٥٧١ قرصاً في السنة الماضية فسددت جميعاً ،  
وبلغت فوائدها أحد عشر ريالاً ونصف ريال .  
وبلغت الضرائب التي دفعها الاتحاد إلى مجلس  
الطلبة ثلاثة ريالات وثلاثة أرباع ريال .  
وقد اعترض رئيس الاتحاد في مقاله على  
الفائدة ومقدارها .

ويغلب أن ينظر في المسألة هذه السنة .  
ففي كل سنة يعاد فحص الدستور ، وقد يفسر

بغير مشقة ، فبعض المتحفظين من الآباء  
اعترضوا قائلين : « إن مدرسة سكوكي  
اليوم ليست تلك المدرسة العظيمة التي  
عهدناها » . ولكن مفتش المعارف في المنطقة  
يقول : « إن نفع المدرسة آت من أن ماتؤديه  
أوسع نطاقاً من المقرر الدراسي المعهود في  
المدارس . والصغار يحبون هذا الضرب من  
التربية » . وتذكر أحد الصغار : « إن الفصل  
في مدرسة سكوكي ليس سجيناً والمدرّس ليس  
بعباً ، بل الفصل عندنا مسلاة محبة » .

تفسيراً جديداً أو يعدل أحياناً .  
ويرى توماس إليوت الأستاذ في جامعة  
نورث وسترن : « أن دستور سكوكي يجمع  
بين المثل الاجتماعية العالية ، وقواعد العمل  
النافع . فالطلبة يتعلمون أن يعدوا أنفسهم  
للنهوض بالتبعة في مدينتهم أو ولايتهم ،  
وقانونهم يحتوي مختصرات من كل قانون  
محلي ينبغي أن يعرفه كل إنسان ويطيعه .  
وقد تعلمت أنا نفسي شيئاً كثيراً منه » .  
وما يتم في سكوكي اليوم ، لا يتم كله



### سبر العافية في الزواج

ذهب شيخ في الخامسة والسبعين إلى طبيبه وطالب منه أن يفحصه فحصاً عاماً  
دقيقاً ، ففعل ثم التفت إليه وهو يتسم وذل : إن صحتي على ما يرام . ثم سأله :  
أسرت على نظام خاص في المعيشة يفسّر ما تتمتع به في هذه السن من صحة وعافية .  
فقال الشيخ : لما تزوّجت منذ خمسين سنة اتفقت أنا وزوجتي على أن  
تلتزم الصمت إذا احتملني الغضب فجاءت ألومها وأعنفها . واتفقنا أيضاً على  
أن أغادر البيت حين تصير هي كذلك . وقد مرّت خمسون سنة تمتعت في  
خلالها بقسط وافر من العيش خارج البيت ، وهذا ، ولا ريب ، سرّ ما أتمتع  
به من صحة وعافية . [ مسز باتريك هنري أدامز ]

وما كان من حقّها أن تهى  
فلا هي أنت ولا أنت هي  
فما تشتهي غير أن تشتهي

وهت عزماتك عند المشيب  
وأنكرت نفسك لما كبرت  
إذا كرت شهوات النفوس



# قوم لا غالب لهم

مختصر كتاب يصدر قريباً

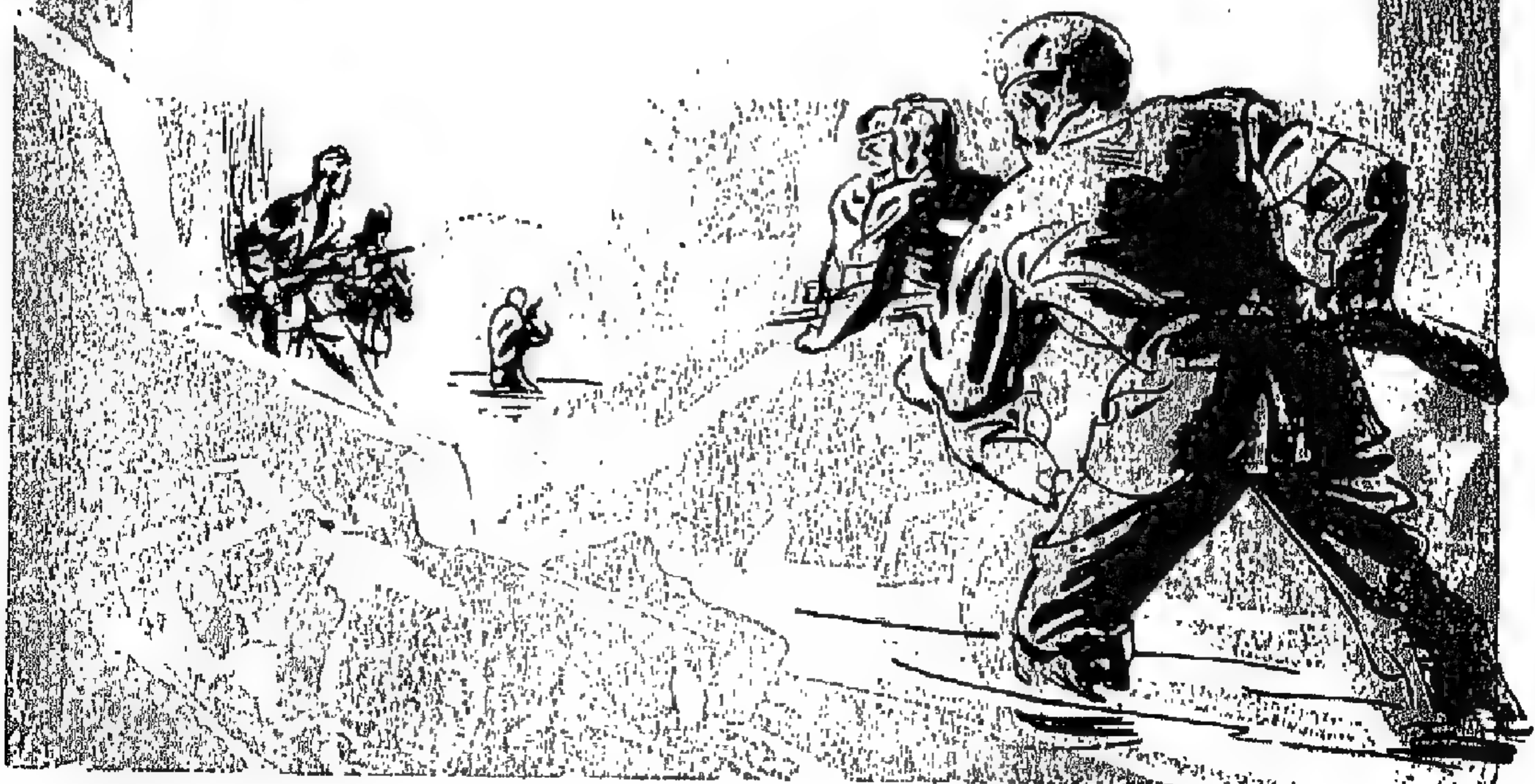
اللواء ت . بور - كوموروفسكى

القائد العام للقوات البولندية المسلحة

التي قامت بالثورة في وارسو في أغسطس - سبتمبر ١٩٤٤

إن القتال الذي خاضه الجيش البولندي الداخلي من أجل وارسو يوم كانت القوات الأمريكية تندفع مجتازة فرنسا في سنة ١٩٤٤، كان من أهول معارك الحرب . وإليك أول وصف لتفاصيل هذا الصراع الذي لا رجاء فيه رغم ما تجلى فيه من بطولة وروعة ، يكتبه قائد الجيش نفسه .

وقد عبأ الجيش البولندي الداخلي وسلح ٣٠٠.٠٠٠ من الجنود العاملين بين سمع الألمان وبصرهم . ولما بدأ الجيش الأحمر الظافر يطوى بولندا ، ألقى الجيش البولندي الداخلي بهذه القوات ضد الألمان ، لتقوم بالأعمال للدبرة من قبل ، والتي كان يرمن لها بلفظ « العاصفة » . وكان حجب الزاوية في هذا الأعمال هو الاستيلاء على وارسو . ففي أول أغسطس بدأ جنود الجيش الداخلي في وارسو ثورتهم ، وكانوا ٤٠.٠٠٠ ، وقد دامت هذه الثورة ٦٣ يوماً فهلك ٢٥٠.٠٠٠ من المدنيين والجنود في قتال مر دار فيها من بيت إلى بيت . وهذه هي قصة مأبأة الأيام الثلاثة والستين ، كما يرويها القائد العام للجيش الداخلي - الجنرال بور .



# قوم لانغالب لهم

## الناصفة تنور

البولنديون، لقد دنا يوم التحرير: «أيتها إلى السلاح أيها البولنديون! اجعلوا من كل بيت حصناً في القتال مع الغزاة! ليس هناك وقت يضيع!» وقد أذاع السوفيت حوالى آخر يوليه سنة ١٩٤٤ هذا النداء إلى القتال، وعليه توقيع مولوتوف، وتوقيع أوزبكا — مورافسكى الذى عينته موسكو رئيساً للجنة التحرير الوطنية. ولا شك أن هذا النداء كان مؤداه أن هجوم الجيش الأحمر على وارسو قريب، وإلا لما كان ثمة فائدة من إثارة الشعب إلى عمل إذا لم يتلق تأييداً، فإنه يؤدى إلى مذبحه دون أن يستفيد الروس شيئاً.

فى ٣٠ يوليه التقي أحد رجال محاربتنا فى رادوسك على مسافة عشرة أميال من وارسو بدبابات سوفيتية كان من الواضح أنها دورية قوية. فحدث الضباط الروسين فأنفاهم يتوقعون أن يصلوا إلى وارسو فى أى وقت. ومن حفافى براجا — ضاحية وارسو على شاطئ فستولا الشرقى — بعثت مراكز استخباراتنا سلسلة من الأنباء عن التقائها بالروس على أطراف المدينة.

وفى إحدى الضواحي ترك الجنود الألمان معسكراتهم وهم فى فزع.

وفى ٣١ يوليه أعلن بلاغ سوفيتى أن الروس أسروا قائد الفرقة الألمانية ٧٣، التى كانت تتولى الدفاع عن براجا. وعلمنا فى نفس ذلك اليوم من الراديو أن ميكولا بيجك رئيس وزارتنا بلندن، قد غادرها إلى موسكو. وكانت الحكومة السوفيتية قد قطعت العلاقات السياسية مع الحكومة البولندية فى إبريل ١٩٤٣. فلم نستطع منذ ذلك الوقت أن نصل ما انقطع من هذه العلاقات، أو أن ننسق أعمالنا العسكرية مع حركات الجيش الأحمر. فالآن يستطيع ولا شك رئيس الوزارة فى موسكو، أن يوجد لنا التنسيق العسكرى بين الجيش الأحمر وجيشنا الداخلى، وفى الوقت نفسه تساعدنا أعمالنا العسكرية فى وارسو على إعادة العلاقات السياسية بين الحكومتين. وفى عصر ذلك اليوم علمنا أن الجيش الأحمر يطوق لوارسو من الشمال، وفى الشمال الشرقى كان يقاتل الجيش الألمانى الثانى الذى يتلقى المدد عن طريق وارسو، وفى براجا لم يكن يقاوم سوى الفرقة الألمانية ٧٣. وكانت فرقة جوريج فى طريقها



لنجدتها ، ولكن الجانب الرئيسى من هذه  
الفرقة كان عليه أن يمر بوارسو . فدعوت  
على الفور مندوب الحكومة يانكوفسكى  
نائب رئيس الوزارة ، وبسحلت له الموقف  
فى إيجاز .

وكان عمل الجيش الداخلى عندئذ خائفاً  
أن يحول هزيمة الألمان كارثة تامة ، لأنه  
يمنعهم من إعادة الفرقة ٧٣ ، ويقطع خطوط  
مواصلاتهم مع جنودهم على الجبهة كلها أمام  
وارسو ، ويكفل نجاحاً سهلاً لحركة التطويق  
الروسية التى بدأت فى الشرق والشمال  
الشرقى والشمال .

وكان كل هذا يوحى بأن نـشـرـع الآن  
فى العمل ، ولكن بينما كانت الدعاية  
السوفيتية تدل بلا أدنى شك على أن موسكو  
تريد القيام بعمل حربي داخل وارسو  
على الفور ، لم يتسن لنا أن ننسق حركتنا  
مع خطة القيادة الروسية ، ولم يتصل بنا شيء  
عن مهمة ميكلو لايفيك ونتيجتها فى موسكو .

وإذا فرضنا أن هجومنا الأول سينجح  
فى انتزاع السيطرة على المدينة من أيدي  
الألمان ، فإنه لم يكن عندنا من السلاح  
والطعام ما يلزم للاحتفاظ بها أكثر من  
أربعة أيام أو خمسة ، أو سبعة على أكثر  
تقدير . ولا شك أن حلفاء ناسيرساون إلينا  
المؤن والدخائر بالطائرات ، ولكننا لم نكن

نستطيع أن نتكهن بمتاديرها . وكان  
نجاحنا ، على قدر ما استطعنا أن نتبين ، رهناً  
بأن نجتنب الضرب قبل الأوان ، إذ يجب  
أن يدخل الجيش الأحمر وارسو فى خلال  
أسبوع بعد أن نضرب الضربة الأولى .

وقد أصغى إلى يانكوفسكى ، ثم ألقى  
أسئلة على عدة رجال من أركان الحرب .  
وبعد أن أتم تصوير الموقف ، التفت إلى  
وقال : « حسن جداً ، إذن ابدأ بالعمل » .  
فالتفت إلى الكولونل مونتر قائد الجيش  
الداخلى فى وارسو وقلت : « غداً فى الخامسة  
تماماً ، يبدأ الهجوم فى وارسو » .

وفى اليوم التالى وأنا فى طريقى إلى اجتماع  
سرى لهيئة أركان الحرب ، اجتزت شوارع  
غاصة بآلاف من الشبان والفتيات يسرعون  
إلى المراكز المعينة لهم ، وكان كل واحد  
تقريباً يحمل حتمية ، كبيرة أو صغيرة ، أو  
لفافة ضخمة . وكانت جيوب المعاطف منتفخة  
بما فيها من القنابل اليدوية ، ولا تسكاد  
تجيب غن عيني بندقية أو مدفعاً من مدافع  
تومى . ومع أنى كنت أعرف أنه لا يمكن  
أن يظن إلى هذه الأشياء إلا من يعلم  
السر ، إلا أنى لم أستطع أن أمتنع ما ساورنى  
من قلق لامسوغ له . وكنت أمر بدوريات  
الألمان ، وأرى السيارات المصفحة تقطع  
الشوارع بلا انقطاع





وفي الخامسة  
تماماً فتحت آلاف  
النوافذ، وصب  
الرصاص من كل  
ناحية على مراكز  
الألمان والجنود  
السائرة في الطرق،  
واختفى المدنيون  
من الشوارع  
وتدفق الجيش

الداخلى خارجاً من مراكزه ليقوم بالهجوم.  
وما هي إلا ١٥ دقيقة حتى كانت المدينة  
التي يسكنها مليون نسمة ساحة للقتال،  
ووقفت كل حركة، ولم يعد لوارسو وجود  
باعتبارها مركزاً حيوياً للمواصلات مع الجبهة  
الألمانية. فقد بدأت المعركة من أجل وارسو.  
على أنه حدث في ضاحية فولا، حيث كانت  
هيئة أركان حربنا في مصنع كامر، أن بدأ  
القتال عفواً قبل موعده بثلاثة أرباع ساعة.  
وكانت هذه الضاحية التي تكثرت فيها المصانع  
والمساكن والدكاكين الصغيرة، من أهم  
مراكز أعمالنا، لأنها تسيطر على الطريق  
الغربي وعلى الطرق الحديدية من وارسو إليها.  
وكنت قد وصلت إلى فولا قبل الرابعة  
بقليل، ولم أر شيئاً غير عادى وأنا أشق  
طريقي إلى مصنع كامر، وكانت سيارات

وكانت مراكز الجيش الداخلى قد  
اختيرت بعناية، وكان أكثرها مساكن  
على زوايا الطرق، لتسيطر على المهم من  
مفارقها، ومحطات السكة الحديدية،  
والشكنات الألمانية ومراكز التموين،  
والمنشآت العامة، أى على جميع النقط  
التي يجب الاستيلاء عليها في أول هجوم.

وكان التدبير أن يقرع الجندي جرس  
الشقة، ثم يسلم للسكان أمراً بالاستيلاء،  
موقعاً من الضابط المختص. وقد أبدى  
الأهالي اهتماماً، ولكنهم لم يبدوا أدنى  
اعتراض. وكانوا في كل حال متلهفين  
على المعاونة بكل وسيلة، وكانت الجنود  
يتخذون مراكزهم عند النوافذ، وفي الغرف  
العليا وفوق السطوح. ووضع في القناء  
حارس لا يسمح لأحد بالخروج، حتى لا تفضى  
قلة التحرز إلى كشف الاستعدادات للعدو.

ووضع الجنود أشربة الجيش وهي بيضاء  
وحمر، وتلك كانت أول علامة علينية  
لجيش بولندي على أرض بولندية منذ بدأ  
الاحتلال. وقد لبثوا خمسة أعوام ينتظرون  
هذه اللحظة، فالآن عليهم أن ينتظروا  
انقضاء اللحظات القليلة الأخيرة. ففي الساعة  
الخامسة يكفون عن أن يكونوا رجال  
حركة سرية للمقاومة، ويعودون مرة أخرى  
جنوداً في جيش نظامي يقاتل جبهة.

وقد تنبه البوليس الألمان على أصوات النيران ، فهاجمنا بمدافع الرشاشة والبنادق والقنابل اليدوية ، وسلطوا على جانبي المصنع ناراً حامية ، وراح مدفع رشاش يطلق النار على نوافذنا من مسافة ١٥ ياردة من بناء مواجه ، فأسكته أحد جنودنا بقنبلة يدوية ، بل لقد حاول الألمان أن يصلوا إلينا عن طريق السطح ، فصددنا هذا الهجوم بمشقة .

وفي الخامسة أبلغني كاملر أن قوة ألمانية كبيرة تطبق علينا من وراء خرائب حي اليهود . ولما كان عدونا قوياً وسلاحنا يسيراً ، فقد كان صدّ هذا الهجوم فوق طاقتنا ، ولكن أصوات النيران في المدينة مالبثت أن صاحت سمعنا ، فعلمنا أن المعركة بدأت في وارسو كلها ، وقد كف الألمان عن محاولة الاستيلاء على مصنعنا ، وعسى أن يكون قد أقلقهم صوت القتال العام .

وحوالي الثامنة سمعت صيحات سرور عالية من فوق السطح ، وهبط جندي وسألني بصوت شديد التأثر أن أصعد إلى رأس المدخنة ، وهناك حياني المراقب بصيحة : « الراية يا سيدى ! الراية البولندية ! » .

وأشار إلى قلب المدينة .

هذا علم أبيض وأحمر يتحقق من ~~الجزء~~ <sup>الجزء</sup> بعد خمس سنوات فوق مدينتنا .

النقل الألمانية تسير على الطرق المبلطة ، والنساء يستبضعن من الدكاكين ، وكانت مراكز المراقبة الألمانية والمدافع الرشاشة والأسلاك الشائكة كثيرة ، والدوريات لا تنقطع ، كما هو الحال في كل مكان في المدينة .

وأدخلني في المصنع حارس مسلح ، فأبلغني الضابط كامر ، صاحب المصنع ، أن ٣٣ من سرية الحرس موجودون الآن في المبنى ، وأن ٩٥ آخرين سيصلون ، وكان هؤلاء جميعاً عمالاً في المصنع ، فصاروا اليوم جنوداً ، وكان سلاحنا ١٥ بندقية و ٤ قنبلة يدوية ، وست قنابل يدوية قوية الانفجار ، وهي من إنتاج مصانعنا السرية .

وما كدت أصعد إلى الطبقة الثانية حيث أركان حربي ، حتى سمعت انطلاق بندق ، وتلتها طلقات مدفع رشاش من مركز مراقبة قريب . فأسرعت هابطاً ، وأخبرني كامر أن الألمان كانوا قد نقلوا من المصنع حمولة من الثياب الألمانية ، ثم عادت السيارة لحمولة أخرى ، فوجدت الحارس ، فلما رأى الحارس الألماني الجالس إلى جانب السائق بولندياً مسلحاً ، أطلق النار عليه ، ولكن الحارس البولندي كان أسرع منه .

ولكن أمرنا انكشف ، فلم يبق إلا أن نقيم المتاريس في المصنع وندافع عن أنفسنا ما استطعنا حتى يبدأ القتال العام .



وخطر لي أن الروس الزاحفين سيرون  
ولابد ذلك الوهج والدخان الصاعد من  
الأبنية المحترقة في المدينة ، بل لعلهم يرون  
أيضاً هذا العلم الخفاق . وقد كنا نسمع  
بوضوح طلقات مدفعياتهم المتواصلة ، تجاوبها  
أصوات المدفعية الألمانية الثقيلة على هذا  
الجانب من نهر الفستولا . فهبطت لأكتب  
رسالتين إلى لندن . وكانت الأولى : « بدأنا  
القتال من أجل وارسو في الخامسة من صباح  
أول أغسطس . دبروا فوراً أسلحة وذخائر  
لإلقائها إلينا في الميادين الآنية (وسرديتها) »

وكان نص الثانية : « لما كان القتال  
من أجل وارسو قد بدأ ، فإننا نرجو أن  
يقدم لنا السوفيت معوتتهم بالمهجوم على الفور  
من الخارج » .

ثم كتبت أول رسالة إلى جنود الجيش  
الداخلي الذي يقاتل جبهة في العاصمة  
وهذا نصها :

« يا جنود وارسو :

« اليوم أصدرت الأمر الذي طال  
انتظاره بالقتال جبهة ضد عدو بولندية  
القديم — الألمان الغزاة . فبعد خمسة  
أعوام تقريباً ، من قتال مُرٍّ مستمر تحت  
الأرض ، تقفون اليوم علانية ، وسلاحكم  
في يديكم لتستردوا الحرية لبلادكم .

بور — قائد الجيش البولندي الداخلي »

وفي النوم التالي بدأت التقارير ترد ،  
ويستفاد منها أننا على العموم قد أخذنا  
الألمان على غرة ، وربحنا بأعمالنا المنسقة  
ربع ساعة ، فأكسبنا هذا منزلة الهجوم .  
وضارت المسألة هي : هل تستطيع وحدتنا أن  
تحتفظ بهذه المزية في معارك هذا اليوم الثاني ؟  
وقد وجدنا بعد معاركنا الأولى مع  
الدبابات الألمانية أنها ليست من البأس  
بحيث كنا نظن ، وقد كان القاق الشديد  
يساورنا من قبلها ، إذ ليس عندنا سلاح ضد  
الدبابات . وكان للألمان فصائل كبيرة من  
دبابات النمر متأهبة للقتال . وكان من الجلي  
أنهم يعتقدون أنهم قادرون على سحق أي  
ثورة عامة في ساعات قليلة . وقد تحركت هذه  
الفصائل بعد ١٥ دقيقة من ابتداء الهجوم .  
وفي الساعة ١٥ : ٥ تماماً شاهد الضابط  
الموكل بميدان يونيا لوباييسكا ١٨ دبابة من  
دبابات النمر الضخمة تتقدم إلى قلب المعركة  
ومدافعها الرشاشة تطاق نارها . غير أن  
رجالها أطاعوا الأوامر الصادرة إليهم في غير  
جزع ، وانتظروا وراء الأبواب أو غيرها  
إلى آخر لحظة ممكنة ، ثم حطموا سيور  
الدبابات بالشنابل اليدوية أما المدنيون فكانوا  
يقذفونها بزجاجات البترول الملتهب ، فما هي  
إلا دقائق حتى صارت هذه الدبابات عاجزة  
عن العمل .



وقد دلت التقارير الأولى على أنه في خلال ٣٠ دقيقة أدرك أهل المدينة كلهم أن الجيش الداخلى قد برز للقتال. تفرج الناس في كل مكان يقدمون معوتتهم، وكانت قوة الهجوم في فاتحيته أعظم من أن يقاس بها هجوم جيش منظم، فقد امتاز باندفاع ثورة عامة عنيفة تعمل في الوقت نفسه على نظام عسكرى. وكان من الجلى أن النجاح الذى أحرزناه في الساعات الأولى يعود أكثر فضله إلى هجوم المدنيين العارم على العدو، غير أن هذا الاندفاع كانت له مساوئه أيضاً.

ففى أثناء المعارك كان قوادنا لا يكادون يميزون بين الجنود والمدنيين، فلم تكن لجنودنا ثياب عسكرية، ولم تكن ثم وسيلة تمنع المدنيين من وضع الشارة البيضاء والحمراء على أذرعهم، ولهذا كانوا يستولون كالجنود على أسلحة الألمان، فيتعذر الاقتصاد فى الذخيرة، لأن المدنيين يبددون فى ضرب ألماني واحد سيلا من الرصاص والقنابل. وقد دل كل تقرير ورد على الإسراف العظيم فى الذخيرة.

وكان معظم التقارير الأولى من قطاع المدينة الأوسط، فقد احتل جنودنا مبنى البريد ومصنع الغاز ومباني المياه ومحطة السكة الحديدية. واستمر القتال فى مصنع الكهرباء.

وكانت هذه المعركة على أعظم جانب من خطر الشأن، لأن مصنع الكهرباء كان مصدر النور والقوة فى وارسو، وعليه يتوقف اتصالنا بالأسلحة بالعالم، كما يتوقف عليه العمل فى مصانعنا الصغيرة النخائر. وكنا قد ألفنا وحدة من العمال والفنيين والمهندسين البولنديين المستخدمين فى هذا المصنع، وكلفناهم الاستيلاء عليه.

وكان المصنع يبدو منذ شهر وكأنه موقع دواعى فى ميدان. وقد أحاطه الألمان بمراكز مراقبة، وأقاموا متاريس من الأسلاك الشائكة حوله وفيه أيضاً. وفى المدة الأخيرة حسوا وسائل الدفاع عنه وضاعفوا حاميته، وسلحوها تسليحاً تاماً. فكنا نعرف أن المصنع سيكون بندقة عسيرة الكسر. على أنه ما وافى ظهر ذلك اليوم الأول حتى كان رجالنا قد استولوا على مصنع الكهرباء كله، بعد قتال دام ١٩ ساعة. وفى الخامسة تماماً أعطوا إشارة القتال. وقد قاتل الألمان الذين هوجموا بعنف لا يكاد يصدق، وقسمت وحدتنا مهماتها: فعمل بعض رجالها على استمرار العمل فى المصنع، وثلث الباقيون يحاربون. ولم يستسلم ألماني واحد، فكان لابد من قتل كل ألماني أو جرحه أو نزع سلاحه.

وقد ظلت السماء تمطر مدراراً طويلاً

من المدنيين ، فكانوا يربطون النساء إلى الدبابات . لقد كانت حرباً جامعة على الطريقة الألمانية ، من طراز وارسو ١٩٤٤

وكنا لا نزال نسمع صوت المدافع من الجانب الروسى من الفستولا ، وقد صارت على مسافة أميال منا . ولم يكن يخامرنا شك فى أن الجيش الأحمر سيدخل وارسو فى الأيام القليلة المقبلة ، قبل أن تنفذ مؤننا وذخائرنا . ولم تكن الطائرات الروسية قد ظهرت فوق وارسو منذ ليلة أول أغسطس ، ولكننا قلنا إن المطر عاقها على الأرجح ، فقد كثرت الطائرات الألمانية أيضاً عن التحليق . غير أن الصمت التام الذى التزمه الراديو السوفيتى فى موضوع وارسو كان تعالیه أصعب ، فقد كان القتال دائراً فى وارسو تحت أعين الروس ، ولا بد أن الحرائق فى العاصمة والأعلام البولندية فوقها ، كانت ظاهرة لطلابهم ، وكانت محطة الإذاعة البريطانية والمحطات المحايدة تذيع الأنباء أيضاً ، ولكن كلمة واحدة لم تسمع من موسكو .

وبعد منتصف ليلة ٢ أغسطس رقدت بضع ساعات أستريح ، فنمت نوما عميقا ، ثم استيقظت منزعجاً ، ولم يكن حولى ما يسوغ هذا الإحساس ، فلم أستطع تعليله ، ولم تكن تقلبنى ضجبات القتال المتواصلة ، فقد

ذلك اليوم . وفى الصباح تم احتلالنا لمنطقة فولاً . وفى تلك الليلة وردت الأنباء الأولى بنجاح هنا وهناك ، ثم تلتها تقارير باحتلالنا مناطق برمتها . فلما كان صباح ٣ من أغسطس بدأ الموقف ينجلى .

لقد أدركنا أهدافنا بعد أربعين ساعة من القتال ، فاستولينا على ثلثى وارسو . أما فى المدينة ذاتها فما كان فى أيدي الألمان سوى أوكار للمقاومة ، وكان جيشنا قابضاً على زمام الهجوم .

وبينما كنت أقوم بجولة تفتيش فى منطقة فولاً ، وجدت الجنود والمدنيين جميعاً فى حالة نفسية حسنة ، وكانوا يمرحون تحت المطر ، فقد استطاعوا أخيراً بعد خمسة أعوام أن يستنشقوا نسيم الحرية . وقد اختلطت أصوات الرصاص بأصوات الغناء ، وأقام المدنيون من تلقاء أنفسهم متاريس حول ميدان كيرسيليغو ، وجعلوا يقذفون من نوافذهم بالمناسد والخزانات والأرائك وغيرها ، وكسروا حجارة الأرض وكوموها ، وخفقت الأعلام من كل نافذة .

ووجدت فى مقر قيادتى تقارير كثيرة عن أعمال الألمان . فعند جسر بونيا توسكى هاجم الألمان متاريسنا وأكروها المدنيون على السير أمامهم . وكانت دباباتهم قد فقدت ثققتها بدروعها ، فراحت تستر نفسها بمجموع

اعتدتها وألفت أصوات المدافع . وإذا بي أتبين فجأة علة جزعى . ذلك أن المدافع كفت عن الضرب ، فأرهفت سمعى بضع دقائق ، وكانت المعركة لا تزال حامية في وارسو ، ولكنى لم أسمع أى صوت من المدافع الألمانية أو الروسية على الناحية الأخرى من النهر ، وقد استمر هذا الصمت إلى الفجر ، فصار أهم من أى صوت .

والآن بدأ كل امرئ يتفلقه مدة القتال ، فما أذيع شئ عن محادثات رئيس الوزارة البولندية مع مولوتوف وستالين . فجعلنا ننتظر أنباء من موسكو بصبر نافذ وقلق شديد . وقد فطن الألمان إلى قلقنا وحاولوا استغلاله . ففي ليلة ٣ أغسطس ألقت الطائرات الألمانية نشرات على المدينة موقعة باسم « بور — قائد الجيش الداخلى » . وهكذا استخدموا اسمى فى إبلاغ أبناء بولندية المخلصين أن محادثات ميكلو لا يحك فى موسكو قد أخفقت ، وأن الروس اتخذوا حياله موقف تهديد ، وأنى من أجل هذا أدعواهم أن يكفوا عن القتال وأن يعودوا إلى بيوتهم . ولم يكن لهذه ولا لغيرها بما تلاها من مساعى الدعاية الألمانية أى أثر ، فقد كان تزوير الألمان سخيفاً ومن السهل فضحه . مثان ذلك أنه بعد بضعة أيام أعلنت نشرة أخرى باسمى أن هيئة أركان حربى والقيادة

الألمانية ، تبحثان اقتراحاً بعمل مشترك ضد روسيا — وهى سخافة تسلينا بها جميعاً . وفى الساعة الثانية بعد ظهر اليوم الثالث من أغسطس خلقت ٣ طائرة ألمانية وألقت قنابل متفجرة وقنابل محرقة على ضاحية فولاً وعلى قلب المدينة ، فكانت هذه أول غارة جوية ألمانية على وارسو منذ سنة ١٩٣٩ . وفى الساعة الرابعة تكررت الغارة .

وكان كل رأس يدور فيه سؤال واحد : أين الطائرات السوفيتية ؟ فإن للروس مطارات على مسافة عشرين دقيقة بالطائرة . وكانت طائرتهم منذ ٢٤ يوليه تغير على وارسو كل ليلة تقريباً ، ولكنه لم تظهر طائرة واحدة منذ بدأنا نقاتل .

وفى اليوم الثالث من أيام القتال ، ٤ أغسطس ، اضطررت أن اتخذ قراراً كان غاية فى الصعوبة عن إنفاق الذخيرة .

وكانت المبادأة لا تزال فى أيدينا ، وكنا نوسع قبضتنا على المدينة ساعة بعد ساعة ، ولكن ما استولينا عليه من المؤن والذخائر لم يكن يعادل ما استهلكنا من الذخيرة . وكان كل تقرير يرد يؤكد هذه الحقيقة .

وكانت مصانعنا تعمل ليلاً ونهاراً ، بل كان العمال يوسعونها بما يبتكرون من المواد والأجهزة ، غير أن إنتاجها كان يسيراً جداً ، فإذا استمر القتال بحدته فإن ذخائرتنا تنفذ



في أربعة أيام أو خمسة ، ولم أكن واثقاً  
أن الجيش الأحمر في خلال هذه المدة سيدخل  
وارسو ، أو أن القوات الجوية ستجلب لنا  
معونة كافية . فكانت الحكمة تقضى بأن  
نضيق نطاق القتال وتقتصد في الذخيرة .  
فوقعت على كرهٍ أمراً يوجب على كل قائد  
أن يحتم الاقتصاد في الذخيرة ، وأن لا هجوم  
إلا في حالات الضرورة ، وكررت بإلحاح  
ما سبق أن طالبت به لندن ، من إرسال  
ذخائر وأسلحة ضد الدبابات .

وكان السلاح الجوي البريطاني يمون  
الجيش الداخلي منذ ثلاث سنوات ، من  
قواعد في أول الأمر في المملكة المتحدة ،  
ثم من إيطاليا الجنوبية ، فكانت الطائرات  
تغادر هذه القواعد كلما سمح الجو بذلك ، وتلقى  
المؤن والذخائر في بولندية في مواضع يعينها  
أركان حربنا وتحرسها وحدات من جيشنا .  
وقد سار هذا العمل في يسر وفق نظام  
محكم ، وكانت محطة الإذاعة بلندن تعان  
بانتظام خبر هذه الرحلات في برنامجها  
البولندي بأن تعزف ألحاناً خاصة ، فلحن  
معناه « لا رحلة الليلة » ، ولحن آخر معناه  
« الأسلحة ستلقى الليلة » ، وعلى أثر ذلك  
تعزف الإذاعة اللحن الذي يعين الموضع ،  
وكان لكل موضع لحنه الخاص . وكان رجال  
منا يدرون أنوار الإشارة ، ويجمعون

ما ياتي ، ويرسلونه إلى حيث ينبغي إرساله .  
واليوم ، ٤ أغسطس ، سمعنا من الراديو  
لحن « الأسلحة ستلقى الليلة » وذكر اللحن  
التالي موضعاً بعيداً في الريف لا في وارسو ،  
فأورثنا هذا قلقاً ألماً ، وأغرانا بتكهن  
لا خير فيه . على أنه بعد منتصف الليل  
بقليل ظهرت طائرتان وألقتا ١٢ ربطة ،  
ليس لها غشاء ، إذا قيست إلى حاجات  
..... من المتألمين ، ولكن وصولها  
كان له أثر منعش في كل نفس .

ومن حسن الحظ أن الطعام لم يكن  
ينقصنا ، فقد كنا ملأنا مخازن كبيرة سرية  
تكفي جنودنا عشرة أيام ، ثم استولينا بعد  
ذلك على مستودعات ألمانية كبيرة . غير أن  
الحاجة إلى الذخائر لم تبرح بالناقط ، فكانت  
تورثنا قلقاً ملحاً ، وتتطلب جهداً متواصلاً .  
وقد أفغى الأمر بالاقتصاد في الذخيرة إلى  
تخفيف الاندفاع في هجومنا ، فبذل الألمان أول  
جهد لا تنزع المبادأة منا ، وكان من الجلي  
أنهم سيحاولون شق طريق إلى النهر وسط  
مراكزنا ليفتحوا طريقاً للمرور في المدينة .  
وكنا لم نستول بعد على الجسور ، ولكن  
شاطيء النهر كان في أيدينا ، وكذلك كل  
طريق إلى الجسور ، وكانت المدينة نفسها  
في أيدينا ما عدا نقطة قوية منعزلة .  
وقد لغمنا مفارق الطرق المهمة ، فأحبط

هذا العمل الجهود الأولى لاثتراع الهجوم منا . غير أنه كان ينقصنا العدد الكافي من الألغام ، فرسم الجنود علامات على الشارع ورفعوا لوحات على عصي كتب عليها بالبولندية : « حاذر ! ألغام ! » فكانت هذه العلامات ترد الدبابات ، فتستهترد ثم تؤتذهب تلتمس طريقاً آخر .

وأحرز غلام في البانية عشرة قصب السبق إذ رأى دبابة ضخمة من طراز النمر تزحف على متراس ، وكل مدافعها الرشاشة تطاق نيرانها . فتمهل وظهره إلى الحائط ، حتى لاحت اللحظة المناسبة وقذفها بزجاجة من البترول من مسافة ثلاث ياردات ، فاندلعت النار فيها وقفز منها رجالها واستسلموا ، فأطلقت الجماهير الهائفة على الغلام اسم « النمر » وحميته على الأكشاف ، ولكنه لم يكن يريد تصفيقاً ، فقد كان له رأى في نوع الجزاء ، ذلك إنه يزيد خوزة جندي . وكانت أزمة لأنه لم يكن عندنا خوذات ، ومن حسن الحظ أن بعضهم كانت عنده خوزة قديمة من الحرب الماضية ، فقدمت إليه فارتداها . ودمر فيما بعد دبابتين أخريين ، وأخيراً صار جاوياً !

على أن مركزنا في فولاً أخذ يزداد حرجاً ، فإن الطائرات الألمانية كانت تغير عليه منذ الصباح الباكر ، وفي هذه المرة

أقبلت بغير حراسة من المقاتلات ، وألقت قنابلها من ارتفاع منخفض لا يتجاوز أحياناً مئة قدم . فغطى الدخان الكثيف الحى كله ، وخرج الناس أفواجا من الأبنية المحترقة يحملون كل ما يستطيعون حمله من متاعهم ، وتفرقت جموعهم تنشد السلامة .

ولم يكن ثم ذكر لوارسو في أى إذاعة روسية ، ولا صوت قتال يأتى من وراء نهر الفستولا ، ولا طائرات روسية في السماء . وكان اختفاء الطائرات أعسر فهماً ، فإن بضع مقانلات روسية كان يسعها أن تحصد القاذفات الألمانية التي لا يحرسها شيء .

وفي ٥ أغسطس حدث ما بدا كأنه أول ابتداء للاتصال بالجيش الأحمر ، فقد وجد جنودنا رجلاً أجنبياً قبل يومين في القطاع الأوسط ، واستجوبه رجال الاستخبارات فقال إنه الكبتن كالوجين ، وأنه ضابط روسي تحت قيادة المارشال روكوسوفسكى ، ولم يكن معه أوراق سوى بطاقة شخصية تدل على أنه ضابط روسي متصل بجماعة زارنى ، وهى وحدة من العصابات السوفيتية تعمل في مؤخرة الخطوط الألمانية .

وقد قال إنه هو وزميل له هبطا بالبالونات في جنوب شرق وارسو في ١٥ يولييه ، وكانت مهمتهما أن يتصلا بقائد الثورة في وارسو . وقد بلغا وارسو في أول أغسطس

فاقتربا وقبدا كل منهما الآخر أثناء حركات الجيش الداخلى . ولما كان جهاز الإرسال اللاسلكى والشفرة مع زميله ، فإنه لم يجد وسيلة للاتصال برؤسائه ، واستأذنا فى استعمال جهازنا اللاسلكى ليتصل بديوان المارشال روكوسوفسكى ، وقال بلهجة التأكيد إن للجيش الروسى التفوق الساحق فى العدد، وأنها ستكون فى وارسو بعد أيام قليلة ، وطلب أن نطلعه على الحالة فى وارسو، واقترح أن يسمح له الكولونل موتر بتوجيه رسالة إلى ستالين مباشرة .

ومع أنه لم يكن يخالبنى شك فى أن رئيس الوزارة ميكولايجك يطاع ستالين اطلاقاً وافياً على سير القتال فى وارسو ، إلا أنه لم تغب عنى قيمة التأييد من ضابط سوفيتى يشاهد الحالة بنفسه ، فأمرت موتر أن يقدم له كل المعلومات عن مراكز الألمان ومراكزنا ، وأن يبعث برسائله . وقد طلبت رسالة كالوجين إلى ستالين

أن ترسل الأسلحة من لندن وتلقى فى مواضع معينة، وأن تضرب الطائرات بالمدافع الرشاشة نقط احتشاد الألمان فى وارسو، وأن تضرب بالقنابل مطارات معينة، وأضافت إلى ذلك : « أن أهل وارسو البواسل يعتقدون أنكم سترسلون إليهم أقوى معونة فى الساعات القليلة التالية . وأرجو أن تسهلوا اتصالى

بالمارشال روكوسوفسكى » ووقعها هكذا : « كبتن كونستنتين كالوجين من جماعة زارنى . وارسو » وبعث الكولونل موتر أيضاً برسالة كالوجين إلى لندن طالباً أن يحولوها إلى المارشال روكوسوفسكى فى جهة الميدان . ولم يرد رد من السوفيت . وازداد الموقف فى فولاسوءاً ، فقد أخذ الألمان يقاتلون مستيئسين ليعيدوا فتح الباب الغربى من طريقهم وسط وارسو .

وكان الدفاع عن فولاسيراً جداً لأنها محوطة بأرض مكشوفة . وفى ٦ أغسطس صار مقر القيادة فى الخط الأمامى ، وأصبح من الصعب القيام بعملنا . ولم تنجم قط الفتيات اللواتى كن يحملن الرسائل ، ولكن الاتصال بالكولونل موتر أخذ يزداد صعوبة . وكانت الضرورة تقضى بإتخاذ أجهزتنا اللاسلكية وهى أدواتنا الوحيدة للاتصال بالعالم ، ووسيلتنا المفردة للاتصال بالقيادة الروسية ، ولهذا أصدرت الأمر بأن تنتقل إلى ستارى مياستو — المدينة القديمة .

ولما غادرنا مصنع كاملى إلى ستارى مياستو ، سرت للمرة الأولى فى حى اليهود ، وكنا لم نخرائبها من قبل إلا من نوافذ المصنع . وكانت المدينة القديمة حياً كله منازل عالية عتيقة ضيقة بنيت فى القرون الوسطى ، والكنايس والمنازل متلاصقة ، والطبقات



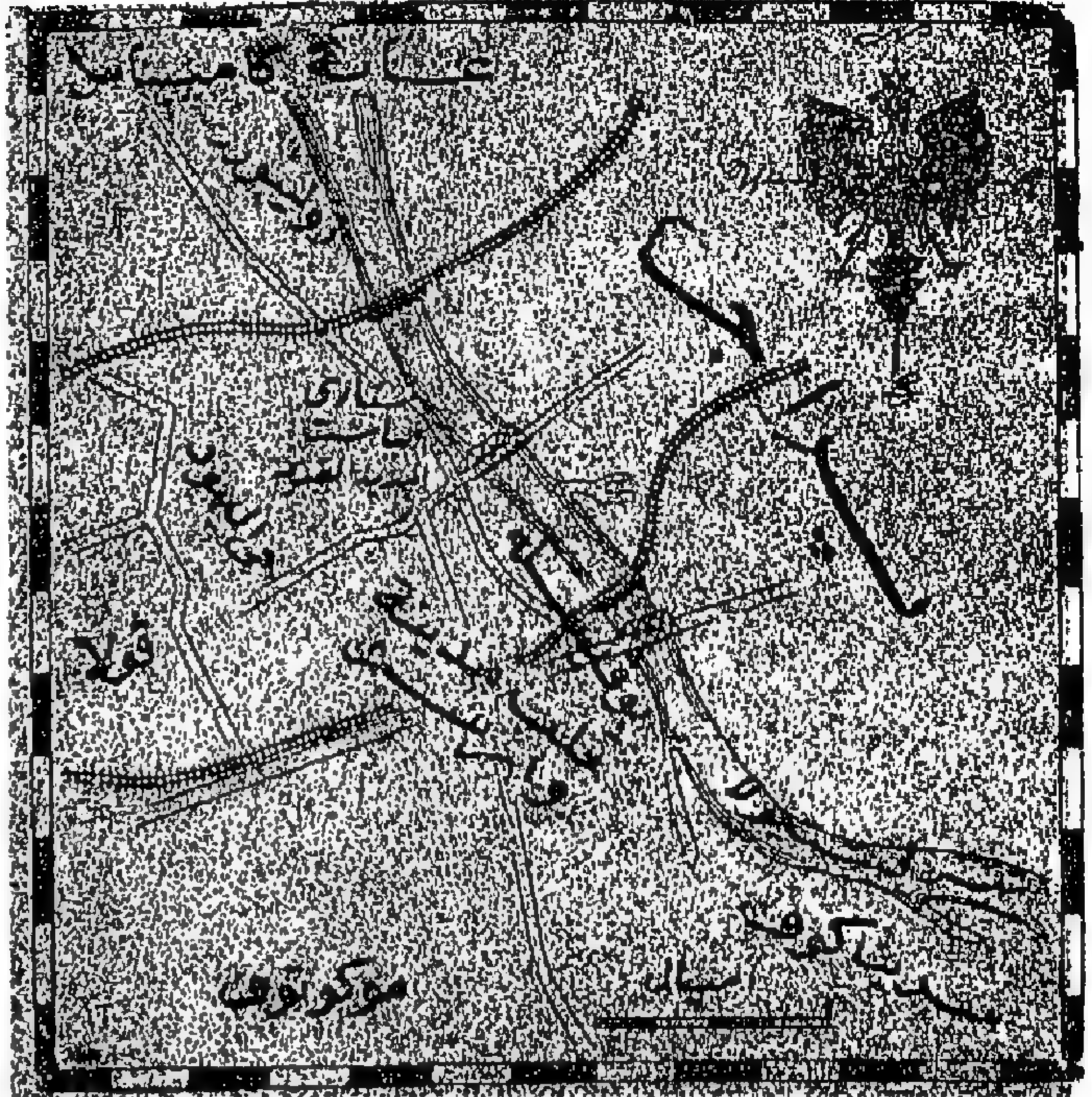
رأيه أن الموقف غاية في الخطورة، فإن اللاجئين المدنيين يفسدون زراعات ، والوحدات المسحوبة من قطاعات أخرى تكرر راجعة إلى المدينة القديمة ، والنظام يحتفظ به، والطعام يقدم، والمعونة الطبية تبذل ، ولكن الحاجة إلى الذخيرة شديدة جداً .

فكررت مطالبتى لندن بالحاج أن ترسل لنا الذخائر والسلاح ، وأنت تنجدنا بالدفاع الجوى . وكانت محطة الإذاعة البريطانية

تعزف كل ليلة اللحن الذى معناه « لا أعمال الليلة » . أما موسكو فما ورد منها رد . وفى ٨ أغسطس فقدنا ضاحية فولاً !

### الحنى المنهرب

٩ أغسطس، تغيرت الآن صبغة القتال: فقد نجح الألمان ، الذين قاموا بهجمات فى غاية العنف ، وبمعونة موجات متتابعة من الطائرات المنقضة ، وبالمدافع والدبابات ، وبإحراق المباني ، فى شق طريق لهم بين ستارى مياستو والمدينة الوسطى ، ونسف سكة إلى نهر الفستولا عند جسر كيربندز . فقطعت هذه السكة كل اتصال للمدينة القديمة بالمدينة الوسطى .



العليبا تشرف على الشوارع الضيقة . وكان هذا الحى لم يمسسه سوء من الحرائق أو القنابل، فظل كما كان منذ قرون .

وصرنا الآن ندافع عن المدينة القديمة فى مواضع حصينة : مثل مطبعة الخزانة على الفستولا ، ومن دار البلدية إلى الجنوب فى اتجاه قلب المدينة ، ومن بنك بولندية وغيره على الجناحين ، وانتقل ديواننا الجديد إلى ميدان كراسنسكى ، فى جناح من مدرسة كان الألمان قد اتخذوها مستشفى .

وكان أول ضابط تقدم إلى ستارى مياستو هو الكولونل فاشنوسكى ، وهو ضابط على أعظم حظ من الكفاءة ، قلده الكولونل موتر قيادة هذا القطاع ، وكان

ولما أصبحنا معزولين على هذا النحو بعث الكولونل موتر إلى رسالة عن طريق لندن ، يطلب أن تفتح مداخل المجارى فى ستارى مياستو . وفى اليوم التالى خرج من مدخل المجارى فى ميدان كراسنسكى شخص عابسه طوائف شتى من الأفذار ، وكان فتاةً تحمل التقارير من الكولونل موتر . وهكذا صارت المجارى هى وسيلة الاتصال بين القطاعات فى أحياء المدينة كلها .

١١ أغسطس : كان الضغط المتزايد من الأسلحة الألمانية الثقيلة قد أكره المدافعين عن ستارى مياستو أن يتخلوا عن المتاريس فى عدة مواضع ، ولكننا ظلمنا محتفظين بنقط الدفاع الرئيسية وكان مصنع الكهرباء لا يزال يعمل ، وجهازنا اللاسلكى غير معطل ، وكانت موسكو لا تزال صامدة ، ولكن محطة الإذاعة البريطانية فى ذلك اليوم أذاعت اللحن الذى معناه « الليلة نعمل » وأتبعته هذا بعزف لحن « الحزام الأحمر » ومعناه « فوق وارسو » .

وأقبلت الطائرات عند منتصف الليل ، فسرعات ما اجتاحت الأنوار الكشافات الألمانية السماء وانفتحت أفواه المدافع الألمانية المضادة للطائرات ، ولكن هذه لم تنحرف عن طريقها ، فبادرت ١٥ امرأة من العاملات فى المديشيا إلى إضاءة مصباح

الزوابع ، ورسمت بالأنوار صليبا هائلا ، فهبطت الطائرات - وقد عددنا منها سبعا - إلى قريب من الأرض وألقت حمولتها ، فأرسلت المدينة كلها صيحة ترحيب بها . وكان الناس مهتمون ، ويصيحون ، ويدعون ويضحكون ابتهاجا . ولكنهم وقفوا ينظرون بغير حراك ، وقد اضطربت النار فى إحدى الطائرات وسقطت محترقة فيما وراء الفستولا . ودارت المركة فى المدينة كلها الآن بعنف جديد ، لأن بعض ما ألقت الطائرات سقط بين المراكز البوادية ومراكز العدو . وسقطت ربطة فوق كنيسة على مسافة مئتين ياردة من بنك الاقتصاد القومى ، وهو حصن ألماني ، فصعد أربعة رجال بواسل إلى السبة ، فقتلوا جميعا . فصعد غيرهم من من الداخل وشقوا السقف فسقطت الربطة فى أيديهم .

وفى ليلتى ١٢ و ١٣ أغسطس ألقت الطائرات تموينات أخرى .

وقد استطعنا أن نظفر بثانين فى المئة مما ألقى إلينا ، فقتوت هذه المعونة قلوب الجنود والشعب على السواء ، فبلغت الثقة حداً رائعاً . وكانت هذه الأمداد تكفى لا لتأمين من الدفاع فحسب ، بل لاستئناف الهجوم مرة أخرى .

وفى خلال هذين اليومين قامت وحدات



بهجمات ناجحة وقضت على عدد من الجيوب الألمانية المنعزلة ، ولكننا لم نستعد زمام الهجوم ، وجاءنا قلم الاستخبارات بأن قوات ألمانية جديدة تصل ، وكان من الجلي أن فتور الهجوم الروسي ، لسوء الحظ قد مكن قوات ألمانية من العمل ضدنا .

وفي ١٤ أغسطس خرجت موسكو عن صمتها ، فأذاع الراديو السوفيتي الرسمي ، ومحطة الإذاعة البريطانية معاً البيان التالي : « نشرت حديثاً في عدة صحف في الخارج

أخبار من مصادر بولندية عن الثورة التي بدأت في وارسو في أول أغسطس بأمر من المهاجرين البولنديين في لندن . وقد زعمت الصحف البولندية وراديو الحكومة اللاجئة إلى لندن أن ثوار وارسو كانوا على اتصال بالقيادة السوفيتية العليا ، وأن هذه القيادة لم تبذل لهم أية معونة . فهذا الزعم إما أن يكون ناشئاً عن سوء تفاهم ، وإما أن يكون قذفاً في حق القيادة السوفيتية العليا . ولدى وكالة تاس من المعلومات ما يدل

على أن الدوائر البولندية في لندن ، وهي المسؤولة عن الثورة في وارسو ، لم تبذل أي محاولة لتنسيق هذه الحركة مع القيادة السوفيتية العليا ، ففي هذه الظروف لا يكون المسئول عن نتائج الحوادث في وارسو سوى دوائر المهاجرين البولنديين في لندن » .

وقد كان وقع هذا الإعلان في وارسو هو الذهول ، فأثار أعظم مخاوف الشعب وسخطه وشكوكه ، فما نسوا ذلك النداء الحار من موسكو : « يا أدل وارسو ، إلى السلاح ! هاجموا الألمان ! ليس ثم وقت يضيع ! » وما زالوا يذكرون اتهام رؤساء الجيش الداخلي بأنهم يعملون سراً على بقاء قواتهم جامدة في وارسو .

وقد وافق ذلك ورود الأخبار بأن ميكولا يچك قد عاد إلى لندن من موسكو . ولم يذكر شيء عن مجادثاته مع مولوتوف وستالين ، ومن الجلي أنها لم تنض إلى اتفاق بين الحكومتين .

وقد أدركنا أنه في الوقت الحاضر لا يجوز لنا أن ننتظر أي مدد سوفيتي من الجو ، أو أية حماية جوية أو أية معونة أخرى ، وأنه ليس لنا أدنى إلا أن نعول على قوتنا ، وعائنا أن نحفظ بوارسو بدون مساعدة من الروس إلى أن يستأنفوا زحفهم على ألمانيا . وكنا نعلم أن الروس لا يستطيعون أن يستأنفوا الزحف دون أن يمتأوا وارسو . فالمسألة هي : متى يتحركون ؟

ولما كان الهجوم الروسي قد بلغ عنفوانه على قوات العدو المتفككة المهافتة ، فقد بدا لنا أن قوة الاندفاع وحدها ستبلغ الروس وارسو قريباً ، فعائنا أن تثبت حتى يأتوا .



وكانت الأنباء كلها مجمعة على أن وحدات الجيش الداخلى التى أعربت عن رغبتها فى الزحف إلى وارسو ، قد نزع سلاحها .

ولم يتيسر لى ، إلا بعد أن وصلت إلى لندن فى مايو ١٩٤٥ ، بعد هزيمة ألمانيا ، أن أرى برقية من لوبلين مؤرخة فى ٢٤ أكتوبر ١٩٤٤ ، تروى أمراً صادراً من قائد كتيبة المشاة السوفيتية السادسة عشرة ، وهذا الأمر يروى أمراً عاماً كنت أصدرته إلى وحدات الجيش الداخلى عن طريق محطة الإذاعة البريطانية فى ١٤ أغسطس ١٩٤٤ ، وقد طلب الأمر السوفيتى من ضباط الجيش الأحمر أن يمنعوا سير وحدات الجيش الداخلى إلى وارسو ، ويقول إن كل وحداته التى لا تزال تعمل فى المنطقة يجب أن ينزع سلاحها فوراً ، وأن توجه إلى المراكز العسكرية لترحيلها . وقد وصف الجيش الداخلى بأنه « الجيش الوطنى البولندى الذى تؤيده حكومة المهاجرين البولنديين » .

وقد فهم الألمان من بلاغ وكالة ناس ما فهمناه : أى أن الجيش الداخلى يقف وحده الآن أمام قوات متفوقة عليه تفوقاً ساحقاً ، ولهذا توقعنا أن يقوم الألمان بهجوم قوى على ستارى مياستو ، وهو قطاع ضعيف جداً .

وأقبل زعماء الأحزاب السياسية إلى مقر قيادتنا بمشروعات لزيادة عملهم ، واقترح اثنان من حزب الفلاحين أن أصدر الأمر إلى كل وحدات الجيش الداخلى السرى فى بولندا بأن تزحف لنجدة العاصمة .

وكنتم أعرف أن وحداتنا الريفية السيئة السلاح لا تستطيع أن تغير الموقف تغيراً يذكر ، غير أن عملاً فى مؤخرة العدو يحول نظره ، قد يكسبنا فسحة من الوقت ، وكان الوقت هو العامل الجوهرى . ورأيت أيضاً أن وحدات تأتى من الريف قد تجلب مقادير من السلاح يتيسر تهريبها إلى المدينة ، فقبلت اقترح حزب الفلاحين ، وطلبت من لندن أن تذيب رسالة تأمر كل الوحدات الميسورة الحسنة السلاح بأن تقصد على الفور وبأسرع الوسائل الممكنة إلى وارسو .

وفى الوقت نفسه ، وبواسطة لندن ، أصدرت الأمر إلى جميع الفلاحين القريبين من وارسو بأن يعدوا تقديم الطعام إلى المدينة أول واجب عليهم . وكان حزب الفلاحين ينظم هذا التموين .

وقد استجاب ضباط الجيش الداخلى فى بولنده كلها لأمرى بأن يزحفوا لنجدة العاصمة ، غير أن عقبات شتى اعترضتهم . وازدادت أنباء من لوبلين ولفوف والمناطق الأخرى الواقعة تحت سيطرة الروس ،

زحفه . وقد أمرت الكولونل موتر بأن لا يرد على رسالة القائد الألماني .

وقد استطعنا أن نوجه إلى العدو رداً صريحاً بطريقة أخرى . فقد قام الكولونل موتر بسلسلة من الهجمات على مواقع قوية للعدو ، مبتدئاً بدار التلفون في القطاع الأوسط . وكان هذا البناء الضخم ، وهو من أعلى المباني في المدينة ، لا يزال وكرّاً لمقاومة العدو ، وكان جنودنا قد أحرقوا به ، ولكن الحامية ثبتت وجعلت تقذف الشوارع بنار متصلة من النوافذ العالية .

فجددنا هجومنا على هذا الحصن بمعونة شيخ جاوز الستين كان قبل ذلك قد تطوع فرُدَّ . وكان الشيخ عنيداً ، فركب رأسه ومضى على طريقه ، وكان قبل ذلك عاملاً فنياً في دار التلفون ، ويعرف البناء حق معرفته ، وكان إلى جوار المبنى بعض الخرائب ، فقضى الليل وحده يحفر سرداباً تحت الخرائب . وبعد أكثر من أسبوعين من العمل الشاق ، كان قد حفر ممراً طوله نحو مئة ياردة ، وبلغ بدروم مبنى التلفون ، ثم أفضى بسر هذا الممر المؤدى إلى حصن العدو إلى قائد المنطقة . فرأى الكولونل موتر ، اعتماداً على هذا الخبر ، أن يسخر بالذخيرة للهجوم .

وفي الليلة التالية ، وفي الساعة الثانية ،

وفي اليوم السابع عشر من القتال بدأ الألمان يضربون وارسو بالمدافع الثقيلة التي استخدموها من قبل في حصارهم لسباستوبول ، وكان انفجارها يدمر عمارات برمتها . وقد توخى الألمان دقة عظيمة في استخدام المدافع وسددوا نيرانها إلى قيادات المناطق ومراكز اللاسلكي ، كما سددها إلى ما كان لهم من مخازن مؤن ومستودعات للذخيرة .

وبعد أن استمر هذا الضرب طول الصباح انقطع إلى حين ، وتقدم رسل الألمان في مواقعنا في سكسوني بارك رافعين علماً أبيض ، فتمابلهم ضابط بولندي خارج خطوطنا فسلموه رسالة بتوقيع قائد القوات الألمانية في وارسو . يطلب منا الاستسلام ويعرض على جنود الجيش الداخلي حقوق المحاربين في الأسر ، ويهدد إذا رفض هذا الاقتراح ، بسحق المدينة وأهلها .

ولم تحدث هذه الرسالة أدنى تردد في نفوس أركان حربنا .

وكان ينبغي ، بمقتضى أصول الحرب كلها ، لقوة حربية في مثل موقفنا ، أن تستسلم ، ولكننا رأينا أن الاستسلام للألمان مؤداه ذبح الجنود والمدنيين على السواء . ولهذا وعلى الرغم من امتناع معونة السوفيت ، لم يكن أحد يشك في أن سبيلنا الوحيد هي أن نواصل القتال حتى يستأنف الجيش الأحمر

و ٥٠ مدفعاً ضخماً وبطارتان من مدافع عيار ٧٥ مم ، وبطارية من عيار ٣٨٠ مم ، (من نفس النوع الذى كان الألمان يضربون به دوفر من شاطئ المانش) وسرية للألغام ، وقطار مصفح وفضلا . عن ذلك كانت الطائرات المنقضة تقذف المنطقة بانتظام كل ساعة في البداية ، ثم كل ربع ساعة .

وكان تركيز الضرب على هذا النحو ، موجهاً إلى منطقة لا تتجاوز مساحتها كيلومتراً مربعاً ، وكان اللاجئون قد زادوا عدد السكان في هذه المنطقة المحصورة إلى ٢٠٠٠٠٠ ، ولم تكن في المنازل القديمة التى يرجع عهدها إلى القرون الوسطى ، وقاية من هذا الضرب من مدافع الحصار الثقيلة ، فتقوضت كأنها مصنوعة من ورق ، ودفن آلاف تحت أنقاضها ، وكانت كلما شبت النار فيها تحترق كأنها من حطب .

وفي الساعات الأولى من هذا الهجوم أقبل على مقر القيادة أربعة من الجنود يحملون جثة الملازم كامار ، وكان من أوثق رفقائى صلة بي ، فأردته شظية أصابت رأسه ، وكانت زوجته وبنته ترتديان البرة العسكرية ، فتركتا مراكزهما لتشييع الجنازة ، ولم يكن عندنا نعش فسدت ألواح الخشب مسدده ، وحملنا الجثة عليها ودليناهها في القبر ، ولم نطلق ناراً لأننا لا نستطيع أن نستغنى

بدأ الهجوم في هذا السرداب ، فدارت معركة عنيفة داخل المبنى حيث أقام الألمان المتاريس في كل طبقة وكل ممر ، واستخدم جنودنا الألغام ، فنسفوا الجدران وشقوا ممرات . واستمرت المعركة في سحب من الدخان الكثيف ، وأبدى الألمان مقاومة عظيمة ، وقتلوا من أجل كل غرفة وكل طبقة .

وبعد عشر ساعات من القتال أيبدا الألمان ، وجرح الشيخ الذى حفر السرداب في خلال القتال ، فكوفيء بمسدس وعشر طلقات .

وفي الأيام القليلة التالية زاد الهجوم في قلب المدينة شدة ، وفاز بمثل هذا التوفيق ، فقضينا على مراكز ألمانية منعزلة ، وغنمنا ذخائر لا تقدر بثمان ، غير أن هذا لم يكن يكفي للانتصار على قوات العدو الرئيسية . فشرع الألمان في ١٩ أغسطس ، في هجوم مركزى على ستارى مياستو .

وقد عثرنا بعد بضعة أيام على أمر مع ضابط ألماني قتيل ، فيه بيان دقيق لقوة العدو المستخدمة في هذا الهجوم في منطقة لم يكن لنا فيها سوى خمسة آلاف رجل مسلحين كفيماً اتفق . وقد جاءت الضربة الكبرى من عشر كتائب من المشاة الألمان تؤيدها بطارتان من المهندسين ، ووحدة من دبابات النمر ، و ٢٠ مدفع ميدان ،



عن طليقة واحدة . ثم عادت زوجته وابنته  
على الفور إلى واجباتهما .

وكان في كل أنحاء وارسو عدد لا يحصى  
من الجنود ، رجالاً ونساء ، يرتادون المجارى  
محاولين أن يصلوا مراكزنا المنعزلة بعضها  
ببعض ، وكانت شبكة المجارى التى بنيت منذ  
ستين عاماً ، تتهماً معقداً تحت الأرض ،  
ومجهولاً شديداً للخطر ، يمتد أميالاً .  
وكانت المسالك فيها متفاوتة السعة ، وأصغر  
ما يمكن المرور منه ارتفاعه ثلاث أقدام  
وعرضه قدمتان ، وكانت قطع الزجاج  
وأشباهاها كثيرة فى الأحوال الراسبة فى أرضه  
المقورة ، فمن المستحيل الزحف على اليدين  
والركبتين ، فإن أيسر جرح يحدث تسهما  
قاتلاً ، فكان على سالكيها أن يستعمل  
عصوين قصيرتين يعتمد عليهما ويثبت  
كالضفدعة وثبات قصيرة ، فالسير غاية فى  
الطء والإجهاد ، وأحد هذه المسالك بين  
ستارى ميامتو ووارنسو الوسطى كان  
يستغرق اجتيازها تسع ساعات ، وإن كان  
طوله لا يزيد على ميل .

وكان سلوكهم ضيق كهذا فى ظلام دامس  
وأقذار ترتفع إلى الحصر ، كثيراً مايورث  
المراء فزعاً شديداً . وقد رأيت رجالاً من  
أجراً الناس لا يترددون فى الهجوم على الدبابات  
بزحاجة من البترول ، يتهاكون ويتهافتون

بعد أن يقطعوا بضع مئات من الياردات  
ليس إلا من هذه المسالك الضيقة الوحشة .  
وكانت هناك مسالك قليلة واسعة يستطيع  
المراء أن يقف فيها معتدل القائمة تقريباً ،  
ولكن استخدامها كان ينطوى على خطر  
آخر ، لأنها مجهزة ليجتمع فيها ما ينزل فى  
المجارى من أحياء برمتها ، فالماء فيها عالٍ  
والتيار قوى ، ولا سبيل إلى سلوكها إلا بالتعلق  
بجبل ، وقد يحدث فى أية لحظة أن يتدفق  
الماء فجأة من أى مسلك من المسالك الرافدة .  
فيمتلئ المكان ويجرف التيار من فيه . وقد  
ضاعت أرواح كثيرة على هذا النحو  
فى هذه المسالك .

وكانت لندن هى مركز حركة المرور  
لنظام مواصلاتنا بالمجارى ، وكان يبدو من  
السخافة المطبقة أن نبعث برسالة عن طريق  
لندن لتتصل بمن هم على مسافة بضع مئات  
من الياردات ، ولكنه كان ينقصنا الأسلاك  
للتلفون ، وكانت أجهزتنا اللاسلكية على  
الموجة القصيرة أضعف من أن تصلح  
لاتصال بعضنا ببعض ، ولكن فى الوقت  
نفسه تستطيع بسهولة أن تتبادل الرسائل  
مع محطات لاسلكية قوية . وهكذا كانت  
مئات من الرسائل ترسل من كل الجهات  
إلى لندن لتعاد منها مرة أخرى .

وحدث مرة أن دورية دخلت فى المجارى

في زوليورز لتراتادها وتهتدي إلى مسلك يؤدي مباشرة إلى قلب المدينة ، استطاعت أن تصل إلى هدفها بعد أن قضت ١٩ ساعة في البحث ، وإذا بها تجد أن الفتحة مقفلة ، ولم تكن ثم وسيلة لفتحها من الداخل ، فبذل أحد رجالها مجهوداً ضخماً وارتد إلى زوليورز ، وبعث برسالة إلى لندن يطلب فيها تكليف القطاع الأوسط أن يفتح مدخل المجارى . ففتح ، وأخرج الرجال منه .

وصار من المستحيل الآن تقريباً الاستمرار في استخدام الراديو ، ففي ٢٥ أغسطس قال ضابط الإشارة إن ثلاثة من أجهزةتنا اللاسلكية الأربعة دفنت تحت الأنقاض وتحطمت ، وأن الرابع عمله متقطع وقد يكف عن العمل في أية لحظة .

وكان هذا يهددنا بخطر وويل ، فإن الراديو لم يكن الوسيلة الوحيدة للقيام بواجباتي كقائد للجيش الداخلى في بولندا كلها فحسب ، وإنما كان المناط الوحيد للأمل في الاتصال بالسوفيت حين يستأنفون الزحف . فلم تبقى لي حيلة إلا أن أنقل هيئة أركان حربى إلى قلب المدينة حيث كانت محطات الراديو تعمل ، ولم تكن مستهدفة مثل هذا الخطر المستمر ، وقد اخترت موعداً لهذا الانتقال ليلة ٢٧ أغسطس . وفي الساعة الحادية عشرة خرجنا ،

وكان مدخل المجارى فى ميدان كراسنسكى على مسافة ٢٠٠ ياردة من المراكزالألمانية ، وقد غطته قنابلهم اليدوية ومدافعهم الرشاشة ، وكان علينا أن نقطع ٢٠٠ ياردة على ضوء الحرائق المشتعلة فى المباني ، فوقفت جماعتنا واحداً وراء الآخر مستندين إلى حائط ، وجعلوا ينطلقون فرادى ، وبعسد فترات متفاوتة إلى أكياس الرمل التى تحمى المدخل . ولما هبطت إلى الجدار المبنى بالأسمنت المفضى إلى المسلك ، أدارت رأسى الرائحة الكريهة ، وأسأل دموعى الهواء الفاسد ، فتدليت فألغيت الماء القذير يصل إلى نخذى ، وكان الأمر يتطلب جهداً بالغاً للتغلب على الاشتزاز ، وكان التيار من القوة بحيث كان يتعذر الاحتفاظ بالتوازن ، فأمسكت بالحبل الذى فى يد المرشد ، وقبضت عليه بكل قوتى وتقدمت خطوات لأفسح لمن يلينى . وقد قضينا ساعة فى حشد الجماعة كلها فى المجارى ، وكانوا نحو أربعين ، ثم وقفنا ننظر فى ظلام دامس . ولما كنا سنمر تحت فتحات وأقعة كلها تقريباً فى المراكز الألمانية ، فقد حذرنا استعمال الضوء ، وحرصنا على الصمت التام . وكان التنفس صعباً من جراء الرائحة ، وكان على كل من يدور رأسه ويعجز عن مواصلة السير أن يجذب الحبل ثلاثاً ، وحينئذ يأمر المرشد

بالوقوف . وكان المقرر أن نستريح قليلا بعد كل ساعة .

وكان علينا أن نقطع ميلا ، فإذا سارت الأمور على ما يرام رجونا أن لا تستغرق الرحلة أكثر من خمس ساعات .

وسار الطابور يتقدمه جنديان مع كل منهما مدفع تومي ، وسرعان ما اشتد التيار ، واضطررنا أن نقعى قليلا في هذا الموضع ، لأن المجازة لم يكن ارتفاعها يزيد على خمس أقدام ، وإذا بصرخة فظيعة تفاجئني من خلفي ، ذلك أن الفتاة باسيا التي اتخذتها للمراسلة ترحلت وردّها التيار إلى الوراء .

واستطاع يانكوسكى أن يمسكها قبل أن تفلت ، وأن يجذبها ويقفها على قدميها مرة أخرى ، وكانت الأصداء التي تجاوبت مروعة ، وكانت ناطقة بمزيج من الحزن والفرع واليأس يجاوز طاقة البشر .

وكنا من حين إلى حين نضطر أن نمر تحت سيل من الماء ينحدر علينا من مواضع في سقف المجارى دمرتها القنابل ، وقد كاذ هذا الماء يغرقنا ، وكان المجرى ربما أضاءه نور ينفذ إليه من ثغرة ، وكانت هذه أخطر المواضع ، لأننا كنا فيها على مسمع من الألمان ، وقد يقذفوننا في أية لحظة بالقنابل . وبعد زمن قلّ ماء المجرى ، ولكن السير لم يكن من أجل ذلك أسهل ، لأنه كان أحفل

بالأقذار ، والتنفس أصعب من جراء النتن . وكنا لا نتنفس إلا تحت الشجرات الخطرة . وأخيراً لمحت على بعد ضوءاً خافتاً من مصباح إشارة أزرق ، وكان لا يزال علينا أن نقطع مئتي ياردة ، خيل إلينا أنها لا تنتهى ، وكانت ظهورنا وعضلات سيقاننا قد أصابها التوصيم ، وكان الضوء الأزرق يبدو لنا كأنه ينأى عنا إذ نتقدم ، ولكننا بلغناه أخيراً ، ووجدت يدي حبلاً مدلىً من المدخل فوقنا نخرجنا به من الفتحة الضيقة .

وكان للنظرة الأولى التي ألقيتها على قلب المدينة وقع قوى غريب ، فأحسست أنى في عالم آخر ، فقد رأيت بيوتاً قائمة وبعض زجاجها سليم ، ولم تكن الأرض مكرسة أو عليها أنقاض ، وكان من الجلى أن الناس لا يزالون يجدون الماء ، فحيل إلى أن وارسو ما انفكت تحيي حياة السلام .

ومضينا والأقذار تقطر منا إلى مقر الكولونل موتر ، حيث أعدت لى ولرئيس أركان حربى غرفة واحدة . وسرعان ما أعطوا كلا منا دلوّاً من الماء لنغتسل ، فكانت أعظم النعم ، فسرّنى أن أنضو ثيابى التي كان يفوح منها النتن ، ورقدت نظيفاً لأستريح قليلا

وبعد ساعات أقبل موتر ليصف الموقف في المدينة ، فقال إن أزمة الطعام تزداد حدة



بسرعة ، وإن معظم المخابز قد دمر ، وأن  
تخبر لن يوجد بعد الثامن من سبتمبر ، وقد  
عجزت الأمهات عن تغذية أطفالهن لما  
صابهن من الرجات العصبية ، ولأن اللبن  
معدوم ، وقد كثرت الوفيات بين الأطفال  
كثرة مروعة ، والتيفوس وغيره من  
الأوبئة يهدد الناس ، والدسنتاريا متفشية .  
وكان لما أذاعه السوفيت من رفضهم  
أن يأذنوا للقوة الجوية في استخدام مطاراتهم  
وقع عميق في نفوس الناس ، ولم تكن  
الأنباء من وراء القستولا مشجعة ، لأنها  
لا تنبئ بأكثر من الهدوء التام .

وكان أول ما يعينني أن أقتد المدافعين  
عن ستارى مياستو ، وهم ١٥٠٠ ، وكانوا  
لا يزالون ثابتين في ذلك الموقع الأمامي المقضى  
عليه . وكانت خطتنا الأولى أن نقوم بهجوم  
موحد بحكم التنسيق نفتح به ثغرة في خط  
العدو ، وقد حددنا لذلك ليلة ٣ أغسطس .  
وكانت مهمة الكولونل فاشنوسكى في  
ستارى مياستو غاية في الصعوبة ، فقد كان  
عليه أن يسحب جنوده دون أن يفطن العدو ،  
وأن ينقلهم إلى مراکز جديدة للهجوم .

ولكن المدنيين أصابهم الفرع حين  
رأوا الجنود ينسحبون ، وأرادوا لجزعهم  
أن يبقوا على مقربة من الجنود ، فانطلقوا  
يخرجون من السرايب ، فلفتت صيحاتهم

نظر العدو فشرع يطلق النار على المتاريس  
المهجورة ، وما استطاع فاشنوسكى أن يخلص  
وحداته ويردها إلى مراکزها في الوقت  
المناسب لصدهجمات الألمان ، إلا بعد عناء  
شديد . وذلك فيما عدا إحدى الوحدات ،  
فإنها لم تتلق الأوامر الجديدة في الوقت  
المناسب ، فهاجمت الأسفين الألمان في الوقت  
المعين وحدثوا وبدون معونة ، غير أنها ما  
لبثت أن ردتها نيران العدو الشديدة وألجأتها  
إلى الاختباء بالمجاري ، ولم يكن معها مرشد  
فضلت ، وخرجت من ثغرة في موقع ألماني .  
ومن حسن الحظ أن الليلة كانت مظلمة ،  
وأن قائدها كان شاباً ذكياً سريع الخاطر ،  
وكان جنوده يرتدون بقايا ثياب عسكرية  
ألمانية استولوا عليها .

فأفشى الأمر في جنوده همساً أن ينزعوا  
ما على أذرعهم من الشارات البيض والحمراء ،  
وصف رجاله وجعل على رأسهم أربعة كانوا  
يخسئون الألمانية ، ثم أصدر أوامره باللغة  
الألمانية بصوت مسموع ، ومضى بهم بسرعة  
إلى المراکز البولندية على مسافة مئتي ياردة ،  
وما كاد يفعل حتى وقفته دورية ألمانية ،  
وحذره رئيسها ، وأمره أن يسير في سكونية  
حتى لا يجتذب إليه نيران البولنديين ،  
فسأله عن الطريق الذي يسلكه ليتجنب  
الألغام ، فدل عليه ، فقاد كتيبته سالمة

مدخل المجارى أن ينزلوا . وظلت المجارى وقتاً طويلاً غاصة بالجنود ومعهم ٥٠٠ من المدنيين ، و ١٠٠ من الأسرى الألمان .  
لارن

جعلت مقرى الجديد فى بناء استخلصناه من الألمان ، على مسافة ٣٠٠ ياردة من مراكز ألماني ، فقد علمتني التجربة أن آمن مكان أقرب به إلى خط القتال ، فإن الألمان لا يجرؤون أن يضربوا بالمدافع أو بالطائرات موقعاً هذا مبلغ قربه من مراكزهم .

وكان مجلس الاتحاد القومى يعقد جلسات فى مكان قريب ، وكنت أشهد اجتماعاته كل يوم . وقد بحث المجلس وسط أصوات الانفجار ، اقتراحاً من لندن بضم لفيف من الشيوعيين إلى الحكومة ، وهو تساهل من أجل روسيا كان رئيس الوزارة ميكولايتشك يرجو أن يؤدي إلى تفاهم معها . غير أن المسألة كان من العسير جداً تقرير شيء فيها .

فما كان ثم أدنى شك فى الموقف العام تجاه الشيوعيين ، فإن الحزب الشيوعى فى بولندة ما كان يعد هيئة تمثل عقائد سياسية ، وإنما كان يعد أداة لدولة أجنبية ، ولهذا كان خليقاً أن يسخط الناس جداً أن يضم شيوعيون إلى الحكومة البولندية .

غير أن المجلس لم يبحث فى هل يضم أو لا يضم شيوعيين إلى الحكومة ، فقد

لى الاستحكامات البولندية . فحياء البولنديون نيران البنادق ، فقتل واحد وجرح اثنان . على أن محاولة تخلص المدافعين عن ستارى مياستو أخفقت ، ولم تبق سوى سبيل واحدة للتراجع وهى المجارى . وكان هذا من أصعب القرارات التى اضطرت إلى اتخاذها فى وارسو ، فإنه لى تنفيذ هذه الخطة يجب أن تخلو الاستحكامات من حماتها ، ومتى نزلوا إلى المجارى فإنهم لا يستطيعون أن يكروا راجعين ، هذا إلى أنهم وهم فيها سيفقدون كل وسيلة للدفاع ، وأخلق بوجود مثل هذا العدد الكبير فى المجارى فى وقت واحد ، أن يلفت نظر الألمان إليهم ، ويكفى أن ينفقوهم ببضع قنابل غازات ، أو أن يحدث فزع ، فلا يخرج منهم أحد حياً .

على أنى لم أجد بديلاً من هذا ، فأصدرت الأمر وأنا أشعر بثقل التبعة . وكان من حسن الحظ أن الألمان بعثوا برسل يقترحون هدنة إلى منتصف الليل ، ليدفنوا موتاهم ، فقبل الاقتراح الألماني وصدر الأمر بالاستعداد للانسحاب بطريق المجارى .

وقد جاءوا يحملون معهم جرحاهم ، ومن المستحيل أن يتصور المرء كيف فعلوا ذلك ، ولكنهم فعلوه ، وسار الصف فى المجارى ببطء ، ولكن بغير توقف أو راحة ، لأنه كان لابد من التقدم ليتسنى للواقفين عند

كان أعضاؤه جميعاً يدركون ضرورة الاتفاق مع روسيا ، وأن الاتفاق يتطلب التساهل من بولندية ، وإنما كان موضوع البحث الوحيد هو هل تقدم لروسيا هذا التساهل الآن ، أو أن نطلب من روسيا كما نصح الاشتراكيون أن تستأنف العلاقات السياسية قبل أن تقدم تساهلاً جديداً .

وكان رأى بعض الأعضاء أن التساهل مع روسيا خليك أن يدفعها إلى تقديم مطالب جديدة ، وقالوا إن شروط الروس لاستئناف العلاقات كان في البداية أن تقبل بولندية خط كيرزون كحد نهائى بين بولندية وروسيا ، وكان مؤدى هذا النزول عن نصف أرضنا تقريباً .

وكانت الحكومة قد خاطرت بضياع ثقة الأمة بها وتأبيدها لها ، وقبلت أن تبحث في هذا التقسيم ، ولكن الحكومة الروسية قدمت جينثد طلباً جديداً : فقد أعربت عن استعدادها للمباحثات ، ولكن مع حكومة بولندية «صديقة» لروسيا ، واتهمت الحكومة البولندية الحالية والجيش الداخلى بأنهما «جامدان» ، وأنهما يتعاونان مع الألمان . ولما صرح ميكولايجك بأنه مستعد لإقضاء أى شخص غير صديق لروسيا ، واجهه الروس فجأة بأمر واقع ، إذ أقاموا في موسكو «لجنة التحرير القومية» الشيوعية

التي انتقلت فيما بعد إلى لوبلين والتي اتخذوا منها حكومة لبولندية . والآن تطلب روسيا إدخال ممثلين لهذه اللجنة في الحكومة البولندية تمهيداً لتجديد العلاقات السياسية . وأخيراً اتخذ مجلس الاتحاد القومى قراره الخطير بالإجماع : أن يؤيد رئيس الوزارة فى إجابة هذا الطلب الأخير ، فإن التعجيل بإجابة مطالب روسيا قد ينقذ معظم العاصمة وأرواح المدافعين عنها .

ولكن الحوادث لم تحقق هذا الأمل . فقد قوبل ما عرضه رئيس الوزارة بمطالب جديدة ، مؤداها أن يعيد تأليف وزارته ، وأن يعين فيها واحداً من كل حزب من الأحزاب البولندية الكبرى ، وأن تكون الوزارات الأربع عشرة الباقية لأعضاء لجنة لوبلين المؤلفة من دى فى أيدى السوفيت .

٥ سبتمبر : لم أكف قط عن طلب ذخائر وأسلحة من طريق الجو ، ولكنى أصبحت لا أعتقد أنها ستجىء . وكانت المدافع والغارات قد دمرت مصانعنا . ولم يبق بعد ٢ سبتمبر عندنا خبز ، وكان كل ما بقى من الذخائر ١٢ طلقة لكل جندى ، غير أن القنابل اليدوية المصنوعة من المفرقات التي استولينا عليها كانت أكثر قليلاً .

وفى ٤ سبتمبر دمر مصنع الكهرباء تدميراً تاماً ، فانقطع اتصالنا اللاسلكى بالعالم



٥ سبتمبر : في الصباح الباكر قام الألمان بهجوم مركز بالمدفعية والطائرات على بويسله ، وهو مركزنا بين قلب وارسو ونهر الفستولا . فكان من الجلى أنهم ينوون أن يخرقوا خطوطنا إلى النهر .

واستمر الضرب يومين ، وفي فجر ٧ سبتمبر جمع الألمان البولنديات اللواتي أخذن من ستارى مياستو وساقوهن إلى بويسله ، فلم يطلق جنودنا النار حين رأوهن مدفوعات نحوهم ، ثم أفاقوا وحاولوا أن يرموا الألمان المختبئين وراءهن ، ولكن الفرصة أفلتت ، فتمدارت على النسوة على المتاريس وهجم الألمان من فوقهن ، واقتحموا .

ولما جاء الليل نجح جنودنا في وقف الألمان ، وقد فقدنا بويسله ، ولكن بقى في أيدينا قلب المدينة ، ووقف زحف العدو . وفي ١٠ سبتمبر سمعت الأصوات التي ظالت أنتظرها ٤١ يوماً ، فمدا تأدى إلينا من وراء الفستولا رعد المدفعية الروسية القوية ، وفي الوقت نفسه ظهرت الطائرات الروسية فوق المدينة ، فحلت بشار الأمل في الوجوه محل الهجوم .

وجاءت اللحظة التي قد ترى فيها قيادة الجيش الأحمر من الملائم الاتصال بنا للتعاون الحربى فيما بيننا ، وقد بعثت برسالة بهذا المعنى إلى المارشال روكوسوفسكى عن

وتعطلت مصانع النخيرة . وقد وجدنا بعض الآلات التي تدار بالبتروول واستخدمناها في إدارة المحركات ، وبعد أيام أوجدنا تياراً كافياً لإدارة أجهزة اللاسلكى ، وواصلت المصانع إنتاج قليل من القنابل اليدوية .

وبلغت محنة الشعب أقصى حدود الطاقة فقد كانوا يعيشون منذ خمسة أسابيع ويموتون في سرايب رطبة ، وأصبحوا هزلياً ، منهضمى الوجوه ، محمرى العيون ، وكادت أعصابهم تنحطم من الظمأ والجوع والمتاعب والضوضاء المتزايدة والخطر الدائم .

وكانت حالة الجنود النفسية لا تزال حسنة ، وكنت بهم فخوراً ، بل أعظم فخوراً مما كنت في أيام الانتصار والحماسة ، فقد ثبتوا على الرغم من الجوع والظمأ والجراح وقلة النوم ، وكنت أرى آيات التعب على وجه كل جندى ، ولكنى كنت أتبين أيضاً عزماً لا يهوى ، وكانت ندرة النخيرة ونفاد الطعام ، والهبوط في الحالة المعنوية بين الأهالى ، كان هذا هو الذى لم يسمح لى بأى وهم فيما يتعلق باقتراب النهاية المحتومة .

ولكن خاطراً واحداً كان يجدد عزمى كل يوم على المضى في القتال ، ذلك أن استئناف الهجوم السوفيتى على جبهة وارسو قد يحدث في أية ساعة ، إذ لا مفر من زحف السوفيت . وقد يبدأ غداً .

وفي ١٣ سبتمبر حوَّمت طائرات روسية وأُلقت إلينا أوراقاً جاء فيها ستلقى مؤونة على سبيل التجربة ، وطلبت أن نعين الموضع بأنوار على هيئة نجوم . فلما كان الغسق كان رجال الإشارة منا في مراكزهم ، فتلقينا أول مدد من الروس : غارات من المواد المحفوظة الأمريكية ورصاص . ولما كان معظمها قد أُلقي بغير مظلات ، فقد تحطمت عند اصطدامها بالأرض .

وفي نفس الليلة أُلقت طائرة ألمانية غارات من البسكويت بين المواد التي ألقتها الروس ، فحدثت عدة حالات تسمم وبيلة بالزرنيخ قبل أن تفتن وحدات التموين عندنا إلى أن البسكويت مسموم . ومن الجلي أن الألمان أرادوا أن يعتقد الناس أن الروس ألغوا طعاماً مسموماً .

وظلت الطائرات الروسية بعد ذلك تُلقي كل ليلة مؤناً . وفي ١٥ سبتمبر تلقينا من الروس مدفعين رشاشين ثقيلين ، و ١٥ مدفعاً من مدافع توجي ، و ١١ أداة لقذف القنابل اليدوية ، و ٥٠٠ قنبلة يدوية وعندنا من الغارات مبالى بالشعير ، ولكن الأسلحة أُلقيت بغير مظلات فتحطمت ، حتى طلقات الرصاص التوت ، على أن الرصاص كان روسياً لا يصلح لبنا دقنا . وكانت أساليب السوفيت الجوية تختلف

طريق لندن ، وأمرت الكولونل موتر أن يعد فصائل لعبور الفستولا متى وصل الروس إلى الضفة الأخرى للاتصال بالقيادة الروسية . على أني كنت أشعر بقلق شديد ، فقد كان الألمان يشددون وطأتهم بالدبابات والمشاة على مراكزنا الباقية على الشاطئ الغربي . وكنت أعرف أن جنودنا المهوكين تنهى بهم سوء الحال من جراء الجوع والظماؤولة الدخائر . وكان طلب الدخيرة يجيء منهم جميعاً ، فكان لا يخفى على أن مقاومتنا قد تنهار ساعة تصبح غايتنا قريبة المنال . وكان ينبغي أن نحتفظ بمدافعنا مهما كان الثمن إلى أن يستولى الروس على برابجا .

وبعثت برسالة استغاثة أخرى إلى لندن ، وألححت في طلب الأسلحة والدخائر وقلت : « ليس عندنا خبر منذ ١٢ يوماً » فجاء الرد بأن الروس وافقوا على السماح للأمريكيين بأن يستخدموا المطارات الروسية ، وأن نحو مئة قلعة طائرة ستقوم بعمل واسع النطاق في خلال أيام قليلة ، فرجوت أن لا تجيء هذه المعونة بعد الأوان

وكان كل شيء يدل على أن الهجوم الروسي يتقدم تقدماً حسناً ، ففي مساء ٢٢ سبتمبر احتل الروس الطرف الجنوبي من برابجا ، وبدأت المدفعية الروسية تضرب مواقع الألمان في وارسو على جانبنا من النهر .

اختلافاً كبيراً عن أساليب حلفائنا الغربيين، فإن الطائرات البريطانية كان لا يستغرق عمل إحداها أكثر من ١٢ دقيقة، أما عمل الطائرات الروسية فكان يستمر طول الليل، وكانت تتولاه طائرات صغيرة. وكان إبقاء مواقعنا مضادة طول الليل يعرضنا ل نار العدو، ولهذا كانت الحسارة بين نساء وحدة الإشارات عظيمة جداً.

ومع أن هذه العيوب قللت من قيمة المدد الروسى، إلا أن ورود المدد دل على تعاون الروس، فكان لهذا أثره البالغ فى الحالة النفسية، ففويت قلوب الجنود والمدنيين لإيقانهم أن الروس سيحيثون فى أية ساعة. وفى ١٤ سبتمبر كان الروس قد احتلوا معظم براجا، وكان الألمان ينسفون فى مشارفها الشمالية المصنع والشكنات.

وفى الساعة الثامنة مساء التقطت أجهزتنا نداء مذاعاً من موسكو بواسطة لجنة لوبلين: « إلى وارسو المجاهدة: دنت ساعة التحرير... والنجدة آتية. واصلوا القتال! ومهما تكن بواعث الذين بدأوا الثورة قبل الأوان وبغير الاتفاق مع القيادة العليا للجيش الأحمر، فإننا معكم بكل قلوبنا، فواصلوا القتال! »

وانتهت معركة براجا التى دامت ثلاثة أيام فى ١٥ سبتمبر، حين اجتل الروس الشاطئ

الشرقى لنهر القستولا، وكان هناك جفاف، وكان ماء النهر منخفضاً، حتى أنه فى بعض المواضع ما كان عرضه يتجاوز ٢٥٠ ياردة، فصار لا يفصل الجيش الأحمر عنا سوى النهر الذى ضاق وضحل، ولكننا بقينا على غير اتصال به. وكان موتر قد أرسل ثلاث دوريات منفصلة تنفيذاً لتعليماتى، عبرت النهر لتتصل بمقر القيادة السوفيتية، فأما الأولى فعجزت عن الوصول وعادت، وفى يومى ١٤ و ١٥ عبرت الدوريتان الأخريان النهر ومعهما تقارير وافية عن مراكزنا، وعن مواقع العدو، ومواضع المدفعية وغير ذلك.

وفى الساعة الأولى من صباح ١٦ سبتمبر هبط ضابطان روسيان بالمظلة فسقط أحدهما على حاجز حديدى فمات، وقال الضابط الآخر للسكرولونل موتر إنهما جاءا من قبل المارشال رو كوسوفسكى ليتصلا بنا، وإن تعليماته لا تسمح له بإعطاء بيانات، وإن عليه أن يصف الحالة لقائده، ولكنه الآن فقد كل وسيلة تعين على ذلك، لأن زميله كان عامل اللاسلكى، وقد أصيب الجهاز بتلف جسيم.

وقد أصلحنا له جهازه، وأعزناه إحدى العاملات فى سلاح الإشارة، فأرسلت له تقاريره بشفرته هو، فنحن لا نعلم محتوياتها. وكان كل امرئ فى وارسو يستيقظ كل صباح متوقفاً أن يكون يومه هذا



هو يوم تحرير المدينة . وكنت في أثناء ذلك أعوّل على المعونة الأمريكية الكبيرة التي وعدت بها لندن للحصول على المواد الطبية والدخائر والطعام لتخفيف الأزمة في موقفنا . وفي نهاية البرنامج البولندي الذي أذاعته لندن في الساعة ٩ من مساء ١٧ سبتمبر عزفت الموسيقى لحناً معناه أن الطائرات ستقوم برحلة إلينا الليلة ، وتلقينا أيضاً رسالة من لندن تقول إن الطائرات ستصل إلى وارسو بين ١١ صباحاً والظهر يوم ١٨ سبتمبر . وكان اليوم شامساً دافئاً والسماء صافية ، وكان أهل وارسو لا يدرون أن الطائرات الأمريكية مقبلة ، فلما سمعت صيحة الفرح من المدينة علمت أن الطائرات قد ظهرت . وغصت السماء كلها بطائرات مقبلة من الغرب على ارتفاع عظيم ، وكانت تسير في نظام تام ، وخلفها خط طويل من نقط بيض هي المظلات التي تحمل المؤن ، فصارت وارسو تهذى من فرط الحماسة ، وتدثقت الجماهير من السراذيب ، وامتلاّت الأفنية ، وتغطت الجدران والأنقاض بالهاتفين . ولكنني أحسست بأنني مشفق على اليأس ، لأن معظم الأكياس سقطت بعيداً من خطوطنا في مواضع كانت في أيدينا قبل أسبوع فقط ، فكفت الجماهير الحاشدة عن الهاتف ، وارتد الناس واجمين إلى السراذيب .

وكنّا لم نتلق بعد شيئاً من الدوريتين اللتين عبرتا النهر في ١٤ و ١٥ سبتمبر ، فأرسلت دورية أخرى لتتصل بالهاتفون مع القيادة الروسية ، وكانت أسلاك الهاتفون ممتدة تحت النهر إلى براجا . وقلت في رسالتي إن عمال الهاتفون عندي سيلازمون أجهزتهم بعد الساعة الثامنة مساء ١٨ سبتمبر . وأردت أن أثبت للسوفيت حسن نيتي نحوهم ، فقررت أن أخطو خطوة أخرى . وكانت محطات الراديو السوفيتية والمحطات التي يسيطرون عليها لا تزال تهمني بأنني مجرم حرب ، وتعلّت أنني سأحكم على القيام بثورة وارسو ، ولكنني على الرغم من أن الجيش الأحمر كان ينتظر أن يدخل وارسو في أي يوم ، قررت أن أعلن اسمي وأسماء كل القواد الذين يحاربون في وارسو كدليل على أنني لا أنوى أن أقوم بأي نشاط سرى ضد الروس أو أن أخفي أي شيء عنهم . ولم تسفر كل هذه الجهود التي بذلتها للاتصال بالقيادة الروسية إلا عن الصمت ، ولم تتلق إشارة على أسلاك هاتفون براجا ، أو جواباً عن نداءاتنا المتواصلة بالراديو . ونقصت المؤن الروسية التي كانت ترد بالجو بسرعة ، بعد مجيء الطائرات الأمريكية يوم ١٨ سبتمبر ، وصار الإضراب علناً في مقر القيادة عن الشك في أن الروس

ينوون حقاً أن يعبروا نهر الفستولا ويستولوا على وارسو ، ولكنى لم أوافق على ذلك لأنه يناقض مصلحة الروس القربية والبعيدة جميعاً . وفى الساعة ١٢ والدقيقة ١٥ من يوم ٢٩ سبتمبر رد الراديو السوفيتى على نداءاتنا للمرة الأولى ، وطلب بيانات معينة عن مواقع المدفعية الألمانية ، فأرسلها مونتير على الفور واقترح التعاون بيننا فى الأعمال الحربية . وصرنا نتبادل الرسائل مراراً كل يوم ، وكانت رسائل الروس قاصرة على المسائل الفنية ، مثل إلقاء المؤن وضرب المدفعية ، أما اقتراحاتنا الخاصة بالتعاون فأهملت جميعاً .

فلما سحق الألمان موقعاً لنا ، لا يبعد إلا ٢٥٠ ياردة عن مواقع الروس ، دون أن يهب هؤلاء إلى عوننا ، قضى على كل أمل لنا فى معونة حقيقية من الروس . والواقع أن كل معونة روسية انقطعت فى ذلك اليوم . وما زلت إلى اليوم عاجزاً عن فهم الحكمة من تشجيعنا فى البداية وإهمالنا فى النهاية . ولعل هناك أسباباً لم تظهر بعد .

وسكنت حركة الجبهة الروسية و صار السكون لا يقطعه إلا طلقات المدفعية من حين إلى حين ، وأصبحت مسألة الأقوات مدعاة إلى اليأس . وكان لنا فى قلب المدينة مخزن فيه قمح وشعير نجاباً عجوبة من النار ، فأتيح

لكل فرد أن يأخذ حفنة من الحبوب كل يوم ، فلما كان ٢٠ سبتمبر نفذ هذا المخزون . وكانت الخيول كلها قد ذبحت وأكلت قبل ذلك بزمان طويل ، واصطيدت الكلاب والقطط والحمام ، ولم يبق منها إلا القليل . وفى السرايب ارتقى الناس إلى ذروة التعاون فصاروا يتقاسمون آخر الحبوب ، ولكنهم أيضاً انحطوا إلى الحضيض ، فصاروا يطلبون الذهب والجواهر ثمناً للقمح . وكان الأطفال الذين نجوا من الموت يومئذ هم النذرة القليلة . وقل الماء أيضاً قلة عظيمة ، لأن قاذفى القنابل اليدوية من الألمان كانوا يجدون أهدافاً حسنة فى الرجال والنساء عند الآبار القليلة حيثبقى بعض الماء القدر ، وكان الأطباء يجرون الجراحات بغير بنج ، ولم تكن هناك ضمادات فاستخدموا الورق لوقف النزف ، وفترت نفوس الناس فهم لا يعبأون حتى بصرخات المدفونين تحت الأتقاض ، وضعفوا وزايلتهم القوة اللازمة لرفع الأحجار .

وفى يوم ٢٧ سبتمبر استولى الألمان على ضاحية موكو توف فعقدت اجتماعاً عاماً لأركان الحرب ، وسردت جهودنى الكثيرة لإيجاد التعاون مع الروس ، فخلصنا إلى أن القائد الروسى لا ينوى عبور النهر فى المستقبل القريب ، وأن موقفنا ميئوس منه . فقررنا أن نبعث برسالة أخيرة إلى المارشال

الثانية في هذه الحرب سلمت وارسو لقوة أعظم من قوتها ، وفي بداية الحرب ونهايتها ، قاتلت عاصمة بولندية وحدها .

وفي بكرة ٣ أكتوبر ساد المدينة مثل سكون الموت بعد ٦٣ يوماً من قتال مستمر ، وخرج الناس في الفجر جياعا شاحبي الوجوه من سراديبهم ، وحمل النساء والأطفال والشيوخ على ظهورهم بقايا أشياءهم ، وراحوا يمشون ببطء إلى غاية مجهولة ، وكل ما كنا نعرفه أن الألمان كانوا يوجهونهم إلى معتقل في بروزكوف .

وبعد توقيع الوثيقة بعث الجنرال الألماني يدعوني لبحث تفاصيل إضافية للتسليم ، فوافقت على مقابلته ظهر يوم ٤ أكتوبر . وكان الجنرال صورة حية للرجل البروسي وكان محتئلاً ثقة بنفسه واحتقاراً لغيره ، ولكنه يستر هذا بالأدب المتكلف . وتكلم بصوت عال ووضوح شديد ، وبدأ بالثناء على شجاعة المدافعين عن وارسو والإعجاب بهم ، وأعرب عن عطفه على مصيرنا ، وقال إنه يدرك المرارة التي يشعر بها البولنديون جميعاً نحو الروس ، وقال إنه واثق أن البولنديين لا يخافونهم الآن شك في سوء نيات روسيا ، وأن ألمانيا وبولندية تواجهان الآن عبداً مشتركاً ، هو الشيوعيون البتوحشون ، فينبغي أن تسير الأمتان كتفاً إلى كتف .

روكوسوفسكي وعلى رده يتوقف استمرارنا في القتال أو استسلامنا للألمان .

وبعثت بالرسالة في الليلة نفسها ، وأيد العامل الروسي في مقر القيادة الروسية أنه تلقاها . وقد وصفت فيها موقفنا الميئوس منه ، وقلت إنه لا سبيل إلى احتمال الجوع والصبر على ضغط الألمان أكثر من ٧٢ ساعة ، فإذا لم تصلنا نجدة أو وعد بنجدة في هذه الفترة فسأكون مضطراً إلى وقف القتال . وعلقنا أملنا بهذه الرسالة ، وانتظرنا الرد .

وفي ٢٨ سبتمبر ركز الألمان نار مدفعيتهم وقذائف طائراتهم المنقضة على زوليوز ، وظلنا ننتظر رد الروس طول ذلك النهار وتلك الليلة ، فلم يرد شيء ما .

وفي ٢٩ سبتمبر بعثت برسل إلى القائد الألماني ، فوضع شروط التسليم وضمن حقوق المحاربين في الأسر لجنودنا ، على أني تلكأت في اتخاذ القرار النهائي آملاً أن يجيء الرد الروسي .

وفي اليوم التالي اقتنعت على كره مني بأن روكوسوفسكي لن يرسل رداً . وكان موقف المدافعين عن زوليوز ميئوساً منه ، ولما كنت عاجزاً عن نجدتهم فقد أمرتهم بالكف عن القتال . وقد وصل إليهم هذا الأمر في السادسة مساء . وفي الثامنة كانت وثيقة الاستسلام قد أعدت ووقعت . وللمرة



وكان ردى موجزاً ، فبينت له أن استسلام وحداتنا في وارسو لا يغير موقف بولنده حيال ألمانيا التي نحاربها منذ أول سبتمبر ١٩٣٩ . ومنهما يكن شعورنا نحو روسيا ، فإن عبارة « العدو المشترك » لا محل لها ، فإن عدو بولنده هو ألمانيا . فلم يقنط ، ووافق على أن الألمان ارتكبوا أغلاطاً فاحشة في معاملة البولنديين ، على أنه يعتقد أن الوقت يتسع لإصلاحها وللتفاهم والعمل معاً ، إزاء المصالحة المشتركة ، وهي مقاومة السوفيت .

فطلبت في ردى عليه أن يحصر الكلام فيما جثت له ، أي في شروط إجلاء المدنيين . فاقترح أن أنزل في فيلا أعدها لي ، وقال إن الراحة والفراغ خليقان أن يمكناني من الإشراف معه على إجلاء المدنيين عن المدينة . فلما رفضت هذا تقدم باقتراح آخر : أن تسري الهدنة التي وقعتها عن وارسو على جميع وحداتنا التي تعمل في ذلك الجزء من بولنده الذي تحتله ألمانيا ، لمنع إهراق الدماء عبثاً . فرفضت مرة أخرى وقلت : إننا أذينا كل واجباتنا كأمة محالفة خمس سنوات ، فلسنا مستعدين للتخلي عنها في ليلة النصر .

فقال : « ولكن يا جنرال ، أراك متأثراً

بهزيمة أو هزيمتين أصابتا ألمانيا . إن انتصار ألمانيا محقق لا شك فيه ، وستذكر كلماتي هذه فيما بعد ، وسيكون النصر الأخير لنا في هذه الحرب » . ويظهر أنه كان مقتنعاً بأن عند ألمانيا عدة أسلحة سرية تصنع الآن ، وأنها ستغير مجرى الأمور تغييراً جوهرياً . فقلت إن رأيي مختلف جداً ، وانتهى حديثنا .

كانت الساعات الأخيرة أقساها علينا جميعاً ، فما كان من الهين أن تغادر آخر رقعة من المدينة التي عشنا فيها ٦٣ يوماً ، رجالاً ونساءً أحراراً ، والتي رقدت تحت أقدامها كثيرون من زملائنا .

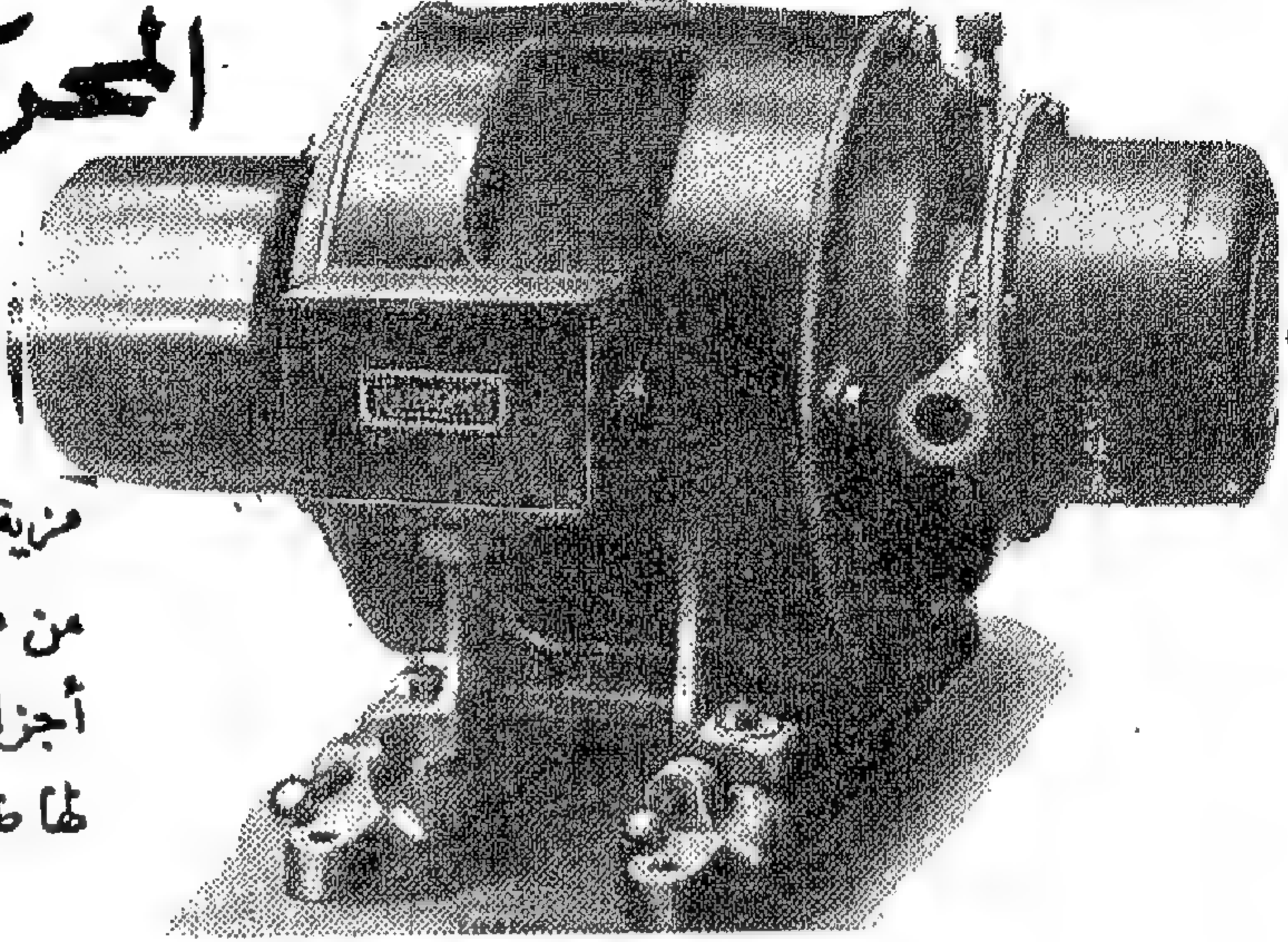
وأذاع جهازنا اللاسلكي رسالته للمرء الأخيرة ، فقال المذيع بصوت متهدج : « لقد لبثنا شهرين أحراراً ، واليوم نعود مرة أخرى إلى الأسر ، ولكن الحق أن الألمان لا يستطيعون أن يستولوا على وارسو مرة أخرى . فإن وارسو لم تعد موجودة » .

واقتربت الساعة المعينة ، فشرعت أغنى النشيد الوطني البولندي ، فرفع الجنود والمدنيون أصواتهم بالغناء معي ، فأنشدناه إلى آخره . ثم سرنا واحداً وراء الآخر وسط الخرائب نحو مواقع الحرس الألماني .



# الاعتماد

على هذه  
المحركات



منية ظاهرة فيها ، لأنها :  
من طراز محي .  
أجزاءها الدوارة ملفوفة .  
لها طارة وقضبان للتحرك عليها .

موتورات « رانسومس » الكهربائية ، يمكن الاعتماد عليها لأنها — ككل منتجات شركة « رانسومس » — آلات من الطراز الأول . ملفاتها ملفوفة آلياً ، وأجزاء الإنتاج والأجزاء الدوارة فيها ، متوازنة توازناً ديناميكياً ، والملفات تم عزلها بطريقة التفريغ من الهواء .  
ومن يشتريها ، يثق بأنه اشترى آلة تعطيه نتائج مرضية ، في أشق الظروف وأصعبها .  
وتقدم الشركة موتورات ذات التيار المتغير ( من نوع المحركات التأثيرية ) مختلفة القوى حتى قوة ٥٠ حصاناً ، وماكينات ذات التيار المستمر ، حتى قوة ٦٠ حصاناً تقريباً . وتقدم الشركة أيضاً مجموعة من الموتورات الصغيرة من الصنف الأول تتفاوت قوتها من حصان واحد إلى خمسة أحصنة .

موتورات ومولدات  
**Ransomes**

تطلب النشرات المحتوية على وصف هذه الآلات وصورها ، والنشرات المحتوية على  
تفاصيل العربات الكهربائية حمولة ١ ، ٢ طن ، من ...

RANSOMES, SIMS & JEFFERIES, LTD. IPSWICH, ENGLAND.

أو

الوكلاء الوحيدين بالقطر المصري ، أنجال قلاده أنطون ، بمصر واسكندرية





مثال الجهاز المستقبل من راديو إكو موديل 24 A

# راديو إكو ولمبانه بدأت تصل الآن

بدأت السفن تفرغ الرسائل الأولى من أجهزة راديو «إكو» الجديدة —  
الأجهزة المستقبلية، المصنوعة في بريطانيا، والمشهورة في جميع أرجاء العالم.  
وقد صُنِعَ راديو «إكو»، خاصة، لالتقاط البرامج العالمية المذاعة  
من جميع أقطار الأرض.

وإن خبرة «إكو»، خلال الحرب في شئون الراديو والرادار، قد أسفرت  
عن أجهزة استقبال، تفوق كل ما سبقها في صدق الاعتماد عليها، وحسن أدائها.  
فحين تشتري الراديو الجديد الذي تريده، أحرص على أن يكون من طراز «إكو».



هذا رمز المنتجات  
المتأخرة التي تصنعها  
شركة إ.ك. كول ليمتيد.

E. K. COLE LTD. WORKS, SOUTHEND - ON - SEA.



هذا الإطّار على عجلة سيارتك ...  
يسل على صدق نظرك وحسن اختيارك  
"جنرال تير"

شركة جنرال تير أند رابراكيپورت

أكرون، أوهايو، الولايات المتحدة  
تلفرافيا: چنتيروكو اوکرونوهایو  
مصانع في الولايات المتحدة، وكندا  
ومكسيكو، وفنزويلا، وشيلي  
والبرتغال



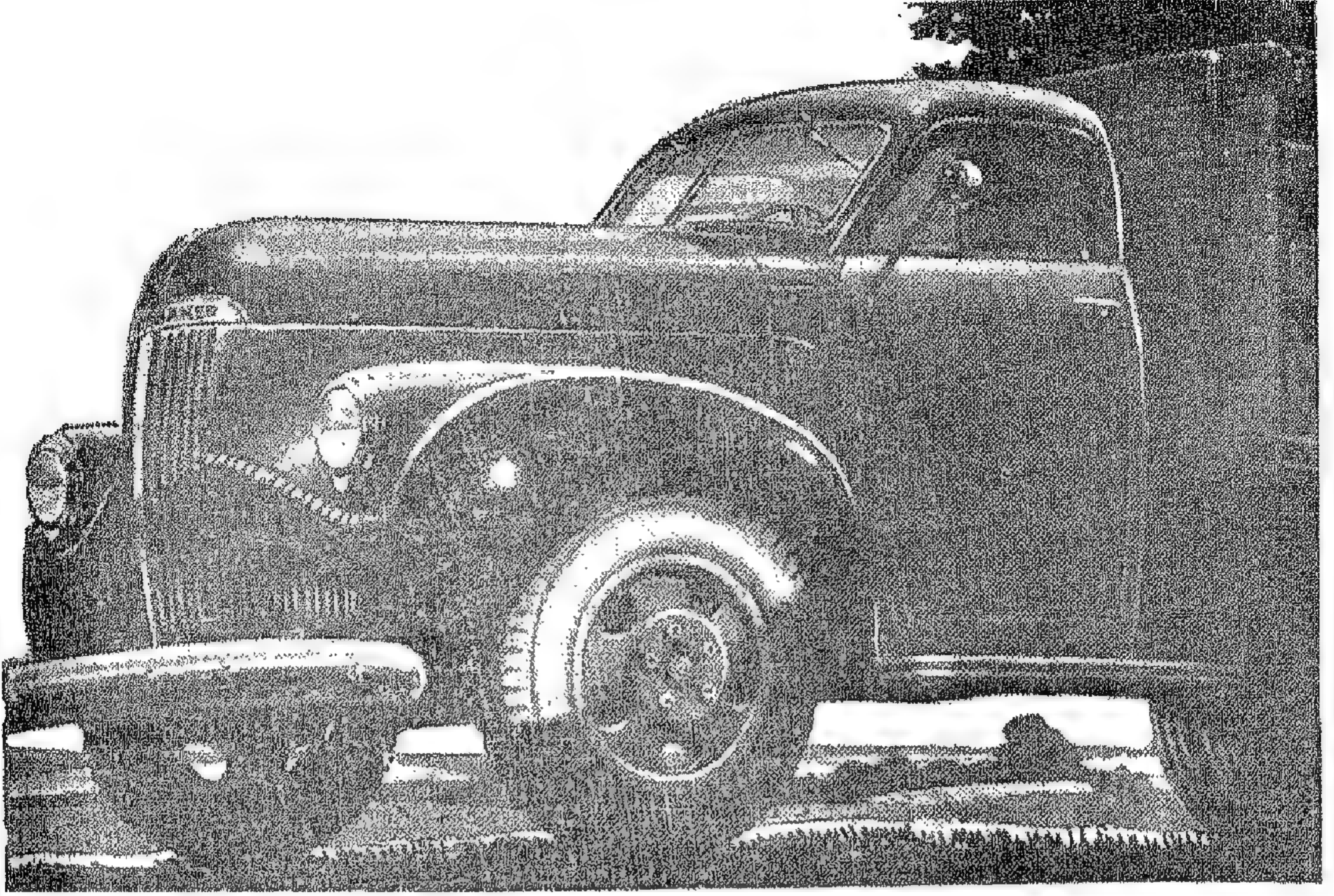
يقطع مسافة طويلة ليكسب الامد قار

The  
**GENERAL  
TIRE**

The General Tire & Rubber Co.

Accord, Ohio





## مركبات النقل الضخمة "ستوديبكر" تفوق في العمل النافع الطويل المدى

وهذه الأسماء، بما تمثل من مصالح تجارية عظيمة،  
لهي أبلغ دليل على شهرة «ستوديبكر». وإزاء  
ذلك يندلج «ستوديبكر» كل وسع لتعجيل  
الإنتاج وتسليم الطلبات بأسرع وقت. ولا شك  
أن عملاء «ستوديبكر» الكرام في جميع أرجاء  
العالم، الذين مضى عليهم وقت طويل في الانتظار  
سيجدون أن سيارات «ستوديبكر» ومركبات  
النقل «ستوديبكر» هي حقاً خير جزاء  
لانتظارهم.

**The Studebaker Export Corporation**  
South Bend, Indiana, U. S. A. Cables: Studebaker

*Studebaker*

مشهور في جميع أرجاء العالم كرمز الامتياز في السيارات ومركبات النقل

العالم بأسره قد علم منذ سنين طويلة أن ليس  
في مضمار النقل ما يعادل امتياز «ستوديبكر».  
إن علامة «ستوديبكر» أكثر من رمز  
للتفوق. إنها تدل على مركبة النقل التي تستطيع  
الاعتماد عليها، مركبة النقل التي تقطع المسافات  
ميلاً بعد ميل، سنة بعد سنة، تؤدي أقصى  
خدمة بأقل نفقة.

وإن الظروف الحاضرة لا تساعد مؤسسة  
«ستوديبكر» على تحديد مواعيد ثابتة لتسليم  
الطلبات التي تنهال عليها يوماً بعد يوم من جميع  
أنحاء العالم. بيد أن القائمة التي تشمل أسماء  
المنتظرين زاخرة بأسماء شهيرة — هي في الواقع  
أكبر مفخرة حصل عليها مصنع لمركبات النقل.





# أدوات السكك الحديدية

معظم القطر الحديدية اليوم تسير على قضبان  
إله وأدوات حديدية من صنع شركة « بثلهم ستيل » وهي محمولة على عجلات ومحاور من  
صنع شركة « بثلهم ستيل » — وتجرها قاطرات تستعمل ألواحاً لمراجليها ومواقدها من إنتاج  
شركة « بثلهم ستيل » .

وتضع شركة « بثلهم ستيل » مبدأ السلامة في الدرجة الأولى عند تصميم هذه المنتجات .  
وصنعها وتفحص كل خطوة في صنع الفولاذ فحصاً دقيقاً حتى تصبح الأدوات جاهزة فتتوفر  
أفها شروط السلامة هذا هو أحد الأسباب التي جعلت أرباب السكك الحديدية يعتمدون  
على منتجات شركة « بثلهم ستيل » التي تعد من أعظم شركة الفولاذ في العالم .

## Bethlehem Steel Export Corporation

25 Broadway, New York, U.S.A.

الوكلاء في القطر المصري : شركة الدلتا التجارية ش . م . م .

في العراق : ستانلي شعشوعة — في فلسطين : رافائيل ملتن

في سوريا ولبنان : مشيل صحنواي وولده .



حين تصنع كل مضخة تضع نصب  
أعيننا الأحوال التي ستستخدم فيها .  
ثم تمر المضخة بسلسلة تجارب لاختبار  
صلاحيتها قبل تسليمها . وترفق  
معهها تعليمات مفصلة وبيانات كاملة  
عن طريقة إدارتها واستعمالها .

هذه العوامل مجتمعة لا تهيب فقط أقل حد من نفقات الاستهلاك والصيانة بل  
تتيح أيضاً للمضخة أن تؤدي عملها لسنوات طويلة بأقصى حد من القوة .  
لكافة الاستعلامات خابر وكيل أو موزع « فيربانكس — مورس » .

**Fairbanks, Morse & Co., Inc.** تأسيس  
سنة ۱۸۳۰

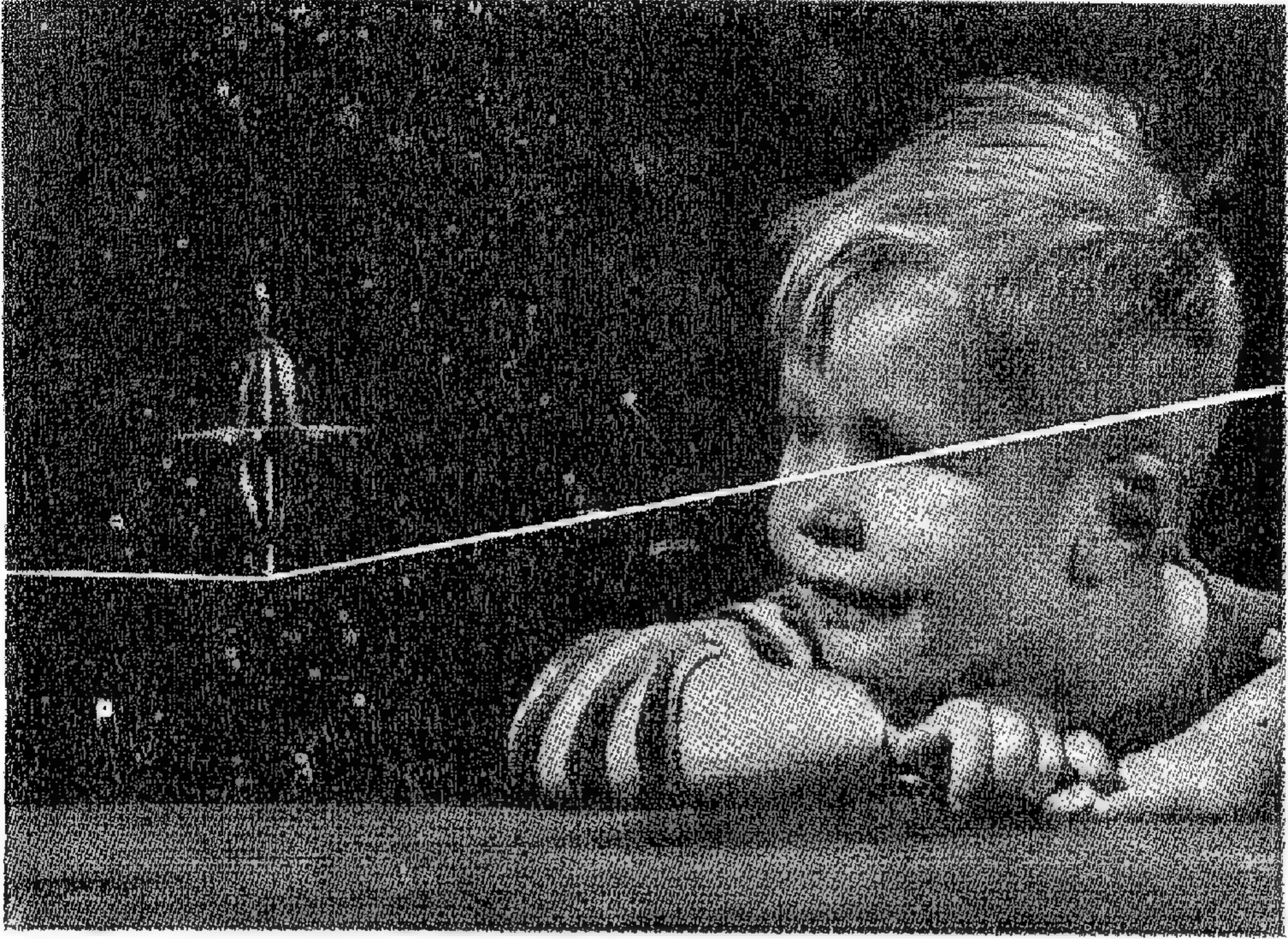


محركات ديزل : محركات كهربائية . مولدات . مضخات .  
أجهزة مائية . معدات المزارع . مطاحن هوائية . مقاييس .  
معدات السكك الحديدية .

80 Broad St. New York 4, U. S. A.



# أعين ترى عوالم جديدة.



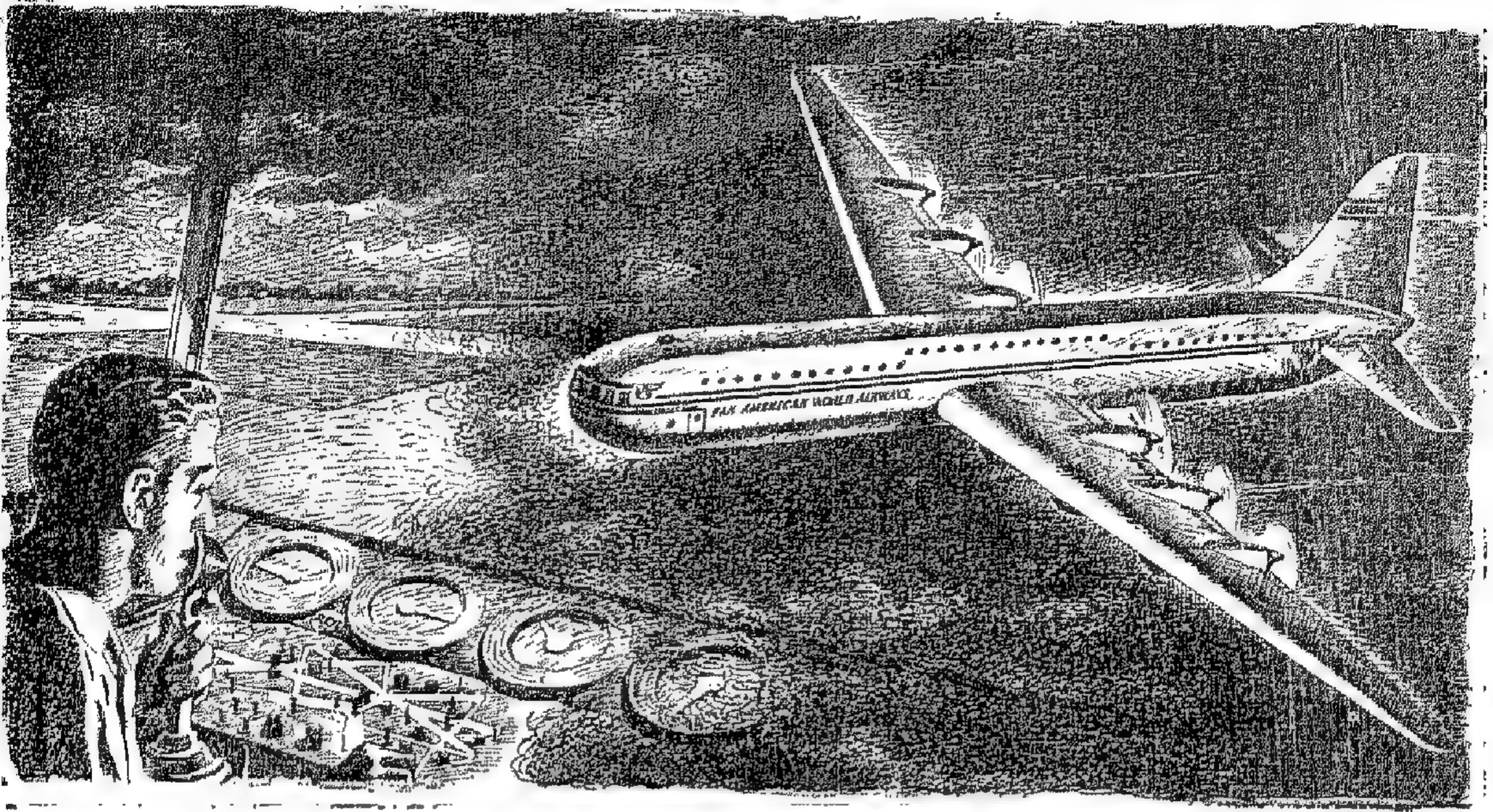
وراء مهندسون مهرة تمكنوا بفضل الأبحاث التي لا تنقطع من أن يهيئوا للسيارات أعلى درجات الكفاءة. ولهذا يعدّ صانعوا للسيارات وأصحاب السيارات على حد سواء، اسم «أوتو - ليت» رمزاً للزعامة والضمان في جميع الأجهزة الكهربائية للسيارات.

**الخيال** ... القدرة على ابتكار فكرة والقدرة على تنفيذها عملياً. هذه أشياء تهم «أوتو - ليت». إن اسم «أوتو - ليت» على شمعة احتراق، أو بطارية أو جهاز قيام أو توليد، أو أية قطعة أخرى من القطع الكهربائية للسيارات، هو الاسم الذي احتشد

THE ELECTRIC AUTO-LITE COMPANY  
(Export Division) Chrysler Bldg, New York 17, N.Y., U.S.A.

**AUTO-LITE** أجهزة للقيام والامضاء والأشغال





# الطيران والراديو يتحدان لمجابهة احتمالات المستقبل

عنها في المحادثات والملاحة ... بالراديو .

RCA تساعد الأمم على أن تتبوأ المكانة  
الجديرة بها في عهد الطيران المقبل

RCA تصمم وتنتج جميع معدات الراديو الخاصة  
بالمطارات على الأرض وبالطائرات في الجو واللازمة  
لبرامج الملاحة الجوية محلية كانت أم وطنية أم دولية  
وفضلاً عن ذلك فإن RCA تقدم خدمات فئة من  
مهندسيها المتخصصين في الطيران للاستشارات  
الخاصة براديو الطيران . وهذه الخدمات تشمل  
جميع أطوار راديو الطيران : من تزويد طائرة  
واحدة بما يلزمها من معدات الراديو إلى إنشاء  
مجموعة التصميمات اللاسلكية لمطار بأكمله .

الطيران واللاسلكي اتحدا اليوم ليهيئا للأمم  
صدقة أوثق وتفاهماً أكبر ... وزيادة في التعامل  
والتحارة من شأنها أن ترفع مستوى العيش والتعليم  
لجميع الناس .

وفي عهد الطيران غداً سيتسنى للشعوب أن  
تسافر جواً بأمان وراحة على متن طائرات جبارة .  
وستكون السماء طريقاً حراً لتوزيع منتجات العالم  
على جميع شعوب الأرض . وإن تقدم الطيران الفنى  
والصناعى فى خلال السنين الأخيرة من شأنه أن  
يسفر عن إنتاج طائرات أضخم وأسرع للمستقبل .  
واللاسلكى يسير مهضة الطيران المدهشة فترام  
يشترك مع الهيئات التى تدير المطارات ، وخطوط  
الطيران ، عاملاً على تهيئة شتى الوسائل التى لاغنى



**RCA INTERNATIONAL DIVISION**

**RADIO CORPORATION of AMERICA**

745 FIFTH AVE., NEW YORK, N.Y., U.S.A.



أكثر من ١٦٠٠ من  
المنتجات للصناعة



معدات كهربائية



توربينات مائية وبخارية



آلات للاسمنت والتعدين

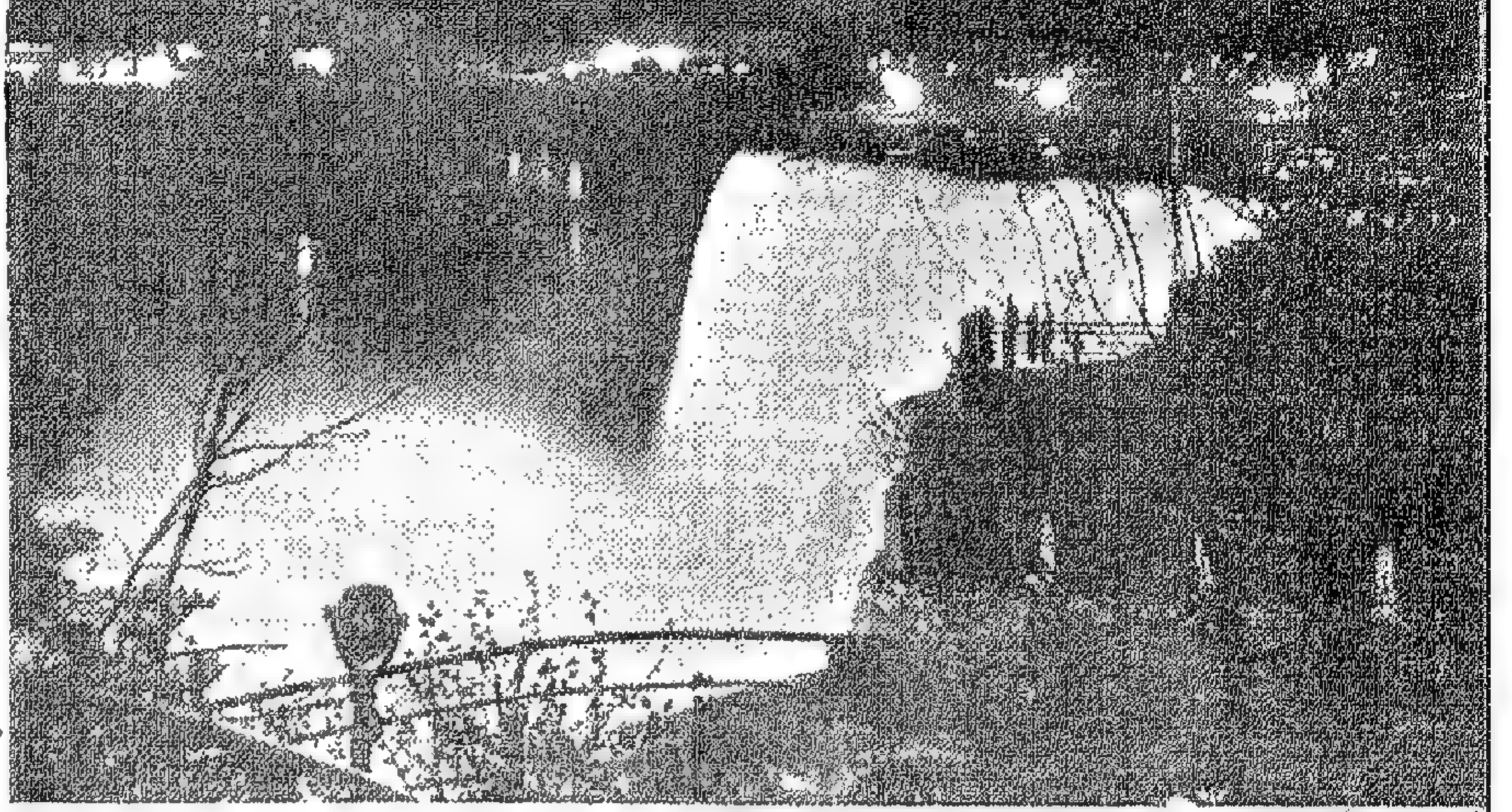


مضخات



آلات لطحن الدقيق

# نحن نضرب الأنهار لإضاءة المدن



إن الماء أغزر موارد الطبيعة في العالم . وإذا أحسن ضبطه واستغلاله  
كان ذا شأن عظيم في إنتاج ملايين من وحدات القوة في شكل تيار  
كهربائي زهيد الثمن ... .. ويتيح إضاءة المدن ، وتسيير المصانع ،  
وإنتاج آلاف من المنتجات المختلفة التي تتيح للناس حياة أرغد !  
وإن مؤسسة أليس شالمرز لا تقتصر اليوم على صنع التربينات المائية  
المهائلة التي تملك زمام القوى المائية ، بل تصنع أيضاً المولدات التي  
تحوّلها إلى كهرباء ... كما تصنع المحولات والمحركات التي تنقل القوة  
الكهربائية إلى الآلات ، وإلى وسائل النقل ، وإلى البيوت .  
ونحن في الواقع ننتج المعدات لكل صناعة أساسية . مثل آلات  
التحطيم والمطاحن لمصانع الأسمنت -- والآلات الرافعة للمناجم --  
والمضخات لارّي ومراقبة الماء -- أكبر مجموعة من معدات الصناعة  
الرئيسية في العالم ! فاحرص على أن تستخدم هذه الآلات تظفر بمنتجات  
أجود نوعاً وأقلّ سعراً !

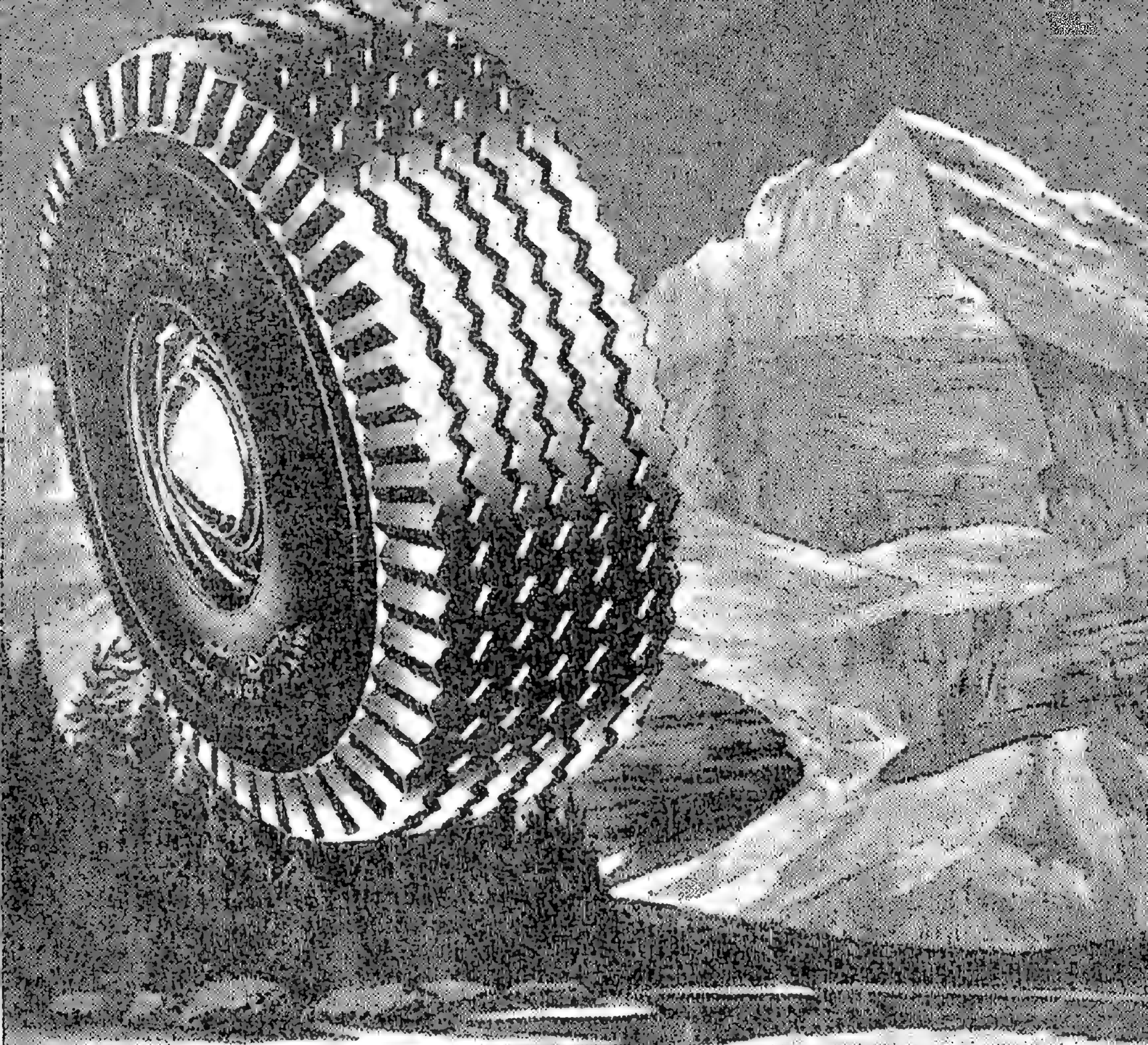
**ALLIS**  **CHALMERS**

MILWAUKEE 1, WISCONSIN U.S.A.

## الوكلاء في المشرقين الأدنى والأوسط

القطر المصري والسودان : الشركة الأمريكية الشرقية للتجارة والملاحة ش. م. م. ٤١ ، شارع صفيّة زغول بالإسكندرية . ٢١ شارع سليمان باشا  
بالقاهرة - العراق وشرق الأردن : الشركة الأمريكية العراقية للملاحة ليمتد ٩/٢٨٢ شارع المستنصر ببغداد - ١٠/١٢٤ شارع الملك فيصل  
بالبصرة - المملكة العربية السعودية : أميركان إيسترن كورپوريشن ، جدة - إيران وأفغانستان : أميركان إيسترن ليمتد ،  
عمارة مبصر ناصية شارعى شهرزاد وروزفلت ، طهران . وهناك مراسلون لشركة « أليس شالمرز » في مختلف البلاد القريبة والبعيدة .

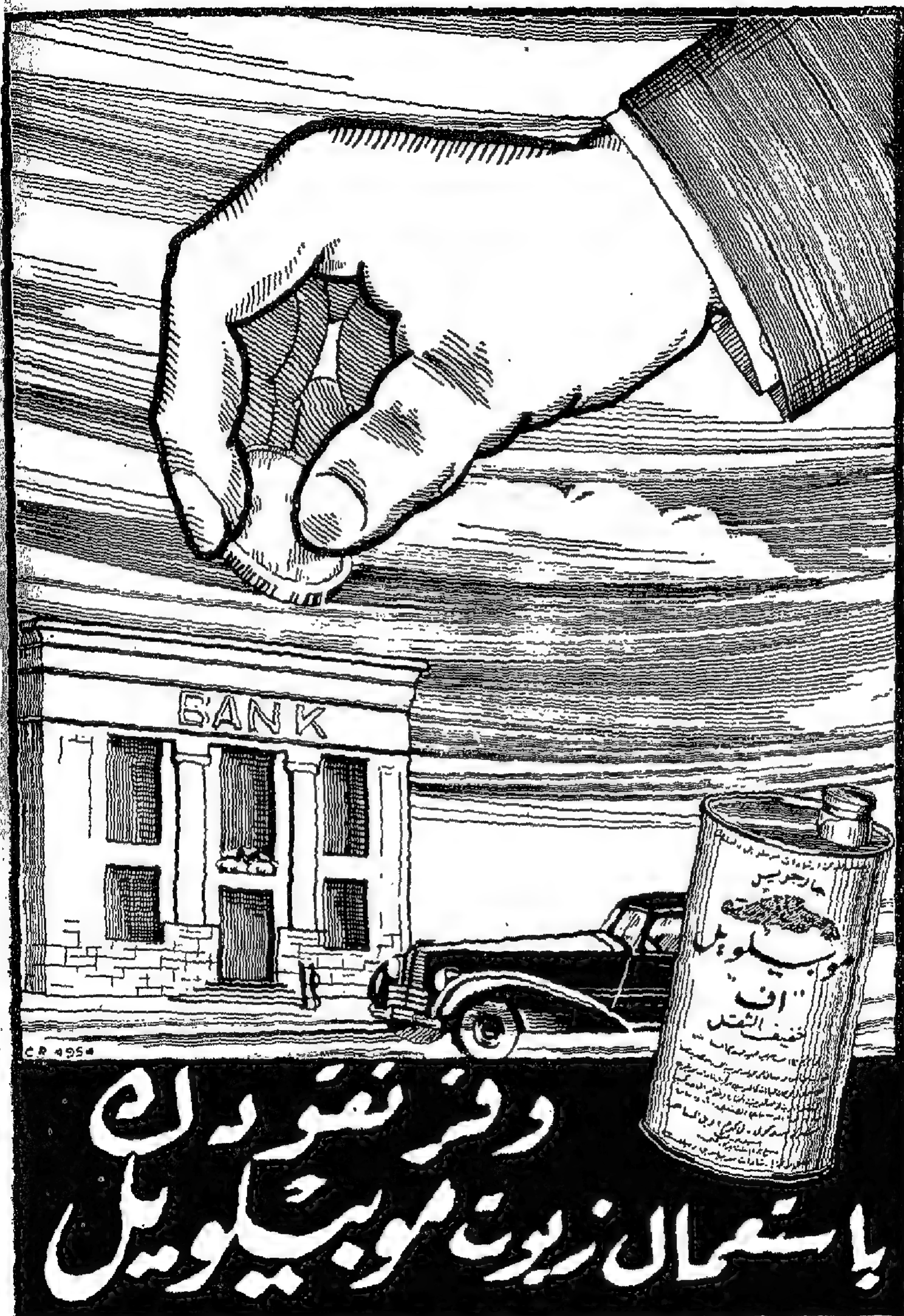




فایرستون

Firestone





BANK

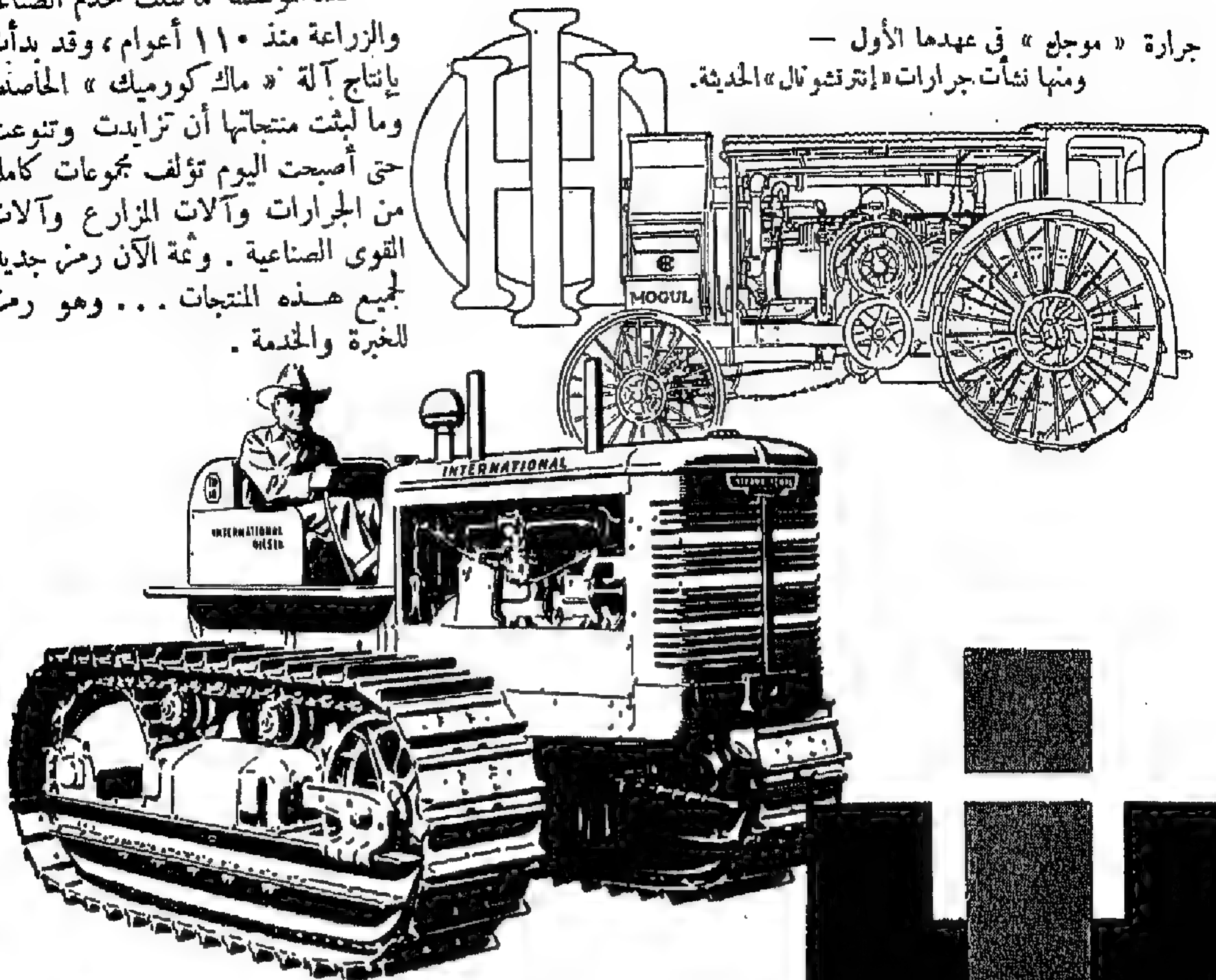


استعمال زیت لوبیل  
در موتور



هذه المؤسسة ما فتئت تخدم الصناعة والزراعة منذ ١١٠ أعوام، وقد بدأت بإنتاج آلة «ماك كورميك» الخاصة وما لبثت منتجاتها أن تزايدت وتنوعت حتى أصبحت اليوم تؤلف مجموعات كاملة من الجرارات وآلات المزارع وآلات القوى الصناعية. وثمة الآن رمز جديد لجميع هذه المنتجات... وهو رمز الخبرة والخدمة.

جرارة «موجل» في عهدها الأول -  
ومنها نشأت جرارات «إنترنشونال» الحديثة.



هذا الرمز الجديد دليل إلى  
منتجات إنترنشونال هارفيستر  
إنه رمز الخبرة والخدمة

من متانة البناء، وكال الأداء، والاقتصاد، تبرهن عليه الخدمات الفائقة التي تؤديها لمستخدميها في جميع أنحاء العالم. فابحث إذن عن هذا الرمز الجديد حينما تحتاج إلى مثل الآلات التي تنتجها مؤسسة «إنترنشونال هارفيستر». إن هذا الرمز عنوان الشهرة المرموقة والتقدير العظيم في العالم أجمع... كما أنه عنوان على الخدمة الفائقة للصناعة والزراعة.

مرت سنون عديدة منذ أن اتخذ رمز «IHC» دليلاً على كل آلة تنتجها شركة «إنترنشونال هارفيستر». ومنذ ذلك الوقت اتسع إنتاج شركة «إنترنشونال هارفيستر» وأصبح يشمل مجموعات كاملة من جرارات «إنترنشونال» وآلات القوى الصناعية «إنترنشونال» وجرارات «ماك كورميك ديرنج» ومعدات المزارع «إنترنشونال...». وهذه الآلات تخدم الصناعة والزراعة في جميع نواحيها.

INTERNATIONAL HARVESTER EXPORT COMPANY  
Harvester Building Chicago 1, U. S. A.

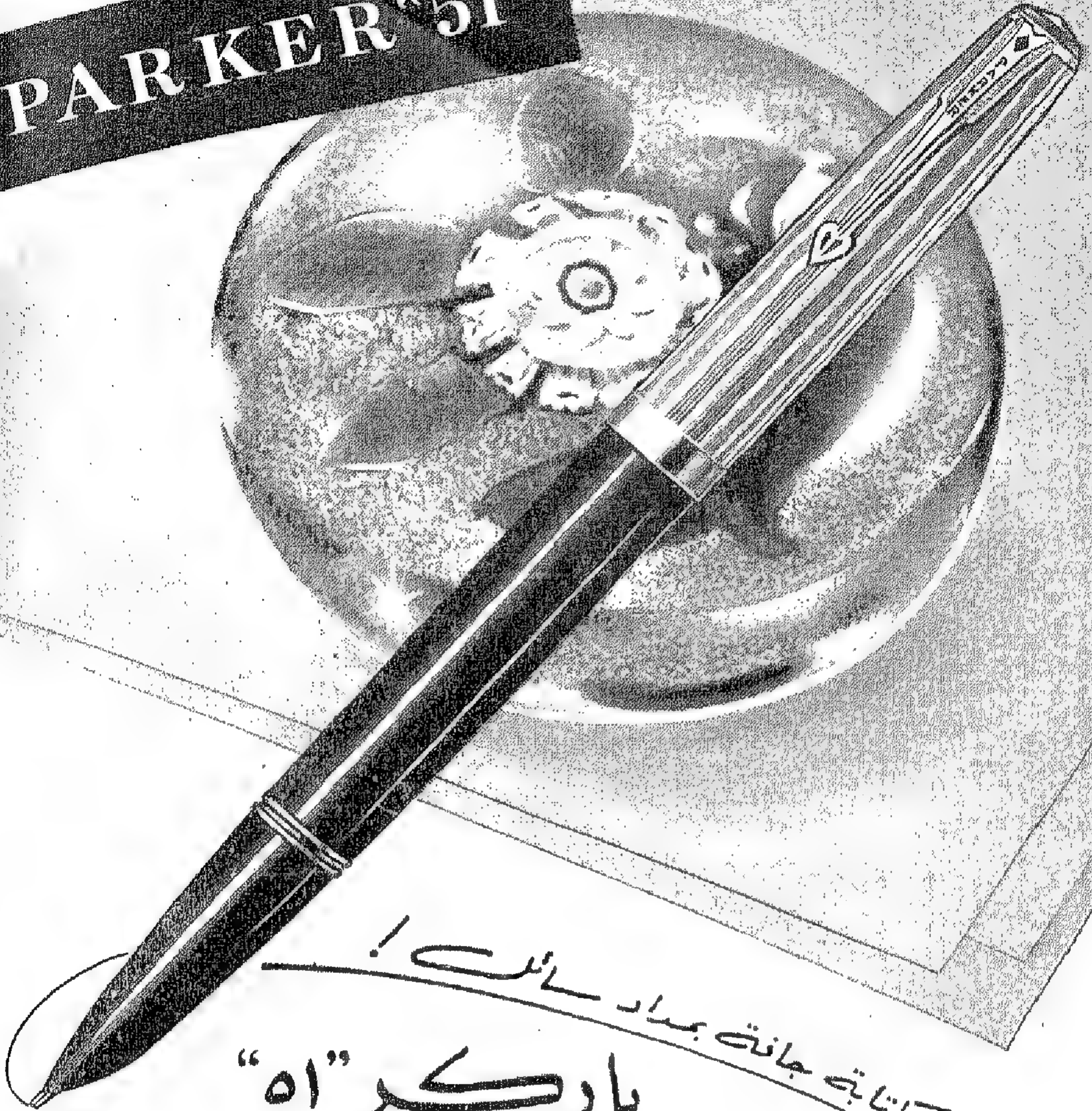
وإن ما يمتاز به منتجات «إنترنشونال هارفيستر»

سيارات النقل إنترنشونال - آلات القوى الصناعية إنترنشونال  
جرارات ماك كورميك ديرنج ومعدات الزراعة إنترنشونال

**INTERNATIONAL HARVESTER**



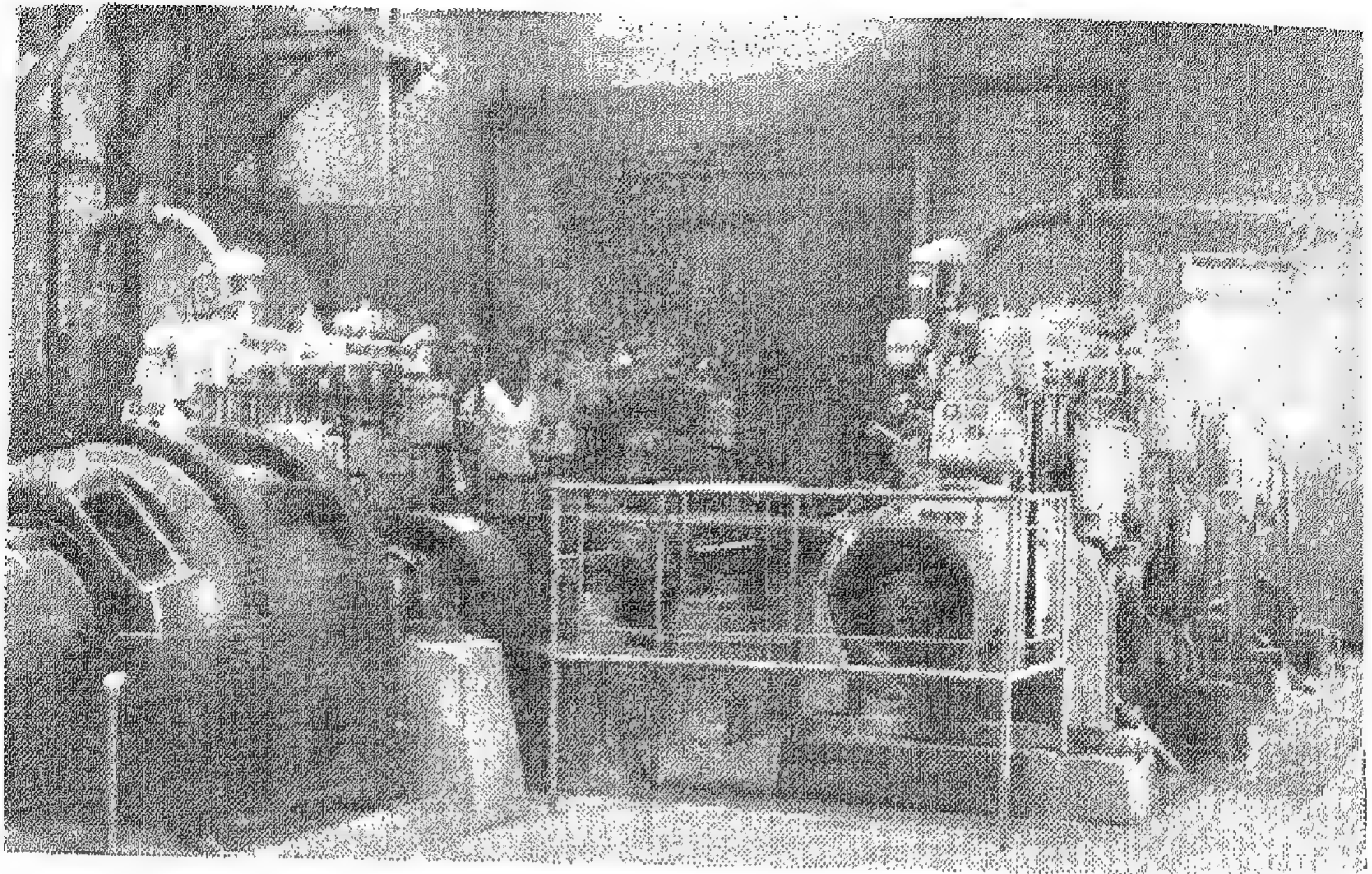
PARKER "51"



أنيّ للأقلام الأخرى أن تقارن بقلم پاركر  
« ٥١ » ؟ ... تصميم سباق ! وسن مغلفة ، ندية على  
الدوام ، يبدأ الكتابة في التو والحال ! وانسياب ناعم  
على الورق كأن به أجنحة ... وهو القلم الوحيد الذي  
يستطيع بفضل تصميمه الخاص استعمال حبر پاركر « ٥١ »  
الحبر . الذي يجف وأنت تكتب به !

THE PARKER PEN COMPANY Janesville, Wisconsin, U.S.A.





## قوة فعالة لمصنع في بغداد

عند ما يكون المصنع في حاجة إلى جزء من القوة فقط إذ يتسنى تعطيل واحد أو اثنين أو ثلاثة من هذه المحركات دون أن يتعطل العمل في المصنع وكذلك الحال في الإصلاح أو الصيانة .

وفي الحق أن تكاليف الوقود الزهيدة وبساطة العمل ، وصفات الاحتمال ، كلها مزايا تجعل محركات « كاتربيلر » ديزل أكبر مصادر القوة ، وأكثرها اقتصاداً ، لمئات الأغراض المختلفة .

في مصنع شركة استخراج الزيت النباتي ببغداد ( العراق ) تقوم أربعة محركات كاتربيلر ديزل ، قوة ٦ سلندرات ، بتزويد المصنع بالقوة الكهربائية اللازمة . وكل محرك من هذه المحركات يولد قوة ١١٥ حصاناً وجميعها متصلة بمحور يسير مولد كبيراً . ولهذا التركيب الخاص مزايا عديدة . فكل محرك من محركات « كاتربيلر » ديزل وحدة قائمة بذاتها ، ومن الممكن نقلها بسهولة . وليس هناك أي ضياع للوقود .

CATERPILLAR TRACTOR CO., PEORIA, ILLINOIS, U.S.A.

**CATERPILLAR DIESEL**

ماركة مسجلة

محركات . جرارات . مهندات الطرق . معدات جرف التراب



# غذاء أفضل لمساكن أفضل



## الآلات في خدمة الانسان

شركة « سويفت » المؤسسة العالمية ، من  
أطعمة فاخرة ، مغذية ، بأقل سعر ممكن  
وهذه الأطعمة الممتازة التي ذاع بها صيت  
« سويفت » هي نتيجة الأساليب المتكورة  
لتوفير الوقت والطاقة تحت رقابة الإنسان .

عهد جديد أخذ يشرق على الإنسانية ...  
عهد ارتقاء يسيطر فيه الإنسان على القوى  
الآلية فتتيح له هذه السيطرة أن يكون  
عاملاً أقدر وأنفع وأسعد . ويتمثل هذا  
التعاون بين الإنسان والآلة ، فيما تقدمه

# Swift

شركة « سويفت » الدولية

مصانع في الأرجنتين وأستراليا والبرازيل ، ونيوزيلندا وأروجوواي توزع  
منتجات ممتازة منذ أكثر من ٣٥ عاماً

INTERNATIONAL SWIFT COMPANY

Av. Corrientes 389, Buenos Aires, Rep. Argentina





هلّ لك محقق؟

عليك بظه

ليسترين

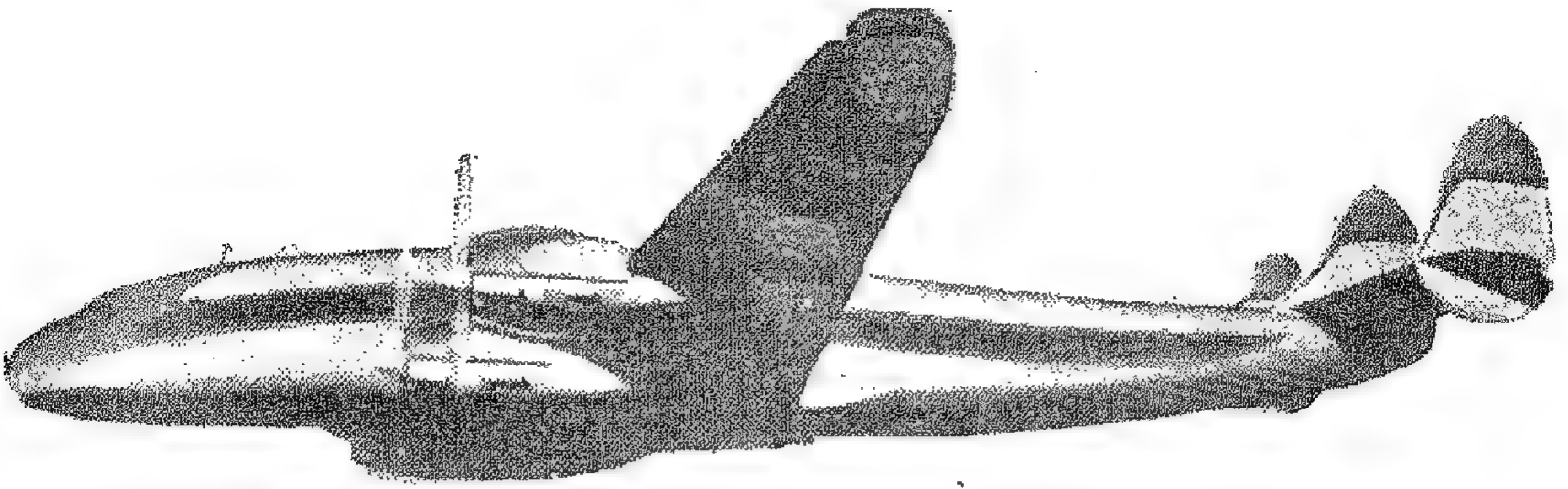
في الحال !



إن « وجع الزوز » قد يكون نذيراً بالبرد — فاستمع إلى النذير ! الغرغرة بمطهر Listerine عند أول علامة من علامات التهاب الحلق ، توقف الالتهاب وتمنعه من الانتشار. مطهر Listerine يصل إلى أبعد نقطة على سطح حلقك ويقضي على ملايين الجراثيم — وهو مأمون للغاية ولا ضرر منه على الإطلاق . فاحرص إذن حالما تشعر ببوادر البرد على الغرغرة بمطهر Listerine ، فإن ذلك قد يوفر عليك كثيراً من المتاعب وكثيراً من المال .

**LISTERINE** Antiseptic

مطهر  
الأسنان  
ليسترين



## مستوى عالمي جديد

قام البرهان على ما نذهب إليه، وستنسى طائرات «لوكهيد كونستليشن» مستوى عالمياً جديداً في النقل الجوي تحمله إلى كل بلد في كل قارة . وإنك لتراها تعمل عملاً منتظماً في هذه الخطوط الجوية الكبرى .

أميريكان إكسپورت  
إيسترن

الحكومة الفرنسية  
ك. ل. م. رويال دوتش

ك. ن. ا. ل. م. رويال نذرلند إنديز

سپانیا اميريكانا

پاناجيرا

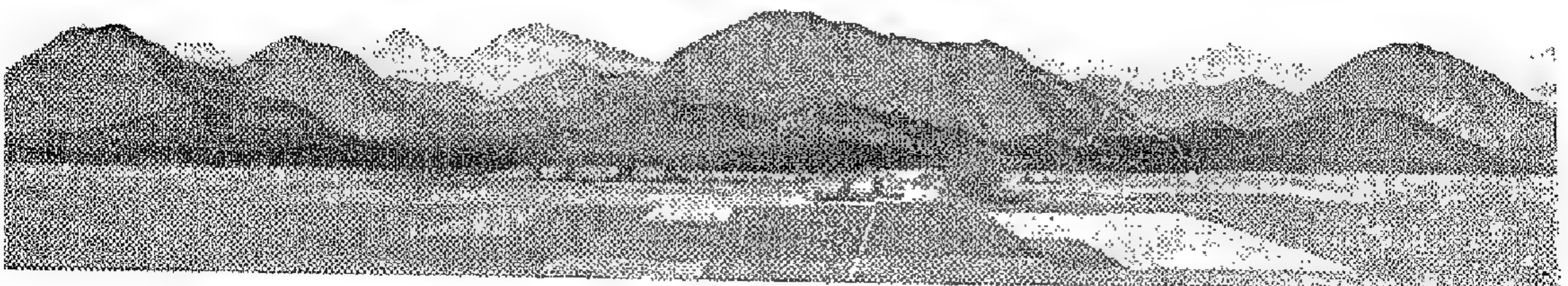
س. و. ا.

طائرة نموذجية لخطوط الطيران

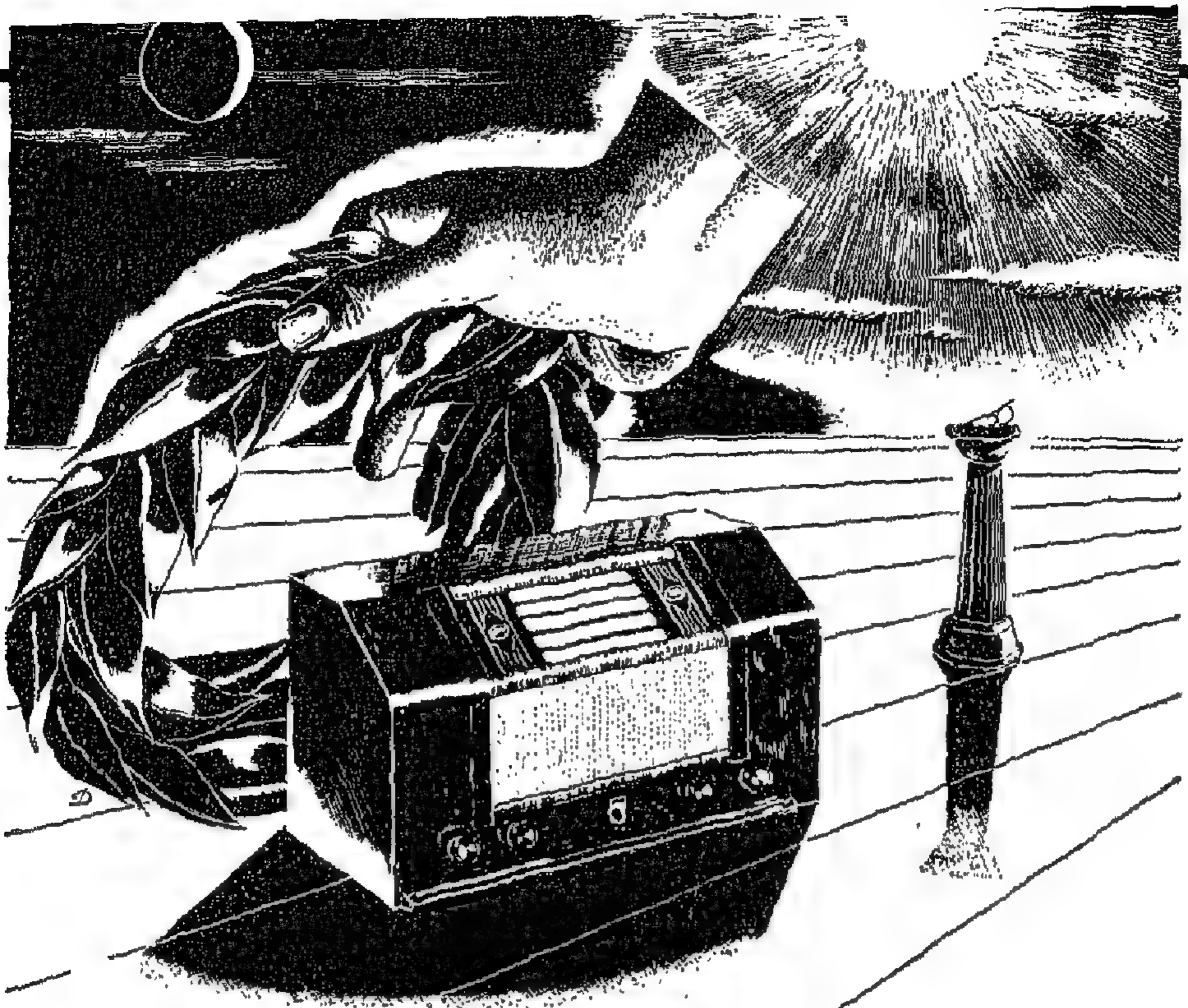
لوكهيد كونستليشن

Lockheed Constellation

لوكهيد دائماً في الطليعة  سبقة في عالم الطيران







## الزمن قد أثبت أن راديو فيليبس هو أحسن ما يعتمد عليه

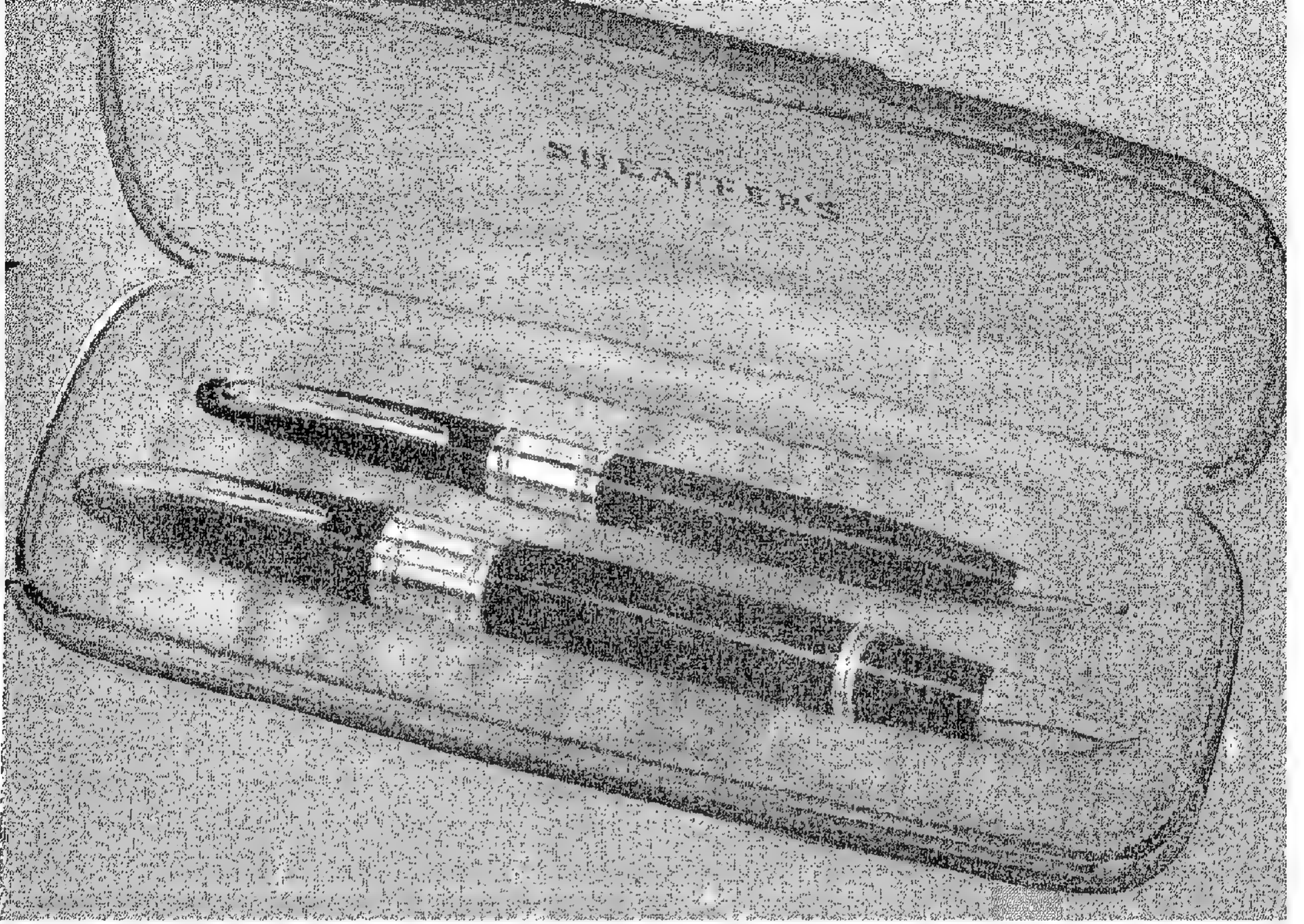
يوم تعذر الحصول على أجهزة جديدة .  
وستأتيك قريباً أجهزة راديو « فيليبس »  
الجديدة متصفة بمزاياها القديمة ، والتحسينات  
الرائعة التي اكتشفها « فيليبس » في مختلف  
أرجاء العالم في إنتاجه الحربي العظيم .  
تذكر إذن أن وعود « فيليبس » قد تحققت .  
وكن على صلة دائمة بأقرب وكيل « فيليبس » .  
إليك للظفر بأحسن ما في عالم الراديو .

حين تصبح أجهزة الراديو الجديدة متاحة  
فمن الخير ، أن تذكر هذه الحقائق ، إن أجهزة  
راديو « فيليبس » مصممة ومصنوعة خصيصاً  
لتلائم البلاد التي تستخدم فيها . فضلاً عن  
أنها تضم خبرة نيف وخمسين عاماً من الأبحاث  
والتحسين في مضمار الكهرباء .  
وهذا هو سرّ ظفر هذه الأجهزة في أعظم  
تجربة : تجربة الزمن — خلال سني الحرب

قريباً تأتي ... أحسن أجهزة

راديو  فيليبس





## هَذَا يَا منقطة النظير لأن نوعها منقطع النظير

وفي مضمار الكتابة تنطبق هذه الحقيقة على أقلام « شيفرز » ! مقارنة بسيطة تطلعك على السر... فليس ثمة أي قلم آخر يستخدم مثل هذا المقدار من الذهب ( عيار ١٤ قيراط ) في الموضع الصحيح — في السن الاسطوانى العريض المضمون للعمر ، وليس هناك قلم آخر يجعلك تشعر وأنت تكتب بأنه حقاً قلمك الذى كنت تبحث عنه — وأنه قلمك الذى ألفتته منذ زمن بعيد ، حق ولو كنت تكتب به لأول مرة ! إنه هدية ممتازة — لنفسك وأقربك — وللبهتان في التجربة . فحرب قلم « شيفرز » ! جرب أقلام « شيفرز » جميعاً ! فستشترى « شيفرز » — وستهدى « شيفرز » — وإن ترضى عنه بديلاً .



# أقلام شيفرز

أقلام الحبر الجديدة "تريومف"  
أقلام الرصاص الجديدة "فاينلاين"



# في طريقها إلى الشرق الأوسط



حاليا تعود العلاقات التجارية إلى سابق عهدها . وحينئذ  
ستجد منتجات «وليامز» في أشهر محلات الشرق الأوسط .  
ويمكنك أن تثق من حصولك على أفضل حلاقة  
وأكثرها راحة حين تستعمل :

إن منتجات شركة «وليامز» المشهورة في جميع  
أرجاء العالم ، مصنوعة بمهارة خاصة تنتجها خبرة  
مئة عام في صناعة أرق مستحضرات الزينة للرجال .  
وسيكون في وسعك أن تنعم بأغنى مستحضرات الحلاقة

**كريم وليامز الفاخر للحلاقة :** يحتوي على مادة «لانولين» اللطيفة التي تتيح لك حلاقة  
ناعمة دون أن تهيج الجلد .

**أكوا فلثا :** أشهر لوسيون في العالم للاستعمال بعد الحلاقة . مبرد ، منعش ، نقي ، ذكي الرائحة .  
**كريم جليندر وكريم إسكواير للحلاقة بدون فرشاة :** خاليان من المواد الشحمية أو اللزجة ،  
مصنوعان خصيصاً بحيث يتيحان للذين يخلقون كل يوم ، حلاقة ناعمة دون أن يتهب الجلد .

**قلم صابون وليامز للحلاقة :** مشهور برغوته السخية ، الندية ، اقتصادي للغاية يخدمك ستة أشهر  
يعطيك خلالها أتم الحلاقات وأكثرها راحة

*The J. B. Williams Co., GLASTONBURY, CONN., U.S.A.*

شركة ج. ب. وليامز ، غلاستونبري ، كونيتيكت ، الولايات المتحدة

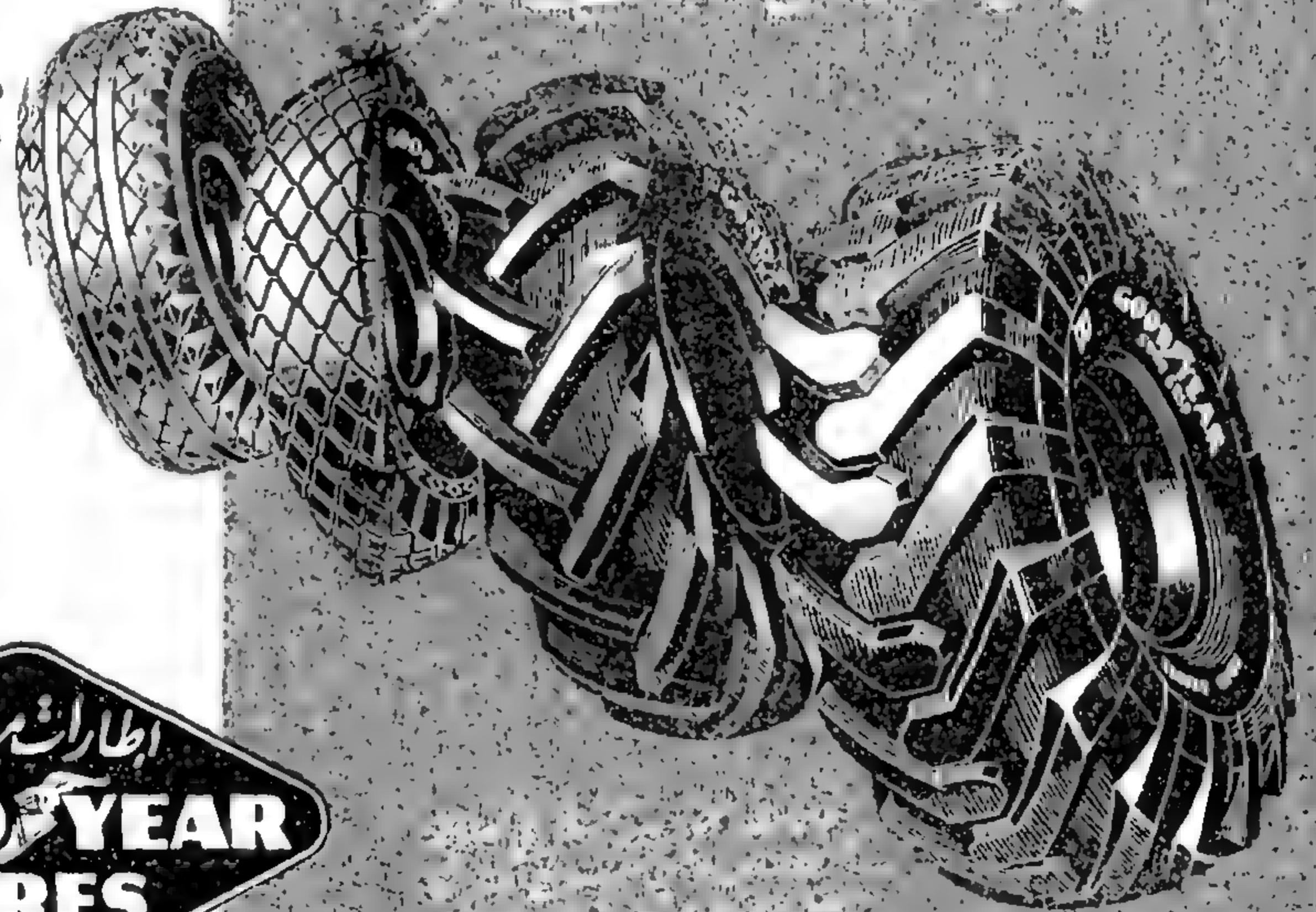
مستجو مستحضرات الحلاقة الفاخرة منذ أكثر من ١٠٠ سنة

تقطع أميالا أكثر... وتبني أقصى حد من  
الأمان، وتتيح أعظم قسط من الاقتصاد، ولذلك  
ظفرت إطارات «جودير» بتفضيل منقطع النظر  
من جميع راكبي السيارات في جميع أنحاء العالم.  
وقد بلغ من استمرار هذه الإطارات العظيمة  
على هذا الأداء الممتاز حتى لتجد العبارة التالية  
تنطبق عليها حقاً وصدقاً منذ ثلاثين عاماً.

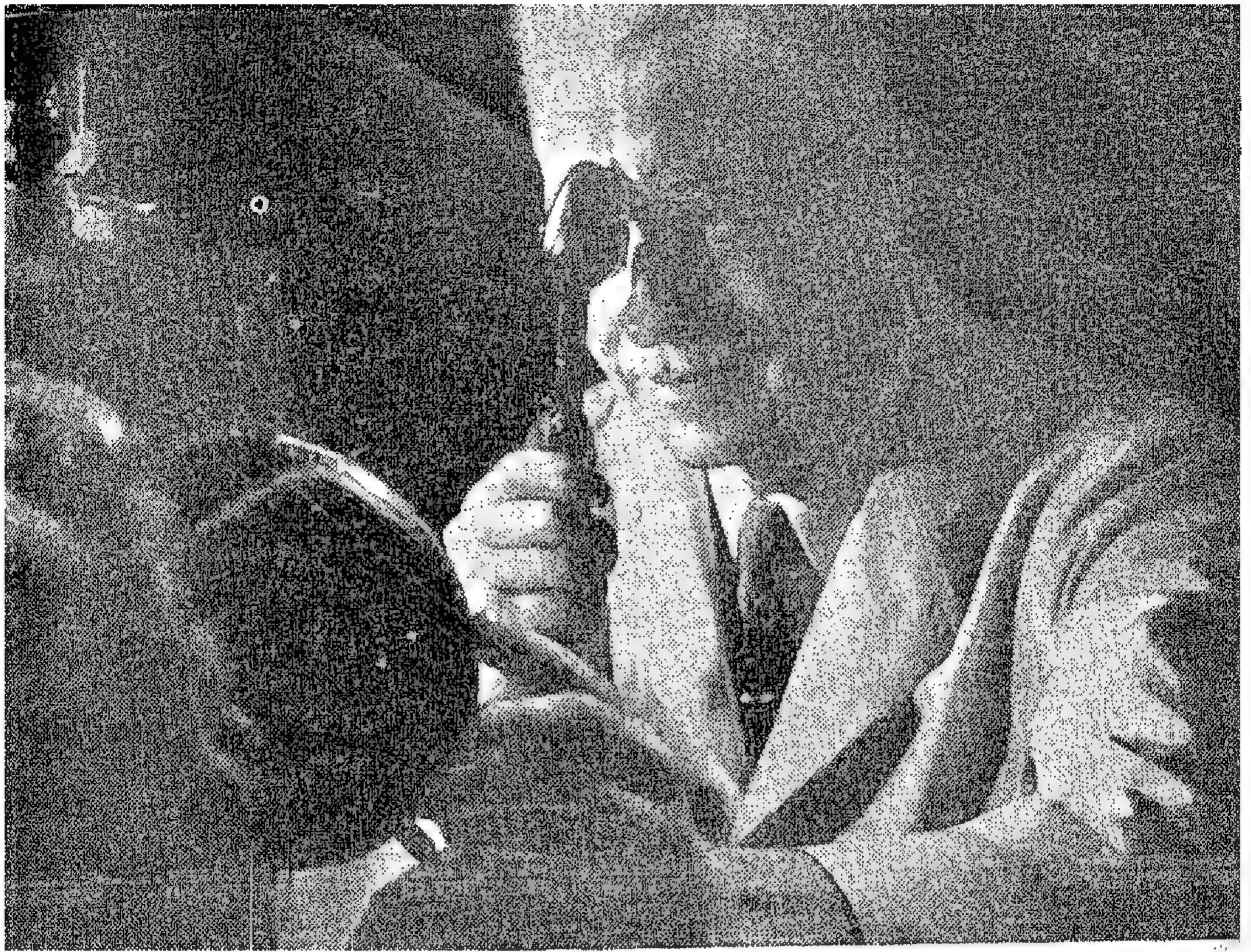
إطارات «جودير» تنقل في العالم كله  
من الناس ومن البضائع أكثر  
بما ينقل أي نوع آخر من الإطارات

ولا يمكن أن نجسد في تاريخ النقل ما يشهد  
لإطار ما يتفوق الأداء، مثل هذه الشهرة  
منقطعة النظر التي ظفرت بها «جودير».

على أنك تستطيع أن تثق أن خبرة «جودير»  
الواسعة - تلك الخبرة التي اكتسبها في أيام السلم  
ودعمتها تجارب الحرب - ستحمل في المستقبل  
إلى جميع شعوب العالم إطارات أعظم إتقاناً وتفوقاً  
من كل ما سبقها.







## مسألة موت أو حياة

استشارة إخصائي في العيون . فإذا لزم أن  
تصحح بصرك بنظارة ظفرت بالوجه والصحة  
في نظارة «بوش ولومب» الجديدة الدقيقة .  
فصن مستقبلك — وحافظ على دقة نظرك .

**بوش ولومب**

**BAUSCH & LOMB**

OPTICAL

رويشستر  
الولايات المتحدة الأمريكية



COMPANY

تأسيس سنة  
١٨٥٣

قد لا يخطر على بالك أن فحص العينين  
مسألة موت أو حياة . بيد أن ما تؤديه من  
أعمال يومية — في بيتك ، وفي عملك ،  
وفي لهوك — يتطلب بصرأ سليماً صحيحاً  
لكي تظفر بالسلامة والأمن .

وقد اثبت العلم الحديث أن المصابين  
بضعف في بصرهم يجهلون غالباً علتهم .  
والسبيل الوحيد للاستيثاق من ذلك هو

**شركة بوش ولومب** : تصنع زجاجاً للابصار ومجموعة كاملة من أدوات الإبصار للاستعمال في  
الحرب والتريسة والبحث العلمي والصناعة ولتصحيح بصر العيون وحفظه





الشفرة الجيدة هي التي تعطي حلاقة سريعة ناعمة . وهذه  
المميزات تتحقق في شفرات جيليت . لذلك يفضلها ملايين الرجال  
في أنحاء العالم . وحيث ان انتاجها لا يزال محدوداً فاعتن بها .

١٢ شفرة جيليت "استندر" بـ ١١





# حيث تنضج الأقلام العادية تري إيفرشارب هذا مستمراً في كتابته!



## إن الخزان السحري يمنع رشح الحبر وتسريه في الطائرة المعلقة في الجو - وعلى الأرض أيضاً بالطبع!

في الطبقات العالية تنضج الأقلام العادية ويتشرحبها حتى ليخيل للمرء أنها « انفجرت ». أما قلم « إيفرشارب » المزود بخزان سحري لمنع تسرب الحبر ورشحه ، فيستمر في الكتابة على أحسن وجه . وكما يكتب « إيفرشارب » في الطائرة كذلك يكتب على اليابسة . . . بطلاقة ويسر . . . حتى آخر نقطة من الحبر . . . كما أنه يكتب عدداً أكبر من الكلمات بين تعبئة وتعبئة ! أما ريشته السحرية الجديدة فقد بلغت من النعومة حداً يجعلك تعجز عن سماع صريرها وهي تكتب . وهناك قرينه قلم الرصاص « إيفرشارب » ، وزن الريشة ، فيمتاز بزره السحري ذي الطبقات ، ويكفي ضغط بسيط على زرّه ليظهر الرصاص تماماً على طريقة المدفع الرشاش !

EVERSHARP, INC., CHICAGO, U.S.A.

وعلاوة على كل ذلك فإن خدمة العملاء مضمونة ، لا عدداً معيناً من السنين ، ولا مدى الحياة وحسب بل هو ضمان الأبد !

فضاء ذهبي - قصبة من الجوائز  
على مختلف الألوان الممتازة

## قدم إيفرشارب ... تكون قدمت أبداع هندية



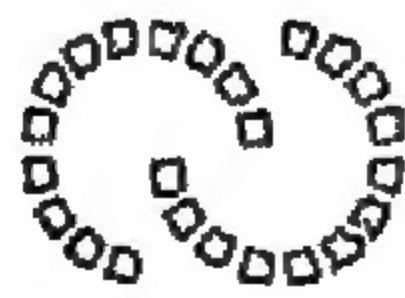
## تمة مقالة الفلاف

الألفاظ المطبوعة ، فإن كان مُهوِّماً ، كان كلُّ متاعه حلاًماً يزين له أنه يضمها بين ذراعيه ، وهي تفرُّ منه كالغزال الشارد .

والحضارة الحديثة ، كما رأيت مجالها في شتى أعم الأرض ، ترهق من يريد أن يجنى من القراءة أعظم نفع . فالناس يلقون نظرات عابرة على عنوانات الصحف ، ويرون على الشاشة أشباحاً تتوالى توالياً سريعاً . وما يذاع من الأنباء والموسيقى يدخل من أذن ويخرج من الأخرى . فحين يقبلون على القراءة ، ينسدر أن يكون منهم من يندمج مع المؤلف أو الكاتب في رحلة الفكر والخيال .

ففي هذا السيل المتدفق من الخبر الذي تسكبه أقلام الكتاب ، يحتاج الناس إلى حذف ما لا خطر له وما لا جدوى فيه من كل ما يكتب وينشر ، حتى يحصر الذهن في الموضوعات التي تنفع الناس .

وقد تبينت أن مجلة ريترز دايجست — وما تنشره من طبعات في شتى أقطار الأرض — إنما هي مدرسة تعلم القارئ أن يفكر ويتأمل وهو يقرأ فهي تهيب بقراءها أن يحطموا أغلال عادة بغية هي « قراءة التهويم » ، فإذا فعلوا كان جزاؤهم أن يدركوا كلتا الحسنيين : نشوة تسمو بالعقل ، وخيراً ينفع في الحياة .





# استيقظ واستمتع بالقراءة

بوب ديفيس  
المؤلف المشهور والرقالة العالمي

يشهد عصر من عصور التاريخ العابرة ما يشهده هذا العصر  
لم من تدفق الكتب والمجلات والصحف والرسائل ، من مطابع  
العالم . وقد أخذ مد الآمية الطاغى ينحسر رويداً رويداً وعدد  
القادرين على القراءة يزداد ازدياداً مطرداً حثيثاً ، ومع ذلك ، يلوح  
لى أن معظم الذين يكتبون على القراءة ، لا يحسنون القراءة . فهم قلما  
يذكرون ما يقرأون ، ويندر بينهم من يفكر ويتأمل فيما يقرأ ،  
فلا يجنون من القراءة نفعاً دائماً .

والقراءة ، فى نظر فريق كبير من الناس هى الإكباب على تصفح  
كتاب ، دون الاستمتاع بذخيرته من فكر أو جمال . وليس ثمة ريب  
فى أن التصفح وحسب ، دون التأمل والروية والمتعة ، هو أشبه ما يكون  
بالذهاب فى زهرة فى صحراء أو جبل أو روض ، دون أن تستمتع بمجالى  
جمالها . فالذين يقرأون ولا هم لهم إلا أن يقتلوا الوقت ، لا يجنون  
شيئاً نافعاً من صفحات تتوالى على أعينهم ، وهم فى حالة أدنى إلى التهويم  
منها إلى اليقظة ، فبئس ما يفعلون . فلا بد ، لكل من يريد أن يحسن  
القراءة النافعة من أن يستيقظ لى يستمتع وينتفع ، ولا بد له من  
أن تكون حواسه جميعاً متنبهة ، لى يلتقط الصورة العابرة التى تمثلها

[ التمتع على الصفحة السابقة ]